**Preface: Chain of authorities of the *Sahīfa***

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

*In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate*

حَدَّثَنَا السَّيِّدُ الْاَجَلُّ، نَجْمُ الدِّينِ، بَهَاءُ الشَّرَفِ، اَبُو الْحَسَنِ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ بْنِ اَحْمَدَ بْنِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عُمَرَ بْنِ يَحْيٰى الْعَلَوِيٌّ الْحُسَيْنِيٌّ رَحِمَهُ اللَّهُ

The greatest sayyid, Najm al-Dīn Bahā’ al-Sharaf Abul-Hasan Muhammad ibn Ahmad ibn Ali ibn Muhammad ibn ‘Umar ibn Yahyā al-‘Alawī al-Hasanī (Allah have mercy upon him) related to us:

قَالَ اَخْبَرَنَا الشَّيْخُ السَّعِيدُ، اَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ اَحْمَدَ بْنِ شَهْرَيَارَ، الْخَازِنُ لِخِزَانَةِ مَوْلَانَا

He said: The felicitous shaykh, Abū Abdillāh Muhammad ibn Ahmad ibn Shahriyar, the treasurer of the treasure-house of our master,

اَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ اَبِي طَالِبٍ فِي شَهْرِ رَبِيعٍ الْاَوَّلِ مِنْ سَنَةِ سِتَّ عَشْرَةَ وَ خَمْسِمِائَةٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَ اَنَا اَسْمَعُ

the Commander of the Faithful, Ali ibn Abī Tālib (a) told us in the month of Rabī‘ I in the year [May-June 1122 CE] while [the *Sahīfa*] was being read before him and I was listening.

قَالَ سَمِعْتُهَا عَنِ الشَّيْخِ الصَّدُوقِ، اَبِي مَنْصُورٍ مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ اَحْمَدَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْعُكْبَرِيِّ الْمُعَدِّلِ رَحِمَهُ اللَّهُ

He said: I heard it [being read] before the truthful shaykh Abu Mansūr Muhammad ibn Muhammad ibn Ahmad ibn Abdul-‘Azīz al-‘Ukbarī the Just (Allah have mercy upon him)

عَنْ اَبِي الْمُفَضَّلِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُطَّلِبِ الشَّيْبَانِيِّ

by ‘Abul-Mufaddal Muhammad ibn Abdillāh ibn al-Muttalib al-Shaybānī.

قَالَ حَدَّثَنَا الشَّرِيْفُ، اَبُوْ عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلِيِّ بْنِ اَبِيْ طَالِبٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

He said: Al-Sharīf Abū ‘Abdillāh Ja‘far ibn Muhammad ibn Ja‘far ibn al-Hasan ibn Ja‘far ibn al-Hasan ibn al-Hasan ibn Amīrul Mu’minīn Ali ibn Abī Tālib (upon them be peace) related to us.

قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ بْنِ خَطَّابٍ الزَّيَّاتُ سَنَةَ خَمْسٍ وَ سِتِّيْنَ وَ مِائَتَيْنِ

He said: ‘Abdullah ibn ‘Umar ibn Khattāb al-Zayyāt related to us in the year.

قَالَ حَدَّثَنِيْ خَالِي عَلِيُّ بْنُ النُّعْمَانِ الْاَعْلَمُ‏

He said: My maternal uncle Ali ibn al-Nu‘mān al-A‘lam related to me.

قَالَ حَدَّثَنِيْ عُمَيْرُ بْنُ مُتَوَكِّلٍ الثَّقَفِيُّ الْبَلْخِيُّ عَنْ اَبِيهِ مُتَوَكِّلِ بْنِ هَارُونَ

He said: ‘Umayr ibn Mutawakkil al-Saqafī al-Balkhī related to us from his father Mutawakkil ibn Hārūn

قَالَ لَقِيتُ يَحْيٰى بْنَ زَيْدِ بْنِ عَلِيٍّ وَهُوَ مُتَوَجِّهٌ اِلٰى خُرَاسَانَ بَعْدَ قَتْلِ اَبِيهِ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ

He said: I met Yahyā ibn Zayd ibn Ali (a) when he was going to Khurāsān after his father was slain and I greeted him

فَقَالَ لِي مِنْ اَيْنَ اَقْبَلْتَ؟ قُلْتُ مِنَ الْحَجِّ

He said to me: From whence are you coming? I said: From the Hajj.

فَسَاَلَنِي عَنْ اَهْلِه وَ بَنِي عَمِّه بِالْمَدِينَةِ وَ اَحْفَى السُّؤَالَ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

He asked me about his household and the sons of his paternal uncle in Medina and he pressed me urgently about [Imam] Ja‘far ibn Muhammad (a),

فَأخْبَرْتُه بِخَبَرِه وَ خَبَرِهِمْ وَ حُزْنِهِمْ عَلٰى اَبِيْهِ زَيْدِ بْنِ عَلِيٍّ

so I gave him news of him and of them and of their sorrow over his father Zayd ibn Ali (a).

فَقَالَ لِي قَدْ كَانَ عَمِّي مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ أَشَارَ عَلٰى اَبِي بِتَرْكِ الْخُرُوجِ وَ عَرَّفَه اِنْ هُوَ

He said to me: My paternal uncle [Imam] Muhammad [al-Bāqir] ibn Ali (a) advised my father not to revolt and he let him know what would be the outcome of his affair

خَرَجَ وَ فَارَقَ الْمَدِينَةَ مَا يَكُوْنُ اِلَيْهِ مَصِيْرُ اَمْرِه فَهَلْ لَقِيْتَ ابْنَ عَمِّي جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ قُلْتُ نَعَمْ

I said: Yes if he revolted and left Medina. Have you met the son of my paternal uncle, Ja‘far ibn Muhammad (a)?

قَالَ فَهَلْ سَمِعْتَه يَذْكُرُ شَيْئًا مِنْ اَمْرِي قُلْتُ نَعَمْ

He said: Did you hear him mention anything about my affair? I said: Yes.

قَالَ بِمَ ذَكَرَنِي خَبِّرْنِي،

He said: What did he say about me? Tell me!

قُلْتُ جُعِلْتُ فِدَاكَ مَا اُحِبُّ اَنْ اَسْتَقْبِلَكَ بِمَا سَمِعْتُه مِنْهُ

I said: May I be made your sacrifice! I do not want to confront you with what I heard from him.

فَقَالَ اَبِالْمَوْتِ تُخَوِّفُنِيْ هَاتِ مَا سَمِعْتَه، فَقُلْتُ سَمِعْتُه يَقُوْلُ اِنَّكَ تُقْتَلُ وَ تُصْلَبُ كَمَا قُتِلَ اَبُوْكَ وَ صُلِبَ فَتَغَيَّرَ وَجْهُه وَ قَالَ:

So he said: Will you frighten me with death? Tell me what you heard! I said: I heard him saying that you would be slain and crucified as your father was slain and crucified. His face changed colour and he said:

يَمْحُوْا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَ يُثْبِتُ وَ عِنْدَه اُمُّ الْكِتَابِ،

Allah erases whatsoever He will, and He establishes, and with Him is the Mother of the Book!

يَا مُتَوَكِّلُ اِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ اَيَّدَ هٰذَا الْاَمْرَ بِنَا وَ جَعَلَ لَنَا الْعِلْمَ وَ السَّيْفَ فَجُمِعَا لَنَا وَ خُصَّ بَنُو عَمِّنَا بِالْعِلْمِ وَحْدَه

O Mutawakkil! Allah has supported this affair through us and appointed for us knowledge and the sword. These two are combined in us, while the sons of our paternal uncle have been singled out only for knowledge.

فَقُلْتُ جُعِلْتُ فِدَاءَكَ اِنِّي رَاَيْتُ النَّاسَ اِلَى ابْنِ عَمِّكَ جَعْفَرٍ اَمْيَلَ مِنْهُمْ اِلَيْكَ وَ اِلٰى اَبِيْكَ

I said: May I be made your sacrifice! Surely I see people inclining more to the son of your paternal uncle, Ja‘far (a) than to you and your father.

فَقَالَ اِنَّ عَمِّي مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ وَ ابْنَه جَعْفَرًا عَلَيْهِمَا السَّلَامُ دَعَوَا النَّاسَ اِلَى الْحَيَاةِ وَ نَحْنُ دَعَوْنَاهُمْ اِلَى الْمَوْتِ

He said: Surely my paternal uncle Muhammad ibn Ali and his son Ja‘far (a) summon people to life, but we summon them to death.

فَقُلْتُ يَا ابْنَ رَسُوْلِ اللَّهِ اَ هُمْ اَعْلَمُ اَمْ اَنْتُمْ

I said: O son of the Messenger of Allah! Have they more knowledge, or have you?

فَاَطْرَقَ اِلَى الْاَرْضِ مَلِيًّا ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَه وَ قَالَ كُلُّنَا لَه عِلْمٌ غَيْرَ اَنَّهُمْ يَعْلَمُوْنَ كُلَّ مَا نَعْلَمُ، وَ لَا نَعْلَمُ كُلَّ مَا يَعْلَمُوْنَ

He looked toward the ground for a time. Then he lifted his head and said: All of us have knowledge, but they know everything we know, and we do not know everything they know.

ثُمَّ قَالَ لِي اَ كَتَبْتَ مِنِ ابْنِ عَمِّي شَيْئًا قُلْتُ نَعَمْ‏

Then he said to me: Have you written anything from the son of my paternal uncle? I said: Yes

قَالَ اَرِنِيهِ فَاَخْرَجْتُ اِلَيْهِ وُجُوهًا مِنَ الْعِلْمِ وَ اَخْرَجْتُ لَهُ دُعَاءً اَمْلَاهُ عَلَيَّ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ

He said: Show it to me. So I brought out various kinds of knowledge, and I brought out for him a supplication which had been dictated to me by Abū ‘Abdillāh (a).

وَ حَدَّثَنِيْ اَنَّ اَبَاهُ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ اَمْلَاهُ عَلَيْهِ وَ اَخْبَرَه اَنَّه مِنْ دُعَاءِ اَبِيْهِ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ مِنْ دُعَاءِ الصَّحِيفَةِ الْكَـامِلَةِ

He had related to me that his father, Muhammad ibn ‘Ali (a) had dictated it to him and had told him that it was one of the supplications of his father, Ali ibn al-Husayn (a), from *Al-Sahīfah al-Kāmilah*.

فَنَظَرَ فِيْهِ يَحْيٰى حَتّٰى اَتٰى عَلٰى آخِرِه، وَ قَالَ لِي اَ تَأْذَنُ فِيْ نَسْخِه فَقُلْتُ يَا ابْنَ رَسُوْلِ اللَّهِ اَ تَسْتَأْذِنُ فِيْمَا هُوَ عَنْكُمْ

Yahya looked at it until he came to its end. He said to me: Will you permit me to copy it? I said: O son of the Messenger of Allah! Do you ask permission for that which belongs to all of you?

فَقَالَ اَمَا لَاُخْرِجَنَّ اِلَيْكَ صَحِيْفَةً مِنَ الدُّعَاءِ الْكَـامِلِ مِمَّا حَفِظَه اَبِيْ عَنْ اَبِيْهِ وَ اِنَّ اَبِيْ اَوْصَانِيْ بِصَوْنِهَا وَ مَنْعِهَا غَيْرَ اَهْلِهَا

He said: Truly I will bring out for you a Sahīfa with the Perfect Supplications, which my father had in safekeeping from his father. My father counselled me to safeguard it and to withhold it from those unworthy of it.

قَالَ عُمَيْرٌ قَالَ اَبِيْ فَقُمْتُ اِلَيْهِ فَقَبَّلْتُ رَأْسَه،

‘Umayr said: My father [Mutawakkil] said: So I stood up before him, kissed him on the head,

وَ قُلْتُ لَه وَ اللَّهِ يَا ابْنَ رَسُوْلِ اللَّهِ اِنِّي لَاَدِيْنُ اللَّهَ بِحُبِّكُمْ وَ طَاعَتِكُمْ، وَ اِنِّي لَاَرْجُوْ اَنْ يُسْعِدَنِيْ فِيْ حَيَاتِيْ وَ مَمَاتِيْ بِوَلَايَتِكُمْ

and said to him: By Allah, O son of the Messenger of Allah! I profess the religion of Allah through love for you and obedience toward you! I hope that He will favour me in my life and my death with your friendship.

فَـرَمٰى صَحِيْفَتِيَ الَّتِيْ دَفَعْتُهَا اِلَيْهِ اِلَى غُلَامٍ كَانَ مَعَه

So he tossed the page of mine which I had given to him to a servant who was with him

وَ قَالَ اكْتُبْ هٰذَا الدُّعَاءَ بِخَطٍّ بَيِّنٍ حَسَنٍ وَ اعْرِضْهُ عَلَيَّ لَعَلِّيْ اَحْفَظُه فَاِنِّي كُنْتُ اَطْلُبُه مِنْ جَعْفَرٍ حَفِظَهُ اللَّهُ فَيَمْنَعُنِيْهِ

and said: Write this supplication with a beautiful, clear script, and give it to me. Perhaps I will memorize it, for I had been seeking it from Ja‘far (Allah safeguard him) and he withheld it from me.

قَالَ مُتَوَكِّلٌ فَنَدِمْتُ عَلٰى مَا فَعَلْتُ وَ لَمْ اَدْرِ مَا اَصْنَعُ، وَلَمْ يَكُنْ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ تَقَدَّمَ اِلَيَّ اَلَّا اَدْفَعَه اِلٰى اَحَدٍ

Mutawakkil said: So I regretted what I had done and did not know what I should do. Abu ‘Abdillāh had not ordered me not to hand it over to anyone.

ثُمَّ دَعَا بِعَيْبَةٍ فَاسْتَخْرَجَ مِنْهَا صَحِيفَةً مُقْفَلَةً مَخْتُوْمَةً فَنَظَرَ اِلَى الْخَاتَمِ وَ قَبَّلَه وَ بَكٰى، ثُمَّ فَضَّه وَ فَتَحَ الْقُفْلَ

Then he called for a box and brought out from it a *Sahīfa* locked and sealed. He looked at the seal, kissed it, and wept. Then he broke it and undid the lock.

ثُمَّ نَشَرَ الصَّحِيْفَةَ وَ وَضَعَهَا عَلٰى عَيْنِهِ وَ اَمَرَّهَا عَلٰى وَجْهِه

He opened the Sahīfa, placed it upon his eyes, and passed it across his face.

وَ قَالَ وَ اللَّهِ يَا مُتَوَكِّلُ لَوْ لَا مَا ذَكَرْتَ مِنْ قَوْلِ ابْنِ عَمِّيْ اِنَّنِيْ اُقْتَلُ وَ اُصْلَبُ لَمَا دَفَعْتُهَا اِلَيْكَ وَ لَكُنْتُ بِهَا ضَنِيْنًا

He said: By Allah, O Mutawakkil, were it not for the words you mentioned from the son of my paternal uncle - that I will be slain and crucified - I would not hand this over to you and would be niggardly with it.

وَ لٰكِنِّيْ اَعْلَمُ اَنَّ قَوْلَه حَقٌّ اَخَذَه عَنْ آبَائِه وَ اَنَّه سَيَصِحُّ

But I know that his word is the truth which he has taken from his fathers and that it will be verified.

فَخِفْتُ اَنْ يَقَعَ مِثْلُ هٰذَا الْعِلْمِ اِلٰى بَنِي اُمَيَّةَ فَيَكْتُمُوهُ وَ يَدَّخِرُوهُ فِي خَزَائِنِهِمْ لِاَنْفُسِهِمْ

So I fear lest knowledge like this fall to the Umayyads and they hide it and store it in their treasuries for themselves.

فَاقْبِضْهَا وَ اكْفِنِيْهَا وَ تَرَبَّصْ بِهَا فَاِذَا قَضَى اللَّهُ مِنْ اَمْرِيْ وَ اَمْرِ هٰؤُلَآءِ الْقَوْمِ مَا هُوَ قَاضٍ

So take it, guard it for me, and wait with it. Then, when Allah has accomplished in my affair and the affair of those people what He will accomplish,

فَهِيَ اَمَانَةٌ لِيْ عِنْدَكَ حَتّٰى تُوْصِلَهَا اِلَى ابْنَيْ عَمِّيْ مُحَمَّدٍ وَ اِبْرَاهِيْمَ ابْنَيْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَاِنَّهُمَا الْقَائِمَانِ فِيْ هٰذَا الْاَمْرِ بَعْدِيْ

it will be a trust from me with you to be taken to the sons of my paternal uncle, Muhammad and Ibrahim the two sons of ‘Abdillāh ibn al-Hasan ibn al-Hasan ibn Ali (upon the [last] two of them be peace). They will undertake this affair after me.

قَالَ الْمُتَوَكِّلُ فَقَبَضْتُ الصَّحِيفَةَ فَلَمَّا قُتِلَ يَحْيٰى بْنُ زَيْدٍ صِرْتُ اِلَى الْمَدِينَةِ فَلَقِيتُ اَبَا عَبْدِ اللَّه فَحَدَّثْتُهُ الْحَدِيثَ عَنْ يَحْيٰى، فَبَكَى وَ اشْتَدَّ وَجْدُه بِه

Mutawakkil said: So I took the *Sahīfa*. when Yahyā ibn Zayd was slain, I went to Medina and met [Imam] Abū ‘Abdillāh [Ja‘far al-Sādiq] (a). I related to him the news of Yahyā. He wept and his feeling for him was intense.

وَ قَالَ رَحِمَ اللَّهُ ابْنَ عَمِّي وَ اَلْحَقَه بِآبَائِه وَ اَجْدَادِه

He said: Allah have mercy on the son of my paternal uncle and join him to his fathers and grandfathers!

وَ اللَّهِ يَا مُتَوَكِّلُ مَا مَنَعَنِيْ مِنْ دَفْعِ الدُّعَاءِ اِلَيْهِ اِلَّا الَّذِيْ خَافَه عَلٰى صَحِيْفَةِ اَبِيْهِ، وَ اَيْنَ الصَّحِيْفَةُ

By Allah, O Mutawakkil, the only thing that prevented me from handing the supplication over to him was what he feared for the *Sahīfa* of his father. Where is the *Sahīfa*?

فَقُلْتُ هَا هِيَ،

I said: Here it is.

فَفَتَحَهَا وَ قَالَ هٰذَا وَ اللَّهِ خَطُّ عَمِّي زَيْدٍ وَ دُعَاءُ جَدِّي عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ

He opened it and said: This, by Allah, is the handwriting of my paternal uncle Zayd and the supplications of my grandfather Ali ibn al-Husayn (a).

ثُمَّ قَالَ لِاِبْنِه قُمْ يَا اِسْمَاعِيْلُ فَأْتِنِيْ بِالدُّعَاءِ الَّذِيْ اَمَرْتُكَ بِحِفْظِه وَ صَوْنِه، فَقَامَ اِسْمَاعِيْلُ فَاَخْرَجَ صَحِيْفَةً كَاَنَّهَا

Then he said to his son: Stand up, O Ismā‘īl, and bring out the supplications which I commanded you to memorize and safeguard! So Isma’il stood up, and he brought out a *Sahīfa* just like the *Sahīfa* which

الصَّحِيفَةُ الَّتِيْ دَفَعَهَا اِلَيَّ يَحْيٰى بْنُ زَيْدٍ فَقَبَّلَهَا اَبُوْ عَبْدِ اللَّهِ وَ وَضَعَهَا عَلٰى عَيْنِه

Yahya ibn Zayd had handed over to me. Abū ‘Abdillāh kissed it and placed it upon his eyes.

وَ قَالَ هٰذَا خَطُّ اَبِيْ وَ اِمْلَاءُ جَدِّيْ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ بِمَشْهَدٍ مِنِّي

He said: This is the handwriting of my father and the dictation of my grandfather (a), while I was a witness.

فَقُلْتُ يَا ابْنَ رَسُوْلِ اللَّهِ اِنْ رَاَيْتَ اَنْ اَعْرِضَهَا مَعَ صَحِيْفَةِ زَيْدٍ وَ يَحْيٰى فَاَذِنَ لِيْ فِيْ ذٰلِكَ وَ قَالَ قَدْ رَاَيْتُكَ لِذٰلِكَ اَهْلًا

I said: O son of the Messenger of Allah! Would it be proper for me to compare it to the *Sahīfa* of Zayd and Yahyā? He gave me permission to do that and said: I consider you worthy of that.

فَنَظَرْتُ وَ اِذَا هُمَا اَمْرٌ وَاحِدٌ وَ لَمْ اَجِدْ حَرْفًا مِنْهَا يُخَالِفُ مَا فِي الصَّحِيْفَةِ الْاُخْرٰى

I looked, and I found the two to be a single thing. I did not find a single letter to differ from what was in the other Sahīfa.

ثُمَّ اسْتَأْذَنْتُ اَبَا عَبْدِ اللَّهِ فِي دَفْعِ الصَّحِيْفَةِ اِلَى ابْنَيْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَسَنِ

Then I asked permission from Abū ‘Abdillāh to hand over the Sahīfa to the two sons of ‘Abdillāh ibn al-Hasan.

فَقَالَ اِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمَانَاتِ اِلٰى‏ اَهْلِهَا، نَعَمْ فَادْفَعْهَا اِلَيْهِمَا

He said: Allah commands you to deliver trusts back to their owners. Yes, hand it over to them.

فَلَمَّا نَهَضْتُ لِلِقَائِهِمَا قَالَ لِيْ مَكَـانَكَ

When I rose to go and meet them, he said to me: Stay in your place.

ثُمَّ وَجَّهَ اِلٰى مُحَمَّدٍ وَ اِبْرَاهِيْمَ فَجَاءَا

Then he sent for Muhammad and Ibrāhīm, and they came.

فَقَالَ هٰذَا مِيْرَاثُ ابْنِ عَمِّكُمَا يَحْيٰى مِنْ اَبِيْهِ قَدْ خَصَّكُمْ بِه دُونَ اِخْوَتِه وَ نَحْنُ مُشْتَرِطُوْنَ عَلَيْكُمَا فِيْهِ شَرْطًا

He said: This is the inheritance of the son of your paternal uncle, Yahyā, from his father. He has singled you out for it instead of his own brothers. But we place upon you a condition concerning it.

فَقَالَا رَحِمَكَ اللَّهُ قُلْ فَقَوْلُكَ الْمَقْبُوْلُ

They said: Allah have mercy upon you! Tell us, for your word is accepted.

فَقَالَ لَا تَخْرُجَا بِهٰذِهِ الصَّحِيْفَةِ مِنَ الْمَدِيْنَةِ

He said: Leave not Medina with this *Sahīfa*!

قَالَا وَ لِمَ ذَاكَ

They said: And why is that?

قَالَ اِنَّ ابْنَ عَمِّكُمَا خَافَ عَلَيْهَا اَمْرًا اَخَافُهُ اَنَا عَلَيْكُمَا

He said: The son of your paternal uncle feared for it what I fear for you.

قَالَا اِنَّمَا خَافَ عَلَيْهَا حِينَ عَلِمَ اَنَّهُ يُقْتَلُ

They said: He only feared for it when he came to know he would be slain.

فَقَالَ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَ اَنْتُمَا فَلَا تَأْمَنَّا فَوَاللَّهِ اِنِّي لَاَعْلَمُ اَنَّكُمَا سَتَخْرُجَانِ كَمَا خَرَجَ، وَ سَتُقْتَلَانِ كَمَا قُتِلَ

Abū ‘Abdillāh (a) said: As for you - feel not secure! By Allah, I know that you will revolt as he revolted, and you will be slain as he was slain!

فَقَامَا وَ هُمَا يَقُولَانِ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

They arose, while they were saying: ‘There is no force and no strength save in Allah, the All-high, the All-mighty!’

فَلَمَّا خَرَجَا قَالَ لِيْ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَا مُتَوَكِّلُ كَيْفَ قَالَ لَكَ يَحْيٰى اِنَّ عَمِّي مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ وَ ابْنَه جَعْفَرًا دَعَوَا النَّاسَ اِلَى الْحَيَاةِ وَ دَعَوْنَاهُمْ اِلَى الْمَوْتِ

When they revolted Abū ‘Abdillāh (a) said to me: O Mutawakkil! What did Yahyā say to you? ‘Surely my paternal uncle Muhammad ibn Ali and his son Ja‘far summon the people to life, but we summon them to death.’

قُلْتُ نَعَمْ اَصْلَحَكَ اللَّهُ قَدْ قَالَ لِيَ ابْنُ عَمِّكَ يَحْيٰى ذٰلِكَ

I said: Yes, Allah set you right! The son of your paternal uncle Yahya said that to me.

فَقَالَ يَرْحَمُ اللَّهُ يَحْيٰى، اِنَّ اَبِيْ حَدَّثَنِيْ عَنْ اَبِيْهِ عَنْ جَدِّه عَنْ عَلِيّ اَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِه اَخَذَتْهُ نَعْسَةٌ وَ هُوَ عَلٰى مِنْبَرِه

He said: Allah have mercy upon Yahya! My father related from his father from his grandfather from Ali (a) that the Messenger of Allah (s) was seized from his senses for an instant while he was on the pulpit.

فَرَاٰى فِي مَنَامِه رِجَالًا يَنْزُونَ عَلٰى مِنْبَرِهِ نَزْوَ الْقِرَدَةِ يَرُدُّونَ النَّاسَ عَلٰى اَعْقَابِهِمُ الْقَهْقَرٰى

He saw in a vision some men leaping upon his pulpit like monkeys and making the people retrace their steps.

فَاسْتَوٰى رَسُوْلُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِه جَالِسًا وَ الْحُزْنُ يُعْرَفُ فِي وَجْهِه

So the Messenger of Allah sat down (s), and sorrow was apparent on his face.

فَاَتَاهُ جِبْرِيلُ بِهٰذِهِ الْآيَةِ

Then Gabriel (a) came to him with this verse:

وَ ما جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي اَرَيْنَاكَ اِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَ الشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَ نُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا طُغْيَانًا كَبِيْرًا يَعْنِيْ بَنِيْ اُمَيَّةَ

And We made the vision that We showed You and the tree cursed in the Qur’an, that is, the Umayyads, to be only a trial for men; and We frighten them, but it only increases them in great insolence.

قَالَ يَا جِبْرِيلُ اَ عَلٰى عَهْدِيْ يَكُوْنُوْنَ وَ فِي زَمَنِي

He said: O Gabriel! Will they be in my period and my time?

قَالَ لَا، وَ لٰكِنْ تَدُوْرُ رَحَى الْاِسْلَامِ مِنْ مُهَاجَرِكَ فَتَلْبَثُ بِذٰلِكَ عَشْرًا، ثُمَّ تَدُوْرُ رَحَى الْاِسْلَامِ عَلٰى رَأْسِ خَمْسَةٍ وَ ثَلَاثِيْنَ مِنْ مُهَاجَرِكَ

He said: No, but the mill of Islam will turn from your migration, and it will come to a halt ten [years] after that. Then it will begin turning exactly thirty-five years after your migration,

فَتَلْبَثُ بِذٰلِكَ خَمْسًا، ثُمَّ لَا بُدَّ مِنْ رَحٰى ضَلَالَةٍ هِيَ قَائِمَةٌ عَلٰى قُطْبِهَا، ثُمَّ مُلْكُ الْفَرَاعِنَةِ

and come to a halt five [years] after that. Then there is no avoiding a mill at whose axis stands error. Then there will be the kingdom of the pharoahs.

قَالَ وَ اَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالٰى فِي ذٰلِكَ

He said: Allah sent down concerning that:

اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ، وَ مَا اَدْرَاكَ ما لَيْلَةُ الْقَدْرِ، لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ اَلْفِ شَهْرٍ

Surely We sent it down on the Night of Decree. And what will teach You what is the Night of Decree? The Night of Decree is better than a thousand months in which the Umayyads rule,

تَمْلِكُهَا بَنُوْ اُمَيَّةَ لَيْسَ فِيْهَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

during which time there will be no Night of Decree.

قَالَ فَاَطْلَعَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ نَبِيَّه اَنَّ بَنِيْ اُمَيَّةَ تَمْلِكُ سُلْطَانَ هٰذِهِ الْاُمَّةِ وَ مُلْكَهَا طُوْلَ هٰذِهِ الْمُدَّةِ

He said: So Allah gave news to His Prophet (a) that the Umayyads would own sovereignty over this community and that their kingdom would last this period of time.

فَلَوْ طَاوَلَتْهُمُ الْجِبَالُ لَطَالُوْا عَلَيْهَا حَتّٰى يَأْذَنَ اللَّهُ تَعَالٰى بِزَوَالِ مُلْكِهِمْ، وَ هُمْ فِي ذٰلِكَ يَسْتَشْعِرُوْنَ عَدَاوَتَنَا اَهْلَ الْبَيْتِ وَ بُغْضَنَا

Were the mountains to vie with them, they would tower over the mountains until Allah (exalted is He) gave permission for the disappearance of their kingdom; and during this time they have made their banner enmity and hatred for us, the Folk of the House.

اَخْبَرَ اللَّهُ نَبِيَّه بِمَا يَلْقٰى اَهْلُ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَ اَهْلُ مَوَدَّتِهِمْ وَ شِيْعَتُهُمْ مِنْهُمْ فِي اَيَّامِهِمْ وَ مُلْكِهِمْ

Allah gave news to His Prophet concerning what the Folk of the House of Muhammad, the people of love for them, and their partisans would meet from the Umayyads during their days and their kingdom.

قَالَ وَ اَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى فِيهِمْ

He said: Allah sent down concerning them:

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَ اَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَها وَ بِئْسَ الْقَرَارُ

Have You not seen those who exchanged the favour of Allah for unbelief, and caused the people to dwell in the abode of ruin? Gehenna, wherein they are roasted; an evil resting place!

وَ نِعْمَةُ اللَّهِ مُحَمَّدٌ وَ اَهْلُ بَيْتِه، حُبُّهُمْ اِيْمَانٌ يُدْخِلُ الْجَنَّةَ، وَ بُغْضُهُمْ كُفْرٌ وَ نِفَاقٌ يُدْخِلُ النَّارَ

The ‘favour of Allah’ is Muhammad and the People of his House. Love for them is a faith that takes into the Garden, and hate for them is an unbelief and a hypocrisy that takes into the Fire.

فَاَسَرَّ رَسُوْلُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِه ذٰلِكَ اِلٰى عَلِيٍّ وَ اَهْلِ بَيْتِه

So the Messenger of Allah (s) confided that to Ali and the Folk of his House.

قَالَ ثُمَّ قَالَ اَبُو عَبْدِ اللَّه مَا خَرَجَ وَ لَا يَخْرُجُ مِنَّا اَهْلَ الْبَيْتِ اِلٰى قِيَامِ قَائِمِنَا اَحَدٌ

He said: Then Abū ‘Abdillāh said (a): Before the rise of our Qa’im not one of us Folk of the House has revolted or will revolt

لِيَدْفَعَ ظُلْمًا اَوْ يَنْعَشَ حَقًّا اِلَّا اصْطَلَمَتْهُ الْبَلِيَّةُ، وَ كَانَ قِيَامُه زِيَادَةً فِيْ مَكْرُوْهِنَا وَ شِيْعَتِنَا

to repel an injustice or to raise up a right, without affliction uprooting him and without his uprising increasing the adversity of us and our partisans.

قَالَ الْمُتَوَكِّلُ بْنُ هَارُونَ ثُمَّ اَمْلَى عَلَيَّ اَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْاَدْعِيَةَ وَ هِيَ خَمْسَةٌ وَ سَبْعُوْنَ بَابًا، سَقَطَ عَنِّيْ مِنْهَا اَحَدَ عَشَرَ بَابًا، وَ حَفِظْتُ مِنْهَا نَيِّفًا وَ سِتِّيْنَ بَابًا

Al-Mutawakkil ibn Hārūn said: Then Abū ‘Abdillāh dictated to me the supplications, which are seventy-five chapters. Of them eleven chapters have escaped me, while I have safeguarded sixty-some.

وَ حَدَّثَنَا اَبُو الْمُفَضَّلِ قَالَ وَ حَدَّثَنِيْ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ بْنِ رُوزْبِهَ اَبُوْ بَكْرٍ الْمَدَائِنِيُّ الْكَـاتِبُ نَزِيْلُ الرَّحْبَةِ فِيْ دَارِه

‘Abul-Mufazzal related to us. He said: Muhammad ibn al-Hasan ibn Ruzbih Abū Bakr al-Madā’inī the scribe, who lived in Rahba, related to us in his house.

قَالَ حَدَّثَنِيْ مُحَمَّدُ بْنُ اَحْمَدَ بْنِ مُسْلِمٍ الْمُطَهَّرِيُّ

He said: Muhammad ibn Ahmad ibn Muslim al-Mutahharī related to me.

قَالَ حَدَّثَنِيْ اَبِيْ عَنْ عُمَيْرِ بْنِ مُتَوَكِّلٍ الْبَلْخِيِّ عَنْ اَبِيْهِ الْمُتَوَكِّلِ بْنِ هَارُوْنَ‏

He said: My father related to me from ‘Umayr ibn Mutawakkil al-Balkhī from his father al-Mutawakkil ibn Hārūn.

قَالَ لَقِيتُ يَحْيَى بْنَ زَيْدِ بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَذَكَرَ الْحَدِيْثَ بِتَمَامِه اِلٰى رُؤْيَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

He said: I met Yahyā ibn Zayd ibn Ali (a). Then he mentioned the whole hadees including the vision of the Prophet (s)

الَّتِي ذَكَرَهَا جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ آبَائِه صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ

which was mentioned by Ja‘far ibn Muhammad from his fathers (a).

وَ فِي رِوَايَةِ الْمُطَهَّرِيِّ ذِكْرُ الْاَبْوَابِ وَ هِيَ:

In al-Mutahharī’s version, the chapter headings are mentioned. They are:

1. In Praise of Allah التَّحْمِيدُ لِلَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ

2. Blessing upon Muhammad and his Household الصَّلَاةُ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

3. Blessing upon the Bearers of the Throne الصَّلَاةُ عَلٰى حَمَلَةِ الْعَرْشِ

4. Blessing upon the Attesters of the Throne الصَّلَاةُ عَلٰى مُصَدِّقِي الرُّسُلِ

5. His Supplication for himself and his Special Friends دُعَاؤُه لِنَفْسِه وَ خَاصَّتِه

6. His Supplication in the Morning and Evening دُعَاؤُه عِنْدَ الصَّبَاحِ وَ الْمَسَاءِ

7. His Supplication in Worrisome Tasks دُعَاؤُه فِي الْمُهِمَّاتِ

8. His Supplication in Seeking Refuge دُعَاؤُه فِي الْاِسْتِعَاذَةِ

9. His Supplication in Yearning دُعَاؤُه فِي الْاِشْتِيَاقِ

10. His Supplication in Seeking Asylum with Allah دُعَاؤُه فِي اللَّجَاِ اِلَى اللَّهِ تَعَالٰى

11. His Supplication for Good Outcomes دُعَاؤُه بِخَوَاتِمِ الْخَيْرِ

12. His Supplication in Confession دُعَاؤُه فِي الْاِعْتِرَافِ

13. His Supplication in Seeking Needs دُعَاؤُه فِي طَلَبِ الْحَوَائِجِ

14. His Supplication in Acts of Wrongdoing دُعَاؤُه فِي الظُّلَامَاتِ

15. His Supplication When Sick دُعَاؤُه عِنْدَ الْمَرَضِ

16. His Supplication in Asking for Release from Sins دُعَاؤُه فِي الْاِسْتِقَالَةِ

17. His Supplication Against Satan دُعَاؤُه عَلٰى الشَّيْطَانِ

18. His Supplication in Perils دُعَاؤُه فِي الْمَحْذُوْرَاتِ‏

19. His Supplication in Asking for Rain during a Drought دُعَاؤُه فِي الْاِسْتِسْقَاءِ

20. His Supplication on Noble Moral Traits دُعَاؤُه فِي مَكَارِمِ الْاَخْلَاقِ

21. His Supplication when Something made him Sorrowful دُعَاؤُه اِذَا حَزَنَه اَمْرٌ

22. His Supplication in Hardship دُعَاؤُه عِنْدَ الشِّدَّةِ

23. His Supplication for Well-Being دُعَاؤُه بِالْعَافِيَةِ

24. His Supplication for his Parents دُعَاؤُه لِاَبَوَيْهِ

25. His Supplication for his Children دُعَاؤُه لِوُلْدِه

26. His Supplication for his Neighbours and Friends دُعَاؤُه لِجِيْرَانِه وَ اَوْلِيَائِه

27. His Supplication for the People of the Frontiers دُعَاؤُه لِاَهْلِ الثُّغُوْرِ

28. His Supplication in Fleeing دُعَاؤُه فِي التَّفَزُّعِ

29. His Supplication when his Provision was Stinted دُعَاؤُه اِذَا قُتِّرَ عَلَيْهِ الرِّزْقُ

30. His Supplication for Help in Repaying Debt دُعَاؤُه فِي الْمَعُونَةِ عَلٰى قَضَاءِ الدَّيْنِ

31. His Supplication in Repentance دُعَاؤُه بِالتَّوْبَةِ

32. His Supplication in the Night Prayer دُعَاؤُه فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ

33. His Supplication in Asking for the Best دُعَاؤُه فِي الْاِسْتِخَارَةِ

34. His Supplication when Afflicted دُعَاؤُه اِذَا ابْتُلِيَ اَوْ رَاٰى مُبْتَلًى بِفَضِيْحَةٍ بِذَنْبٍ

35. His Supplication in Satisfaction with the Decree of Allah دُعَاؤُه فِي الرِّضَا بِالْقَضَاءِ

36. His Supplication upon Hearing Thunder دُعَاؤُه عِنْدَ سَمَاعِ الرَّعْدِ

37. His Supplication in Giving Thanks دُعَاؤُه فِي الشُّكْرِ

38. His Supplication in Asking for Pardon دُعَاؤُه فِي الْاِعْتِذَارِ

39. His Supplication in Seeking Pardon دُعَاؤُه فِي طَلَبِ الْعَفْوِ

40. His Supplication when Death was Mentioned دُعَاؤُه عِنْدَ ذِكْرِ الْمَوْتِ‏

41. His Supplication in Asking for Covering and Protection دُعَاؤُه فِي طَلَبِ السَّتْرِ وَ الْوِقَايَةِ

42. His Supplication upon completing a Reading of the Qur’an دُعَاؤُه عِنْدَ خَتْمِهِ الْقُرْآنَ

43. His Supplication when he looked at the New Crescent Moon دُعَاؤُه اِذَا نَظَرَ اِلَى الْهِلَالِ

44. His Supplication for the Coming of the Month of Ramazan دُعَاؤُه لِدُخُوْلِ شَهْرِ رَمَضَانَ

45. His Supplication in Bidding Farewell to the Month of Ramazan دُعَاؤُه لِوَدَاعِ شَهْرِ رَمَضَانَ

46. His Supplication for the Day of Fast-Breaking and Friday دُعَاؤُه فِي عِيدِ الْفِطْرِ وَ الْجُمُعَةِ

47. His Supplication on Day of Arafah دُعَاؤُه فِي يَوْمِ عَرَفَةَ

48. His Supplication on the Day of Sacrifice and Friday دُعَاؤُه فِي يَوْمِ الْاَضْحَى وَ الْجُمُعَةِ

49. His Supplication in Repelling the Trickery of Enemies دُعَاؤُه فِي دَفْعِ كَيْدِ الْاَعْدَاءِ

50. His Supplication in Fear دُعَاؤُه فِي الرَّهْبَةِ

51. His Supplication in Pleading and Abasement دُعَاؤُه فِي التَّضَرُّعِ وَ الْاِسْتِكَانَةِ

52. His Supplication in Imploring دُعَاؤُه فِي الْاِلْحَاحِ

53. His Supplication in Abasing himself دُعَاؤُه فِي التَّذَلُّلِ

54. His Supplication for the Removal of Worries دُعَاؤُه فِي اسْتِكْشَافِ الْهُمُومِ

وَ بَاقِي الْاَبْوَابِ بِلَفْظِ اَبِيْ عَبْدِ اللَّهِ الْحَسَنِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ

The remaining chapter headings are in the words of Abū ‘Abdillāh al-Hasanī (r).

حَدَّثَنَا اَبُوْ عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْحَسَنِيُّ

Abū ‘Abdillāh Ja‘far ibn Muhammad al-Hasanī related to us.

قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ بْنِ خَطَّابٍ الزَّيَّاتُ

He said: ‘Abdullah ibn Umar ibn Khattāb al-Zayyat related to us.

قَالَ حَدَّثَنِيْ خَالِي عَلِيُّ بْنُ النُّعْمَانِ الْاَعْلَمُ

He said: My maternal Ali ibn al-Nu‘mān al-A‘lam related to us.

قَالَ حَدَّثَنِيْ عُمَيْرُ بْنُ مُتَوَكِّلٍ الثَّقَفِيُّ الْبَلْخِيُّ عَنْ اَبِيْهِ مُتَوَكِّلِ بْنِ هَارُوْنَ

He said: ‘Umayr ibn Mutawakkil al-Saqafī al-Balkhī related to us from his father Mutawakkil ibn Hārūn.

قَالَ اَمْلٰى عَلَيَّ سَيِّدِي الصَّادِقُ، اَبُو عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ

He said: My truthful master, Abū ‘Abdillāj Ja‘far ibn Muhammad dictated to me.

قَالَ اَمْلٰى جَدِّيْ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ عَلٰى اَبِي مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ السَّلَامُ بِمَشْهَدٍ مِنِّي

He said: My grandfather Ali ibn al-Husayn dictated to my father Muhammad ibn Ali (a) while I was witness:

**Al-Sahīfa Al-Sajjādiyyāh**

# Contents of Du‘āsفهرست الأدعيه

[Contents of Du‘āsفهرست الأدعيه 9](#_Toc386534186)

[1) In Praise of God التَّحْمِيدُ للِّه عَزَّ وَجَلّ 12](#_Toc386534187)

[2) Blessing upon Muhammad and his Household الصَّلاَةُ عَلى مُحَمَّد وَآلِهِ 18](#_Toc386534188)

[3) Blessing upon the Bearers of the Throne الصَّلاَةُ عَلَى حَمَلَةِ الْعَرْش 21](#_Toc386534189)

[4) Blessing upon the Attesters to the Messengers الصَّلاَةُ عَلَى مُصَدِّقي الرُّسُلِ 25](#_Toc386534190)

[5) His Supplication for himself and the People under his Guardianship دُعَاؤُهُ لِنَفْسِهِ وَخَاصّتِهِ 29](#_Toc386534191)

[6) His Supplication in the Morning and Evening دُعَاؤُهُ عِنْدَ الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ 32](#_Toc386534192)

[7) His Supplication in Worrisome Tasks دُعَاؤُهُ فِي الْمُهِمَّاتِ 38](#_Toc386534193)

[8) His Supplication in Seeking Refuge دُعَاؤُهُ فِي الاسْتِعَاذَةِ 40](#_Toc386534194)

[9) His Supplication in Yearning دُعَاؤُهُ فِي الاِشْتِيَاقِ 43](#_Toc386534195)

[10) His Supplication in Seeking Asylum with God دُعَاؤُهُ فِي اللَجَأ إلَى اللِّه تَعالى 45](#_Toc386534196)

[11) His Supplication for Good Outcomes دُعَاؤُهُ بِخَوَاتِمِ الْخَيْرِ 47](#_Toc386534197)

[12) His Supplication in Confession دُعَاؤُهُ فِي الاِعْتِرَافِ 49](#_Toc386534198)

[13) His Supplication in Seeking Needs from God دُعَاؤُهُ فِي طَلَبِ الْحَوَائِجِ 54](#_Toc386534199)

[14) His Supplication in Suffering Acts of Wrongdoing دُعَاؤُهُ فِي الظُّلاَمَاتِ 58](#_Toc386534200)

[15) His Supplication when Sick دُعَاؤُهُ عند المَرَضِ 61](#_Toc386534201)

[16) His Supplication in Asking Release دُعَاؤُهُ في الاسْتِقَالَةِ 63](#_Toc386534202)

[17) His Supplication against Satan دُعَاؤُهُ عَلَى الشَّيْطَانِ 70](#_Toc386534203)

[18) His Supplication in Perils دُعَاؤُهُ فِي الْمحْذُورَاتِ 74](#_Toc386534204)

[19) His Supplication in Asking for Water during a Drought دُعَاؤُهُ فِي الاسْتِسْقَآءِ 75](#_Toc386534205)

[20) His Supplication on Noble Moral Traits and Acts Pleasing to God دُعَاؤُهُ فِي مَكَارِمِ الاخْلاَقِ 77](#_Toc386534206)

[21) His Supplication in Sorrow دُعَاؤُهُ إذَا أحَزَنَهُ أمْرٌ 88](#_Toc386534207)

[22) His Supplication in Hardship دُعَاؤُهُ عِنْدَ الشِّدَّةِ 93](#_Toc386534208)

[23) His Supplication for Well-Being دُعَاؤُهُ بِالْعَافِيَة 98](#_Toc386534209)

[24) His Supplication for his Parents (a) دُعَاؤُه لاِبَويْهِ(عليهما السلام) 101](#_Toc386534210)

[25) His Supplication for his Children دُعَاؤُهُ لِوُلدِهِ (عليه السلام) 106](#_Toc386534211)

[26) His Supplication for his Neighbours and Friends دُعَاؤُهُ لِجِيْرَانِهِ وَأَوْلِيائِهِ 111](#_Toc386534212)

[27) His Supplication for the People of the Frontiers دُعَاؤُهُ لاِهْلِ الثُّغُورِ 113](#_Toc386534213)

[28) His Supplication in Fleeing to God دُعَاؤُهُ فِي التَّفَزُّعِ 120](#_Toc386534214)

[29) His Supplication when his Provision was Stinted دُعَاؤُهُ إذَا قُتِّرَ عَلَيْهِ الرِّزقُ 122](#_Toc386534215)

[30) His Supplication for Help in Repaying Debts دُعَاؤُهُ فِي الْمَعُونَةِ على قضاءِ الدَّينِ 123](#_Toc386534216)

[31) His Supplication in Repentance دُعَاؤُهُ بِالتَّوْبَةِ 125](#_Toc386534217)

[32) His Supplication in the Night Prayer دُعَاؤُهُ فِي صَلاَةِ اللّيلِ 133](#_Toc386534218)

[33) His Supplication in Asking for the Best دُعَاؤُهُ فِي الاسْتِخَارَةِ 141](#_Toc386534219)

[34) His Supplication when Afflicted دُعَـاؤُهُ إذَا ابْتُلَي أَو رَأى مُبْتَلَىً بِفَضِيحَـة أوْ بِذَنْب 143](#_Toc386534220)

[35) His Supplication in Satisfaction with the Decree دُعَاؤُهُ فِي الرِّضَا بِالقَضَآء 145](#_Toc386534221)

[36) His Supplication upon Hearing Thunder دُعَاؤُهُ عِنْدَ سَمَاعِ الرَّعْدِ 147](#_Toc386534222)

[37) His Supplication in Giving Thanks دُعَاؤُهُ فِي الشُّكْرِ 149](#_Toc386534223)

[38) His Supplication in Asking Pardon دُعَاؤُهُ فِي الاعْتِذَارِ 154](#_Toc386534224)

[39) His Supplication in Seeking Pardon and Mercy دُعَاؤُهُ فِي طَلَب الْعَفْوِ 155](#_Toc386534225)

[40) His Supplication when Death was Mentioned دُعَاؤُهُ عِنْدَ ذِكْرِ الْمَوْتِ 159](#_Toc386534226)

[41) His Supplication in Asking for Covering and Protection دُعَاؤُهُ فِي طَلَبِ السَّتْرِ وَالوِقايَةِ 161](#_Toc386534227)

[42) His Supplication upon Completing a Reading of the Qur'an دُعَاؤُهُ عِنْدَ خَتْمِهِ الْقُرْآنَ 162](#_Toc386534228)

[43) His Supplication when he Looked at the New Crescent Moon دُعَاؤُهُ إذا نظرَ إلى الهِلال 170](#_Toc386534229)

[44) His Supplication for the Coming of the Month of Ramadan دُعَاؤُهُ لِدُخُولِ شَهْرِ رَمَضَانَ 172](#_Toc386534230)

[45) His Supplication in Bidding Farewell to the Month of Ramadan دُعَاؤُهُ لِوَدَاعِ شَهْرِ رَمَضَان 179](#_Toc386534231)

[46) His Supplication on the Day of Fast- Breaking and on Friday دُعَاؤُهُ لِلْعِيدِ الْفِطْرِ وَالْجُمُعَةِ 192](#_Toc386534232)

[47) His Supplication on the Day of ‘Arafa دُعَاؤُهُ في يومِ عَرَفَةَ 197](#_Toc386534233)

[48) His Supplication on the Day of Sacrifice and on Friday دُعَاؤهُ فِي يَوْمِ الاَضْحى وَالْجُمُعَةِ 224](#_Toc386534234)

[49) His Supplication in Repelling Enemies دُعَاؤُهُ فِي دَفْعِ كَيْدِ الاعْدَاءِ 232](#_Toc386534235)

[50) His Supplication in Fear دُعَاؤُهُ فِي الرّهْبَة 238](#_Toc386534236)

[51) His Supplication in Pleading and Abasement دُعَاؤُهُ فِي التَّضَرُّعِ والاسْتِكَانَةِ 241](#_Toc386534237)

[52) His Supplication in Imploring God دُعَاؤُهُ فِي الالْحاحَ 245](#_Toc386534238)

[53) His Supplication in Abasing himself دُعَاؤُهُ فِي التَّذَلُّل للهِ عَزَّ وَجَلّ 249](#_Toc386534239)

[54) His Supplication for the Removal of Worries دُعَاؤُهُ فِي اسْتِكْشافِ الْهُمُومِ 251](#_Toc386534240)

[Addenda :These seven additional supplications are appended in some copies of the Sahifa 254](#_Toc386534241)

[سبعة أدعية مضافة في بعض النسخ 254](#_Toc386534242)

[55) One of his Glorifications of Allahوكان من تسبيحه 254](#_Toc386534243)

[56) A Supplication and Magnification دعاء وتمجيد 256](#_Toc386534244)

[57) His Supplication in Mentioning the Household of Muhammad (upon them be peace) 258](#_Toc386534245)

[وكان من دعائه ( عليه السلام ) في ذكر آل محمّد عليهم السلام 258](#_Toc386534246)

[58) His Supplication in Calling down Blessings upon Adam 259](#_Toc386534247)

[و كان من دعائه ( عليه السلام ) في الصلاة على آدم عليه السلام 259](#_Toc386534248)

[59) His Supplication in Distress and Seeking Releaseوكان من دعائه ( عليه السلام ) في الكرب والاقالة 260](#_Toc386534249)

[60) His Supplication against that which he Feared and Dreaded دعائه ( عليه السلام ) ممّا يحذره ويخافه 263](#_Toc386534250)

[61) His Supplication in Abasing himself وكان من دعائه ( عليه السلام ) في التذلّل 265](#_Toc386534251)

[The Supplications for the Days of the Week أدعية ألأيام 267](#_Toc386534252)

[The Supplication for Saturday دعاء يوم السبت 267](#_Toc386534253)

[The Supplication for Sundayدعاء يوم الأحد 269](#_Toc386534254)

[The Supplication for Monday دعاء يوم الأثنين 271](#_Toc386534255)

[The Supplication for Tuesday دعاء يوم الثلاثاء 274](#_Toc386534256)

[The Supplication for Wednesday دعاء يوم الأربعاء 276](#_Toc386534257)

[The Supplication for Thursday دعاء يوم الخميس 278](#_Toc386534258)

[The Supplication for Friday دعاء يوم الجمعة 280](#_Toc386534259)

[Fifteen Whispered Prayers from the Words of Sayyid al-Sājidīn 282](#_Toc386534260)

[المُناجاتُ الخَمْسَة عَشَرَةَ مِن كلامِ سَيِّد السِّاجِدينَ 282](#_Toc386534261)

[1. The Whispered Prayer of the Repenters مُنَاجَاتُ التَّائِبِيْنَ 282](#_Toc386534262)

[2. The Whispered Prayer of the Complainers مَنَاجَاتُ الشَّاكِّيْنَ 285](#_Toc386534263)

[3. The Whispered Prayer of the Fearful مُنَاجَاتُ الْخَآئِفِيْنَ 287](#_Toc386534264)

[4. The Whispered Prayer of the Hopeful مُنَاجَاتِ الرَّاجِيْنَ 289](#_Toc386534265)

[5. The Whispered Prayer of the Beseechers مناجات الرَّاغبين 291](#_Toc386534266)

[6. The Whispered Prayer of the Thankful مُنَاجَاتُ الشَّاكِرِينَ 294](#_Toc386534267)

[7. The Whispered Prayer of the Obedient Toward Allah مناجات المطيعين لِلّٰهِ 296](#_Toc386534268)

[8. The Whispered Prayer of the Devotees مناجات المريدين 298](#_Toc386534269)

[9. The Whispered Prayer of the Lovers مناجات المحبّين 301](#_Toc386534270)

[10. The Whispered Prayer of those Asking for Mediation مناجات المتوسّلين 304](#_Toc386534271)

[11. The Whispered Prayer of the Utterly Poor مناجات المفتقرين 306](#_Toc386534272)

[12. The Whispered Prayer of the Knowers مناجات العارفين 309](#_Toc386534273)

[13. The Whispered Prayer of the Rememberers مناجات الذاكرين 311](#_Toc386534274)

[14. The Whispered Prayer of those who Hold Fast مناجات المعتصمين 313](#_Toc386534275)

[15. The Whispered Prayer of the Abstainers مناجات الزَّاهِدين 315](#_Toc386534276)

### **1) In Praise of God التَّحْمِيدُ للِّه عَزَّ وَجَلّ**

When he (upon him be peace) began to supplicate, he would begin with praise and laudation of God (Mighty and Majestic is He). He would say:

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا ابْتَدَأَ بِالدُّعَاءِ بَدَأ بِالتَّحْمِيدِ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَالثَّنَاءِ عَلَيْهِ، فَقَالَ:**

1- Praise belongs to God,

**الْحَمْدُ لِلَّهِ**

The First, without a first before Him,

**الْأَوَّلِ بِلَا أَوَّلٍ كَانَ قَبْلَهُ،**

The Last, without a last behind Him.

**وَالْآخِرِ بِلَا آخِرٍ يَكُونُ بَعْدَهُ**

2- Beholders’ eyes fall short of seeing Him,

**الَّذِي قَصُرَتْ عَنْ رُؤْيَتِهِ أَبْصَارُ النَّاظِرِينَ،**

Describers’ imaginations are not able to depict Him.

**وَعَجَزَتْ عَنْ نَعْتِهِ أَوْهَامُ الْوَاصِفِينَ.**

3- He originated the creatures through His power with an origination;

**ابْتَدَعَ بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ ابْتِدَاعاً،**

He devised them in accordance with His will with a devising.

**وَاخْتَرَعَهُمْ عَلَى مَشِيَّتِهِ اخْتِرَاعاً**

4- Then He made them walk on the path of His desire,

**ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَتِهِ،**

He sent them out on the way of His love.

**وَبَعَثَهُمْ فِي سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ،**

They cannot keep back from that, to which He has sent them forward,

**لَا يَمْلِكُونَ تَأْخِيراً عَمَّا قَدَّمَهُمْ إِلَيْهِ،**

nor can they go forward to that from which He has kept them back.

**وَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَقَدُّماً إِلَى مَا أَخَّرَهُمْ عَنْهُ.**

5- He assigned from His provision to each of their spirits nourishment known and apportioned.

**وَجَعَلَ لِكُلِّ رُوحٍ مِنْهُمْ قُوتاً مَعْلُوماً مَقْسُوماً مِنْ رِزْقِهِ،**

No decreaser decreases those whom He increases;

**لَا يَنْقُصُ مَنْ زَادَهُ نَاقِصٌ،**

no increaser increases those of them whom He decreases.

**وَلَا يَزِيدُ مَنْ نَقَصَ مِنْهُمْ زَائِدٌ**

6- Then for each spirit He strikes a fixed term in life,

**ثُمَّ ضَرَبَ لَهُ فِي الْحَيَاةِ أَجَلًا مَوْقُوتاً،**

for each He sets up a determined end;

**وَنَصَبَ لَهُ أَمَداً مَحْدُوداً،**

he walks toward it through the days of his span,

**يَتَخَطَّى إِلَيْهِ بِأَيَّامِ عُمُرِهِ،**

he overtakes it through the years of his time.

**وَيَرْهَقُهُ بِأَعْوَامِ دَهْرِهِ،**

Then, when he takes his final step and embraces the reckoning of his span,

**حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَقْصَى أَثَرِهِ، وَاسْتَوْعَبَ حِسَابَ عُمُرِهِ،**

God seizes him to the abundant reward or the feared punishment to which He has called him,

**قَبَضَهُ إِلَى مَا نَدَبَهُ إِلَيْهِ مِنْ مَوْفُورِ ثَوَابِهِ، أَوْ مَحْذُورِ عِقَابِهِ،**

That He may repay those who do evil for what they have done and repay those who do good with goodness.

**لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى**

7- As justice from Him (holy are His names, and manifest His boons).

**عَدْلًا مِنْهُ، تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ، وَتَظاَهَرَتْ آلَاؤُهُ،**

He shall not be questioned as to what He does, but they shall be questioned.

**لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ**

8- Praise belongs to God, for,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي**

had He withheld from His servants the knowledge to praise Him for the uninterrupted kindnesses

**لَوْ حَبَسَ عَنْ عِبَادِهِ مَعْرِفَةَ حَمْدِهِ عَلَى مَا أَبْلَاهُمْ مِنْ مِنَنِهِ الْمُتَتَابِعَةِ،**

with which He has tried them and the manifest favours which He has lavished upon them,

**وَأَسْبَغَ عَلَيْهِمْ مِنْ نِعَمِهِ الْمُتَظَاهِرَةِ،**

they would have moved about in His kindnesses without praising Him, and spread themselves

**لَتَصَرَّفُوا فِي مِنَنِهِ فَلَمْ يَحْمَدُوهُ، وَتَوَسَّعُوا فِي رِزْقِهِ فَلَمْ يَشْكُرُوهُ**

9- Had such been the case,

**وَلَوْ كَانُوا كَذَلِكَ**

they would have left the bounds of humanity for that of beastliness

**لَخَرَجُوا مِنْ حُدُودِ الْإِنْسَانِيَّةِ إِلَى حَدِّ الْبَهِيمِيَّةِ**

and become as He has described in the firm text of His Book:

**فَكَانُوا كَمَا وَصَفَ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ:**

*They are but as the cattle—nay, but they are further astray from the way!* (Q25:44)

**﴿إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًلا﴾**

10- Praise belongs to God, for the true knowledge of Himself He has given to us,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا عَرَّفَنَا مِنْ نَفْسِهِ،**

the thanksgiving He has inspired us to offer Him,

**وَأَلْهَمَنَا مِنْ شُكْرِهِ،**

the doors to knowing His Lordship He has opened for us,

**وَفَتَحَ لَنَا مِنْ أَبْوَابِ الْعِلْمِ بِرُبُوبِيَّتِهِ،**

the sincerity towards Him in professing His Unity to which He has led us,

**وَدَلَّنَا عَلَيْهِ مِنَ الْإِخْلَاصِ لَهُ فِي تَوْحِيدِهِ،**

and the deviation and doubt in His Command from which He has turned us aside;

**وَجَنَّبَنَا مِنَ الْإِلْحَادِ وَالشَّكِّ فِي أَمْرِهِ**

11- a praise through which we may be given long life among those of His creatures who praise Him,

**حَمْداً نُعَمَّرُ بِهِ فِيمَنْ حَمِدَهُ مِنْ خَلْقِهِ،**

and overtake those who have gone ahead toward His good pleasure and pardon;

**وَنَسْبِقُ بِهِ مَنْ سَبَقَ إِلَى رِضَاهُ وَعَفْوِهِ**

12- A praise through which He will illuminate for us the shadows of the interworld,

**حَمْداً يُضِيءُ لَنَا بِهِ ظُلُمَاتِ الْبَرْزَخِ،**

ease for us the path of the Resurrection,

**وَيُسَهِّلُ عَلَيْنَا بِهِ سَبِيلَ الْمَبْعَثِ،**

and raise up our stations at the standing places of the Witnesses

**وَيُشَرِّفُ بِهِ مَنَازِلَنَا عِنْدَ مَوَاقِفِ الْأَشْهَادِ،**

on the day when every soul will be repaid for what it has earned – they shall not be wronged;

**يَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ،**

the day a master shall avail nothing a client, and they shall not be helped;

**يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئاً وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ**

13- A praise which will rise up from us to the highest of the *‘Illiyun*

**حَمْداً يَرْتَفِعُ مِنَّا إِلَى أَعْلَى عِلِّيِّينَ**

in a book inscribed, witnessed by those who are close,

**فِي كِتَابٍ مَرْقُومٍ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ**

14- A praise whereby our eyes may be at rest when sight is dazzled,

**حَمْداً تَقَرُّ بِهِ عُيُونُنَا إِذَا بَرِقَتِ الْأَبْصَارُ،**

our faces whitened when skins are blackened,

**وَتَبْيَضُّ بِهِ وُجُوهُنَا إِذَا اسْوَدَّتِ الْأَبْشَارُ**

15- A praise through which we may be released from God’s painful Fire and enter God’s generous neighbourhood,

**حَمْداً نُعْتَقُ بِهِ مِنْ أَلِيمِ نَارِ اللَّهِ إِلَى كَرِيمِ جِوَارِ اللَّهِ**

16- A praise by which we may jostle the angels that are close

**حَمْداً نُزَاحِمُ بِهِ مَلَائِكَتَهُ الْمُقَرَّبِينَ،**

and join the prophets, the envoys,

**وَنُضَامُّ بِهِ أَنْبِيَاءَهُ الْمُرْسَلِينَ**

in a House of Permanence that does not remove,

**فِي دَارِ الْمُقَامَةِ الَّتِي لَا تَزُولُ،**

the Place of His Generosity that does not change.

**وَمَحَلِّ كَرَامَتِهِ الَّتِي لَا تَحُولُ**

17- Praise belongs to God, who chose for us the good qualities of creation,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اخْتَارَ لَنَا مَحَاسِنَ الْخَلْقِ،**

granted us the agreeable things of provision,

**وَأَجْرَى عَلَيْنَا طَيِّبَاتِ الرِّزْقِ**

18- And appointed for us excellence through domination over all creation;

**وَجَعَلَ لَنَا الْفَضِيلَةَ بِالْمَلَكَةِ عَلَى جَمِيعِ الْخَلْقِ،**

every one of His creatures submits to us through His power

**فَكُلُّ خَلِيقَتِهِ مُنْقَادَةٌ لَنَا بِقُدْرَتِهِ،**

and comes to obey us through His might.

**وَصَائِرَةٌ إِلَى طَاعَتِنَا بِعِزَّتِهِ**

19- Praise belongs to God, who locked for us the gate of need except toward Him.

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَغْلَقَ عَنَّا بَابَ الْحَاجَةِ إِلَّا إِلَيْهِ،**

So how can we praise Him? When can we thank Him? Indeed, when?

**فَكَيْفَ نُطِيقُ حَمْدَهُ أَمْ مَتَى نُؤَدِّي شُكْرَهُ؟ لَا، مَتَى؟**

20- Praise belongs to God,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ**

who placed within us the organs of expansion,

**الَّذِي رَكَّبَ فِينَا آلَاتِ الْبَسْطِ،**

assigned for us the agents of contraction,

**وَجَعَلَ لَنَا أَدَوَاتِ الْقَبْضِ،**

gave us to enjoy the spirits of life,

**وَمَتَّعَنَا بِأَرْوَاحِ الْحَيَاةِ،**

fixed within us the limbs of works,

**وَأَثْبَتَ فِينَا جَوَارِحَ الْأَعْمَالِ،**

nourished us with the agreeable things of provision,

**وَغَذَّانَا بِطَيِّبَاتِ الرِّزْقِ،**

freed us from need through His bounty,

**وَأَغْنَانَا بِفَضْلِهِ،**

and gave us possessions through His kindness.

**وَأَقْنَانَا بِمَنِّهِ**

21- Then He commanded us that He might test our obedience

**ثُمَّ أَمَرَنَا لِيَخْتَبِرَ طَاعَتَنَا،**

and prohibited us that He might try our thanksgiving.

**وَنَهَانَا لِيَبْتَلِيَ شُكْرَنَا،**

So we turned against the path of His commandments

**فَخَالَفْنَا عَنْ طَرِيقِ أَمْرِهِ،**

and mounted the backs of His warnings.

**وَرَكِبْنَا مُتُونَ زَجْرِهِ،**

Yet He hurried us not to His punishment,

**فَلَمْ يَبْتَدِرْنَا بِعُقُوبَتِهِ،**

nor hastened us on to His vengeance.

**وَلَمْ يُعَاجِلْنَا بِنِقْمَتِهِ،**

No, He went slowly with us through His mercy,

**بَلْ تَأَنَّانَا بِرَحْمَتِهِ تَكَرُّماً،**

in generosity, and awaited our return through His clemency, in mildness.

**وَانْتَظَرَ مُرَاجَعَتَنَا بِرَأْفَتِهِ حِلْماً**

22- Praise belongs to God,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ**

who showed us the way to repentance,

**الَّذِي دَلَّنَا عَلَى التَّوْبَةِ**

which we would not have won save through His bounty.

**الَّتِي لَمْ نُفِدْهَا إِلَّا مِنْ فَضْلِهِ،**

Had we nothing to count as His bounty but this,

**فَلَوْ لَمْ نَعْتَدِدْ مِنْ فَضْلِهِ إِلَّا بِهَا**

His trial of us would have been good,

**لَقَدْ حَسُنَ بَلَاؤُهُ عِنْدَنَا،**

His beneficence toward us great,

**وَجَلَّ إِحْسَانُهُ إِلَيْنَا**

His bounty upon us immense.

**وَجَسُمَ فَضْلُهُ عَلَيْنَا**

23- For such was not His practice in repentance with those who went before us.

**فَمَا هَكَذَا كَانَتْ سُنَّتُهُ فِي التَّوْبَةِ لِمَنْ كَانَ قَبْلَنَا،**

He has lifted up from us what we have not the strength to bear,

**لَقَدْ وَضَعَ عَنَّا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ،**

charged us only to our capacity,

**وَلَمْ يُكَلِّفْنَا إِلَّا وُسْعاً**

imposed upon us nothing but ease,

**وَلَمْ يُجَشِّمْنَا إِلَّا يُسْراً،**

and left none of us with an argument or excuse.

**وَلَمْ يَدَعْ لِأَحَدٍ مِنَّا حُجَّةً وَلَا عُذْراً**

24- So the perisher among us is he who perishes in spite of Him

**فَالْهَالِكُ مِنَّا مَنْ هَلَكَ عَلَيْهِ،**

and the felicitous among us he who beseeches Him.

**وَالسَّعِيدُ مِنَّا مَنْ رَغِبَ إِلَيْهِ**

25- And praise belongs to God

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ**

with all the praises of His angels closest to Him,

**بِكُلِّ مَا حَمِدَهُ بِهِ أَدْنَى مَلَائِكَتِهِ إِلَيْهِ**

His creatures most noble in His eyes,

**وَأَكْرَمُ خَلِيقَتِهِ عَلَيْهِ**

and His praisers most pleasing to Him;

**وَأَرْضَى حَامِدِيهِ لَدَيْهِ**

26- A praise that may surpass other praises

**حَمْداً يَفْضُلُ سَائِرَ الْحَمْدِ**

as our Lord surpasses all His creatures.

**كَفَضْلِ رَبِّنَا عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ**

27- Then to Him belongs praise,

**ثُمَّ لَهُ الْحَمْدُ**

in place of His every favour upon us

**مَكَانَ كُلِّ نِعْمَةٍ لَهُ عَلَيْنَا**

and upon all His servants, past and still remaining,

**وَعَلَى جَمِيعِ عِبَادِهِ الْمَاضِينَ وَالْبَاقِينَ**

to the number of all things His knowledge encompasses,

**عَدَدَ مَا أَحَاطَ بِهِ عِلْمُهُ مِنْ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ،**

and in place of each of His favours,

**وَمَكَانَ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا**

their number doubling and redoubling always and forever,

**عَدَدُهَا أَضْعَافاً مُضَاعَفَةً أَبَداً سَرْمَداً**

to the Day of Resurrection;

**إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.**

28- a praise whose bound has no utmost end,

**حَمْداً لَا مُنْتَهَى لِحَدِّهِ،**

whose number has no reckoning,

**وَلَا حِسَابَ لِعَدَدِهِ،**

whose limit cannot be reached,

**وَلَا مَبْلَغَ لِغَايَتِهِ،**

whose period cannot be cut off;

**وَلَا انْقِطَاعَ لِأَمَدِهِ**

29- a praise which will become a link to His obedience and pardon,

**حَمْداً يَكُونُ وُصْلَةً إِلَى طَاعَتِهِ وَعَفْوِهِ،**

a tie to His good pleasure,

**وَسَبَباً إِلَى رِضْوَانِهِ،**

a means to His forgiveness,

**وَذَرِيعَةً إِلَى مَغْفِرَتِهِ،**

a path to His Garden,

**وَطَرِيقاً إِلَى جَنَّتِهِ،**

a protector against His vengeance,

**وَخَفِيراً مِنْ نَقِمَتِهِ،**

a security against His wrath,

**وَأَمْناً مِنْ غَضَبِهِ،**

an aid to obeying Him,

**وَظَهِيراً عَلَى طَاعَتِهِ،**

a barrier against disobeying Him,

**وَحَاجِزاً عَنْ مَعْصِيَتِهِ،**

a help in fulfilling His right and His duties;

**وَعَوْناً عَلَى تَأْدِيَةِ حَقِّهِ وَوَظَائِفِهِ**

30- a praise that will make us felicitous among His felicitous friends,

**حَمْداً نَسْعَدُ بِهِ فِي السُّعَدَاءِ مِنْ أَوْلِيَائِهِ،**

and bring us into the ranks of those martyred by the swords of His enemies.

**وَنَصِيرُ بِهِ فِي نَظْمِ الشُّهَدَاءِ بِسُيُوفِ أَعْدَائِهِ،**

He is a Friend, Praiseworthy!

**إِنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيدٌ.**

### **2) Blessing upon Muhammad and his Household الصَّلاَةُ عَلى مُحَمَّد وَآلِهِ**

After this praise of God he (upon him be peace) would supplicate by calling down blessings

upon God’s Messenger (God bless him and his Household)

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَعْدَ هَذَا التَّحْمِيدِ فِي الصَّلَاةِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

1- Praise belongs to God who was kind to us through Muhammad (God bless him and his Household)

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مَنَّ عَليْنَا بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

to the exclusion of past communities and bygone generations,

**دُونَ الْأُمَمِ الْمَاضِيَةِ وَالْقُرُونِ السَّالِفَةِ،**

displaying thereby His power, which nothing can render incapable, though it be great,

**بِقُدْرَتِهِ الَّتِي لَا تَعْجِزُ عَنْ شَيْءٍ وَإِنْ عَظُمَ،**

and nothing can escape, though it be subtle.

**وَلَا يَفُوتُهَا شَيْءٌ وَإِنْ لَطُفَ**

2- He sealed through us all He created,

**فَخَتَمَ بِنَا عَلَى جَمِيعِ مَنْ ذَرَأَ،**

appointed us witnesses over those who deny,

**وَجَعَلَنَا شُهَدَاءَ عَلَى مَنْ جَحَدَ،**

and increased us by His kindness over those who are few.

**وَكَثَّرَنَا بِمَنِّهِ عَلَى مَنْ قَلَّ**

3- O God, bless Muhammad, entrusted by You with Your revelation,

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ أَمِينِكَ عَلَى وَحْيِكَ،**

distinguished by You among Your creatures,

**وَنَجِيبِكَ مِنْ خَلْقِكَ،**

devoted to You among Your servants,

**وَصَفِيِّكَ مِنْ عِبَادِكَ،**

the imam of mercy,

**إِمَامِ الرَّحْمَةِ،**

the leader of good,

**وَقَائِدِ الْخَيْرِ،**

the key to blessing,

**وَمِفْتَاحِ الْبَرَكَةِ**

4- who wearied his soul for Your affairs,

**كَمَا نَصَبَ لِأَمْرِكَ نَفْسَهُ**

5- exposed his body to detested things for Your sake,

**وَعَرَّضَ فِيكَ لِلْمَكْرُوهِ بَدَنَهُ**

6- showed open enmity toward his next of kin by summoning to You,

**وَكَاشَفَ فِي الدُّعَاءِ إِلَيْكَ حَامَّتَهُ**

7- fought against his family for Your good pleasure,

**وَحَارَبَ فِي رِضَاكَ أُسْرَتَهُ**

8- cut the ties of the womb in giving life to Your religion,

**وَقَطَعَ فِي إِحْيَاءِ دِينِكَ رَحِمَهُ**

9- sent far those close because of their denial,

**وَأَقْصَى الْأَدْنَيْنَ عَلَى جُحُودِهِمْ**

10- brought near those far because of their response to You,

**وَقَرَّبَ الْأَقْصَيْنَ عَلَى اسْتِجَابَتِهِمْ لَكَ**

11- showed friendship to the most distant for Your sake,

**وَوَالَى فِيكَ الْلأَبْعَدِينَ**

12- displayed enmity toward the nearest for Your sake,

**وَعَادَى فِيكَ الْأَقْرَبِينَ**

13- made his soul persevere in delivering Your message,

**و أَدْأَبَ نَفْسَهُ فِي تَبْلِيغِ رِسَالَتِكَ**

14- tired it in summoning to Your creed,

**وَأَتْعَبَهَا بِالدُّعَاءِ إِلَى مِلَّتِكَ**

15- busied it in counselling those worthy of Your summons,

**وَشَغَلَهَا بِالنُّصْحِ لِلأَهْلِ دَعْوَتِكَ**

16- migrated to the land of exile and the place of remoteness from the home of his saddlebags,

**وَهَاجَرَ إِلَى بِلَادِ الْغُربَةِ، وَمَحَلِّ النَّأْيِ عَنْ مَوْطِنِ رَحْلِهِ،**

the walkway of his feet, the ground of his birth, and the intimate abode of his soul,

**وَمَوْضِعِ رِجْلِهِ، وَمَسْقَطِ رَأْسِهِ، وَمَأْنَسِ نَفْسِهِ،**

desiring to exalt Your religion

**إِرَادَةً مِنْهُ لِإِعْزَازِ دِينِكَ،**

and seeking help against those who disbelieved in You,

**وَاسْتِنْصَاراً عَلَى أَهْلِ الْكُفْرِ بِكَ**

17- until what he attempted against Your enemies went well with him

**حَتَّى اسْتَتَبَّ لَهُ مَا حَاوَلَ فِي أَعْدَائِكَ**

18- and what he arranged for Your friends was accomplished.

**وَاسْتَتَمَّ لَهُ مَا دَبَّرَ فِي أَوْلِيَائِكَ**

19- He rose up against them seeking victory through Your aid,

**فَنَهَدَ إِلَيْهِمْ مُسْتَفْتِحاً بِعَوْنِكَ،**

becoming strong in spite of his weakness with Your help.

**وَمُتَقَوِّياً عَلَى ضَعْفِهِ بِنَصْرِكَ**

20- He fought against them in the centre of their cities

**فَغَزَاهُمْ فِي عُقْرِ دِيَارِهِمْ**

21- and attacked them in the midst of their dwellings,

**وَهَجَمَ عَلَيْهِمْ فِي بُحْبُوحَةِ قَرَارِهِمْ**

22- until Your command prevailed,

**حَتَّى ظَهَرَ أَمْرُكَ،**

and Your word rose up,

**وَعَلَتْ كَلِمَتُكَ،**

though the idolaters were averse.

**وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ**

23- O God, so raise him, because of his labours for Your sake, to the highest degree of Your Garden,

**اللَّهُمَّ فَارْفَعْهُ بِمَا كَدَحَ فِيكَة إِلَى الدَّرَجَةِ الْعُلْيَا مِنْ جَنَّتِكَ**

24- that none may equal him in station,

**حَتَّى لَا يُسَاوَى فِي مَنْزِلَةٍ،**

none may match him in level,

**وَلَا يُكَافَأَ فِي مَرْتَبَةٍ،**

and no angel brought nigh or prophet sent out may parallel him in Your sight.

**وَلَا يُوَازِيَهُ لَدَيْكَ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ، وَلَلا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ**

25- And inform him concerning his Household the pure and his community the faithful

**وَعَرِّفْهُ فِي أَهْلِهِ الطَّاهِرِينَ وَأُمَّتِهِ الْمُؤْمِنِينَ**

of an excellent intercession, greater than what You have promised him!

**مِنْ حُسْنِ الشَّفَاعَةِ أَجَلَّ مَا وَعَدْتَهُ**

26- O Keeper of promises!

**يَا نَافِذَ الْعِدَةِ،**

O Faithful to Your word!

**يَا وَافِيَ الْقَوْلِ،**

O He who changes evil deeds into manifold good deeds!

**يَا مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ بِأَضْعَافِهَا مِنَ الْحَسَنَاتِ**

You are of bounty abounding!

**إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ**

### **3) Blessing upon the Bearers of the Throne الصَّلاَةُ عَلَى حَمَلَةِ الْعَرْش**

A Supplication in Calling down Blessings upon the Bearers of the Throne and Every Angel Brought Nigh

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى حَمَلَةِ الْعَرْشِ وَكُلِّ مَلَكٍ مُقَرَّبٍ**

1- O God, as for the Bearers of Your Throne, who never flag in glorifying You,

**اللَّهُمَّ وَحَمَلَةُ عَرْشِكَ الَّذِينَ لَا يَفْتُرُونَ مِنْ تَسْبِيحِكَ،**

never become weary of calling You holy,

**وَلَا يَسْأَمُونَ مِنْ تَقْدِيسِكَ،**

never tire of worshipping You,

**وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ مِنْ عِبَادَتِكَ،**

never prefer curtailment over diligence in Your command,

**وَلَا يُؤْثِرُونَ التَّقْصِيرَ عَلَى الْجِدِّ فِي أَمْرِكَ،**

and are never heedless of passionate love for You;

**وَلَا يَغْفُلُونَ عَنِ الْوَلَهِ إِلَيْكَ**

2- Seraphiel, the Owner of the Trumpet,

**وَإِسْرَافِيلُ صَاحِبُ الصُّورِ،**

fixed in his gaze, awaiting Your permission

**الشَّاخِصُ الَّذِي يَنْتَظِرُ مِنْكَ الْإِذْنَ،**

and the descent of the Command,

**وَحُلُولَ الْأَمْرِ،**

that he may arouse through the Blast

**فَيُنَبِّهُ بِالنَّفْخَةِ**

the hostages thrown down in the graves;

**صَرْعَى رَهَائِنِ الْقُبُورِ**

3- Michael, possessor of standing with You

**وَمِيكَائِيلُ ذُو الْجَاهِ عِنْدَكَ،**

and a raised up place in Your obedience;

**وَالْمَكَانِ الرَّفِيعِ مِنْ طَاعَتِكَ**

4- Gabriel, entrusted with Your revelation,

**وَجِبْرِيلُ الْأَمِينُ عَلَى وَحْيِكَ،**

obeyed by the inhabitants of Your heavens,

**الْمُطَاعُ فِي أَهْلِ سَمَاوَاتِكَ،**

distinguished in Your Presence,

**الْمَكِينُ لَدَيْكَ،**

brought nigh to You;

**الْمُقَرَّبُ عِنْدَكَ**

5- the spirit who is over the angels of the veils;

**وَالرُّوحُ الَّذِي هُوَعَلَى مَلَائِكَةِ الْحُجُبِ**

6- and the spirit who is of Your command -

**وَالرُّوحُ الَّذِي هُوَمِنْ أَمْرِكَ،**

bless them and the angels below them: the residents in Your heavens,

**فَصَلِّ عَلَيْهِمْ، وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِمْ مِنْ سُكَّانِ سَمَاوَاتِكَ،**

those entrusted with Your messages,

**وَأَهْلِ الْأَمَانَةِ عَلَى رِسَالَاتِكَ**

7- those who become not wearied by perseverance,

**وَالَّذِينَ لَا تَدْخُلُهُمْ سَأْمَةٌ مِنْ دُءُوبٍ،**

or exhausted and flagged by toil,

**وَلَا إِعْيَاءٌ مِنْ لُغُوبٍ وَلَا فُتُورٌ،**

whom passions distract not from glorifying You,

**وَلَا تَشْغَلُهُمْ عَنْ تَسْبِيحِكَ الشَّهَوَاتُ،**

and whose magnification of You is never cut off by the inattention of heedless moments;

**وَلَا يَقْطَعُهُمْ عَنْ تَعْظِيمِكَ سَهْوُ الْغَفَلَاتِ**

8- their eyes lowered,

**الْخُشَّعُ الْأَبْصَارِ**

they do not attempt to look at You;

**فَلَا يَرُومُونَ النَّظَرَ إِلَيْكَ،**

their chins bowed,

**النَّوَاكِسُ الْأَذْقَانِ،**

they have long desired what is with You;

**الَّذِينَ قَدْ طَالَتْ رَغْبَتُهُمْ فِيمَا لَدَيْكَ،**

unrestrained in mentioning Your boons,

**الْمُسْتَهْتَرُونَ بِذِكْرِ آلَائِكَ،**

they remain humble before Your mightiness and the majesty of Your magnificence;

**وَالْمُتَوَاضِعُونَ دُونَ عَظَمَتِكَ وَجَلَالِ كِبْرِيَائِكَ**

9- those who say when they look upon Gehennam roaring over the people who disobeyed You:

**وَالَّذِينَ يَقُولُونَ إِذَا نَظَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ تَزْفِرُ عَلَى أَهْلِ مَعْصِيَتِكَ**

‘Glory be to You,

**سُبْحَانَكَ**

we have not worshipped You with the worship You deserve!’

**مَا عَبَدْنَاكَ حَقَّ عِبَادَتِكَ**

10- Bless them,

**فَصَلِّ عَلَيْهِمْ**

and Your angels who are the Reposeful,

**وَعَلَى الرَّوْحَانِيِّينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ،**

those of proximity to You,

**وَأَهْلِ الزُّلْفَةِ عِنْدَكَ،**

those who carry the unseen to Your messengers,

**وَحُمَّالِ الْغَيْبِ إِلَى رُسُلِكَ،**

those entrusted with Your revelation,

**وَالْمُؤْتَمَنِينَ عَلَى وَحْيِكَ**

11- the tribes of angels whom You have singled out for Yourself,

**وَقَبَائِلِ الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ اخْتَصَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ،**

freed from need for food and drink by their calling You holy,

**وَأَغْنَيْتَهُمْ عَنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ بِتَقْدِيسِكَ،**

and made to dwell inside Your heavens’ layers,

**وَأَسْكَنْتَهُمْ بُطُونَ أَطْبَاقِ سَمَاوَاتِكَ**

12- those who will stand upon the heavens’ borders

**وَالَّذِينَ عَلَى أَرْجَائِهَا**

when the Command descends to complete Your promise,

**إِذَا نَزَلَ الْأَمْرُ بِتَمَامِ وَعْدِكَ**

13- the keepers of the rain, the drivers of the clouds,

**وَخُزَّانِ الْمَطَرِ وَزَوَاجِرِ السَّحَابِ**

14- him at whose driving’s sound is heard the rolling of thunder,

**وَالَّذِي بِصَوْتِ زَجْرِهِ يُسْمَعُ زَجَلُ الرُّعُودِ،**

and when the reverberating clouds swim before his driving, bolts of lightning flash;

**وَإِذَا سَبَحَتْ بِهِ حَفِيفَةُ السَّحَابِ الْتَمَعَتْ صَوَاعِقُ الْبُرُوقِ**

15- the escorts of snow and hail,

**وَمُشَيِّعِي الثَّلْجِ وَالْبَرَدِ،**

the descenders with the drops of rain when they fall,

**وَالْهَابِطِينَ مَعَ قَطْرِ الْمَطَرِ إِذَا نَزَلَ،**

the watchers over the treasuries of the winds,

**وَالْقُوَّامِ عَلَى خَزَائِنِ الرِّيَاحِ،**

those charged with the mountains lest they disappear,

**وَالْمُوَكَّلِينَ بِالْجِبَالِ فَلَا تَزُولُ**

16- those whom You have taught the weights of the waters

**وَالَّذِينَ عَرَّفْتَهُمْ مَثَاقِيلَ الْمِيَاهِ،**

and the measures contained by torrents and masses of rain;

**وَكَيْلَ مَا تَحْوِيهِ لَوَاعِجُ الْأَمْطَارِ وَعَوَالِجُهَا**

17- the angels who are Your messengers to the people of the earth

**وَرُسُلِكَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ**

with the disliked affliction that comes down

**بِمَكْرُوهِ مَا يَنْزِلُ مِنَ الْبَلَاءِ**

and the beloved ease;

**وَمَحْبُوبِ الرَّخَاءِ**

18- the devoted, noble scribes,

**وَالسَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَرَةِ،**

the watchers, noble writers,

**وَالْحَفَظَةِ الْكِرَامِ الْكَاتِبِينَ،**

the angel of death and his helpers,

**وَمَلَكِ الْمَوْتِ وَأَعْوَانِهِ،**

Munkar and Nakīr,

**وَمُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ،**

Rūmān, the tester in the graves,

**وَرُومَانَ فَتَّانِ الْقُبُورِ،**

the circlers of the Inhabited House, Mālik and the guardians,

**وَالطَّائِفِينَ بِالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ، وَمَالِكٍ وَالْخَزَنَةِ،**

Ridhwān and the gatekeepers of the gardens,

**وَرِضْوَانَ وَسَدَنَةِ الْجِنَانِ**

19- those who disobey not God in What He commands them

**وَالَّذِينَ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ،**

and do What they are commanded;

**وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ**

20- those who say, Peace be upon you, for that you were patient

**وَالَّذِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ**

- and fair is the Ultimate Abode;

**فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ**

21- the Zabāniya, who, when it is said to them,

**وَالزَّبَانِيَةِ الَّذِينَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ**

take him, and fetter him, then roast him in hell,

**خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ**

hasten to accomplish it, nor do they give him any respite;

**ابْتَدَرُوهُ سِرَاعاً، وَلَمْ يُنْظِرُوهُ**

22- him whom we have failed to mention,

**وَمَنْ أَوْهَمْنَا ذِكْرَهُ،**

not knowing his place with You,

**وَلَمْ نَعْلَمْ مَكَانَهُ مِنْكَ،**

nor with which command You have charged him;

**و بِأَيِّ أَمْرٍ وَكَّلْتَهُ**

23- and the residents in the air, the earth, and the water,

**وَسُكَّانِ الْهَوَاءِ وَالْأَرْضِ وَالْمَاءِ**

and those of them charged over the creatures;

**وَمَنْ مِنْهُمْ عَلَى الْخَلْقِ**

24- bless them on the day when every soul will come, with it a driver and a witness,

**فَصَلِّ عَلَيْهِمْ يَومَ يَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ**

25- and bless them with a blessing

**وَصَلِّ عَلَيْهِمْ صَلَاةً**

that will add honour to their honour and purity to their purity.

**تَزِيدُهُمْ كَرَامَةً عَلَى كَرَامَتِهِمْ وَطَهَارَةً عَلَى طَهَارَتِهِمْ**

26- O God, and when You bless Your angels and Your messengers

**اللَّهُمَّ وَإِذَا صَلَّيْتَ عَلَى مَلَائِكَتِكَ وَرُسُلِكَ**

and You extend our blessings to them,

**وَبَلَّغْتَهُمْ صَلَاتَنَا عَلَيْهِمْ**

bless us through the good words about them which You have opened up for us!  
Your are Munificent, Generous

**فَصَلِّ عَلَيْنَا بِمَا فَتَحْتَ لَنَا مِنْ حُسْنِ الْقَوْلِ فِيهِمْ إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ**

### **4) Blessing upon the Attesters to the Messengers الصَّلاَةُ عَلَى مُصَدِّقي الرُّسُلِ**

His Supplication in Calling down Blessings upon the Followers of, and Attesters to, the Messengers

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى أَتْبَاعِ الرُّسُلِ وَمُصَدِّقِيهِمْ**

1- O God, as for the followers of the messengers

**اللَّهُمَّ وَأَتْبَاعُ الرُّسُلِ**

and those of the people of the earth who attested to them unseen

**وَمُصَدِّقُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ بِالْغَيْبِ**

(while the obstinate resisted them through crying lies) –

**عِنْدَ مُعَارَضَةِ الْمُعَانِدِينَ لَهُمْ بِالتَّكْذِيبِ**

they yearned for the emissaries through the realities of faith,

**وَالِاشْتِيَاقِ إِلَى الْمُرْسَلِينَ بِحَقَائِقِ الْإِيمَانِ**

2- in every era and time in which You did send a messenger

**فِي كُلِّ دَهْرٍ وَزَمَانٍ أَرْسَلْتَ فِيهِ رَسُولًا**

and set up for the people a director

**وَأَقَمْتَ لِأَهْلِهِ دَلِيلًا**

from the period of Adam down to Muhammad (God bless him and his Household)

**مِنْ لَدُنْ آدَمَ إِلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

from among the imams of guidance

**مِنْ أَئِمَّةِ الْهُدَى،**

and the leaders of the godfearing (upon them all be peace) –

**وَقَادَةِ أَهْلِ التُّقَى، عَلَى جَمِيعِهِمُ السَّلَامُ،**

remember them with forgiveness and good pleasure!

**فَاذْكُرْهُمْ مِنْكَ بِمَغْفِرَةٍ وَرِضْوَانٍ**

3- O God, and as for the Companions of Muhammad specifically,

**اللَّهُمَّ وَأَصْحَابُ مُحَمَّدٍ خَاصَّةً**

those who did well in companionship,

الَّذِينَ أَحْسَنُوا الصَّحَابَةَ

who stood the good test in helping him,

**وَالَّذِينَ أَبْلَوُا الْبَلَاءَ الْحَسَنَ فِي نَصْرِهِ،**

responded to him when he made them hear his messages’ argument,

**وَاسْتَجَابُوا لَهُ حَيْثُ أَسْمَعَهُمْ حُجَّةَ رِسَالَاتِهِ**

4-separated from mates and children

**وَفَارَقُوا الْأَزْوَاجَ وَالْأَوْلَادَ**

in manifesting his word,

**فِي إِظْهَارِ كَلِمَتِهِ،**

fought against fathers and sons in strengthening his prophecy,

**وَقَاتَلُوا الْآبَاءَ وَالْأَبْنَاءَ فِي تَثْبِيتِ نُبُوَّتِهِ،**

and through him gained victory;

**وَانْتَصَرُوا بِهِ**

5- those who were wrapped in affection for him,

**وَمَنْ كَانُوا مُنْطَوِينَ عَلَى مَحَبَّتِهِ**

hoping for a commerce that comes not to naught in love for him;

**يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ فِي مَوَدَّتِهِ**

6- those who were left by their clans

**وَالَّذِينَ هَجَرَتْهُمْ الْعَشَائِرُ**

when they clung to his handhold

**إِذْ تَعَلَّقُوا بِعُرْوَتِهِ،**

and denied by their kinsfolk

**وَانْتَفَتْ مِنْهُمُ الْقَرَابَاتُ**

when they rested in the shadow of his kinship;

**إِذْ سَكَنُوا فِي ظِلِّ قَرَابَتِهِ**

7- forget not, O God,

**فَلَا تَنْسَ لَهُمُ اللَّهُمَّ**

what they abandoned for You and in You,

**مَا تَرَكُوا لَكَ وَفِيكَ،**

and make them pleased with Your good pleasure

**وَأَرْضِهِمْ مِنْ رِضْوَانِكَ،**

for the sake of the creatures they drove to You

**وَبِمَا حَاشُوا الْخَلْقَ عَلَيْكَ،**

while they were with Your Messenger, summoners to You for You.

**وَكَانُوا مَعَ رَسُولِكَ دُعَاةً لَكَ إِلَيْكَ**

8- Show gratitude to them for leaving the abodes of their people for Your sake

**وَاشْكُرْهُمْ عَلَى هَجْرِهِمْ فِيكَ دِيَارَ قَوْمِهِمْ،**

and going out from a plentiful livelihood to a narrow one,

**وَخُرُوجِهِمْ مِنْ سَعَةِ الْمَعَاشِ إِلَى ضِيقِهِ،**

and [show gratitude to] those of them who became objects of wrongdoing and whom You multiplied in exalting Your religion.

**وَمَنْ كَثَّرْتَ فِي إِعْزَازِ دِينِكَ مِنْ مَظْلُومِهِمْ**

9- O God, and give to those who have done well in following the Companions,

**اللَّهُمَّ وَأَوْصِلْ إِلَى التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ**

who say, Our Lord, forgive us and our brothers

**الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا**

who went before us in faith,

**الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ**

Your best reward;

**خَيْرَ جَزَائِكَ**

10- those who went straight to the Companions’ road, sought out their course,

**الَّذِينَ قَصَدُوا سَمْتَهُمْ، وَتَحَرَّوْا وِجْهَتَهُمْ،**

and proceeded in their manner.

**وَمَضَوْا عَلَى شَاكِلَتِهِمْ**

11- No doubt concerning their sure insight diverted them

**لَمْ يَثْنِهِمْ رَيْبٌ فِي بَصِيرَتِهِمْ،**

and no uncertainty shook them from following in their tracks

**وَلَمْ يَخْتَلِجْهُمْ شَكٌّ فِي قَفْوِ آثَارِهِمْ،**

and being led by the guidance of their light.

**وَالِائْتِمَامِ بِهِدَايَةِ مَنَارِهِمْ**

12- As their assistants and supporters,

**مُكَانِفِينَ وَمُوَازِرِينَ لَهُمْ،**

they professed their religion,

**يَدِينُونَ بِدِينِهِمْ،**

gained guidance through their guidance,

**وَيَهْتَدُونَ بِهَدْيِهِمْ،**

came to agreement with them,

**يَتَّفِقُونَ عَلَيْهِمْ،**

and never accused them in what they passed on to them.

**وَلَا يَتَّهِمُونَهُمْ فِيمَا أَدَّوْا إِلَيْهِمْ**

13- O God, and bless the Followers,

**اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى التَّابِعِينَ**

from this day of ours to the Day of Doom,

**مِنْ يَوْمِنَا هَذَا إِلَى يَوْمِ الدِّينِ**

their wives, their offspring,

**وَعَلَى أَزْوَاجِهِمْ وَعَلَى ذُرِّيَّاتِهِمْ**

and those among them who obey You,

**وَعَلَى مَنْ أَطَاعَكَ مِنْهُمْ**

14- with a blessing through which You will preserve them from disobeying You,

**صَلَاةً تَعْصِمُهُمْ بِهَا مِنْ مَعْصِيَتِكَ،**

make room for them in the plots of Your Garden,

**وَتَفْسَحُ لَهُمْ فِي رِيَاضِ جَنَّتِكَ،**

defend them from the trickery of Satan,

**وَتَمْنَعُهُمْ بِهَا مِنْ كَيْدِ الشَّيْطَانِ،**

help them in the piety in which they seek help from You,

**وَتُعِينُهُمْ بِهَا عَلَى مَا اسْتَعَانُوكَ عَلَيْهِ مِنْ بِرٍّ،**

protect them from sudden events that come by night and day - except the events which come with good –

**وَتَقِيهِمْ طَوَارِقَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِلَّا طَارِقاً يَطْرُقُ بِخَيْرٍ**

15- and incite them, through it (this blessing), to tie firmly the knot of good hope in You,

**وَتَبْعَثُهُمْ بِهَا عَلَى اعْتِقَادِ حُسْنِ الرَّجَاءِ لَكَ،**

desire what is with You,

**وَالطَّمَعِ فِيمَا عِنْدَكَ**

and refrain from ill thoughts [toward You] because of what the hands of Your servants’ hold.

**وَتَرْكِ التُّهَمَةِ فِيمَا تَحْوِيهِ أَيْدِي الْعِبَادِ**

16- Thus You may restore them to beseeching You and fearing You,

**لِتَرُدَّهُمْ إِلَى الرَّغْبَةِ إِلَيْكَ وَالرَّهْبَةِ مِنْكَ،**

induce them to renounce the plenty of the immediate,

**وَتُزَهِّدَهُمْ فِي سَعَةِ الْعَاجِلِ،**

make them love to work for the sake of the deferred

**وَتُحَبِّبَ إِلَيْهِمُ الْعَمَلَ لِلْآجِلِ،**

and prepare for what comes after death,

**وَالِاسْتِعْدَادَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ**

17- make easy for them every distress that comes to them

**وَتُهَوِّنَ عَلَيْهِمْ كُلَّ كَرْبٍ يَحِلُّ بِهِمْ**

on the day when souls take leave from bodies,

**يَوْمَ خُرُوجِ الْأَنْفُسِ مِنْ أَبْدَانِهَا**

18- release them from that which brings about the perils of temptation

**وَتُعَافِيَهُمْ مِمَّا تَقَعُ بِهِ الْفِتْنَةُ مِنْ مَحْذُورَاتِهَا،**

and being thrown down in the Fire and staying forever within it,

**وَكَبَّةِ النَّارِ وَطُولِ الْخُلُودِ فِيهَا**

19- and take them to security,

**وَتُصَيِّرَهُمْ إِلَى أَمْنٍ**

the resting place of the godfearing.

**مِنْ مَقِيلِ الْمُتَّقِينَ**

### **5) His Supplication for himself and the People under his Guardianship دُعَاؤُهُ لِنَفْسِهِ وَخَاصّتِهِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِنَفْسِهِ و لِأَهْلِ وَلَايَتِهِ**

1- O He the wonders of whose mightiness will never end!

**يَا مَنْ لَا تَنْقَضِي عَجَائِبُ عَظَمَتِهِ،**

Bless Muhammad and his Household

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and prevent us from deviation concerning Your mightiness!

**وَاحْجُبْنَا عَنِ الْإِلْحَادِ فِي عَظَمَتِكَ**

2- O He the term of whose kingdom will never cease!

**وَيَا مَنْ لَا تَنْتَهِي مُدَّةُ مُلْكِهِ،**

Bless Muhammad and his Household

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and release our necks from Your vengeance!

**وَأَعْتِقْ رِقَابَنَا مِنْ نَقِمَتِكَ**

3- O He the treasuries of whose mercy will never be exhausted!

**وَيَا مَنْ لَا تَفْنَى خَزَائِنُ رَحْمَتِهِ،**

Bless Muhammad and his Household

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

and appoint for us a portion of Your mercy!

**وَاجْعَلْ لَنَا نَصِيباً فِي رَحْمَتِكَ**

4- O He whom eyes fall short of seeing!

**وَيَا مَنْ تَنْقَطِعُ دُونَ رُؤْيَتِهِ الْأَبْصَارُ**

Bless Muhammad and his Household

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and bring us close to Your nearness!

**وَأَدْنِنَا إِلَى قُرْبِكَ**

5- O He before whose greatness all great things are small!

**وَيَا مَنْ تَصْغُرُ عِنْدَ خَطَرِهِ الْأَخْطَارُ،**

Bless Muhammad and his Household

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and give us honour with You!

**وَكَرِّمْنَا عَلَيْكَ**

6- O He to whom all hidden tidings are manifest!

**وَيَا مَنْ تَظْهَرُ عِنْدَهُ بَوَاطِنُ الْأَخْبَارِ،**

Bless Muhammad and his Household

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and expose us not before You!

**وَلَا تَفْضَحْنَا لَدَيْكَ**

7- O God, remove our need for the gifts of the givers through Your gift,

**اللَّهُمَّ أَغْنِنَا عَنْ هِبَةِ الْوَهَّابِينَ بِهِبَتِكَ،**

spare us the loneliness of those who break off through Your joining,

**وَاكْفِنَا وَحْشَةَ الْقَاطِعِينَ بِصِلَتِكَ**

that we may beseech no one along with Your free giving,

**حَتَّى لَا نَرْغَبَ إِلَى أَحَدٍ مَعَ بَذْلِكَ،**

that we may feel lonely at no one's absence along with Your bounty!

**وَلَا نَسْتَوْحِشَ مِنْ أَحَدٍ مَعَ فَضْلِكَ**

8- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

scheme for us, not against us,

**وَكِدْ لَنَا وَلَا تَكِدْ عَلَيْنَا،**

devise to our benefit, not to our loss,

**وَامْكُرْ لَنَا وَلَا تَمْكُرْ بِنَا،**

give the turn to prevail to us, not to others!

**وَأَدِلْ لَنَا وَلَا تُدِلْ مِنَّا**

9- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

protect us from Yourself, safeguard us through Yourself,

**وَقِنَا مِنْكَ، وَاحْفَظْنَا بِكَ،**

guide us to Yourself, and take us not far from Yourself!

**وَاهْدِنَا إِلَيْكَ، وَلَا تُبَاعِدْنَا عَنْكَ**

he whom You protect stays safe, he whom You guide knows,

**إِنَّ مَنْ تَقِهِ يَسْلَمْ وَمَنْ تَهْدِهِ يَعْلَمْ،**

and he whom You bring near Yourself takes the spoils.

**وَمَنْ تُقَرِّبْهُ إِلَيْكَ يَغْنَمْ**

10- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and spare us the cutting edge of time’s turning changes,

**وَاكْفِنَا حَدَّ نَوَائِبِ الزَّمَانِ،**

the evil of Satan’s snares,

**وَشَرَّ مَصَايِدِ الشَّيْطَانِ،**

and the bitterness of the sovereign’s aggression!

**وَمَرَارَةَ صَوْلَةِ السُّلْطَانِ**

11- O God, the spared are spared only through the bounty of Your strength,

**اللَّهُمَّ إِنَّمَا يَكْتَفِي الْمُكْتَفُونَ بِفَضْلِ قُوَّتِكَ،**

so bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and spare us!

**وَاكْفِنَا،**

The givers give only through the bounty of Your wealth,

**وَإِنَّمَا يُعْطِي الْمُعْطُونَ مِنْ فَضْلِ جِدَتِكَ،**

so bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and give to us!

**وَأَعْطِنَا،**

The guided are guided only by the light of Your face,

**وَإِنَّمَا يَهْتَدِي الْمُهْتَدُونَ بِنُورِ وَجْهِكَ،**

so bless Muhammad and his Household and guide us!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاهْدِنَا**

12- O God, he whom You befriend will not be injured by the abandonment of the abandoners,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ مَنْ وَاَلَيْتَ لَمْ يَضْرُرْهُ**

he to whom You give will not be diminished

**خِذْلَانُ الْخَاذِلِينَ،**

by the withholding of the withholders,

**وَمَنْ أَعْطَيْتَ لَمْ يَنْقُصْهُ مَنْعُ الْمَانِعِينَ،**

he whom You guide will not be misled by the misguidance of the misguiders.

**وَمَنْ هَدَيْتَ لَمْ يُغْوِهِ إِضْلَالُ الْمُضِلِّينَ**

13- So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

defend us from Your servants through Your might,

**وَامْنَعْنَا بِعِزِّكَ مِنْ عِبَادِكَ،**

free us from need for other than You through Your support,

**وَأَغْنِنَا عَنْ غَيْرِكَ بِإِرْفَادِكَ،**

and make us travel the path of the Truth through Your right guidance!

**وَاسْلُكْ بِنَا سَبِيلَ الْحَقِّ بِإِرْشَادِكَ**

14- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and put the soundness of our hearts into the remembrance of Your mightiness,

**وَاجْعَلْ سَلَلامَةَ قُلُوبِنَا فِي ذِكْرِ عَظَمَتِكَ،**

the idleness of our bodies into giving thanks for Your favour,

**وَفَرَاغَ أَبْدَانِنَا فِي شُكْرِ نِعْمَتِكَ،**

and the flow of our tongues into the description of Your kindness!

**وَانْطِلَلاقَ أَلْسِنَتِنَا فِي وَصْفِ مِنَّتِكَ**

15- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make us one of Your summoners who summon to You,

**وَاجْعَلْنَا مِنْ دُعَاتِكَ الدَّاعِينَ إِلَيْكَ،**

Your guiders who direct to You,

**وَهُدَاتِكَ الدَّالِّينَ عَلَيْكَ،**

and Your special friends whom You have singled out!

**وَمِنْ خَاصَّتِكَ الْخَاصِّينَ لَدَيْكَ،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

### **6) His Supplication in the Morning and Evening دُعَاؤُهُ عِنْدَ الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ**

1- Praise belongs to God, who created night and day through His strength,

**الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ بِقُوَّتِهِ**

2- set them apart through His power,

**وَمَيَّزَ بَيْنَهُمَا بِقُدْرَتِهِ**

3- and appointed for each a determined limit and a drawn-out period.

**وَجَعَلَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا حَدّاً مَحْدُوداً، وَأَمَداً مَمْدُوداً**

4- He makes each of the two enter into its companion,

**يُولِجُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا فِي صَاحِبِهِ،**

and makes its companion enter into it,

**وَيُولِجُ صَاحِبَهُ فِيهِ**

as an ordainment from Him for His servants in that through which He feeds them

**بِتَقْدِيرٍ مِنْهُ لِلْعِبَادِ فِيمَا يَغْذُوهُمْ بِهِ،**

and with which He makes them grow.

**وَيُنْشِئُهُمْ عَلَيْهِ**

5- He created for them the night,

**فَخَلَقَ لَهُمُ اللَّيْلَ**

that they might rest in it

**لِيَسْكُنُوا فِيهِ**

from tiring movements and wearisome exertions

**مِنْ حَرَكَاتِ التَّعَبِ وَنَهَضَاتِ النَّصَبِ،**

and He made it a garment for them that they might be clothed in its ease and its sleep,

**وَجَعَلَهُ لِبَاساً لِيَلْبَسُوا مِنْ رَاحَتِهِ وَمَنَامِهِ،**

that it might be for them refreshment and strength,

**فَيَكُونَ ذَلِكَ لَهُمْ جَمَاماً وَقُوَّةً،**

that they might reach therein pleasure and passion.

**وَلِيَنَالُوا بِهِ لَذَّةً وَشَهْوَةً**

6- He created for them the daytime, giving sight,

**وَخَلَقَ لَهُمُ النَّهَارَ مُبْصِراً**

that they might seek within it of His bounty,

**لِيَبْتَغُوا فِيهِ مِنْ فَضْلِهِ،**

find the means to His provision,

**وَلِيَتَسَبَّبُوا إِلَى رِزْقِهِ،**

and roam freely in His earth,

**وَيَسْرَحُوا فِي أَرْضِهِ،**

searching for that through which to attain the immediate in their life in this world

**طَلَباً لِمَا فِيهِ نَيْلُ الْعَاجِلِ مِنْ دُنْيَاهُمْ،**

and to achieve the deferred in their life to come.

**وَدَرَكُ الْآجِلِ فِي أُخْرَاهُمْ**

7-Through all of this He sets right their situation,

**بِكُلِّ ذَلِكَ يُصْلِحُ شَأْنَهُمْ،**

tries their records,

**وَيَبْلُو أَخْبَارَهُمْ،**

and watches their state in the times for obeying Him,

**وَيَنْظُرُ كَيْفَ هُمْ فِي أَوْقَاتِ طَاعَتِهِ،**

the way stations of His obligations,

**وَمَنَازِلِ فُرُوضِهِ،**

and the places of His ordinances,

**وَمَوَاقِعِ أَحْكَامِهِ،**

that He may repay those who do evil with what they have done

**لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا،**

and repay those who do good with goodness.

**وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى**

8- O God, to You belongs praise for the sky You have split into dawn for us,

**اللَّهُمَّ فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا فَلَقْتَ لَنَا مِنَ الْإِصْبَاحِ،**

giving us to enjoy thereby the brightness of daytime,

**وَمَتَّعْتَنَا بِهِ مِنْ ضَوْءِ النَّهَارِ،**

showing us sought-after nourishments,

**وَبَصَّرْتَنَا مِنْ مَطَالِبِ الْأَقْوَاتِ،**

and protecting us from the striking of blights.

**وَوَقَيْتَنَا فِيهِ مِنْ طَوَارِقِ الْآفَاتِ**

9- In the morning we and all things, every one, rise for You,

**أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَتِ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا بِجُمْلَتِهَا لَكَ**

the heaven and the earth

**سَمَاؤُهَا وَأَرْضُهَا،**

and what You have scattered in each,

**وَمَا بَثَثْتَ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا،**

the still and the moving, the resident and the journeying,

**سَاكِنُهُ وَمُتَحَرِّكُهُ، وَمُقِيمُهُ وَشَاخِصُهُ**

what towers up in the air and what hides under the ground.

**وَمَا عَلَا فِي الْهَوَاءِ، وَمَا كَنَّ تَحْتَ الثَّرَى**

10- We rise in the morning in Your grasp:

**أَصْبَحْنَا فِي قَبْضَتِكَ**

Your kingdom and authority contain us

**يَحْوِينَا مُلْكُكَ وَسُلْطَانُكَ،**

and Your will embraces us.

**وَتَضُمُّنَا مَشِيَّتُكَ،**

We move about by Your command

**وَنَتَصَرَّفُ عَنْ أَمْرِكَ،**

and turn this way and that through Your governing.

**وَنَتَقَلَّبُ فِي تَدْبِيرِكَ**

11- We own nothing of the affair except what You have decreed

**لَيْسَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ إِلَّا مَا قَضَيْتَ،**

and nothing of the good except what You have given.

**وَلَا مِنَ الْخَيْرِ إِلَّا مَا أَعْطَيْتَ**

12- This is a fresh, new day,

**وَهَذَا يَوْمٌ حَادِثٌ جَدِيدٌ،**

over us a ready witness.

**وَهُوَعَلَيْنَا شَاهِدٌ عَتِيدٌ،**

If we do good, it will take leave from us with praise,

**إِنْ أَحْسَنَّا وَدَّعَنَا بِحَمْدٍ،**

and if we do evil, it will part from us in blame.

**وَإِنْ أَسَأْنَا فَارَقَنَا بِذَمٍّ**

13- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

provide us with the day's good companionship

**وَارْزُقْنَا حُسْنَ مُصَاحَبَتِهِ،**

and preserve us against parting from it badly by doing a misdeed

**وَاعْصِمْنَا مِنْ سُوءِ مُفَارَقَتِهِ بِارْتِكَابِ جَرِيرَةٍ،**

or committing a sin, whether small or great!

**أَوِ اقْتِرَافِ صَغِيرَةٍ أَوْ كَبِيرَةٍ**

14- Make our good deeds within it plentiful

**وَأَجْزِلْ لَنَا فِيهِ مِنَ الْحَسَنَاتِ،**

empty us therein of evil deeds,

**وَأَخْلِنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ،**

and fill what lies between its two sides for us with praise and thanksgiving,

**وَامْلَأْ لَنَا مَا بَيْنَ طَرَفَيْهِ حَمْداً وَشُكْراً**

wages and stores, bounty and beneficence!

**وَأَجْراً وَذُخْراً وَفَضْلًا وَإِحْسَاناً**

15- O God, ease our burden on the Noble Writers,

**اللَّهُمَّ يَسِّرْ عَلَى الْكِرَامِ الْكَاتِبِينَ مَؤنَتَنَا،**

fill our pages for us with our good deeds,

**وَامْلَأْ لَنَا مِنْ حَسَنَاتِنَا صَحَائِفَنَا،**

and degrade us not before them with our evil works!

**وَلَا تُخْزِنَا عِنْدَهُمْ بِسُوءِ أَعْمَالِنَا**

16- O God, appoint for us in each of the day’s hours

**اللَّهُمَّ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ**

a share from Your servants,

**حَظّاً مِنْ عِبَادِكَ،**

a portion of giving thanks to You,

**وَنَصِيباً مِنْ شُكْرِكَ**

and a truthful witness among Your angels!

**وَشَاهِدَ صِدْقٍ مِنْ مَلَائِكَتِكَ**

17- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and safeguard us from before us and behind us,

**وَاحْفَظْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِينَا وَمِنْ خَلْفِنَا**

from our right hands and our left hands

**وَعَنْ أَيْمَانِنَا وَعَنْ شَمَائِلِنَا**

and from all our directions,

**وَمِنْ جَمِيعِ نَوَاحِينَا،**

a safeguarding that will preserve from disobeying You,

**حِفْظاً عَاصِماً مِنْ مَعْصِيَتِكَ،**

guide to obeying You,

**هَادِياً إِلَى طَاعَتِكَ،**

and be employed for Your love!

**مُسْتَعْمِلًا لِمَحَبَّتِكَ**

18- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and give us success in this day of ours, this night of ours, and in all our days,

**وَوَفِّقْنَا فِي يَوْمِنَا هَذَا وَلَيْلَتِنَا هَذِهِ وَفِي جَمِيعِ أَيَّامِنَا**

to employ the good,

**لِاسْتِعْمَالِ الْخَيْرِ،**

stay away from the evil,

**وَهِجْرَانِ الشَّرِّ،**

give thanks for favours,

**وَشُكْرِ النِّعَمِ،**

follow the Sunna’s norms, avoid innovations,

**وَاتِّبَاعِ السُّنَنِ، وَمُجَانَبَةِ الْبِدَعِ،**

enjoin good behaviour,

**وَالْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ،**

forbid the disapproved,

**وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ،**

defend Islam,

**وَحِيَاطَةِ الْإِسْلَامِ،**

diminish falsehood and abase it,

**وَانْتِقَاصِ الْبَاطِلِ وَإِذْلَالِهِ،**

help the truth and exalt it,

**وَنُصْرَةِ الْحَقِّ وَإِعْزَازِهِ،**

guide the misguided,

**وَإِرْشَادِ الضَّالِّ،**

assist the weak,

**وَمُعَاوَنَةِ الضَّعِيفِ،**

and reach out to the troubled!

**وَإِدْرَاكِ اللَّهِيفِ**

19- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make this the most fortunate day we have known,

**وَاجْعَلْهُ أَيْمَنَ يَوْمٍ عَهِدْنَاهُ،**

the most excellent companion we have accompanied,

**وَأَفْضَلَ صَاحِبٍ صَحِبْنَاهُ،**

and the best time in which we have lingered!

**وَخَيْرَ وَقْتٍ ظَلِلْنَا فِيهِ**

20- Place us among the most satisfied of all Your creatures whom night and day have passed by,

**وَاجْعَلْنَا مِنْ أَرْضَى مَنْ مَرَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ مِنْ جُمْلَةِ خَلْقِكَ،**

the most thankful of them for the favours You have done,

**أَشْكَرَهُمْ لِمَا أَوْلَيْتَ مِنْ نِعَمِكَ،**

the firmest of them in the laws You have set down in the Shari'a,

**وَأَقْوَمَهُمْ بِمَا شَرَعْتَ مِنْ شرَائِعِكَ،**

and the most unyielding of them toward the prohibited acts against which You have cautioned!

**وَأَوْقَفَهُمْ عَمَّا حَذَّرْتَ مِنْ نَهْيِكَ**

21- O God, I call You to witness

**اللَّهُمَّ إِنِّي أُشْهِدُكَ**

- and You are sufficient witness –

**وَكَفَى بِكَ شَهِيداً،**

and I call Your heaven and Your earth to witness and Your angels and Your other creatures who inhabit them

**وَأُشْهِدُ سَمَاءَكَ وَأَرْضَكَ وَمَنْ أَسْكَنْتَهُمَا مِنْ مَلائِكَتِكَ وَسَائِرِ خَلْقِكَ**

in this my day, this my hour, this my night, and this my resting place,

**فِي يَوْمِي هَذَا وَسَاعَتِي هَذِهِ وَلَيْلَتِي هَذِهِ وَمُسْتَقَرِّي هَذَا،**

that I bear witness that You are God, other than whom there is no god,

**أَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

Upholding justice,

**قَائِمٌ بِالْقِسْطِ،**

Equitable in judgement,

**عَدْلٌ فِي الْحُكْمِ،**

Clement to the servants,

**رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ**

Master of the kingdom,

**مَالِكُ الْمُلْكِ،**

Compassionate to the creatures,

**رَحِيمٌ بِالْخَلْقِ**

22- and that Muhammad is Your servant and Your messenger,

**وَأَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ**

Your chosen from among Your creatures.

**و خِيَرَتُكَ مِنْ خَلْقِكَ،**

You did charge him with Your message and he delivered it;

**حَمَّلْتَهُ رِسَالَتَكَ فَأَدَّاهَا،**

You did command him to counsel his community and he counselled it.

**وَأَمَرْتَهُ بِالنُّصْحِ لِأُمَّتِهِ فَنَصَحَ لَهَا**

23- O God, so bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

more than You have blessed any of Your creatures!

**أَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ،**

Give him for our sake the best You have given any of Your servants,

**وَآتِهِ عَنَّا أَفْضَلَ مَا آتَيْتَ أَحَداً مِنْ عِبَادِكَ،**

and repay him on our behalf better and more generously than

**وَاجْزِهِ عَنَّا أَفْضَلَ وَأَكْرَمَ**

You have repaid any of Your prophets on behalf of his community!

**مَا جَزَيْتَ أَحَداً مِنْ أَنْبِيَائِكَ عَنْ أُمَّتِهِ**

24- You are All-kind with immensity,

**إِنَّكَ أَنْتَ الْمَنَّانُ بِالْجَسِيمِ،**

the Forgiver of the great,

**الْغَافِرُ للْعَظِيمِ،**

and You are more merciful than every possessor of mercy!

**وَأَنْتَ أَرْحَمُ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ،**

So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

the good, the pure, the chosen, the most distinguished!

**الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ الْأَنْجَبِينَ**

### **7) His Supplication in Worrisome Tasks دُعَاؤُهُ فِي الْمُهِمَّاتِ**

His Supplication when Faced with a Worrisome Task or When Misfortune Descended and at the Time of Distress

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا عَرَضَتْ لَهُ مُهِمَّةٌ أَوْ نَزَلَتْ بِهِ، مُلِمَّةٌ وَعِنْدَ الْكَرْبِ**

1- O He through whom the knots of detested things are untied!

**يَا مَنْ تُحَلُّ بِهِ عُقَدُ الْمَكَارِهِ،**

O He through whom the cutting edge of hardships is blunted!

**وَيَا مَنْ يَفْثَأُ بِهِ حَدُّ الشَّدَائِدِ،**

O He from whom is begged the outlet to the freshness of relief!

**وَيَا مَنْ يُلْتَمَسُ مِنْهُ الْمَخْرَجُ إِلَى رَوْحِ الْفَرَجِ**

2- Intractable affairs yield to Your power,

**ذَلَّتْ لِقُدْرَتِكَ الصِّعَابُ،**

means are made ready by Your gentleness,

**وَتَسَبَّبَتْ بِلُطْفِكَ الْأَسْبَابُ،**

the decree goes into effect through Your power,

**وَجَرَى بِقُدرَتِكَ الْقَضَاءُ،**

and all things proceed according to Your desire.

**وَمَضَتْ عَلَى إِرَادَتِكَ الْأَشْيَاءُ**

3- By Your desire they follow Your command without Your word

**فَهِيَ بِمَشِيَّتِكَ دُونَ قَوْلِكَ مُؤْتَمِرَةٌ،**

and by Your will they obey Your bans without Your prohibition.

**وَبِإِرَادَتِكَ دُونَ نَهْيِكَ مُنْزَجِرَةٌ**

4- You are the supplicated in worries

**أَنْتَ الْمَدْعُوُّ لِلْمُهِمَّاتِ،**

and the place of flight in misfortunes;

**وَأَنْتَ الْمَفْزَعُ فِي الْمُلِمَّاتِ،**

none of them is repelled unless You repel,

**لَا يَنْدَفِعُ مِنْهَا إِلَّا مَا دَفَعْتَ،**

none is removed unless You remove.

**وَلَا يَنْكَشِفُ مِنْهَا إِلَّا مَا كَشَفْتَ**

5- Upon me has come down, My Lord,

**وَقَدْ نَزَلَ بِي يَا رَبِّ**

something whose weight burdens me

**مَا قَدْ تَكَأَّدَنِي ثِقْلُهُ،**

and upon me has fallen something whose carrying oppresses me.

**وَأَلَمَّ بِي مَا قَدْ بَهَظَنِي حَمْلُهُ**

6- Through Your power You have brought it down upon me and through Your authority You have turned it toward me.

**وَبِقُدْرَتِكَ أَوْرَدْتَهُ عَلَيَّ وَبِسُلْطَانِكَ وَجَّهْتَهُ إِلَيَّ**

7- None can send away what You have brought,

**فَلَا مُصْدِرَ لِمَا أَوْرَدْتَ،**

none can deflect what You have turned,

**وَلَا صَارِفَ لِمَا وَجَّهْتَ،**

none can open what You have closed,

**وَلَا فَاتِحَ لِمَا أَغْلَقْتَ،**

none can close what You have opened,

**وَلَا مُغْلِقَ لِمَا فَتَحْتَ،**

none can make easy what You have made difficult,

**وَلَا مُيَسِّرَ لِمَا عَسَّرْتَ،**

none can help him whom You have abandoned.

**وَلَا نَاصِرَ لِمَنْ خَذَلْتَ**

8- So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

open for me, my Lord, the door of relief through Your graciousness,

**وَافْتَحْ لِي يَا رَبِّ بَابَ الْفَرَجِ بِطَوْلِكَ،**

break from me the authority of worry by Your strength,

**وَاكْسِرْ عَنِّي سُلْطَانَ الْهَمِّ بِحَوْلِكَ،**

confer the beauty of Your gaze upon my complaint,

**وَأَنِلْنِي حُسْنَ النَّظَرِ فِيمَا شَكَوْتُ،**

let me taste the sweetness of benefaction in what I ask,

**وَأَذِقْنِي حَلَاوَةَ الصُّنْعِ فِيمَا سَأَلْتُ،**

give me from Yourself mercy and wholesome relief,

**وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَفَرَجاً هَنِيئاً،**

and appoint for me from Yourself a quick way out!

**وَاجْعَلْ لِي مِنْ عِنْدِكَ مَخْرَجاً وَحِيّاً**

9- Distract me not through worry from observing Your obligations and acting in accordance with Your prescriptions.

**وَلَا تَشْغَلْنِي بِالِاهْتِمَامِ عَنْ تَعَاهُدِ فُرُوضِكَ، وَاسْتِعْمَالِ سُنَّتِكَ**

10- My capacity has been straitened, my Lord, by what has come down on me,

**فَقَدْ ضِقْتُ لِمَا نَزَلَ بِي يَا رَبِّ ذَرْعاً،**

and I am filled with worry by carrying what has happened to me,

**وَامْتَلَأْتُ بِحَمْلِ مَا حَدَثَ عَلَيَّ هَمّاً،**

while You have power to remove what has afflicted me

**وَأَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى كَشْفِ مَا مُنِيتُ بِهِ،**

and to repel that into which I have fallen.

**وَدَفْعِ مَا وَقَعْتُ فِيهِ،**

So do that for me though I merit it not from You,

**فَافْعَلْ بِي ذَلِكَ وَإِنْ لَمْ أَسْتَوْجِبْهُ مِنْكَ،**

O Possessor of the Mighty Throne!

**يَا ذَا الْعَرْشِ الْعَظِيمِ**

### **8) His Supplication in Seeking Refuge دُعَاؤُهُ فِي الاسْتِعَاذَةِ**

His Supplication in Seeking Refuge from Hateful Things, Bad Moral Qualities, and Blameworthy Acts

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الِاسْتِعَاذَةِ مِنَ الْمَكَارِهِ وَسَيِّئِ الْأَخْلَاقِ وَمَذَامِّ الْأَفْعَالِ**

1- O God, I seek refuge in You from the agitation of craving,

**اللَّهُمَّ إِنيِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَيَجَانِ الْحِرْصِ،**

the violence of wrath,

**وَسَوْرَةِ الْغَضَبِ،**

the domination of envy,

**وَغَلَبَةِ الْحَسَدِ،**

the frailty of patience,

**وَضَعْفِ الصَّبْرِ،**

the lack of contentment, surliness of character,

**وَقِلَّةِ الْقَنَاعَةِ، وَشَكَاسَةِ الْخُلُقِ،**

urgency of passion, the disposition to vehemence,

**وَإِلْحَاحِ الشَّهْوَةِ، وَمَلَكَةِ الْحَمِيَّةِ**

2- following caprice,

**وَمُتَابَعَةِ الْهَوَى،**

opposing guidance,

**وَمُخَالَفَةِ الْهُدَى،**

the sleep of heedlessness,

**وَسِنَةِ الْغَفْلَةِ،**

undertaking the toilsome,

**وَتَعَاطِي الْكُلْفَةِ،**

preferring falsehood over truth,

**وَإِيثَارِ الْبَاطِلِ عَلَى الْحَقِّ،**

persisting in sin,

**وَالْإِصْرَارِ عَلَى الْمَأْثَمِ،**

making little of disobedience,

**وَاسْتِصْغَارِ الْمَعْصِيَةِ،**

making much of obedience,

**وَاسْتِكْبَارِ الطَّاعَةِ**

3- vying with the wealthy,

**وَمُبَاهَاةِ الْمُكْثِرِينَ،**

disparaging the poor,

**وَالْإِزْرَاءِ بِالْمُقِلِّينَ،**

guarding badly over those in our hands,

**وَسُوءِ الْوِلَايَةِ لِمَنْ تَحْتَ أَيْدِينَا،**

failing to thank those who have done good to us,

**وَتَرْكِ الشُّكْرِ لِمَنِ اصْطَنَعَ الْعَارِفَةَ عِنْدَنَا**

4- aiding a wrongdoer,

**أَوْ أَنْ نَعْضُدَ ظَالِماً،**

abandoning someone troubled,

**أَوْ نَخْذُلَ مَلْهُوفاً،**

wanting what is not rightfully ours,

**أَوْ نَرُومَ مَا لَيْسَ لَنَا بِحَقٍّ،**

and speaking about knowledge without knowing.

**أَوْ نَقُولَ فِي الْعِلْمِ بِغَيْرِ عِلْمٍ**

5- We seek refuge in You from harbouring dishonesty toward anyone,

**وَنَعُوذُ بِكَ أَنْ نَنْطَوِيَ عَلَى غِشِّ أَحَدٍ،**

being pleased with our works,

**وَأَنْ نُعْجِبَ بِأَعْمَالِنَا،**

and stretching out our expectations.

**وَنَمُدَّ فِي آمَالِنَا**

6- We seek refuge in You from ill-mindedness,

**وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ سُوءِ السَّرِيرَةِ،**

looking down on the small,

**وَاحْتِقَارِ الصَّغِيرَةِ،**

Satan's gaining mastery over us,

**وَأَنْ يَسْتَحْوِذَ عَلَيْنَا الشَّيْطَانُ،**

time's afflicting us,

**أَوْ يَنْكُبَنَا الزَّمَانُ،**

and the sovereign's oppressing us.

**أَوْ يَتَهَضَّمَنَا السُّلْطَانُ**

7- We seek refuge in You from acting with prodigality

**وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ تَنَاوُلِ الْإِسرَافِ،**

and not having sufficiency.

**وَمِنْ فِقْدَانِ الْكَفَافِ**

8- We seek refuge in You from the gloating of enemies,

**وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ،**

indigent need for equals,

**وَمِنَ الْفَقْرِ إِلَى الْأَكْفَاءِ،**

living in hardship,

**وَمِنْ مَعِيشَةٍ فِي شِدَّةٍ،**

and dying without readiness.

**وَمِيتَةٍ عَلَى غَيْرِ عُدَّةٍ**

9- We seek refuge in You from the most dreadful remorse,

**وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ الْحَسْرَةِ الْعُظْمَى،**

the greatest affliction,

**وَالْمُصِيبَةِ الْكُبْرَى،**

the most wretched wretchedness,

**وَأَشْقَى الشَّقَاءِ،**

the evil end to the journey,

**وَسُوءِ الْمَآبِ،**

the deprivation of reward,

**وَحِرْمَانِ الثَّوَابِ،**

and the advent of punishment.

**وَحُلُولِ الْعِقَابِ .**

10- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and through Your mercy, give to me refuge from all of that,

**وَأَعِذْنِي مِنْ كُلِّ ذَلِكَ بِرَحْمَتِكَ**

and to all the faithful, both men and women!

**وَجَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

### **9) His Supplication in Yearning دُعَاؤُهُ فِي الاِشْتِيَاقِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الِاشْتِيَاقِ إِلَى طَلَبِ الْمَغْفِرَةِ مِنَ اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make us go to the repentance that You love

**وَصَيِّرْنَا إِلَى مَحْبُوبِكَ مِنَ التَّوْبَةِ،**

and make us leave the persistence that You hate!

**و أَزِلْنَا عَنْ مَكْرُوهِكَ مِنَ الْإِصْرَارِ**

2- O God, when we halt before two decreases, in religion or in this world,

**اللَّهُمَّ وَمَتَى وَقَفْنَا بَيْنَ نَقْصَيْنِ فِي دِينٍ أَوْ دُنْيَا،**

let the decrease fall upon that which passes quickly

**فَأَوْقِعِ النَّقْصَ بِأَسْرَعِهِمَا فَنَاءً،**

and relent in that which lasts the longer!

**وَاجْعَلِ التَّوْبَةَ فِي أَطْوَلِهِمَا بَقَاءً**

3- When we set out after two concerns, one of which makes You pleased with us

**وَإِذَا هَمَمْنَا بِهَمَّيْنِ يُرْضِيكَ أَحَدُهُمَا عَنَّا،**

and the other of which displeases You,

**وَيُسْخِطُكَ الْآخَرُ عَلَيْنَا،**

incline us toward that which makes You please

**فَمِلْ بِنَا إِلَى مَا يُرْضِيكَ عَنَّا،**

and weaken our strength in that which displeases You!

**وَأَوْهِنْ قُوَّتَنَا عَمَّا يُسْخِطُكَ عَلَيْنَا**

4- Leave not our souls alone to choose in that,

**وَلَا تُخَلِّ فِي ذَلِكَ بَيْنَ نُفُوسِنَا وَاخْتِيَارِهَا،**

for they choose falsehood except inasmuch as You give success,

**فَإِنَّهَا مُخْتَارَةٌ لِلْبَاطِلِ إِلَّا مَا وَفَّقْتَ،**

and they command to evil except inasmuch as You have mercy!

**أَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمْتَ**

5- O God, You created us from frailty,

**اللَّهُمَّ وَإِنَّكَ مِنَ الضُّعْفِ خَلَقْتَنَا،**

built us up from feebleness,

**وَعَلَى الْوَهْنِ بَنَيْتَنَا،**

and began us from a mean water;

**وَمِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ابْتَدَأْتَنَا،**

we have no force except through Your strength

**فَلَا حَوْلَ لَنَا إِلَّا بِقُوَّتِكَ،**

and no strength except through Your help.

**وَلَا قُوَّةَ لَنَا إِلَّا بِعَوْنِكَ**

6- So confirm us by giving us success,

**فَأَيِّدْنَا بِتَوْفِيقِكَ،**

point us the right way by Your pointing,

**وَسَدِّدْنَا بِتَسْدِيدِكَ،**

blind the eyes of our hearts toward everything opposed to Your love,

**وَأَعْمِ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا عَمَّا خَالَفَ مَحَبَّتَكَ،**

and set not in any of our limbs passage to disobeying You!

**وَلَا تَجْعَلْ لِشَيْءٍ مِنْ جَوَارِحِنَا نُفُوذاً فِي مَعْصِيَتِكَ**

7- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and assign the whisperings of our hearts,

**وَاجْعَلْ هَمَسَاتِ قُلُوبِنَا،**

the movements of our members, the glances of our eyes,

**وَحَرَكَاتِ أَعْضَائِنَا وَلَمَحَاتِ أَعْيُنِنَا،**

and the idioms of our tongues,

**وَلَهَجَاتِ أَلْسِنَتِنَا**

to that which makes incumbent Your reward,

**فِي مُوجِبَاتِ ثَوَابِكَ**

lest a good deed slip by us, through which we might deserve Your repayment,

**حَتَّى لَا تَفُوتَنَا حَسَنَةٌ نَسْتَحِقُّ بِهَا جَزَاءَكَ،**

or an evil deed remain with us, by which we might merit Your punishment!

**وَلَا تَبْقَى لَنَا سَيِّئَةٌ نَسْتَوْجِبُ بِهَا عِقَابَكَ.**

### **10) His Supplication in Seeking Asylum with God دُعَاؤُهُ فِي اللَجَأ إلَى اللِّه تَعالى**

**كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي اللَّجَأ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى**

1- O God, if You will,

**اللَّهُمَّ إِنْ تَشَأْ**

You will pardon us through Your bounty and if You will,

**تَعْفُ عَنَّا فَبِفَضْلِكَ،**

You will chastise us through Your justice.

**وَإِنْ تَشَأْ تُعَذِّبْنَا فَبِعَدْلِكَ**

2- So make our ways smooth to Your pardon through Your kindness

**فَسَهِّلْ لَنَا عَفْوَكَ بِمَنِّكَ،**

and grant us sanctuary from Your chastisement through Your forbearance,

**وَأَجِرْنَا مِنْ عَذَابِكَ بِتَجَاوُزِكَ،**

for none of us has the endurance for Your justice

**فَإِنَّهُ لَا طَاقَةَ لَنَا بِعَدْلِكَ،**

and none of us can reach deliverance without Your pardon!

**وَلَا نَجَاةَ لِأَحَدٍ مِنَّا دُونَ عَفْوِكَ**

3- O Richest of the rich!

**يَا غَنِيَّ الْأَغْنِيَاءِ،**

Here we are, Your servants, before You.

**هَا، نَحْنُ عِبَادُكَ بَيْنَ يَدَيْكَ،**

I am the neediest of the needy toward You,

**وَأَنَا أَفْقَرُ الْفُقَرَاءِ إِلَيْكَ،**

so redress our neediness through Your plenty

**فَاجْبُرْ فَاقَتَنَا بِوُسْعِكَ،**

and cut us not off from our hopes through Your withholding,

**وَلَا تَقْطَعْ رَجَاءَنَا بِمَنْعِكَ،**

lest You make wretched him who seeks felicity through You

**فَتَكُونَ قَدْ أَشْقَيْتَ مَنِ اسْتَسْعَدَ بِكَ،**

and deprivest him who seeks help from Your bounty!

**وَحَرَمْتَ مَنِ اسْتَرْفَدَ فَضْلَكَ**

4- Then to whom would we return after You?

**فَإِلَى مَنْ حِينَئِذٍ مُنْقَلَبُنَا عَنْكَ،**

Where would we go from Your gate?

**وَإِلَى أَيْنَ مَذْهَبُنَا عَنْ بَابِكَ،**

Glory be to You! We are the distressed,

**سُبْحَانَكَ نَحْنُ الْمُضْطَرُّونَ**

the response to whom You have made incumbent,

**الَّذِينَ أَوْجَبْتَ إِجَابَتَهُمْ،**

the people from whom You have promised to remove the evil.

**وَأَهْلُ السُّوءِ الَّذِينَ وَعَدْتَ الْكَشْفَ عَنْهُمْ**

5- That thing most resembling Your will

**وَأَشْبَهُ الْأَشْيَاءِ بِمَشِيَّتِكَ،**

and that affair most worthy for You in Your mightiness

**وَأَوْلَى الْأُمُورِ بِكَ فِي عَظَمَتِكَ**

is showing mercy to him who asks You for mercy

**رَحْمَةُ مَنِ اسْتَرْحَمَكَ،**

and helping him who seeks help from You.

**وَغَوْثُ مَنِ اسْتَغَاثَ بِكَ،**

So show mercy upon our pleading with You

**فَارْحَمْ تَضَرُّعَنَا إِلَيْكَ،**

and free us from need when we throw ourselves before You!

**وَأَغْنِنَا إِذْ طَرَحْنَا أَنْفُسَنَا بَيْنَ يَدَيْكَ**

6- O God, Satan will gloat over us

**اللَّهُمَّ إِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ شَمِتَ بِنَا**

if we follow him in disobeying You,

**إِذْ شَايَعْنَاهُ عَلَى مَعْصِيَتِكَ،**

so bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and let him not gloat over us after we have renounced him for You

**وَلَا تُشْمِتْهُ بِنَا بَعْدَ تَرْكِنَا إِيَّاهُ لَكَ،**

and beseeched You against him!

**وَرَغْبَتِنَا عَنْهُ إِلَيْكَ**

### **11) His Supplication for Good Outcomes دُعَاؤُهُ بِخَوَاتِمِ الْخَيْرِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِخَوَاتِمِ الْخَيْر**

1- O He remembering whom brings honour to those who remember!

**يا مَنْ ذِكْرُهُ شَرَفٌ لِلذَّاكِرِينَ،**

O He thanking whom brings triumph to those who give thanks!

**وَيَا مَنْ شُكْرُهُ فَوْزٌ لِلشَّاكِرِينَ،**

O He obeying whom brings deliverance to those who obey!

**وَيَا مَنْ طَاعَتُهُ نَجَاةٌ لِلْمُطِيعِينَ،**

Bless Muhammad and his Household,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and divert our hearts through remembering You from every act of remembrance,

**وَاشْغَلْ قُلُوبَنَا بِذِكْرِكَ عَنْ كُلِّ ذِكْرٍ،**

our tongues through thanking You from every act of thanksgiving,

**وَأَلْسِنَتَنَا بِشُكْرِكَ عَنْ كُلِّ شُكْرٍ،**

our limbs through obeying You from every act of obedience!

**وَجَوَارِحَنَا بِطَاعَتِكَ عَنْ كُلِّ طَاعَةٍ**

2- If You have ordained for us idleness from these occupations,

**فَإِنْ قَدَّرْتَ لَنَا فَرَاغاً مِنْ شُغْلٍ**

make it an idleness of safety,

**فَاجْعَلْهُ فَرَاغَ سَلَامَةٍ**

within which no ill consequence visits us or weariness overtakes us!

**لَا تُدْرِكُنَا فِيهِ تَبِعَةٌ، وَلَا تَلْحَقُنَا فِيهِ سَأْمَةٌ،**

Then the writers of evil deeds may depart from us

**حَتَّى يَنْصَرِفَ عَنَّا كُتَّابُ السَّيِّئَاتِ**

with a page empty of the mention of our evil deeds,

**بِصَحِيفَةٍ خَالِيَةٍ مِنْ ذِكْرِ سَيِّئَاتِنَا،**

and the writers of good deeds may turn away from us

**وَيَتَوَلَّى كُتَّابُ الْحَسَنَاتِ عَنَّا**

happy with the good deeds of ours which they have written.

**مَسْرُورِينَ بِمَا كَتَبُوا مِنْ حَسَنَاتِنَا**

3- And when the days of our life have passed by,

**وَإِذَا انْقَضَتْ أَيَّامُ حَيَاتِنَا،**

the terms of our lifetimes have elapsed,

**وَتَصَرَّمَتْ مُدَدُ أَعْمَارِنَا،**

and Your call, which must come and be answered, summons us forth,

**وَاسْتَحْضَرَتْنَا دَعْوَتُكَ الَّتِي لَا بُدَّ مِنْهَا وَمِنْ إِجَابَتِهَا،**

then bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make the outcome of what the writers of our works count against us an accepted repentance,

**وَاجْعَلْ خِتَامَ مَا تُحْصِي عَلَيْنَا كَتَبَةُ أَعْمَالِنَا تَوْبَةً مَقْبُولَةً**

which afterwards gave us no rest in a sin that we committed

**لَا تُوقِفُنَا بَعْدَهَا عَلَى ذَنْبٍ اجْتَرَحْنَاهُ،**

or an act of disobedience that we performed!

**وَلَا مَعْصِيَةٍ اقْتَرَفْنَاهَا**

4- Remove not from us any covering with which You have covered over the heads of the witnesses

**وَلَا تَكْشِفْ عَنَّا سِتْراً سَتَرْتَهُ عَلَى رُءُوسِ الْأَشْهَادِ،**

on the day when the records of Your servants are tried!

**يَوْمَ تَبْلُو أَخْبَارَ عِبَادِكَ**

5- Verily You are compassionate to him who supplicates You,

**إِنَّكَ رَحِيمٌ بِمَنْ دَعَاكَ،**

the responder to him who calls upon You!

**وَمُسْتَجِيبٌ لِمَنْ نَادَاك**

### **12) His Supplication in Confession دُعَاؤُهُ فِي الاِعْتِرَافِ**

His Supplication in Confession and in Seeking Repentance toward God

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الِاعْتِرَافِ وَطَلَبِ التَّوْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى**

1- O God, three traits have prevented me from asking You

**اللَّهُمَّ إِنَّهُ يَحْجُبُنِي عَنْ مَسْأَلَتِكَ خِلَالٌ ثَلَاثٌ،**

and one trait has urged me on:

**وَتَحْدُونِي عَلَيْهَا خَلَّةٌ وَاحِدَةٌ**

2- I am prevented by a command You have commanded in which I have been slow,

**يَحْجُبُنِي أَمْرٌ أَمَرْتَ بِهِ فَأَبْطَأْتُ عَنْهُ،**

a prohibition You have prohibited toward which I have hurried,

**وَنَهْيٌ نَهَيْتَنِي عَنْهُ فَأَسْرَعْتُ إِلَيْهِ،**

and a favour through which You have favoured for which I have not given sufficient thanks.

**وَنِعْمَةٌ أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ فَقَصَّرْتُ فِي شُكْرِهَا**

3- I am urged to ask You

**وَيَحْدُونِي عَلَى مَسْأَلَتِكَ**

by Your gratuitous bounty upon him who turns his face toward You

**تَفَضُّلُكَ عَلَى مَنْ أَقْبَلَ بِوَجْهِهِ إِلَيْكَ،**

and comes to You with a good opinion,

**وَوَفَدَ بِحُسْنِ ظَنِّهِ إِلَيْكَ،**

since all Your beneficence is gratuitous bounty

**إِذْ جَمِيعُ إِحْسَانِكَ تَفَضُّلٌ،**

and every one of Your favours a new beginning!

**وَإِذْ كُلُّ نِعَمِكَ ابْتِدَاءٌ**

4- So here I am, my God,

**فَهَا أَنَا ذَا، يَا إِلَهِي،**

standing at the gate of Your might, the standing of the lowly, the surrendered,

**وَاقِفٌ بِبَابِ عِزِّكَ وُقُوفَ الْمُسْتَسْلِمِ الذَّلِيلِ،**

asking You in my shame,

**وَسَائِلُكَ عَلَى الْحَيَاءِ مِنِّي**

the asking of the destitute, the pitiful,

**سُؤَالَ الْبَائِسِ الْمُعِيلِ**

5- admitting to You that

**مُقِرٌّ لَكَ بِأَنِّي**

at the time of Your beneficence I surrendered not save through abstaining from disobedience toward You

**لَمْ أَسْتَسْلِمْ وَقْتَ إِحْسَانِكَ إِلَّا بِالْإِقْلَاعِ عَنْ عِصْيَانِكَ،**

and in none of my states was I ever without Your Kindness.

**وَلَمْ أَخْلُ فِي الْحَالَاتِ كُلِّهَا مِنِ امْتِنَانِكَ**

6- Will it profit me, my God,

**فَهَلْ يَنْفَعُنِي، يَا إِلَهِي،**

to admit to You the evil of what I have earned?

**إِقْرَارِي عِنْدَكَ بِسُوءِ مَا اكْتَسَبْتُ**

Will it save me from You to confess the ugliness of what I have done?

**وَهَلْ يُنْجِينِي مِنْكَ اعْتِرَافِي لَكَ بِقَبِيحِ مَا ارْتَكَبْتُ**

Or will You impose upon me in this my station Your displeasure?

**أَمْ أَوْجَبْتَ لِي فِي مَقَامِي هَذَا سُخْطَكَ**

Will Your hate hold fast to me in the time of my supplication?

**أَمْ لَزِمَنِي فِي وَقْتِ دُعَايَ مَقْتُكَ**

7- Glory be to You! I do not despair of You,

**سُبْحَانَكَ، لَا أَيْأَسُ مِنْكَ**

for You have opened the door of repentance toward Yourself.

**وَقَدْ فَتحْتَ لِي بَابَ التَّوْبَةِ إِلَيْكَ،**

Rather, I say, the words of a lowly servant, having wronged himself

**بَلْ أَقُولُ مَقَالَ الْعَبْدِ الذَّلِيلِ الظَّالِمِ لِنَفْسِهِ**

and made light of his Lord's inviolability,

**الْمُسْتَخِفِّ بِحُرْمَةِ رَبِّهِ**

8- and whose sins are dreadful, great,

**الَّذِي عَظُمَتْ ذُنُوبُهُ فَجَلَّتْ،**

whose days have parted, fled,

**وَأَدْبَرَتْ أَيَّامُهُ فَوَلَّتْ**

until, when he sees the term of his works expired

**وَغَايَةَ الْعُمُرِ قَدِ انْتَهَتْ،**

and the limit of his lifetime reached

**وَغَايَةَ الْعُمُرِ قَدِ انْتَهَتْ،**

and knows with certainty that he has no escape from You,

**وَأَيْقَنَ أَنَّهُ لَا مَحِيصَ لَهُ مِنْكَ،**

no place to flee from You,

**وَلَا مَهْرَبَ لَهُ عَنْكَ،**

he turns his face toward You in repeated turning,

**تَلَقَّاكَ بِالْإِنَابَةِ،**

makes his repentance toward You sincere,

**وَأَخْلَصَ لَكَ التَّوْبَةَ،**

stands before You with a pure and purified heart,

**فَقَامَ إِلَيْكَ بِقَلْبٍ طَاهِرٍ نَقِيٍّ،**

then supplicates You with a feeble, quiet voice.

**ثُمَّ دَعَاكَ بِصَوْتٍ حَائِلٍ خَفِيٍّ**

9- He is bowed before You, bent,

**قَدْ تَطَأْطَأَ لَكَ فَانْحَنَى،**

his head lowered, thrown down,

**وَنَكَّسَ رَأْسَهُ فَانْثَنَى،**

his legs shaking in fear,

**قَدْ أَرْعَشَتْ خَشْيَتُهُ رِجْلَيْهِ،**

his tears flooding his cheeks.

**وَغَرَّقَتْ دُمُوعُهُ خَدَّيْهِ،**

He supplicates You:

**يَدْعُوكَ**

O Most Merciful of the merciful!

**بِيَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،**

O Most Merciful of those toward whom seekers of mercy keep on turning!

**وَيَا أَرْحَمَ مَنِ انْتَابَهُ الْمُسْتَرْحِمُونَ،**

O Tenderest of those around whom run seekers of forgiveness!

**وَيَا أَعْطَفَ مَنْ أَطَافَ بِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ،**

O He whose pardon is greater than His vengeance!

**وَيَا مَنْ عَفْوُهُ أَكْثرُ مِنْ نَقِمَتِهِ،**

O He whose good pleasure is more abundant than His anger!

**وَيَا مَنْ رِضَاهُ أَوْفَرُ مِنْ سَخَطِهِ**

10- O He who seeks His creatures' praise

**وَيَا مَنْ تَحَمَّدَ إِلَى خَلْقِهِ**

with excellent forbearance!

**بِحُسْنِ التَّجَاوُزِ،**

O He who has accustomed His servants

**وَيَا مَنْ عَوَّدَ عِبَادَهُ قَبُولَ الْإِنَابَةِ،**

to the acceptance of their repeated turningl!

**وَيَا مَنِ اسْتَصْلَحَ فَاسِدَهُمْ بِالتَّوْبَةِ**

O He who seeks to heal their corruption through repentance!

**وَيَا مَنْ رَضِيَ مِنْ فِعْلِهِمْ بِالْيَسِيرِ،**

O He who is pleased with the easy of their acts!

**وَمَنْ كَافَى قَلِيلَهُمْ بِالْكَثِيرِ،**

O He who recompenses with the much their little !

**وَيَا مَنْ ضَمِنَ لَهُمْ إِجَابَةَ الدُّعَاءِ،**

O He who has made himself accountable to them to respond to supplication!

**وَيَا مَنْ وَعَدَهُمْ عَلَى نَفْسِهِ**

O He who pledged Himself by His gratuitous bounty to give them excellent repayment!

**بِتَفَضُّلِهِ حُسْنَ الْجَزَاءِ**

11- I am not the most disobedient of those who have disobeyed You and whom You have forgiven,

**مَا أَنَا بِأَعْصَى مَنْ عَصَاكَ فَغَفَرْتَ لَهُ،**

nor am I the most blameworthy to offer excuses which You have accepted,

**وَمَا أَنَا بِأَلْوَمِ مَنِ اعْتَذَرَ إِلَيْكَ فَقَبِلْتَ مِنْهُ،**

nor am I the most wrongdoing of those who have repented to You, and to whom You have returned

**وَمَا أَنَا بِأَظْلَمِ مَنْ تَابَ إِلَيْكَ فَعُدْتَ عَلَيْهِ**

12- I repent to You in this my station,

**أَتُوبُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي هَذَا**

the repentance of one remorseful over what preceded from him hastily,

**تَوْبَةَ نَادِمٍ عَلَى مَا فَرَطَ مِنْهُ،**

apprehensive of what has gathered around him,

**مُشْفِقٍ مِمَّا اجْتَمَعَ عَلَيْهِ،**

pure in shame for that into which he has fallen,

**خَالِصِ الْحَيَاءِ مِمَّا وَقَعَ فِيهِ .**

13- knowing that pardoning great sins is nothing great for You.

**عَالِمٍ بِأَنَّ الْعَفْوَعَنِ الذَّنْبِ الْعَظِيمِ لَا يَتَعَاظَمُكَ،**

overlooking enormous misdeeds is not difficult for You,

**وَأَنَّ التَّجَاوُزَ عَنِ الْإِثْمِ الْجَلِيلِ لَا يَسْتَصْعِبُكَ،**

putting up with indecent crimes does not trouble You,

**وَأَنَّ احْتِمَالَ الْجِنَايَاتِ الْفَاحِشَةِ لَا يَتَكَأَّدُكَ،**

and the most beloved of Your servants to You is he who refrains from arrogance before You,

**وَأَنَّ أَحَبَّ عِبَادِكَ إِلَيْكَ مَنْ تَرَكَ الِاسْتِكْبَارَ عَلَيْكَ،**

pulls aside from persistence, and holds fast to praying forgiveness!

**وَجَانَبَ الْإِصْرَارَ، وَلَزِمَ الِاسْتِغْفَارَ**

14- I am clear before You of arrogance,

**وَأَنَا أَبْرَأُ إِلَيْكَ مِنْ أَنْ أَسْتَكْبِرَ،**

I seek refuge in You from persistence,

**وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُصِرَّ،**

I pray forgiveness from You for shortcomings,

**وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا قَصَّرْتُ فِيهِ،**

I seek help from You in incapacity!

**وَأَسْتَعِينُ بِكَ عَلَى مَا عَجَزْتُ عَنْهُ**

15- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

dispense with what is incumbent upon me toward You,

**وَهَبْ لِي مَا يَجِبُ عَلَيَّ لَكَ،**

release me from what I merit from You,

**وَعَافِنِي مِمَّا أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ،**

and grant me sanctuary from what the evildoers fear!

**وَأَجِرْنِي مِمَّا يَخَافُهُ أَهْلُ الْإِسَاءَةِ،**

For You are full of pardon,

**فَإِنَّكَ مَلِيءٌ بِالْعَفْوِ،**

the hoped-for source of forgiveness,

**مَرْجُوٌّ لِلْمَغْفِرَةِ،**

well known for Your forbearance.

**مَعْرُوفٌ بِالتَّجَاوُزِ،**

My need has no object but You,

**لَيْسَ لِحَاجَتِي مَطْلَبٌ سِوَاكَ،**

my sin no forgiver other than You -could that be possible?

**وَلَا لِذَنْبِي غَافِرٌ غَيْرُكَ، حَاشَاكَ**

16- I have no fear for myself except from You;

**وَلَا أَخَافُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا إِيَّاكَ،**

You are worthy of reverential fear, and worthy to forgive!

**إِنَّكَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ،**

Bless Muhammad and his Household,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

grant my need,

**وَاقْضِ حَاجَتِي،**

answer my request favourably,

**وَأَنْجِحْ طَلِبَتِي،**

forgive my sin,

**وَاغْفِرْ ذَنْبِي،**

and give me security from fear for myself!

**وَآمِنْ خَوْفَ نَفْسِي،**

You are powerful over everything,

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،**

and that is easy for You.

**وَذَلِكَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ،**

Amen, Lord of the world!

**آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ**

### **13) His Supplication in Seeking Needs from God دُعَاؤُهُ فِي طَلَبِ الْحَوَائِجِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طَلَبِ الْحَوَائِجِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى**

1- O God, O ultimate object of needs!

**اللَّهُمَّ يَا مُنْتَهَى مَطْلَبِ الْحَاجَاتِ**

2- O He through whom requests are attained!

**وَيَا مَنْ عِنْدَهُ نَيْلُ الطَّلِبَاتِ**

3- O He whose favours are not bought by prices!

**وَيَا مَنْ لَا يَبِيعُ نِعَمَهُ بِالْأَثْمَانِ**

4- O He who does not muddy His gifts by the imposition of obligations!

**وَيَا مَنْ لَا يُكَدِّرُ عَطَايَاهُ بِالِامْتِنَانِ**

5- O He along with whom nothing is needed and without whom nothing can be done!

**وَيَا مَنْ يُسْتَغْنَى بِهِ وَلَا يُسْتَغْنَى عَنْهُ**

6- O He toward whom desire is ever directed and never turned away!

**وَيَا مَنْ يُرْغَبُ إِلَيْهِ وَلَا يُرْغَبُ عَنْهُ**

7- O He whose treasuries cannot be exhausted by demands!

**وَيَا مَنْ لَا تُفْنِي خَزَائِنَهُ الْمَسَائِلُ**

8- O He whose wisdom cannot be altered by any means!

**وَيَا مَنْ لَا تُبَدِّلُ حِكْمَتَهُ الْوَسَائِلُ**

9- O He from whom the needs of the needy are never cut off!

**وَيَا مَنْ لَا تَنْقَطِعُ عَنْهُ حَوَائِجُ الْمُحْتَاجِينَ**

10- O He who is not distressed by the supplications of the supplicators!

**وَيَا مَنْ لَا يُعَنِّيهِ دُعَاءُ الدَّاعِينَ**

11- You have lauded Yourself for having no need for Your creatures,

**تَمَدَّحْتَ بِالْغَنَاءِ عَنْ خَلْقِكَ**

and it suits You to have no need for them,

**وَأَنْتَ أَهْلُ الْغِنَى عَنْهُمْ**

12- and You have attributed to them poverty,

**وَنَسَبْتَهُمْ إِلَى الْفَقْرِ**

and it suits them to be poor toward You.

**وَهُمْ أَهْلُ الْفَقْرِ إِلَيْكَ**

13- So he who strives to remedy his lack through what is with You

**فَمَنْ حَاوَلَ سَدَّ خَلَّتِهِ مِنْ عِنْدِكَ،**

and wishes to turn poverty away from himself through You

**وَرَامَ صَرْفَ الْفَقْرِ عَنْ نَفْسِهِ بِكَ**

has sought his need in the most likely place

**فَقَدْ طَلَبَ حَاجَتَهُ فِي مَظَانِّهَا،**

and come to his request from the right quarter.

**وَأَتَى طَلِبَتَهُ مِنْ وَجْهِهَا**

14- But he who turns in his need toward one of Your creatures

**وَمَنْ تَوَجَّهَ بِحَاجَتِهِ إِلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ**

or assigns the cause of its being granted to other than You,

**أَوْ جَعَلَهُ سَبَبَ نُجْحِهَا دُونَكَ**

has exposed himself to deprivation

**فَقَدْ تَعَرَّضَ لِلْحِرْمَانِ،**

and deserves to miss Your beneficence.

**وَاسْتَحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَوْتَ الْإِحْسَانِ**

15- O God, I have a need of You:

**اللَّهُمَّ وَلِي إِلَيْكَ حَاجَةٌ**

My exertion has fallen short of it

**قَدْ قَصَّرَ عَنْهَا جُهْدِي،**

and my stratagems have been cut back before reaching it.

**وَتَقَطَّعَتْ دُونَهَا حِيَلِي،**

My soul induced me to present it to him who presents his needs to You

**وَسَوَّلَتْ لِي نَفْسِي رَفْعَهَا إِلَى مَنْ يَرْفَعُ حَوَائِجَهُ إِلَيْكَ،**

and can do nothing without You in his requests,

**وَلَا يَسْتَغْنِي فِي طَلِبَاتِهِ عَنْكَ،**

but this is one of the slips of the offenders,

**وَهِيَ زَلَّةٌ مِنْ زَلَلِ الْخَاطِئِينَ،**

one of the stumbles of the sinners!

**وَعَثْرَةٌ مِنْ عَثَرَاتِ الْمُذْنِبِينَ**

16- Then through Your reminding me, I was aroused from my heedlessness,

**ثُمَّ انْتَبَهْتُ بِتَذْكِيرِكَ لِي مِنْ غَفْلَتِي،**

through Your giving success, I stood up from my slip,

**وَنَهَضْتُ بِتَوْفِيقِكَ مِنْ زَلَّتِي،**

and through Your pointing the way, I returned and withdrew from my stumble.

**وَرَجَعْتُ وَنَكَصْتُ بِتَسْدِيدِكَ عَنْ عَثْرَتِي .**

17- I said: Glory to my Lord!

**وَقُلْتُ سُبْحَانَ رَبِّي**

How can the needy ask from the needy?

**كَيْفَ يَسْأَلُ مُحْتَاجٌ مُحْتَاجاً ؟**

How can the destitute beseech the destitute?

**وَأَنَّى يَرْغَبُ مُعْدِمٌ إِلَى مُعْدِمٍ ؟**

18- So I went straight to You, my God, in beseeching,

**فَقَصَدْتُكَ يَا إِلَهِي، بِالرَّغْبَةِ،**

and I sent You my hope with trust in You.

**وَأَوْفَدْتُ عَلَيْكَ رَجَائِي بِالثِّقَةِ بِكَ**

19- I came to know that the many I request from You are few before Your wealth,

**وَعَلِمْتُ أَنَّ كَثِيرَ مَا أَسْأَلُكَ يَسِيرٌ فِي وُجْدِكَ،**

the weighty I ask from You is vile before Your plenty;

**وَأَنَّ خَطِيرَ مَا أَسْتَوْهِبُكَ حَقِيرٌ فِي وُسْعِكَ،**

Your generosity is not constrained by anyone's asking,

**وَأَنَّ كَرَمَكَ لَا يَضِيقُ عَنْ سُؤَالِ أَحَدٍ،**

Your hand is higher in bestowing gifts than every hand!

**وَأَنَّ يَدَكَ بِالْعَطَايَا أَعْلَى مِنْ كُلِّ يَدٍ**

20- O God, so bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

take me through Your generosity to Your gratuitous bounty

**وَاحْمِلْنِي بِكَرَمِكَ عَلَى التَّفَضُّلِ،**

and take me not through Your justice to what I deserve!

**وَلَا تَحْمِلْنِي بِعَدْلِكَ عَلَى الِاسْتِحْقَاقِ،**

I am not the first beseecher to beseech You and You bestowed upon him while he deserved withholding,

**فَمَا أَنَا بِأَوَّلِ رَاغِبٍ رَغِبَ إِلَيْكَ فَأَعْطَيْتَهُ وَهُوَيَسْتَحِقُّ الْمَنْعَ،**

nor am I the first to ask from You and You were bounteous toward him while he merited deprivation.

**وَلَا بِأَوَّلِ سَائِلٍ سَأَلَكَ فَأَفْضَلْتَ عَلَيْهِ وَهُوَيَسْتَوْجِبُ الْحِرْمَانَ**

21- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

respond to my supplication,

**وَكُنْ لِدُعَائِي مُجِيباً،**

come near my call,

**وَمِنْ نِدَائِي قَرِيباً،**

have mercy on my pleading,

**وَلِتَضَرُّعِي رَاحِماً،**

listen to my voice,

**وَلِصَوْتِي سَامِعاً**

22- cut not short my hope for You,

**وَلَا تَقْطَعْ رَجَائِي عَنْكَ،**

sever not my thread to You,

**وَلَا تَبُتَّ سَبَبِي مِنْكَ،**

turn not my face in this my need, and other needs, away from You,

**وَلَا تُوَجِّهْنِي فِي حَاجَتِي هَذِهِ وَغَيْرِهَا إِلَى سِوَاكَ**

23- attend for my sake to the fulfillment of my request,

**وَتَوَلَّنِي بِنُجْحِ طَلِبَتِي**

the granting of my need,

**وَقَضَاءِ حَاجَتِي**

and the attainment of what I have asked

**وَنَيْلِ سُؤْلِي**

before I leave this place

**قَبْلَ زَوَالِي عَنْ مَوْقِفِي هَذَا**

through Your making easy for me the difficult

**بِتَيْسِيرِكَ لِيَ الْعَسِيرَ**

and Your excellent ordainment for me in all affairs!

**وَحُسْنِ تَقْدِيرِكَ لِي فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ**

24- Bless Muhammad and his Household

**وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a permanent, ever-growing blessing,

**صَلَاةً دَائِمَةً نَامِيَةً**

whose perpetuity has no cutting off and whose term knows no limit,

**لَا انْقِطَاعَ لِلَبَدِهَا وَلَا مُنْتَهَى لِأَمَدِهَا،**

and make that a help to me

**وَاجْعَلْ ذَلِكَ عَوْناً لِي**

and a cause for the granting of my request!

**وَسَبَباً لِنَجَاحِ طَلِبَتِي،**

You are Boundless, Generous!

**إِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ**

25- And of my needs, My Lord, are such and such.

**وَمِنْ حَاجَتِي يَا رَبِّ كَذَا وَكَذَا**

*[ HERE YOU SHOULD STATE YOUR NEEDS, THEN PROSTRATE YOURSELF, AND SAY IN YOUR PROSTRATION ]*

**[وَتَذْكُرُ حَاجَتَكَ ثُمَّ تَسْجُدُ وَتَقُولُ فِي سُجُودِكَ]**

Your bounty has comforted me

**فَضْلُكَ آنَسَنِي،**

and Your beneficence has shown the way,

**وَإِحْسَانُكَ دَلَّنِي،**

So I ask You by You and by Muhammad and his Household

**فَأَسْأَلُكَ بِكَ وَبِمُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

(Your blessings be upon them)

**صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ،**

that You send me not back in disappointment!

**أَن لَا تَرُدَّنِي خَائِباً**

### **14) His Supplication in Suffering Acts of Wrongdoing دُعَاؤُهُ فِي الظُّلاَمَاتِ**

His Supplication when Hostility was Shown to Him or when he Saw what he did not Like in Wrongdoers

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا اعْتُدِيَ عَلَيْهِ أَوْ رَأَى مِنَ الظَّالِمِينَ مَا لَا يُحِبُّ**

1- O He from whom is not concealed news of the aggrieved!

**يا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ أَنْبَاءُ الْمُتَظَلِّمِينَ**

2- O He who has no need to be told about them by the witnessing of the witnesses!

**وَيَا مَنْ لَا يَحْتَاجُ فِي قَصَصِهِمْ إِلَى شَهَادَاتِ الشَّاهِدِينَ**

3- O He who whose help is near to the wronged!

**وَيَا مَنْ قَرُبَتْ نُصْرَتُهُ مِنَ الْمَظْلُومِينَ**

4- O He whose aid is far from the wrongdoers!

**وَيَا مَنْ بَعُدَ عَوْنُهُ عَنِ الظَّالِمِينَ**

5- Youknow, my God,

**قَدْ عَلِمْتَ، يَا إِلَهِي،**

how so-and-so, son of so-and-so, has harmed me

**مَا نَالَنِي مِنْ فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ**

in that which You have forbidden,

**مِمَّا حَظَرْتَ**

and how he has violated me in that which You have prohibited,

**وَانْتَهَكَهُ مِنِّي مِمَّا حَجَزْتَ عَلَيْهِ،**

showing thereby ingratitude toward Your favour upon him

**بَطَراً فِي نِعْمَتِكَ عِنْدَهُ،**

and delusion concerning what You have denied him.

**وَاغْتِرَاراً بِنَكِيرِكَ عَلَيْهِ**

6- O God, so bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

keep my wrongdoing enemy from wronging me through Your strength,

**وَخُذْ ظَالِمِي وَعَدُوِّي عَنْ ظُلْمِي بِقُوَّتِكَ،**

blunt his blade toward me through Your power,

**وَافْلُلْ حَدَّهُ عَنِّي بِقُدْرَتِكَ،**

and assign to him a diversion in that which is close to him

**وَاجْعَلْ لَهُ شُغْلًا فِيمَا يَلِيهِ،**

and the inability to reach his enemy!

**وَعَجْزاً عَمَّا يُنَاوِيهِ**

7- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

let the wrongdoer not find it easy to wrong me,

**وَلَا تُسَوِّغْ لَهُ ظُلْمِي،**

give me good help against him,

**وَأَحْسِنْ عَلَيْهِ عَوْنِي،**

preserve me from the like of his acts,

وَاعْصِمْنِي مِنْ مِثْلِ أَفْعَالِهِ،

and place me not in the like of his situation!

**وَلَا تَجْعَلْنِي فِي مِثْلِ حَالِهِ**

8- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

and assist me with an immediate assistance

**وَأَعْدِنِي عَلَيْهِ عَدْوَى حَاضِرَةً،**

that will heal my rage toward him

**تَكُونُ مِنْ غَيْظِي بِهِ شِفَاءً،**

and redeem my fury toward him!

**وَمِنْ حَنَقِي عَلَيْهِ وَفَاءً**

9- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

compensate me for his wronging me with Your pardon

**وَعَوِّضْنِي مِنْ ظُلْمِهِ لِي عَفْوَكَ،**

and replace his evil action toward me with Your mercy,

**وَأَبْدِلْنِي بِسُوءِ صَنِيعِهِ بِي رَحْمَتَكَ،**

for every detested thing less than Your anger is slight

**فَكُلُّ مَكْرُوهٍ جَلَلٌ دُونَ سَخَطِكَ،**

and every disaster next to Your rancour indifferent!

**وَكُلُّ مَرْزِئَةٍ سَوَاءٌ مَعَ مَوْجِدَتِكَ**

10- O God, just as You have made me detest being wronged,

**اللَّهُمَّ فَكَمَا كَرَّهْتَ إِلَيَّ أَنْ أُظْلَمَ**

so also protect me from doing wrong!

**فَقِنِي مِنْ أَنْ أَظْلِمَ**

11- O God, I complain to no one but You,

**اللَّهُمَّ لَا أَشْكُو إِلَى أَحَدٍ سِوَاكَ،**

and I seek help from no ruler other than You - how could I?

**وَلَا أَسْتَعِينُ بِحَاكِمٍ غَيْرِكَ، حَاشَاكَ،**

So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

join my supplication to response,

**وَصِلْ دُعَائِي بِالْإِجَابَةِ،**

and unite my complaint with change!

**وَاقْرِنْ شِكَايَتِي بِالتَّغْيِيرِ**

12- O God, tempt me not with despair of Your just treatment

**اللَّهُمَّ لَا تَفْتِنِّي بِالْقُنُوطِ مِنْ إِنْصَافِكَ،**

and tempt him not with feeling secure from Your disapproval,

**وَلَا تَفْتِنْهُ بِالْأَمْنِ مِنْ إِنْكَارِكَ،**

lest he persist in wronging me

**فَيُصِرَّ عَلَى ظُلْمِي،**

and constrain me in my rights

**وَيُحَاضِرَنِي بِحَقِّي،**

Let him soon recognize what You have promised the wrongdoers

**وَعَرِّفْهُ عَمَّا قَلِيلٍ مَا أَوْعَدْتَ الظَّالِمِينَ،**

and let me recognize Your promised response to the distressed!

**وَعَرِّفْنِي مَا وَعَدْتَ مِنْ إِجَابَةِ الْمُضْطَرِّينَ**

13- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give me success in accepting Your decrees for me and against me,

**وَوَفِّقْنِي لِقَبُولِ مَا قَضَيْتَ لِي وَعَلَيَّ**

make me pleased with what You take for me and from me,

**وَرَضِّنِي بِمَا أَخَذْتَ لِي وَمِنِّي،**

guide me to that which is most upright

**وَاهْدِنِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ،**

and employ me in that which is safest!

**وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا هُوَأَسْلَمُ**

14- O God, if the best for me with You lies in delaying the taking to task for my sake of him who has wronged me and in refraining from vengeance toward him

**اللَّهُمَّ وَإِنْ كَانَتِ الْخِيَرَةُ لِي عِنْدَكَ فِي تَأْخِيرِ الْلَخْذِ لِي وَتَرْكِ الِانْتِقَامِ مِمَّنْ ظَلَمَنِي**

until the Day of Decision and the Gathering of Disputants,

**إِلَى يَوْمِ الْفَصْلِ وَمَجْمَعِ الْخَصْمِ**

then bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

strengthen me from You with true intention and lasting patience,

**وَأَيِّدْنِي مِنْكَ بِنِيَّةٍ صَادِقَةٍ وَصَبْرٍ دَائِمٍ**

15- give me refuge from evil desire and the impatience of the greedy,

**وَأَعِذْنِي مِنْ سُوءِ الرَّغْبَةِ وَهَلَعِ أَهْلِ الْحِرْصِ،**

and form in my heart the image of

**وَصَوِّرْ فِي قَلْبِي**

Your reward which You have stored away for me

**مِثَالَ مَا ادَّخَرْتَ لِي مِنْ ثَوَابِكَ،**

and the repayment and punishment which You have prepared for my disputant!

**وَأَعْدَدْتَ لِخَصْمِي مِنْ جَزَائِكَ وَعِقَابِكَ،**

Make this a cause of my contentment with what You have decreed and my trust

**وَاجْعَلْ ذَلِكَ سَبَباً لِقَنَاعَتِي بِمَا قَضَيْتَ،**

in what You have chosen!

**وَثِقَتِي بِمَا تَخَيَّرْتَ**

16- Amen, Lord of the worlds! You are of bounty abounding

**آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ،**

and You are powerful over everything.

**وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

### **15) His Supplication when Sick دُعَاؤُهُ عند المَرَضِ**

His Supplication when Sick or Visited by Distress or an Affliction

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا مَرِضَ أَوْ نَزَلَ بِهِ كَرْبٌ أَوْ بَلِيَّةٌ**

1- O God, to You belongs praise

**اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ**

for the good health of my body which lets me move about,

**عَلَى مَا لَمْ أَزَلْ أَتَصَرَّفُ فِيهِ مِنْ سَلَامَةِ بَدَنِي،**

and to You belongs praise, for the ailments which You cause to arise in my flesh!

**وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا أَحْدَثْتَ بِي مِنْ عِلَّةٍ فِي جَسَدِي**

2- For I know not, my God,

**فَمَا أَدْرِي، يَا إِلَهِي،**

which of the two states deserves more my thanking You

**أَيُّ الْحَالَيْنِ أَحَقُّ بِالشُّكْرِ لَكَ،**

and which of the two times is more worthy for my praise of You:

**وَأَيُّ الْوَقْتَيْنِ أَوْلَى بِالْحَمْدِ لَكَ**

3- the time of health,

**أَ وَقْتُ الصِّحَّةِ**

within which You make me delight in the agreeable things of Your provision,

**الَّتِي هَنَّأْتَنِي فِيهَا طَيِّبَاتِ رِزْقِكَ،**

through which You give me the joy to seek the means to Your good pleasure and bounty,

**وَنَشَّطْتَنِي بِهَا لِابْتِغَاءِ مَرْضَاتِكَ وَفَضْلِكَ،**

and by which You strengthen me

**وَقَوَّيْتَنِي مَعَهَا**

for the acts of obedience which You have given me success to accomplish;

**عَلَى مَا وَفَّقْتَنِي لَهُ مِنْ طَاعَتِكَ**

4- or the time of illness

**أَمْ وَقْتُ الْعِلَّةِ**

through which You put me to the test

**الَّتِي مَحَّصْتَنِي بِهَا،**

and bestow upon me favours:

**وَالنِّعَمِ الَّتِي أَتْحَفْتَنِي بِهَا،**

lightening of the offenses that weigh down my back,

**تَخْفِيفاً لِمَا ثَقُلَ بِهِ عَلَيَّ ظَهْرِي مِنَ الْخَطِيئَاتِ،**

purification of the evil deeds into which I have plunged,

**وَتَطْهِيراً لِمَا انْغَمَسْتُ فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ،**

incitement to reach for repentance,

**وَتَنْبِيهاً لِتَنَاوُلِ التَّوْبَةِ،**

reminder of the erasure of misdeeds through ancient favour;

**وَتَذْكِيراً لِمَحْوِ الْحَوْبَةِ بِقَدِيمِ النِّعْمَةِ**

5- and, through all that, what the two writers write for me:

**وَفِي خِلَالِ ذَلِكَ مَا كَتَبَ لِيَ الْكَاتِبَانِ**

blameless acts,

**مِنْ زَكِيِّ الْأَعْمَالِ،**

which no heart had thought,

**مَا لَا قَلْبٌ فَكَّرَ فِيهِ،**

no tongue had uttered,

**وَلَا لِسَانٌ نَطَقَ بِهِ،**

and no limb had undertaken,

**وَلَا جَارِحَةٌ تَكَلَّفَتْهُ،**

rather, as Your bestowal of bounty upon me

**بَلْ إِفْضَالًا مِنْكَ عَلَيَّ،**

and the beneficence of Your benefaction toward me.

**وَإِحْسَاناً مِنْ صَنِيعِكَ إِلَيَّ**

6- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make me love what You have approved for me,

**وَحَبِّبْ إِلَيَّ مَا رَضِيتَ لِي،**

make easy for me what You have sent down upon me,

**وَيَسِّرْ لِي مَا أَحْلَلْتَ بِي،**

purify me of the defilement of what I have sent ahead,

**وَطَهِّرْنِي مِنْ دَنَسِ مَا أَسْلَفْتُ،**

erase the evil of what I have done beforehand,

**وَامْحُ عَنِّي شَرَّ مَا قَدَّمْتُ،**

let me find the sweetness of well-being,

**وَأَوْجِدْنِي حَلَاوَةَ الْعَافِيَةِ،**

let me taste the coolness of safety,

**وَأَذِقْنِي بَرْدَ السَّلَامَةِ،**

and appoint for me a way out from my illness to Your pardon,

**وَاجْعَلْ مَخْرَجِي عَنْ عِلَّتِي إِلَى عَفْوِكَ،**

transformation of my infirmity into Your forbearance,

**وَمُتَحَوَّلِي عَنْ صَرْعَتِي إِلَى تَجَاوُزِكَ،**

escape from my distress to Your refreshment,

**وَخَلَاصِي مِنْ كَرْبِي إِلَى رَوْحِكَ،**

and safety from this hardship in Your relief!

**وَسَلَامَتِي مِنْ هَذِهِ الشِّدَّةِ إِلَى فَرَجِكَ**

7- You are gratuitously bountiful in beneficence,

**إِنَّكَ الْمُتَفَضِّلُ بِالْإِحْسَانِ،**

ever gracious in kindness, the Generous, the Giver,

**الْمُتَطَوِّلُ بِالِامْتِنَانِ، الْوَهَّابُ الْكَرِيمُ،**

Possessor of majesty and munificence!

**ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ**

### **16) His Supplication in Asking Release دُعَاؤُهُ في الاسْتِقَالَةِ**

His Supplication when he Asked Release from his Sins or Pleaded in Seeking Pardon for his Defects

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا اسْتَقَالَ مِنْ ذُنُوبِهِ، أَوْ تَضَرَّعَ فِي طَلَبِ الْعَفْوِ عَنْ عُيُوبِهِ**

1- O God, O He through whose Mercy sinners seek aid!

**اللَّهُمَّ يَا مَنْ بِرَحْمَتِهِ يَسْتَغيثُ الْمُذْنِبُونَ**

2- O He to the remembrance of whose beneficence the distressed flee!

**وَيَا مَنْ إِلَى ذِكْرِ إِحْسَانِهِ يَفْزَعُ الْمُضْطَرُّونَ**

3- O He in fear of whom the offenders weep!

**وَيَا مَنْ لِخِيفَتِهِ يَنْتَحِبُ الْخَاطِئُونَ**

4- O Comfort of every lonely stranger!

**يَا أُنْسَ كُلِّ مُسْتَوْحِشٍ غَرِيبٍ،**

O Relief of all who are downcast and distressed!

**وَيَا فَرَجَ كُلِّ مَكْرُوبٍ كَئِيبٍ،**

O Aid of everyone abandoned and alone!

**وَيَا غَوْثَ كُلِّ مَخْذُولٍ فَرِيدٍ،**

O Support of every needy outcast!

**وَيَا عَضُدَ كُلِّ مُحْتَاجٍ طَرِيدٍ**

5- You are He who embracest everything in mercy and knowledge!

**أَنْتَ الَّذِي وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْماً**

6- You are He who has appointed for each creature a share of Your favours!

**وَأَنْتَ الَّذِي جَعَلْتَ لِكُلِّ مَخْلُوقٍ فِي نِعَمِكَ سَهْماً**

7- You are He whose pardon is higher than His punishment!

**وَأَنْتَ الَّذِي عَفْوُهُ أَعْلَى مِنْ عِقَابِهِ**

8- You are He whose mercy runs before His wrath!

**وَأَنْتَ الَّذِي تَسْعَى رَحْمَتُهُ أَمَامَ غَضَبِهِ**

9- You are He whose bestowal is greater than His withholding!

**وَأَنْتَ الَّذِي عَطَاؤُهُ أَكْثَرُ مِنْ مَنْعِهِ**

10- You are He by whose mercy all creatures are embraced!

**وَأَنْتَ الَّذِي اتَّسَعَ الْخَلَائِقُ كُلُّهُمْ فِي وُسْعِهِ**

11- You are He who desires no repayment by him upon whom He bestows!

**وَأَنْتَ الَّذِي لَا يَرْغَبُ فِي جَزَاءِ مَنْ أَعْطَاهُ**

12- You are He who does not overdo the punishment of him who disobeys You!

**وَأَنْتَ الَّذِي لَا يُفْرِطُ فِي عِقَابِ مَنْ عَصَاهُ**

13- And I, my God, am Your servant

**وَأَنَا، يَا إِلَهِي، عَبْدُكَ**

whom You commanded to supplicate

**الَّذِي أَمَرْتَهُ بِالدُّعَاءِ**

and who said: I am at Your service and disposal!

**فَقَالَ لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ،**

Here am I, my Lord, thrown down before You.

**هَا أَنَا ذَا، يَا رَبِّ، مَطْرُوحٌ بَيْنَ يَدَيْكَ**

14- I am he whose back offenses have weighed down!

**أَنَا الَّذِي أَوْقَرَتِ الْخَطَايَا ظَهْرَهُ،**

I am he whose lifetime sins have consumed!

**وَأَنَا الَّذِي أَفْنَتِ الذُّنُوبُ عُمُرَهُ،**

I am he who was disobedient in his ignorance,

**وَأَنَا الَّذِي بِجَهْلِهِ عَصَاكَ،**

while You did not deserve that from him!

**وَلَمْ تَكُنْ أَهْلًا مِنْهُ لِذَاكَ**

15- Will You, my God,

**هَلْ أَنْتَ، يَا إِلَهِي،**

be merciful toward him who supplicates You,

**رَاحِمٌ مَنْ دَعَاكَ**

that I should bring my supplication before You?

**فَأُبْلِغَ فِي الدُّعَاءِ**

Will You forgive him who weeps to You

**أَمْ أَنْتَ غَافِرٌ لِمَنْ بَكَاكَ**

that I should hurry to weep?

**فَأُسْرِعَ فِي الْبُكَاءِ**

Will You show forbearance toward him who puts his face in the dust before You in lowliness?

**أَمْ أَنْتَ مُتَجَاوِزٌ عَمَّنْ عَفَّرَ لَكَ وَجْهَهُ تَذَلُّلًا**

Will You free from need him who complains to You of his indigent need with confidence?

**أَمْ أَنْتَ مُغْنٍ مَنْ شَكَا إِلَيْكَ، فَقْرَهُ تَوَكُّلًا**

16- My God, disappoint not him who finds no bestower other than You,

**إِلَهِي لَا تُخَيِّبْ مَنْ لَا يَجِدُ مُعْطِياً غَيْرَكَ،**

and abandon not him who cannot be freed from his need for You through less than You!

**وَلَا تَخْذُلْ مَنْ لَا يَسْتَغْنِي عَنْكَ بِأَحَدٍ دُونَكَ**

17- My God, so bless Muhammad and his Household,

**إِلَهِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

turn not away from me when I have turned my face toward You,

**وَلَا تُعْرِضْ عَنِّي وَقَدْ أَقْبَلْتُ عَلَيْكَ،**

deprive me not when 1 have besought You,

**وَلَا تَحْرِمْنِي وَقَدْ رَغِبْتُ إِلَيْكَ،**

and slap not my brow with rejection when I have stood before You!

**وَلَا تَجْبَهْنِي بِالرَّدِّ وَقَدِ انْتَصَبْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ**

18- You are He who has described Himself by mercy,

**أَنْتَ الَّذِي وَصَفْتَ نَفْسَكَ بِالرَّحْمَةِ،**

so bless Muhammad and his Household and have mercy upon me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَارْحَمْنِي،**

You are He who has named Himself by pardon, so pardon me!

**وَأَنْتَ الَّذِي سَمَّيْتَ نَفْسَكَ بِالْعَفْوِ فَاعْفُ عَنِّي**

19- You have seen, my God,

**قَدْ تَرَى يَا إِلَهِي،**

the flow of my tears in fear of You,

**فَيْضَ دَمْعِي مِنْ خِيفَتِكَ،**

the throbbing of my heart in dread of You,

**وَوَجِيبَ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ،**

and the infirmity of my limbs in awe of You.

**وَانْتِقَاضَ جَوَارِحِي مِنْ هَيْبَتِكَ**

20- All this from my shame before You because of my evil works!

**كُلُّ ذَلِكَ حَيَاءٌ مِنْكَ لِسُوءِ عَمَلِي،**

So my voice has become silent, no longer crying to You,

**وَلِذَاكَ خَمَدَ صَوْتِي عَنِ الْجَأْرِ إِلَيْكَ،**

and my tongue has gone dumb, no longer whispering in prayer.

**وَكَلَّ لِسَانِي عَنْ مُنَاجَاتِكَ**

21- My God, so to You belongs praise!

**يَا إِلَهِي فَلَكَ الْحَمْدُ**

How many of my flaws You have covered over without exposing me!

**فَكَمْ مِنْ عَائِبَةٍ سَتَرْتَهَا عَلَيَّ فَلَمْ تَفْضَحْنِي،**

How many of my sins You have cloaked without making me notorious!

**وَكَمْ مِنْ ذَنْبٍ غَطَّيْتَهُ عَلَيَّ فَلَمْ تَشْهَرْنِي،**

How many faults I have committed, yet You did not tear away from me their covering,

**وَكَمْ مِنْ شَائِبَةٍ أَلْمَمْتُ بِهَا فَلَمْ تَهْتِكْ عَنِّي سِتْرَهَا،**

collar me with their detested disgrace,

**وَلَمْ تُقَلِّدْنِي مَكْرُوهَ شَنَارِهَا،**

or make their dishonour plain

**وَلَمْ تُبْدِ سَوْءَاتِهَا**

to those of my neighbours who search for my defects

**لِمَنْ يَلْتَمِسُ مَعَايِبِي مِنْ جِيرَتِي،**

and to those who envy Your favour toward me!

**وَحَسَدَةِ نِعْمَتِكَ عِنْدِي**

22- But that did not prevent me from passing on to the evil that Youknow from me!

**ثُمَّ لَمْ يَنْهَنِي ذَلِكَ عَنْ أَنْ جَرَيْتُ إِلَى سُوءِ مَا عَهِدْتَ مِنِّي**

23- So who is more ignorant than I, my God, of his own right conduct?

**فَمَنْ أَجْهَلُ مِنِّي، يَا إِلَهِي بِرُشْدِهِ**

Who is more heedless than I of his own good fortune?

**وَمَنْ أَغْفَلُ مِنِّي عَنْ حَظِّهِ**

Who is further than I from seeking to set himself right?

**وَمَنْ أَبْعَدُ مِنِّي مِنِ اسْتِصْلَاحِ نَفْسِهِ**

For I spend the provision You deliver to me

**حِينَ أُنْفِقُ مَا أَجْرَيْتَ عَلَيَّ مِنْ رِزْقِكَ**

in the disobedience You have prohibited to me!

**فِيمَا نَهَيْتَنِي عَنْهُ مِنْ مَعْصِيَتِكَ**

Who sinks more deeply into falsehood

**وَمَنْ أَبْعَدُ غَوْراً فِي الْبَاطِلِ،**

and is more intensely audacious in evil than I?

**وَأَشَدُّ إِقْدَاماً عَلَى السُّوءِ مِنِّي**

For I hesitate between Your call and the call of Satan

**حِينَ أَقِفُ بَيْنَ دَعْوَتِكَ وَدَعْوَةِ الشَّيْطَانِ**

and then follow his call without being blind in my knowledge of him or forgetful in my memory of him,

**فَأَتَّبِعُ دَعْوَتَهُ عَلَى غَيْرِ عَمًى مِنِّي فِي مَعْرِفَةٍ بِهِ وَلَا نِسْيَانٍ مِنْ حِفْظِي لَهُ**

24- while I am certain that Your call takes to the Garden

**وَأَنَا حِينَئِذٍ مُوقِنٌ بِأَنَّ مُنْتَهَى دَعْوَتِكَ إِلَى الْجَنَّةِ،**

and his call takes to the Fire!

**وَمُنْتَهَى دَعْوَتِهِ إِلَي النَّارِ**

25- Glory be to You!

**سُبْحَانَكَ**

How marvellous the witness I bear against my own soul

**مَا أَعْجَبَ مَا أَشْهَدُ بِهِ عَلَى نَفْسِي،**

and the enumeration of my own hidden affairs!

**وَأُعَدِّدُهُ مِنْ مَكْتُومِ أَمْرِي**

26- And more marvellous than that is Your lack of havee with me,

**وَأَعْجَبُ مِنْ ذَلِكَ أَنَاتُكَ عَنِّي،**

Your slowness in attending to me!

**وَإِبْطَاؤُكَ عَنْ مُعَاجَلَتِي،**

That is not because I possess honour with You,

**وَلَيْسَ ذَلِكَ مِنْ كَرَمِي عَلَيْكَ،**

but because You wait patiently for me

**بَلْ تَأَنِّياً مِنْكَ لِي،**

and are bountiful toward me

**وَتَفَضُّلًا مِنْكَ عَلَيَّ**

that I may refrain from disobedience displeasing to You

**لِأَنْ أَرْتَدِعَ عَنْ مَعْصِيَتِكَ الْمُسْخِطَةِ،**

and abstain from evil deeds that disgrace me,

**وَأُقْلِعَ عَنْ سَيِّئَاتِيَ الْمُخْلِقَةِ،**

and because You love to pardon me more than to punish!

**وَلِأَنَّ عَفْوَكَ عَنِّي أَحَبُّ إِلَيْكَ مِنْ عُقُوبَتِي**

27- But I, my God, am more numerous in sins,

**بَلْ أَنَا، يَا إِلَهِي، أَكْثَرُ ذُنُوباً،**

uglier in footsteps, more repulsive in acts,

**وَأَقْبَحُ آثَاراً، وَأَشْنَعُ أَفْعَالًا،**

more reckless in rushing into falsehood,

**وَأَشَدُّ فِي الْبَاطِلِ تَهَوُّراً،**

weaker in awakening to Your obedience,

**وَأَضْعَفُ عِنْدَ طَاعَتِكَ تَيَقُّظاً،**

and less attentive and heedful toward Your threats,

**وَأَقَلُّ لِوَعِيدِكَ انْتِبَاهاً وَارْتِقَاباً**

than that I could number for You my faults

**مِنْ أَنْ أُحْصِيَ لَكَ عُيُوبِي،**

or have the power to recount my sins.

**أَوْ أَقْدِرَ عَلَى ذِكْرِ ذُنُوبِي .**

28- I only scold my own soul, craving Your gentleness,

**وَإِنَّمَا أُوَبِّخُ بِهَذَا نَفْسِي طَمَعاً فِي رَأْفَتِكَ**

through which the affairs of sinners are set right,

**الَّتِي بِهَا صَلَاحُ أَمْرِ الْمُذْنِبِينَ،**

and hoping for Your mercy, through which the necks of the offenders are freed.

**وَرَجَاءً لِرَحْمَتِكَ الَّتِي بِهَا فَكَاكُ رِقَابِ الْخَاطِئِينَ .**

29- O God, this is my neck, enslaved by sins,

**اللَّهُمَّ وَهَذِهِ رَقَبَتِي قَدْ أَرَقَّتْهَا الذُّنُوبُ،**

bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and release it through Your pardon!

**وَأَعْتِقْهَا بِعَفْوِكَ،**

This is my back, weighed down by offenses,

**وَهَذَا ظَهْرِي قَدْ أَثْقَلَتْهُ الْخَطَايَا،**

bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and lighten it through Your kindness!

**وَخَفِّفْ عَنْهُ بِمَنِّكَ**

30- My God, were I to weep to You until my eyelids drop off,

**يَا إِلَهِي لَوْ بَكَيْتُ إِلَيْكَ حَتَّى تَسْقُطَ أَشْفَارُ عَيْنَيَّ،**

wail until my voice wears out,

**وَانْتَحَبْتُ حَتَّى يَنْقَطِعَ صَوْتِي،**

stand before You until my feet swell up,

**وَقُمْتُ لَكَ حَتَّى تَتَنَشَّرَ قَدَمَايَ،**

bow to You until my backbone is thrown out of joint,

**وَرَكَعْتُ لَكَ حَتَّى يَنْخَلِعَ صُلْبِي،**

prostrate to You until my eyeballs fall out,

**وَسَجَدْتُ لَكَ حَتَّى تَتَفَقَّأَ حَدَقَتَايَ،**

eat the dirt of the earth for my whole life,

**وَأَكَلْتُ تُرَابَ الْأَرْضِ طُولَ عُمُرِي،**

drink the water of ashes till the end of my days,

**وَشَرِبْتُ مَاءَ الرَّمَادِ آخِرَ دَهْرِي،**

mention You through all of that until my tongue fails,

**وَذَكَرْتُكَ فِي خِلَالِ ذَلِكَ حَتَّى يَكِلَّ لِسَانِي،**

and not lift my glance to the sky's horizons in shame before You,

**ثُمَّ لَمْ أَرْفَعْ طَرْفِي إِلَى آفَاقِ السَّمَاءِ اسْتِحْيَاءً مِنْكَ**

yet would I not merit through all of that

**مَا اسْتَوْجَبْتُ بِذَلِكَ**

the erasing of a single one of my evil deeds!

**مَحْوَسَيِّئَةٍ وَاحِدَةٍ مِنْ سَيِّئَاتِي**

31- Though You forgive me when I merit Your forgiveness

**وَإِنْ كُنْتَ تَغْفِرُ لِي حِينَ أَسْتَوْجِبُ مَغْفِرَتَكَ،**

and pardon me when I deserve Your pardon,

**وَتَعْفُو عَنِّي حِينَ أَسْتَحِقُّ عَفْوَكَ**

yet I have no title to that through what I deserve,

**فَإِنَّ ذَلِكَ غَيْرُ وَاجِبٍ لِي بِاسْتِحْقَاقٍ،**

nor am I worthy of it through merit,

**وَلَا أَنَا أَهْلٌ لَهُ بِاسْتِيجَابٍ،**

since my repayment from You from the first that I disobeyed You is the Fire!

**إِذْ كَانَ جَزَائِي مِنْكَ فِي أَوَّلِ مَا عَصَيْتُكَ النَّارَ،**

So if You punish me, You do me no wrong.

**فَإِنْ تُعَذِّبْنِي فَأَنْتَ غَيْرُ ظَالِمٍ لِي .**

32- My God, since You have shielded me with Your covering and not exposed me,

**إِلَهِي فَإِذْ قَدْ تَغَمَّدْتَنِي بِسِتْرِكَ فَلَمْ تَفْضَحْنِي،**

waited patiently for me through Your generosity, and not hurried me to punishment,

**وَتَأَنَّيْتَنِي بِكَرَمِكَ فَلَمْ تُعَاجِلْنِي،**

and shown me clemency through Your bounty, and not changed Your favour upon me

**وَحَلُمْتَ عَنِّي بِتَفَضُّلِكَ فَلَمْ تُغَيِّرْ نِعْمَتَكَ عَلَيَّ،**

or muddied Your kindly acts toward me,

**وَلَمْ تُكَدِّرْ مَعْرُوفَكَ عِنْدِي،**

have mercy on my drawn out pleading, my intense misery, and my evil situation!

**فَارْحَمْ طُولَ تَضَرُّعِي وَشِدَّةَ مَسْكَنَتِي، وَسُوءَ مَوْقِفِي**

33- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

protect me from acts of disobedience,

**وَقِنِي مِنَ الْمَعَاصِي،**

employ me in obedience,

**وَاسْتَعْمِلْنِي بِالطَّاعَةِ،**

provide me with excellent turning back [to You],

**وَارْزُقْنِي حُسْنَ الْإِنَابَةِ،**

purify me through repentance,

**وَطَهِّرْنِي بِالتَّوْبَةِ،**

strengthen me through preservation from sin,

**وَأَيِّدْنِي بِالْعِصْمَةِ،**

set me right through wellbeing,

**وَاسْتَصْلِحْنِي بِالْعَافِيَةِ،**

let me taste the sweetness of forgiveness,

**وَأَذِقْنِي حَلَاوَةَ الْمَغْفِرَةِ،**

make me the freedman of Your pardon

**وَاجْعَلْنِي طَلِيقَ عَفْوِكَ،**

and the slave released by Your mercy,

**وَعَتِيقَ رَحْمَتِكَ،**

and write for me a security from Your displeasure!

**وَاكْتُبْ لِي أَمَاناً مِنْ سُخْطِكَ،**

Give me the good news of that in the immediate, not the deferred

**وَبَشِّرْنِي بِذَلِكَ فِي الْعَاجِلِ دُونَ الْلآجِلِ،**

- a good news I recognize –

**بُشْرَى أَعْرِفُهَا،**

and make known to me therein a sign which I may clearly see!

**وَعَرِّفْنِي فِيهِ عَلَامَةً أَتَبَيَّنُهَا**

34- That will not constrain You in Your plenty,

**إِنَّ ذَلِكَ لَا يَضِيقُ عَلَيْكَ فِي وُسْعِكَ،**

distress You in Your power,

**وَلَا يَتَكَأَّدُكَ فِي قُدْرَتِكَ،**

ascend beyond Your lack of havee,

**وَلَا يَتَصَعَّدُكَ فِي أَنَاتِكَ،**

or tire You in Your great gifts, which are pointed to by Your signs.

**وَلَا يَئُودُكَ فِي جَزِيلِ هِبَاتِكَ الَّتِي دَلَّتْ عَلَيْهَا آيَاتُكَ،**

Verily You do what You will,

**إِنَّكَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ،**

You decree what You desire.

**وَتَحْكُمُ مَا تُرِيدُ،**

You are powerful over everything.

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

### **17) His Supplication against Satan دُعَاؤُهُ عَلَى الشَّيْطَانِ**

His Supplication when he Mentioned Satan and Sought Refuge from him and from his Enmity and Trickery

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا ذُكِرَ الشَّيْطَانُ فَاسْتَعَاذَ مِنْهُ وَمِنْ عَدَاوَتِهِ وَكَيْدِهِ**

1- O God, we seek refuge in You

**اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ**

from the instigations of the accursed Satan, his trickery, and his traps,

**مِنْ نَزَغَاتِ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ وَكَيْدِهِ وَمَكَايِدِهِ،**

from trust in his false hopes, his promises, his delusions, and his snares,

**وَمِنَ الثِّقَةِ بِأَمَانِيِّهِ وَمَوَاعِيدِهِ وَغُرُورِهِ وَمَصَايِدِهِ**

2- and lest he should make himself crave to lead us away from Your obedience

**وَأَنْ يُطْمِعَ نَفْسَهُ فِي إِضْلَالِنَا عَنْ طَاعَتِكَ،**

and to degrade us through our disobeying You,

**وَامْتِهَانِنَا بِمَعْصِيَتِكَ،**

and lest what he has shown us as beautiful be beautiful for us

**أَوْ أَنْ يَحْسُنَ عِنْدَنَا مَا حَسَّنَ لَنَا،**

and what he has shown us as detestable weigh down upon us.

**أَوْ أَنْ يَثْقُلَ عَلَيْنَا مَا كَرَّهَ إِلَيْنَا**

3- O God, drive him away from us through Your worship,

**اللَّهُمَّ اخْسَأْهُ عَنَّا بِعِبَادَتِكَ،**

throw him down through our perseverance in Your love,

**وَاكْبِتْهُ بِدُءوبِنَا فِي مَحَبَّتِكَ،**

and place between him and us a covering that he cannot tear away

**وَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ سِتْراً لَا يَهْتِكُهُ،**

and a solid barrier that he cannot cut through!

**وَرَدْماً مُصْمِتاً لَا يَفْتُقُهُ**

4- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

distract Satan from us with some of Your enemies,

**وَاشْغَلْهُ عَنَّا بِبَعْضِ أَعْدَائِكَ،**

preserve us from him through Your good guarding,

**وَاعْصِمْنَا مِنْهُ بِحُسْنِ رِعَايَتِكَ،**

spare us his treachery,

**وَاكْفِنَا خَتْرَهُ،**

turn his back toward us,

**وَوَلِّنَا ظَهْرَهُ،**

and cut off from us his trace!

**وَاقْطَعْ عَنَّا إِثْرَهُ**

5- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give us to enjoy guidance the like of his misguidance,

**وَأَمْتِعْنَا مِنَ الْهُدَى بِمِثْلِ ضَلَالَتِهِ،**

increase us in piety against his seduction,

**وَزَوِّدْنَا مِنَ الْتَّقْوَى ضِدَّ غَوَايَتِهِ،**

and make us walk in reverential fear contrary to his path of ruin!

**وَاسْلُكْ بِنَا مِنَ التُّقَى خِلَافَ سَبِيلِهِ مِنَ الرَّدَى**

6- O God, assign him no place of entrance into our hearts

**اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ لَهُ فِي قُلُوبِنَا مَدْخَلًا**

and do not allow him to make his home in that which is with us!

**وَلَا تُوطِنَنَّ لَهُ فِيمَا لَدَيْنَا مَنْزِلًا**

7- O God, cause us to recognize the falsehood with which he tempts us,

**اللَّهُمَّ وَمَا سَوَّلَ لَنَا مِنْ بَاطِلٍ فَعَرِّفْنَاهُ،**

and once You have caused us to recognize it, protect us from it!

**وَإِذَا عَرَّفْتَنَاهُ فَقِنَاهُ،**

Make us see what will allow us to outwit him,

**وَبَصِّرْنَا مَا نُكَايِدُهُ بِهِ،**

inspire us with all that we can make ready for him,

**وَأَلْهِمْنَا مَا نُعِدُّهُ لَهُ،**

awaken us from the heedless slumber of relying upon him,

**وَأَيْقِظْنَا عَنْ سِنَةِ الْغَفْلَةِ بِالرُّكُونِ إِلَيْهِ،**

and help us well, through Your giving success, against him!

**وَأَحْسِنْ بِتَوْفِيقِكَ عَوْنَنَا عَلَيْهِ**

8- O God, saturate our hearts with the rejection of his works

**اللَّهُمَّ وَأَشْرِبْ قُلُوبَنَا إِنْكَارَ عَمَلِهِ،**

and be gentle to us by destroying his stratagems!

**وَالْطُفْ لَنَا فِي نَقْضِ حِيَلِهِ**

9- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

turn his authority away from us,

**وَحَوِّلْ سُلْطَانَهُ عَنَّا،**

cut off his hope from us,

**وَاقْطَعْ رَجَاءَهُ مِنَّا،**

and keep him from craving for us!

**وَادْرَأْهُ عَنِ الْوُلُوعِ بِنَا**

10- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and place our fathers, our mothers, our children, our wives,

**وَاجْعَلْ آبَاءَنَا وَأُمَّهَاتِنَا وَأَوْلَادَنَا وَأَهَالِيَنَا**

our siblings, our relatives,

**وَذَوِي أَرْحَامِنَا وَقَرَابَاتِنَا**

and the faithful among our neighbours, male and female,

**وَجِيرَانَنَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ مِنْهُ**

in a sanctuary impregnable to him,

**فِي حِرْزٍ حَارِزٍ،**

a guarding fortress, a defending cave!

**وَحِصْنٍ حَافِظٍ، وَكَهْفٍ مَانِعٍ،**

Clothe them in shields protective against him

**وَأَلْبِسْهُمْ مِنْهُ جُنَناً وَاقِيَةً،**

and give them arms that will cut him down!

**وَأَعْطِهِمْ عَلَيْهِ أَسْلِحَةً مَاضِيَةً**

11- O God, include in that everyone who witnesses to You as Lord,

**اللَّهُمَّ وَاعْمُمْ بِذَلِكَ مَنْ شَهِدَ لَكَ بِالرُّبُوبِيَّةِ،**

devotes himself sincerely to Your Unity,

**وَأَخْلَصَ لَكَ بِالْوَحْدَانِيَّةِ،**

shows enmity toward him through the reality of servanthood,

**وَعَادَاهُ لَكَ بِحَقِيقَةِ الْعُبُودِيَّةِ،**

and seeks help from You against him through knowledge of the divine sciences!

**وَاسْتَظْهَرَ بِكَ عَلَيْهِ فِي مَعْرِفَةِ الْعُلُومِ الرَّبَّانِيَّةِ .**

12- O God, undo what he ties,

**اللَّهُمَّ احْلُلْ مَا عَقَدَ،**

unstitch what he sews up,

**وَافْتُقْ مَا رَتَقَ،**

dislocate what he devises,

**وَافْسَخْ مَا دَبَّرَ،**

frustrate him when he makes up his mind,

**وَثَبِّطْهُ إِذَا عَزَمَ،**

and destroy what he establishes!

**وَانْقُضْ مَا أَبْرَمَ**

13- O God, rout his troops,

**اللَّهُمَّ وَاهْزِمْ جُنْدَهُ،**

nullify his trickery, make his cave collapse, and rub his nose in the ground!

**وَأَبْطِلْ كَيْدَهُ وَاهْدِمْ كَهْفَهُ، وَأَرْغِمْ أَنْفَهُ .**

14- O God, place us in the ranks of his enemies

**اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِي نَظْمِ أَعْدَائِهِ،**

and remove us from the number of his friends,

**وَاعْزِلْنَا عَنْ عِدَادِ أَوْلِيَائِهِ،**

that we obey him not when he entices us

**لَا نُطِيعُ لَهُ إِذَا اسْتَهْوَانَا،**

and answer him not when he calls to us!

**وَلَا نَسْتَجِيبُ لَهُ إِذَا دَعَانَا،**

We command everyone who obeys our command

**نَأْمُرُ بِمُنَاوَأَتِهِ، مَنْ أَطَاعَ أَمْرَنَا،**

to be his enemy and we admonish everyone who follows our prohibition not to follow him!

**وَنَعِظُ عَنْ مُتَابَعَتِهِ مَنِ اتَّبَعَ زَجْرَنَا**

15- O God, bless Muhammad,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ**

the Seal of the prophets and lord of the emissaries,

**خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَسَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ**

and the folk of his house, the good, the pure!

**وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ،**

Give refuge to us, our families, our brothers, and all the faithful, male and female,

**وَأَعِذْنَا وَأَهَالِيَنَا وَإِخْوَانَنَا وَجَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ مِمَّا**

from that from which we seek refuge,

**اسْتَعَذْنَا مِنْهُ،**

and grant us sanctuary from that through fear of which we seek sanctuary in You!

**وَأَجِرْنَا مِمَّا اسْتَجَرْنَا بِكَ مِنْ خَوْفِهِ**

16- Hear our supplication to You,

**وَاسْمَعْ لَنَا مَا دَعَوْنَا بِهِ،**

bestow upon us that of which we have been heedless,

**وَأَعْطِنَا مَا أَغْفَلْنَاهُ،**

and safeguard for us what we have forgotten!

**وَاحْفَظْ لَنَا مَا نَسِينَاهُ،**

Through all this bring us into the ranks of the righteous

**وَصَيِّرْنَا بِذَلِكَ فِي دَرَجَاتِ الصَّالِحِينَ**

and the degrees of the faithful!

**وَمَرَاتِبِ الْمُؤْمِنِينَ،**

Amen, Lord of the worlds!

**آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ**

### **18) His Supplication in Perils دُعَاؤُهُ فِي الْمحْذُورَاتِ**

His Supplication when Perils were Repelled or Requests quickly granted

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دُفِعَ عَنْهُ مَا يَحْذَرُ، أَوْ عُجِّلَ لَهُ مَطْلَبُهُ**

1- O God, to You belongs praise for Your excellent accomplishment

**اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ قَضَائِكَ،**

and for Your trial which You have turned away from me!

**وَبِمَا صَرَفْتَ عَنِّي مِنْ بَلَائِكَ،**

But make not my share of Your mercy

**فَلَا تَجْعَلْ حَظِّي مِنْ رَحْمَتِكَ**

the well-being which You have quickly granted to me,

**مَا عَجَّلْتَ لِي مِنْ عَافِيَتِكَ**

lest I become wretched through what I have loved

**فَأَكُونَ قَدْ شَقِيتُ بِمَا أَحْبَبْتُ**

and someone else gain felicity through what I have disliked!

**وَسَعِدَ غَيْرِي بِمَا كَرِهْتُ**

2- If this well-being in which pass the day or night

should precede a trial that does not cease and a burden that does not pass away,

**وَإِنْ يَكُنْ مَا ظَلِلْتُ فِيهِ أَوْ بِتُّ فِيهِ مِنْ هَذِهِ الْعَافِيَةِ بَيْنَ يَدَيْ بَلَاءٍ لَا يَنْقَطِعُ وَوِزْرٍ لَا يَرْتَفِعُ**

then set before me what You had set behind

**فَقَدِّمْ لِي مَا أَخَّرْتَ،**

and set behind me what You had set before!

**وَأَخِّرْ عَنِّي مَا قَدَّمْتَ**

3- For that which ends in annihilation is not great

**فَغَيْرُ كَثِيرٍ مَا عَاقِبَتُهُ الْفَنَاءُ،**

and that which ends in subsistence is not little.

**وَغَيْرُ قَلِيلٍ مَا عَاقِبَتُهُ الْبَقَاءُ،**

And bless Muhammad and his Household!

**وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

### **19) His Supplication in Asking for Water during a Drought دُعَاؤُهُ فِي الاسْتِسْقَآءِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ، عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ الِاسْتِسْقَاءِ بَعْدَ الْجَدْب**

1- O God, water us with rain,

**اللَّهُمَّ اسْقِنَا الْغَيْثَ،**

unfold upon us Your mercy through Your copious rain

**وَانْشُرْ عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ بِغَيْثِكَ الْمُغْدِقِ**

from the driven clouds,

**مِنَ السَّحَابِ الْمُنْسَاقِ**

so that Your goodly earth may grow on all horizons!

**لِنَبَاتِ أَرْضِكَ الْمُونِقِ فِي جَمِيعِ الْآفَاقِ**

2- Show kindness to Your servants through the ripening of the fruit,

**وَامْنُنْ عَلَى عِبَادِكَ بِإِينَاعِ الثَّمَرَةِ،**

revive Your land through the blossoming of the flowers,

**وَأَحْيِ بِلَادَكَ بِبُلُوغِ الزَّهَرَةِ،**

and let Your angels - the noble scribes –

**وَأَشْهِدْ مَلَائِكَتَكَ الْكِرَامَ السَّفَرَةَ**

be witness to a beneficial watering from You, lasting in its abundance, plenty in its flow, heavy, quick, soon,

**بِسَقْيٍ مِنْكَ نَافِعٍ، دَائِمٍ غُزْرُهُ، وَاسِعٍ دِرَرُهُ، وَابِلٍ سَرِيعٍ عَاجِلٍ**

3- through which You revive what has vanished,

**تُحْيِي بِهِ مَا قَدْ مَاتَ،**

ringest forth what is coming,

**وَتَرُدُّ بِهِ مَا قَدْ فَاتَ**

and provide plentiful foods,

**وَتُخْرِجُ بِهِ مَا هُوَآتٍ،**

through heaped up, wholesome,

**وَتُوَسِّعُ بِهِ فِي الْأَقْوَاتِ،**

productive clouds, in reverberating layers,

**سَحَاباً مُتَرَاكِماً هَنِيئاً مَرِيئاً**

the rain's downpour not without cease,

**طَبَقاً مُجَلْجَلًا، غَيْرَ مُلِثٍّ وَدْقُهُ،**

the lightning's flashes not without fruit!

**وَلَا خُلَّبٍ بَرْقُهُ**

4- O God, give us water through rain,

**اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثاً مُغِيثاً**

helping, productive, fertilizing,

**مَرِيعاً مُمْرِعاً عَرِيضاً**

widespread, plentiful, abundant,

**وَاسِعاً غَزِيراً،**

bringing back the risen,

**تَرُدُّ بِهِ النَّهِيضَ،**

restoring the broken!

**وَتَجْبُرُ بِهِ الْمَهِيضَ**

5- O God, give us water with a watering through which You will make the stone hills pour,

**اللَّهُمَّ اسْقِنَا سَقْياً تُسِيلُ مِنْهُ الظِّرَابَ،**

fill the cisterns,

**وَتَمْلَأُ مِنْهُ الْجِبَابَ،**

flood the rivers,

**وَتُفَجِّرُ بِهِ الْأَنْهَارَ،**

make the trees grow,

**وَتُنْبِتُ بِهِ الْأَشْجَارَ،**

bring down prices in all the lands,

**وَتُرْخِصُ بِهِ الْأَسْعَارَ فِي جَمِيعِ الْأَمْصَارِ،**

invigorate the beasts and the creatures,

**وَتَنْعَشُ بِهِ الْبَهَائِمَ وَالْخَلْقَ،**

perfect for us the agreeable things of provision,

**وَتُكْمِلُ لَنَا بِهِ طَيِّبَاتِ الرِّزْقِ،**

make grow for us the fields, let flow for us the teats, and add for us strength to our strength!

**و تُنْبِتُ لَنَا بِهِ الزَّرْعَ وَتُدِرُّ بِهِ الضَّرْعَ وَتَزِيدُنَا بِهِ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِنَا**

6- O God, make not the cloud's shadow over us a burning wind,

**اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ ظِلَّهُ عَلَيْنَا سَمُوماً،**

allow not its coldness to be cutting,

**وَلَا تَجْعَلْ بَرْدَهُ عَلَيْنَا حُسُوماً،**

let not its pouring down upon us be a stoning,

**وَلَا تَجْعَلْ صَوْبَهُ عَلَيْنَا رُجُوماً،**

and make not its waters for us bitter!

**وَلَا تَجْعَلْ مَاءَهُ عَلَيْنَا أُجَاجاً**

7- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

and provide us with the blessings of the heavens and the earth!

**وَارْزُقْنَا مِنْ بَرَكَاتِ السَّمَاوَاتِ وَالْلأَرْضِ،**

You are powerful over everything!

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ**

### **20) His Supplication on Noble Moral Traits and Acts Pleasing to God دُعَاؤُهُ فِي مَكَارِمِ الاخْلاَقِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي مَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ وَمَرْضِيِّ الْأَفْعَالِ**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

cause my faith to reach the most perfect faith,

**وَبَلِّغْ بِإِيمَانِي أَكْمَلَ الْإِيمَانِ،**

make my certainty the most excellent certainty,

**وَاجْعَلْ يَقِينِي أَفْضَلَ الْيَقِينِ،**

and take my intention to the best of intentions

**وَانْتَهِ بِنِيَّتِي إِلَى أَحْسَنِ النِّيَّاتِ،**

and my works to the best of works!

**وَبِعَمَلِي إِلَى أَحْسَنِ الْأَعْمَالِ**

2- O God, complete my intention through Your gentleness,

**اللَّهُمَّ وَفِّرْ بِلُطْفِكَ نِيَّتِي،**

rectify my certainty through what is with You,

**وَصَحِّحْ بِمَا عِنْدَكَ يَقِينِي،**

and set right what is corrupt in me through Your power!

**وَاسْتَصْلِحْ بِقُدْرَتِكَ مَا فَسَدَ مِنِّي**

3- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

spare me the concerns which distract me,

**وَاكْفِنِي مَا يَشْغَلُنِي الِاهْتِمَامُ بِهِ،**

employ me in that about which You will ask me tomorrow,

**وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا تَسْأَلُنِي غَداً عَنْهُ،**

and let me pass my days in that for which You have created me!

**وَاسْتَفْرِغْ أَيَّامِي فِيمَا خَلَقْتَنِي لَهُ،**

Free me from need, expand Your provision toward me,

**وَأَغْنِنِي وَأَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِكَ،**

and tempt me not with ingratitude!

**وَلَا تَفْتِنِّي بِالنَّظَرِ،**

Exalt me and afflict me not with pride!

**وَأَعِزَّنِي وَلَا تَبْتَلِيَنِّي بِالْكِبْرِ،**

Make me worship You and corrupt not my worship with self-admiration!

**وَعَبِّدْنِي لَكَ وَلَا تُفْسِدْ عِبَادَتِي بِالْعُجْبِ،**

Let good flow out from my hands upon the people

**وَأَجْرِ لِلنَّاسِ عَلَى يَدِيَ الْخَيْرَ**

and efface it not by my making them feel obliged!

**وَلَا تَمْحَقْهُ بِالْمَنِّ،**

Give me the highest moral traits

**وَهَبْ لِي مَعَالِيَ الْأَخْلَاقِ،**

and preserve me from vainglory!

**وَاعْصِمْنِي مِنَ الْفَخْرِ**

4- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

raise me not a single degree before the people

**وَلَا تَرْفَعْنِي فِي النَّاسِ دَرَجَةً**

without lowering me its like in myself

**إِلَّا حَطَطْتَنِي عِنْدَ نَفْسِي مِثْلَهَا،**

and bring about no outward exaltation for me

**وَلَا تُحْدِثْ لِي عِزّاً ظَاهِراً**

without an inward abasement in myself to the same measure!

**إِلَّا أَحْدَثْتَ لِي ذِلَّةً بَاطِنَةً عِنْدَ نَفْسِي بِقَدَرِهَا .**

5- O God, bless Muhammad and Muhammad's Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

give me to enjoy a sound guidance

**وَمَتِّعْنِي بِهُدًى صَالِحٍ**

which I seek not to replace,

**لَا أَسْتَبْدِلُ بِهِ،**

a path of truth from which I swerve not,

**وَطَرِيقَةِ حَقٍّ لَا أَزِيغُ عَنْهَا،**

and an intention of right conduct in which I have no doubts!

**وَنِيَّةِ رُشْدٍ لَا أَشُكُّ فِيهَا،**

Let me live as long as my life is a free gift in obeying You,

**وَعَمِّرْنِي مَا كَانَ عُمُرِي بِذْلَةً فِي طَاعَتِكَ،**

but if my life should become a pasture for Satan,

**فَإِذَا كَانَ عُمُرِي مَرْتَعاً لِلشَّيْطَانِ**

seize me to Yourself

**فَاقْبِضْنِي إِلَيْكَ**

before Your hatred overtakes me

**قَبْلَ أَنْ يَسْبِقَ مَقْتُكَ إِلَيَّ،**

or Your wrath against be becomes firm!

**أَوْ يَسْتَحْكِمَ غَضَبُكَ عَلَيَّ**

6- O God, deposit in me no quality for which I will be faulted,

**اللَّهُمَّ لَا تَدَعْ خَصْلَةً تُعَابُ مِنِّي**

unless You set it right,

**إِلَّا أَصْلَحْتَهَا،**

no flaw for which I will be blamed, unless You make it beautiful,

**وَلَا عَائِبَةً أُوَنَّبُ بِهَا إِلَّا حَسَّنْتَهَا،**

no deficient noble trait, unless You complete it!

**وَلَا أُكْرُومَةً فِيَّ نَاقِصَةً إِلَّا أَتْمَمْتَهَا**

7- O God, bless Muhammad and Muhammad's Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

and replace for me the animosity of the people of hatred with love,

**وَأَبْدِلْنِي مِنْ بِغْضَةِ أَهْلِ الشَّنَآنِ الْمَحَبَّةَ،**

the envy of the people of insolence with affection,

**وَمِنْ حَسَدِ أَهْلِ الْبَغْيِ الْمَوَدَّةَ،**

the suspicion of the people of righteousness with trust,

**وَمِنْ ظِنَّةِ أَهْلِ الصَّلَاحِ الثِّقَةَ،**

the enmity of those close with friendship,

**وَمِنْ عَدَاوَةِ الْأَدْنَيْنَ الْوَلَايَةَ،**

the disrespect of womb relatives with devotion,

**وَمِنْ عُقُوقِ ذَوِي الْأَرْحَامِ الْمَبَرَّةَ،**

the abandonment of relatives with help,

**وَمِنْ خِذْلَانِ الْأَقْرَبِينَ النُّصْرَةَ،**

the attachment of flatterers with love set right,

**وَمِنْ حُبِّ الْمُدَارِينَ تَصْحِيحَ الْمِقَةِ،**

the rejection of fellows with generous friendliness,

**وَمِنْ رَدِّ الْمُلَابِسِينَ كَرَمَ الْعِشْرَةِ،**

and the bitterness of the fear of wrongdoers with the sweetness of security!

**وَمِنْ مَرَارَةِ خَوْفِ الظَّالِمِينَ حَلَاوَةَ الْأَمَنَةِ**

8- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

appoint for me a hand against him who wrongs me,

**وَاجْعَلْ لِي يَداً عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي،**

a tongue against him who disputes with me,

**وَلِسَاناً عَلَى مَنْ خَاصَمَنِي،**

and a victory over him who stubbornly resists me!

**وَظَفَراً بِمَنْ عَانَدَنِي،**

Give me guile against him who schemes against me,

**وَهَبْ لِي مَكْراً عَلَى مَنْ كَايَدَنِي،**

power over him who oppresses me,

**وَقُدْرَةً عَلَى مَنِ اضْطَهَدَنِي،**

refutation of him who reviles me,

**وَتَكْذِيباً لِمَنْ قَصَبَنِي،**

and safety from him who threatens me!

**وَسَلَامَةً مِمَّنْ تَوَعَّدَنِي،**

Grant me success to obey him who points me straight

**وَوَفِّقْنِي لِطَاعَةِ مَنْ سَدَّدَنِي،**

and follow him who guides me right!

**وَمُتَابَعَةِ مَنْ أَرْشَدَنِي**

9- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and point me straight to resist him who is dishonest toward me with good counsel,

**وَسَدِّدْنِي لِأَنْ أُعَارِضَ مَنْ غَشَّنِي بِالنُّصْحِ،**

repay him who separates from me with gentle devotion,

**وَأَجْزِيَ مَنْ هَجَرَنِي بِالْبِرِّ،**

reward him who deprives me with free giving,

**وَأُثِيبَ مَنْ حَرَمَنِي بِالْبَذْلِ،**

recompense him who cuts me off with joining,

**وَأُكَافِيَ مَنْ قَطَعَنِي بِالصِّلَةِ،**

oppose him who slanders me with excellent mention,

**وَأُخَالِفَ مَنِ اغْتَابَنِي إِلَى حُسْنِ الذِّكْرِ،**

give thanks for good,

**وَأَنْ أَشْكُرَ الْحَسَنَةَ،**

and shut my eyes to evil!

**وَأُغْضِيَ عَنِ السَّيِّئَةِ**

10- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

adorn me with the adornment of the righteous,

**وَحَلِّنِي بِحِلْيَةِ الصَّالِحِينَ،**

and clothe me in the ornaments of the godfearing, through

**وَأَلْبِسْنِي زِينَةَ الْمُتَّقِينَ، فِي**

spreading justice, restraining rage,

**بَسْطِ الْعَدْلِ، وَكَظْمِ الغَيْظِ،**

quenching the flame of hate, bringing together the people of separation,

**وَإِطْفَاءِ النَّائِرَةِ، وَضَمِّ أَهْلِ الْفُرْقَةِ،**

correcting discord,

**وَإِصْلَاحِ ذَاتِ الْبَيْنِ،**

spreading about good behaviour,

**وَإِفْشَاءِ الْعَارِفَةِ،**

covering faults,

**وَسَتْرِ الْعَائِبَةِ،**

mildness of temper,

**وَلِينِ الْعَرِيكَةِ،**

lowering the wing,

**وَخَفْضِ الْجَنَاحِ،**

beauty of conduct, gravity of bearing,

**وَحُسْنِ السِّيرَةِ، وَسُكُونِ الرِّيحِ،**

agreeableness in comportment, precedence in reaching excellence,

**وَطِيبِ الْمُخَالَقَةِ، وَالسَّبْقِ إِلَى الْفَضِيلَةِ،**

preferring bounteousness,

**وَإِيثَارِ التَّفَضُّلِ،**

refraining from condemnation,

**وَتَرْكِ التَّعْيِيرِ،**

bestowing bounty on the undeserving,

**وَالْإِفْضَالِ عَلَى غَيْرِ الْمُسْتَحِقِّ،**

speaking the truth, though it be painful,

**وَالْقَوْلِ بِالْحَقِّ وَإِنْ عَزَّ،**

making little of the good in my words and deeds,

**وَاسْتِقْلَالِ الْخَيْرِ وَإِنْ كَثُرَ مِنْ قَوْلِي وَفِعْلِي،**

though it be much, and making much of the evil in my words and deeds, though it be little!

**وَاسْتِكْثَارِ الشَّرِّ وَإِنْ قَلَّ مِنْ قَوْلِي وَفِعْلِي،**

Perfect this for me through lasting obedience,

**وَأَكْمِلْ ذَلِكَ لِي بِدَوَامِ الطَّاعَةِ،**

holding fast to the community,

**وَلُزُومِ الْجَمَاعَةِ،**

and rejecting the people of innovation

**وَرَفْضِ أَهْلِ الْبِدَعِ،**

and those who act in accordance with original opinions!

**وَمُسْتَعْمِلِ الرَّأْيِ الْمُخْتَرَعِ**

11- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

appoint for me Your widest provision in my old age

**وَاجْعَلْ أَوْسَعَ رِزْقِكَ عَلَيَّ إِذَا كَبِرْتُ،**

and Your strongest strength when I am exhausted,

**وَأَقْوَى قُوَّتِكَ فِيَّ إِذَا نَصِبْتُ،**

try me not with laziness in worship of You,

**وَلَا تَبْتَلِيَنِّي بِالْكَسَلِ عَنْ عِبَادَتِكَ،**

blindness toward Your path,

**وَلَا الْعَمَى عَنْ سَبِيلِكَ،**

undertaking what opposes love for You,

**وَلَا بِالتَّعَرُّضِ لِخِلَافِ مَحَبَّتِكَ،**

joining with him who has separated himself from You,

**وَلَا مُجَامَعَةِ مَنْ تَفَرَّقَ عَنْكَ،**

and separating from him who has joined himself to You!

**وَلَا مُفَارَقَةِ مَنِ اجْتَمَعَ إِلَيْكَ**

12- O God, make me leap to You in times of distress,

**اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أَصُولُ بِكَ عِنْدَ الضَّرُورَةِ،**

ask from You in needs,

**وَأَسْأَلُكَ عِنْدَ الْحَاجَةِ،**

and plead to You in misery!

**وَأَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ عِنْدَ الْمَسْكَنَةِ،**

Tempt me not to seek help from other than You when I am distressed,

**وَلَا تَفْتِنِّي بِالِاسْتِعَانَةِ بِغَيْرِكَ إِذَا اضْطُرِرْتُ،**

to humble myself in asking from someone else when I am poor,

**وَلَا بِالْخُضُوعِ لِسُؤَالِ غَيْرِكَ إِذَا افْتَقَرْتُ،**

or to plead with someone less than You when I fear,

**وَلَا بِالتَّضَرُّعِ إِلَى مَنْ دُونَكَ إِذَا رَهِبْتُ،**

for then I would deserve Your abandonment, Your withholding, and Your turning away,

**فَأَسْتَحِقَّ بِذَلِكَ خِذْلَانَكَ وَمَنْعَكَ وَإِعْرَاضَكَ،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

13- O God, make

**اللَّهُمَّ اجْعَلْ**

the wishing, the doubt, and the envy which Satan throws into my heart

**مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِي رُوعِي مِنَ التَّمَنِّي وَالتَّظَنِّي وَالْحَسَدِ**

a remembrance of Your mightiness,

**ذِكْراً لِعَظَمَتِكَ،**

a reflection upon Your power,

**وَتَفَكُّراً فِي قُدْرَتِكَ،**

and a devising against Your enemy!

**وَتَدْبِيراً عَلَى عَدُوِّكَ،**

Make everything he causes to pass over my tongue,

**وَمَا أَجْرَى عَلَى لِسَانِي**

- the indecent or ugly words, the maligning of good repute,

**مِنْ لَفْظَةِ فُحْشٍ أَوْ هُجْرٍ أَوْ شَتْمِ عِرْضٍ**

the false witness,

**أَوْ شَهَادَةِ بَاطِلٍ**

the speaking ill of an absent man of faith or the reviling of one present,

**أَوِ اغْتِيَابِ مُؤْمِنٍ غَائِبٍ أَوْ سَبِّ حَاضِرٍ**

and all things similar - a speech in praise of You,

**وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ نُطْقاً بِالْحَمْدِ لَكَ،**

a pursual of eulogizing You,

**وَإِغْرَاقاً فِي الثَّنَاءِ عَلَيْكَ،**

an excursion in magnifying You,

**وَذَهَاباً فِي تَمْجِيدِكَ،**

a thanksgiving for Your favour,

**وَشُكْراً لِنِعْمَتِكَ،**

an acknowledgement of Your beneficence,

**وَاعْتِرَافاً بِإِحْسَانِكَ،**

and an enumeration of Your kindnesses!

**وَإِحْصَاءً لِمِنَنِكَ**

14- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

let me not be wronged while You can repel from me,

**وَلَا أُظْلَمَنَّ وَأَنْتَ مُطِيقٌ لِلدَّفْعِ عَنِّي،**

let me not do wrong while You are powerful over holding me back,

**وَلَا أَظْلِمَنَّ وَأَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى الْقَبْضِ مِنِّي،**

let me not be misguided while You are able to guide me,

**وَلَا أَضِلَّنَّ وَقَدْ أَمْكَنَتْكَ هِدَايَتِي،**

let me not be poor while with You is my plenty,

**وَلَا أَفْتَقِرَنَّ وَمِنْ عِنْدِكَ وُسْعِي،**

let me not be insolent while from You comes my wealth!

**وَلَا أَطْغَيَنَّ وَمِنْ عِنْدِكَ وُجْدِي**

15- O God, I come to Your forgiveness,

**اللَّهُمَّ إِلَى مَغْفِرَتِكَ وَفَدْتُ،**

I go straight to Your pardon,

**وَإِلَى عَفْوِكَ قَصَدْتُ،**

I yearn for Your forbearance,

**وَإِلَى تَجَاوُزِكَ اشْتَقْتُ،**

and I trust in Your bounty,

**وَبِفَضْلِكَ وَثِقْتُ،**

but there is nothing with me to make me warrant Your forgiveness,

**وَلَيْسَ عِنْدِي مَا يُوجِبُ لِي مَغْفِرَتَكَ،**

nothing in my works to make me merit Your pardon,

**وَلَا فِي عَمَلِي مَا أَسْتَحِقُّ بِهِ عَفْوَكَ،**

and nothing on my behalf after I judge my soul but Your bounty,

**وَمَا لِي بَعْدَ أَنْ حَكَمْتُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا فَضْلُكَ،**

so bless Muhammad and his Household and bestow Your bounty upon me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَتَفَضَّلْ عَلَيَّ**

16- O God, make my speech be guidance,

**اللَّهُمَّ وَأَنْطِقْنِي بِالْهُدَى،**

inspire me with reverential fear,

**وَأَلْهِمْنِي التَّقْوَى،**

give me success in that which is most pure,

**وَوَفِّقْنِي لِلَّتِي هِيَ أَزْكَى،**

and employ me in what is most pleasing to You!

**وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا هُوَأَرْضَى**

17- O God, let me tread the most exemplary path

**اللَّهُمَّ اسْلُكْ بِيَ الطَّرِيقَةَ الْمُثْلَى،**

and make me live and die in Your creed!

**وَاجْعَلْنِي عَلَى مِلَّتِكَ أَمُوتُ وَأَحْيَا**

18- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give me to enjoy moderation,

**وَمَتِّعْنِي بِالِاقْتِصَادِ،**

make me into one of the people of right behaviour,

**وَاجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ السَّدَادِ،**

the proofs of right conduct,

**وَمِنْ أَدِلَّةِ الرَّشَادِ،**

and the servants of righteousness,

**وَمِنْ صَالِحِ الْعِبَادِ،**

and provide me with triumph at the place of Return3

**وَارْزُقْنِي فَوْزَ الْمَعَادِ،**

and safety from the Ambush!

**وَسلَامَةَ الْمِرْصَادِ**

19- O God, take to Yourself from my soul what will purify it

**اللَّهُمَّ خُذْ لِنَفْسِكَ مِنْ نَفْسِي مَا يُخَلِّصُهَا،**

and leave for my soul that of my soul that will set it right,

**وَأَبْقِ لِنَفْسِي مِنْ نَفْسِي مَا يُصْلِحُهَا،**

for my soul will perish unless You preserve it!

**فَإِنَّ نَفْسِي هَالِكَةٌ أَوْ تَعْصِمَهَا**

20- O God, You are my stores when I sorrow,

**اللَّهُمَّ أَنْتَ عُدَّتِي إِنْ حَزِنْتُ،**

You are my recourse when I am deprived,

**وَأَنْتَ مُنْتَجَعِي إِنْ حُرِمْتُ،**

from You I seek aid when troubled

**وَبِكَ اسْتِغَاثَتِي إِنْ كَرِثْتُ،**

and with You is a substitute for everything gone by,

**وَعِنْدَكَ مِمَّا فَاتَ خَلَفٌ،**

a correction for everything corrupted,

**وَلِمَا فَسَدَ صَلَاحٌ،**

and a change from everything You disapprove.

**وَفِيمَا أَنْكَرْتَ تَغْيِيرٌ،**

So show kindness to me with well-being before affliction,

**فَامْنُنْ عَلَيَّ قَبْلَ الْبَلَاءِ بِالْعَافِيَةِ،**

wealth before asking,

**وَقَبْلَ الْطَّلَبِ بِالْجِدَةِ،**

right conduct before misguidance;

**وَقَبْلَ الضَّلَالِ بِالرَّشَادِ،**

suffice me against the burden of shame toward the servants,

**وَاكْفِنِي مَئُونَةَ مَعَرَّةِ الْعِبَادِ،**

give me security on the Day of Return,

**وَهَبْ لِي أَمْنَ يَوْمِ الْمَعَادِ،**

and grant me excellent right guidance!

**وَامْنَحْنِي حُسْنَ الْإِرْشَادِ**

21- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

repel from me through Your gentleness,

**وَادْرَأْ عَنِّي بِلُطْفِكَ،**

feed me through Your favour,

**وَاغْذُنِي بِنِعْمَتِكَ،**

set me right through Your generosity,

**وَأَصْلِحْنِي بِكَرَمِكَ،**

heal me through Your benefaction,

**وَدَاوِنِي بِصُنْعِكَ،**

shade me in Your shelter,

**وَأَظِلَّنِي فِي ذَرَاكَ،**

wrap me in Your good pleasure,

**وَجَلِّلْنِي رِضَاكَ،**

and give me success to reach the most guided of affairs when affairs confuse me,

**وَوَفِّقْنِي إِذَا اشْتَكَلَتْ عَلَيَّ الْأُمُورُ لِأَهْدَاهَا،**

the purest of works when works seem similar,

**وَإِذَا تَشَابَهَتِ الْأَعْمَالُ لِأَزْكَاهَا،**

and the most pleasing to You of creeds when creeds conflict!

**وَإِذَا تَنَاقَضَتِ الْمِلَلُ لِأَرْضَاهَا**

22- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

crown me with sufficiency,

**وَتَوِّجْنِي بِالْكِفَايَةِ،**

place in me excellent guardianship,

**وَسُمْنِي حُسْنَ الْوِلَايَةِ،**

give me to guide correctly,

**وَهَبْ لِي صِدْقَ الْهِدَايَةِ،**

tempt me not with plenty,

**وَلَا تَفْتِنِّي بِالسَّعَةِ،**

grant me excellent ease,

**وَامْنَحْنِي حُسْنَ الدَّعَةِ،**

make not my life toil and trouble,

**وَلَا تَجْعَلْ عَيْشِي كَدّاً كَدّاً،**

and refuse not my supplication in rejection,

**وَلَا تَرُدَّ دُعَائِي عَلَيَّ رَدّاً،**

for I make none rival to You

**فَإِنِّي لَا أَجْعَلُ لَكَ ضِدّاً،**

and I supplicate none with You as equal!

**وَلَا أَدْعُو مَعَكَ نِدّاً**

23- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

hold me back from prodigality,

**وَامْنَعْنِي مِنَ السَّرَفِ،**

fortify my provision against ruin,

**وَحَصِّنْ رِزْقِي مِنَ التَّلَفِ،**

increase my possessions through blessing them,

**وَوَفِّرْ مَلَكَتِي بِالْبَرَكَةِ فِيهِ،**

and set me upon the path of guidance through piety in what I spend!

**وَأَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهِدَايَةِ لِلْبِرِّ فِيمَا أُنْفِقُ مِنْهُ .**

24- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

spare me the burden of earning,

**وَاكْفِنِي مَئُونَةَ الِاكْتِسَابِ،**

and provide for me without reckoning,

**وَارْزُقْنِي مِنْ غَيْرِ احْتِسَابٍ،**

lest I be distracted from Your worship through seeking

**فَلَا أَشْتَغِلَ عَنْ عِبَادَتِكَ بِالطَّلَبِ،**

and carry the load of earning's ill results!

**وَلَا أَحْتَمِلَ إِصْرَ تَبِعَاتِ الْمَكْسَبِ**

25- O God, bestow upon me what I seek

**اللَّهُمَّ فَأَطْلِبْنِي بِقُدْرَتِكَ مَا أَطْلُبُ،**

through Your power and grant me sanctuary from what I fear through Your might!

**وَأَجِرْنِي بِعِزَّتِكَ مِمَّا أَرْهَبُ**

26- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

save my face through ease,

**وَصُنْ وَجْهِي بِالْيَسَارِ،**

and demean not my dignity through neediness,

**وَلَا تَبْتَذِلْ جَاهِي بِالْإِقْتَارِ**

lest I seek provision from those whom You have provided

**فَأَسْتَرْزِقَ أَهْلَ رِزْقِكَ،**

and asks for bestowal from the worst of Your creatures!

**وَأَسْتَعْطِيَ شِرَارَ خَلْقِكَ،**

by praising him who gave to me and afflicted

**فَأَفْتَتِنَ بِحَمْدِ مَنْ أَعْطَانِي،**

Then I would be tried with blaming him who held back from me,

**و أُبْتَلَى بِذَمِّ مَنْ مَنَعَنِي،**

while You - not they - are patron of giving and holding back.

**وَأَنْتَ مِنْ دُونِهِمْ وَلِيُّ الْإِعْطَاءِ وَالْمَنْعِ**

27- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and provide me with soundness in worship,

**وَارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عِبَادَةٍ،**

detachment in renunciation,

**وَفَرَاغاً فِي زَهَادَةٍ،**

knowledge put into action,

**وَعِلْماً فِي اسْتِعْمَالٍ،**

and abstinence in measure!

**وَوَرَعاً فِي إِجْمَالٍ**

28- O God, seal my term with Your pardon,

**اللَّهُمَّ اخْتِمْ بِعَفْوِكَ أَجَلِي،**

verify my expectation in hoping for Your mercy,

**وَحَقِّقْ فِي رَجَاءِ رَحْمَتِكَ أَمَلِي،**

smooth my paths to reach Your good pleasure,

**وَسَهِّلْ إِلَى بُلُوغِ رِضَاكَ سُبُلِي،**

and make my works good in all my states!

**وَحَسِّنْ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِي عَمَلِي**

29- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

incite me to remember You in times of heedlessness,

**وَنَبِّهْنِي لِذِكْرِكَ فِي أَوْقَاتِ الْغَفْلَةِ،**

employ me in Your obedience in days of disregard,

**وَاسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ فِي أَيَّامِ الْمُهْلَةِ،**

open a smooth road for me to Your love,

**وَانْهَجْ لِي إِلَى مَحَبَّتِكَ سَبِيلًا سَهْلَةً،**

and complete for me thereby the good of this world and the next!

**أَكْمِلْ لِي بِهَا خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْلآخِرَةِ**

30- O God, and bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

the best You have blessed any of Your creatures before him

**كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ قَبْلَهُ،**

and will bless any of them after him,

**وَأَنْتَ مُصَلٍّ عَلَى أَحَدٍ بَعْدَهُ،**

and give to us in this World good,

**وَآتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً**

and in the next world good,

**وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً،**

and protect me through Your mercy from the chastisement of the Fire!

**وَقِنِي بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ**

### **21) His Supplication in Sorrow دُعَاؤُهُ إذَا أحَزَنَهُ أمْرٌ**

His Supplication when Something Made him Sorrow and Offenses Made him Worry

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا أحَزَنَهُ أَمْرٌ وَأَهَمَّتْهُ الْخَطَايَا**

1- O God, O Sufficer of the isolated and weak

**اللَّهُمَّ يَا كَافِيَ الْفَرْدِ الضَّعِيفِ،**

and Protector against terrifying affairs!

**وَوَاقِيَ الْأَمْرِ الْمَخُوفِ،**

Offenses have isolated me, so there is none to be my companion.

**أَفْرَدَتْنِي الْخَطَايَا فَلَا صَاحِبَ مَعِي،**

I am too weak for Your wrath and there is none to strengthen me.

**وَضَعُفْتُ عَنْ غَضَبِكَ فَلَا مُؤَيِّدَ لِي،**

I have approached the terror of meeting You

**وَأَشْرَفْتُ عَلَى خَوْفِ لِقَائِكَ**

and there is none to still my fear.

**فَلَا مُسَكِّنَ لِرَوْعَتِي**

2- Who can make me secure from You when You have filled me with terror?

**وَمَنْ يُؤْمِنُنِي مِنْكَ وَأَنْتَ أَخَفْتَنِي،**

Who can come to my aid

**وَمَنْ يُسَاعِدُنِي**

when You have isolated me?

**وَأَنْتَ أَفْرَدْتَنِي،**

Who can strengthen me when You have weakened me?

**وَمَنْ يُقَوِّينِي وَأَنْتَ أَضْعَفْتَنِي**

3- None can grant sanctuary to a vassal, my God, but a lord,

**لَا يُجِيرُ، يَا إِلَهِي، إِلَّا رَبٌّ عَلَى مَرْبُوبٍ،**

none can give security to one dominated but a dominator,

**وَلَا يُؤْمِنُ إِلَّا غَالِبٌ عَلَى مَغْلُوبٍ،**

none can aid him from whom demands are made but a demander.

**وَلَا يُعِينُ إِلَّا طَالِبٌ عَلَى مَطْلُوبٍ**

4- In Your hand, my God, is the thread of all that,

**وَبِيَدِكَ، يَا إِلَهِي، جَمِيعُ ذَلِكَ السَّبَبِ،**

in You the place of escape and flight,

**وَإِلَيْكَ الْمَفَرُّ وَالْمَهْرَبُ،**

so bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give sanctuary to me in my flight,

**وَأَجِرْ هَرَبِي،**

and grant my request!

**وَأَنْجِحْ مَطْلَبِي**

5- O God, if You should turn Your generous face away from me,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ إِنْ صَرَفْتَ عَنِّي وَجْهَكَ الْكَرِيمَ**

withhold from me Your immense bounty,

**أَوْ مَنَعْتَنِي فَضْلَكَ الْجَسِيمَ**

forbid me Your provision,

**أَوْ حَظَرْتَ عَلَيَّ رِزْقَكَ**

or cut off from me Your thread,

**أَوْ قَطَعْتَ عَنِّي سَبَبَكَ**

I will find no way to anything of my hope other than You

**لَمْ أَجِدِ السَّبِيلَ إِلَى شَيْءٍ مِنْ أَمَلِي غَيْرَكَ،**

nor be given power over what is with You through another's aid,

**وَلَمْ أَقْدِرْ عَلَى مَا عِنْدَكَ بِمَعُونَةِ سِوَاكَ،**

for I am Your servant and in Your grasp; my forelock is in Your hand.1

**فَإِنِّي عَبْدُكَ وَفِي قَبْضَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ .**

6- I have no command along with Your command.

**لَا أَمْرَ لِي مَعَ أَمْرِكَ،**

Accomplished is Your judgement of me,

**مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ،**

just Your decree for me!

**عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ،**

I have not the strength to emerge from Your authority

**وَلَا قُوَّةَ لِي عَلَى الْخُرُوجِ مِنْ سُلْطَانِكَ،**

nor am I able to step outside Your power.

**وَلَا أَسْتَطِيعُ مُجَاوَزَةَ قُدْرَتِكَ،**

I cannot win Your inclination,

**وَلَا أَسْتَمِيلُ هَوَاكَ،**

arrive at Your good pleasure,

**وَلَا أَبْلُغُ رِضَاكَ،**

or attain what is with You except through obeying You and through the bounty of Your mercy.

**وَلَا أَنَالُ مَا عِنْدَكَ إِلَّا بِطَاعَتِكَ وَبِفَضْلِ رَحْمَتِكَ**

7- O God, I rise in the morning and enter into evening

**إِلَهِي أَصْبَحْتُ وَأَمْسَيْتُ**

as Your lowly slave.

**عَبْداً دَاخِراً لَكَ،**

I own no profit and loss for myself except through You.

**لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعاً وَلَا ضَرّاً إِلَّا بِكَ،**

I witness to that over myself

**أَشْهَدُ بِذَلِكَ عَلَى نَفْسِي،**

and I confess to the frailty of my strength and the paucity of my stratagems.

**وَأَعْتَرِفُ بِضَعْفِ قُوَّتِي وَقِلَّةِ حِيلَتِي،**

So accomplish what You have promised me

**فَأَنْجِزْ لِي مَا وَعَدْتَنِي،**

and complete for me what You have given me,

**وَتَمِّمْ لِي مَا آتَيْتَنِي،**

for I am Your slave, miserable, abased, frail, distressed, vile, despised, poor, fearful, and seeking sanctuary!

**فَإِنِّي عَبْدُكَ الْمِسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ الضَّعِيفُ الضَّرِيرُ الْحَقِيرُ الْمَهِينُ الْفَقِيرُ الْخَائِفُ الْمُسْتَجِيرُ**

8- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and let me not forget to remember You in what You have done for me,

**وَلَا تَجْعَلْنِي نَاسِياً لِذِكْرِكَ فِيمَا أَوْلَيْتَنِي،**

be heedless of Your beneficence in Your trying me,

**وَلَا غَافِلًا لِإِحْسَانِكَ فِيمَا أَبْلَيْتَنِي،**

or despair of Your response to me, though it keep me waiting,

**وَلَا آيِساً مِنْ إِجَابَتِكَ لِي وَإِنْ أَبْطَأَتْ عَنِّي،**

whether I be in prosperity or adversity, hardship or ease,

**فِي سَرَّاءَ كُنْتُ أَوْ ضَرَّاءَ، أَوْ شِدَّةٍ أَوْ رَخَاءٍ،**

well-being or affliction,

**أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَلَاءٍ،**

misery or comfort,

**أَوْ بُؤْسٍ أَوْ نَعْمَاءَ،**

wealth or distress,

**أَوْ جِدَةٍ أَوْ لَأْوَاءَ،**

poverty or riches!

**أَوْ فَقْرٍ أَوْ غِنًى**

9- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make me laud You, extol You, and praise You in all my states

**وَاجْعَلْ ثَنَائِي عَلَيْكَ، وَمَدْحِي إِيَّاكَ، وَحَمْدِي لَكَ فِي كُلِّ حَالَاتِي**

so that I rejoice not over what You give me of this world

**حَتَّى لَا أَفْرَحَ بِمَا آتَيْتَنِي مِنَ الدُّنْيَا،**

nor sorrow over that of it which You withhold from me!

**وَلَا أَحْزَنَ عَلَى مَا مَنَعْتَنِي فِيهَا،**

Impart reverential fear of You to my heart,

**وَأَشْعِرْ قَلْبِي تَقْوَاكَ،**

employ my body in that which You accept from me,

**وَاسْتَعْمِلْ بَدَنِي فِيمَا تَقْبَلُهُ مِنِّي،**

and divert my soul through obedience to You from all that enters upon me,

**وَاشْغَلْ بِطَاعَتِكَ نَفْسِي عَنْ كُلِّ مَا يَرِدُ عَلَيَّ**

so that I love nothing that displeases You and become displeased at nothing that pleases You!

**حَتَّى لَا أُحِبَّ شَيْئاً مِنْ سُخْطِكَ، وَلَا أَسْخَطَ شَيْئاً مِنْ رِضَاكَ**

10- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

empty my heart for Your love,

**وَفَرِّغْ قَلْبِي لِمَحَبَّتِكَ،**

occupy it with remembering You,

**وَاشْغَلْهُ بِذِكْرِكَ،**

animate it with fear of You and quaking before You,

**وَانْعَشْهُ بِخَوْفِكَ وَبِالْوَجَلِ مِنْكَ،**

strengthen it with beseeching You,

**وَقَوِّهِ بِالرَّغْبَةِ إِلَيْكَ،**

incline it to Your obedience,

**وَأَمِلْهُ إِلَى طَاعَتِكَ،**

set it running in the path most beloved to You,

**وَأَجْرِ بِهِ فِي أَحَبِّ السُّبُلِ إِلَيْكَ،**

and subdue it through desire for what is with You all the days of my life!

**وَذَلِّلْهُ بِالرَّغْبَةِ فِيمَا عِنْدَكَ أَيَّامَ حَيَاتِي كُلِّهَا**

11- Let my provision in this world be reverential fear of You,

**وَاجْعَلْ تَقْوَاكَ مِنَ الدُّنْيَا زَادِي،**

my journey be toward Your mercy,

**وَإِلَى رَحْمَتِكَ رِحْلَتِي،**

and my entrance be into Your good pleasure!

**وَفِي مَرْضَاتِكَ مَدْخَلِي،**

Appoint for me a lodging in Your Garden,

**وَاجْعَلْ فِي جَنَّتِكَ مَثْوَايَ،**

give me strength to bear everything that pleases You,

**وَهَبْ لِي قُوَّةً أَحْتَمِلُ بِهَا جَمِيعَ مَرْضَاتِكَ،**

make me flee to You

**وَاجْعَلْ فِرَارِي إِلَيْكَ،**

and desire what is with You,

**وَرَغْبَتِي فِيمَا عِنْدَكَ،**

clothe my heart in estrangement from the evil among Your creatures,

**وَأَلْبِسْ قَلْبِيَ الْوَحْشَةَ مِنْ شِرَارِ خَلْقِكَ،**

and give me intimacy with You, Your friends,

**وَهَبْ لِيَ الْأُنْسَ بِكَ**

and those who obey You!

**وَبِأَوْلِيَائِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ**

12- Assign to no wicked person or unbeliever a kindness toward me

**وَلَا تَجْعَلْ لِفَاجِرٍ وَلَا كَافِرٍ عَلَيَّ مِنَّةً،**

or a hand that obliges me,

**وَلَا لَهُ عِنْدِي يَداً،**

nor to me a need for one of them!

**وَلَا بِي إِلَيْهِمْ حَاجَةً،**

Rather make the stillness of my heart, the comfort of my soul,

**بَلِ اجْعَلْ سُكُونَ قَلْبِي وَأُنْسَ نَفْسِي**

my independence and my sufficiency

**وَاسْتِغْنَائِي وَكِفَايَتِي**

lie in You and the best of Your creatures!

**بِكَ وَبِخِيَارِ خَلْقِكَ**

13- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make me their comrade,

**وَاجْعَلْنِي لَهُمْ قَرِيناً،**

make me their helper,

**وَاجْعَلْنِي لَهُمْ نَصِيراً،**

and oblige me with yearning for You

**وَامْنُنْ عَلَيَّ بِشَوْقٍ إِلَيْكَ،**

and doing for You what You love and approve!

**وَبِالْعَمَلِ لَكَ بِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى،**

You are powerful over everything

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،**

and that is easy for You.

**وَذَلِكَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ**

### **22) His Supplication in Hardship دُعَاؤُهُ عِنْدَ الشِّدَّةِ**

His Supplication in Hardship, Effort, and Difficult Affairs

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ الشِّدَّةِ وَالْجَهْدِ وَتَعَسُّرِ الْأُمُورِ**

1- O God, You have charged me concerning myself

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ كَلَّفْتَنِي مِنْ نَفْسِي**

with that which belongs more to You than to me.

**مَا أَنْتَ أَمْلَكُ بِهِ مِنِّي،**

Your power over it and over me is greater than my power,

**وَقُدْرَتُكَ عَلَيْهِ وَعَلَيَّ أَغْلَبُ مِنْ قُدْرَتِي،**

so give me in myself what will make You pleased with me

**فَأَعْطِنِي مِنْ نَفْسِي مَا يُرْضِيكَ عَنِّي،**

and take for Yourself Your good pleasure in my self's well-being!

**وَخُذْ لِنَفْسِكَ رِضَاهَا مِنْ نَفْسِي فِي عَافِيَةٍ**

2- O God, I have no endurance for effort,

**اللَّهُمَّ لَا طَاقَةَ لِي بِالْجَهْدِ،**

no patience in affliction,

**وَلَا صَبْرَ لِي عَلَى الْبَلَاءِ،**

no strength to bear poverty.

**وَلَا قُوَّةَ لِي عَلَى الْفَقْرِ،**

So forbid me not my provision

**فَلَا تَحْظُرْ عَلَيَّ رِزْقِي،**

and entrust me not to Your creatures,

**وَلَا تَكِلْنِي إِلَى خَلْقِكَ،**

but take care of my need alone

**بَلْ تَفَرَّدْ بِحَاجَتِي،**

and Yourself attend to sufficing me!

**وَتَوَلَّ كِفَايَتِي**

3- Look upon me and look after me in all my affairs,

**وَانْظُرْ إِلَيَّ وَانْظُرْ لِي فِي جَمِيعِ أُمُورِي،**

for if You entrust me to myself,

**فَإِنَّكَ إِنْ وَكَلْتَنِي إِلَى نَفْسِي**

I will be incapable before myself and fail to undertake that in which my best interest lies.

**عَجَزْتُ عَنْهَا وَلَمْ أُقِمْ مَا فِيهِ مَصْلَحَتُهَا،**

If You entrust me to Your creatures, they will frown upon me,

**وَإِنْ وَكَلْتَنِي إِلَى خَلْقِكَ تَجَهَّمُونِي،**

and if You make me resort to my kinsfolk, they will refuse to give to me;

**وَإِنْ أَلْجَأْتَنِي إِلَى قَرَابَتِي حَرَمُونِي،**

if they give, they will give little and in bad temper,

**وَإِنْ أَعْطَوْا أَعْطَوْا قَلِيلًا نَكِداً،**

making me feel long obliged

**وَمَنُّوا عَلَيَّ طَوِيلًا،**

and blaming me much.

**وَذَمُّوا كَثِيراً**

4- So through Your bounty, O God, free me from need,

**فَبِفَضْلِكَ، اللَّهُمَّ، فَأَغْنِنِي،**

through Your mightiness, lift me up,

**وَبِعَظَمَتِكَ فَانْعَشْنِي،**

through Your boundless plenty, open my hand,

**وَبِسَعَتِكَ، فَابْسُطْ يَدِي،**

and with that which is with You, suffice me!

**وَبِمَا عِنْدَكَ فَاكْفِنِي**

5- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

rid me of envy,

**وَخَلِّصْنِي مِنَ الْحَسَدِ،**

encircle me against sins,

**وَاحْصُرْنِي عَنِ الذُّنُوبِ،**

make me abstain from things unlawful,

**وَوَرِّعْنِي عَنِ الْمَحَارِمِ،**

give me not the boldness of disobedient acts,

**وَلَا تُجَرِّئْنِي عَلَى الْمَعَاصِي،**

assign me love for that which is with You

**وَاجْعَلْ هَوَايَ عِنْدَكَ،**

and satisfaction with that which comes to me from You,

**وَرِضَايَ فِيمَا يَرِدُ عَلَيَّ مِنْكَ،**

bless me in that which You provide me, that which You conferrest upon me,

**وَبَارِكْ لِي فِيمَا رَزَقْتَنِي وَفِيمَا خَوَّلْتَنِي**

and that through which You favor me,

**وَفِيمَا أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيَّ،**

and make me in all my states safeguarded, watched,

**وَاجْعَلْنِي فِي كُلِّ حَالَاتِي مَحْفُوظاً مَكْلُوءاً**

covered, defended, given refuge, and granted sanctuary!

**مَسْتُوراً مَمْنُوعاً مُعَاذاً مُجَاراً**

6- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and let me accomplish everything which You have enjoined upon me

**وَاقْضِ عَنِّي كُلَّ مَا أَلْزَمْتَنِيهِ**

or made obligatory for me toward You,

**وَفَرَضْتَهُ عَلَيَّ لَكَ**

in one of the ways of Your obedience,

**فِي وَجْهٍ مِنْ وُجُوهِ طَاعَتِكَ**

or toward one of Your creatures,

**أَوْ لِخَلْقٍ مِنْ خَلْقِكَ**

though my body be too frail for that,

**وَإِنْ ضَعُفَ عَنْ ذَلِكَ بَدَنِي،**

my strength too feeble,

**وَوَهَنَتْ عَنْهُ قُوَّتِي،**

my power not able to reach it,

**وَلَمْ تَنَلْهُ مَقْدُرَتِي،**

and my possessions and what my hand owns not encompass it,

**وَلَمْ يَسَعْهُ مَالِي وَلَا ذَاتُ يَدِي،**

and whether I have remembered it or forgotten it.

**ذَكَرْتُهُ أَوْ نَسِيتُهُ**

7- It, my Lord, is among that which You have counted against me

**هُوَ، يَا رَبِّ، مِمَّا قَدْ أَحْصَيْتَهُ عَلَيَّ**

while I have been heedless of it in myself.

**وَأَغْفَلْتُهُ أَنَا مِنْ نَفْسِي،**

Let me perform it through Your plentiful giving

**فَأَدِّهِ عَنِّي مِنْ جَزِيلِ عَطِيَّتِكَ**

and the abundance which is with You

**وَكَثِيرِ مَا عِنْدَكَ،**

- for You are Boundless, Generous –

**فَإِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ،**

so that nothing of it may remain against me,

**حَتَّى لَا يَبْقَى عَلَيَّ شَيْءٌ مِنْهُ**

lest You would wish to settle accounts for it from my good deeds

**تُرِيدُ أَنْ تُقَاصَّنِي بِهِ مِنْ حَسَنَاتِي،**

or to compound my evil deeds on the day I meet You, my Lord!

**أَوْ تُضَاعِفَ بِهِ مِنْ سَيِّئَاتِي يَوْمَ أَلْقَاكَ يَا رَبِّ**

8- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and provide me with desire to serve You for the sake of my state in the hereafter,

**وَارْزُقْنِي الرَّغْبَةَ فِي الْعَمَلِ لَكَ لِآخِرَتِي**

such that I know the truthfulness of that [desire] in my heart,

**حَتَّى أَعْرِفَ صِدْقَ ذَلِكَ مِنْ قَلْبِي،**

be dominated by renunciation while in this world,

**وَحَتَّى يَكُونَ الْغَالِبُ عَلَيَّ الزُّهْدَ فِي دُنْيَايَ،**

do good deeds with yearning,

**وَحَتَّى أَعْمَلَ الْحَسَنَاتِ شَوْقاً،**

and remain secure from evil deeds in fright and fear!

**وَآمَنَ مِنَ السَّيِّئَاتِ فَرَقاً وَخَوْفاً،**

And give me a light whereby I may walk among the people,

**وَهَبْ لِي نُوراً أَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ،**

be guided in the shadows,

**وَأَهْتَدِي بِهِ فِي الظُّلُمَاتِ،**

and seek illumination in doubt and uncertainty!

**وَأَسْتَضِيءُ بِهِ مِنَ الشَّكِّ وَالشُّبُهَاتِ**

9- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and provide me with fear of the threatened gloom

**وَارْزُقْنِي خَوْفَ غَمِّ الْوَعِيدِ،**

and yearning for the promised reward,

**وَشَوْقَ ثَوَابِ الْمَوْعُودِ**

such that I may find the pleasure of that for which I supplicate You

**حَتَّى أَجِدَ لَذَّةَ مَا أَدْعُوكَ لَهُ،**

and the sorrow of that from which I seek sanctuary in You!

**وَكَأْبَةَ مَا أَسْتَجِيرُ بِكَ مِنْهُ**

10- O God, Youknow what will set my affairs right

**اللَّهُمَّ قَدْ تَعْلَمُ مَا يُصْلِحُنِي**

in this world and the next,

**مِنْ أَمْرِ دُنْيَايَ وَآخِرَتِي**

so be ever gracious toward my needs!

**فَكُنْ بِحَوَائِجِي حَفِيّاً**

11- O God, bless Muhammad and Muhammad's Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

and provide me with what is Your right when I fall short in thanking You

**وَارْزُقْنِي الْحَقَّ عِنْدَ تَقْصِيرِي**

for that through which You have favoured me in ease and difficulty,

**فِي الشُّكْرِ لَكَ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فِي الْيُسْرِ وَالْعُسْرِ**

health and sickness,

**وَالصِّحَّةِ وَالسَّقَمِ،**

such that I may come to know in myself repose in satisfaction and serenity of soul

**حَتَّى أَتَعَرَّفَ مِنْ نَفْسِي رَوْحَ الرِّضَا وَطُمَأْنِينَةَ النَّفْسِ مِنِّي بِمَا يَجِبُ لَكَ**

in that which You have made incumbent upon me in whatever states may occur: fear and security,

**بِمَا يَجِبُ لَكَ فِيمَا يَحْدُثُ فِي حَالِ الْخَوْفِ وَالْأَمْنِ**

satisfaction and displeasure,

**وَالرِّضَا وَالسُّخْطِ**

loss and gain!

**وَالضَّرِّ وَالنَّفْعِ**

12- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and provide me with a breast safe from envy,

**وَارْزُقْنِي سَلَامَةَ الصَّدْرِ مِنَ الْحَسَدِ**

such that I envy none of Your creatures

**حَتَّى لَا أَحْسُدَ أَحَداً مِنْ خَلْقِكَ**

and in anything of Your bounty

**عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِكَ،**

and such that I see none of Your favours

**وَحَتَّى لَا أَرَى نِعْمَةً مِنْ نِعَمِكَ**

toward any of Your creatures

**عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ**

in religion or this world, well-being or reverential fear, plenty or ease,

**فِي دِينٍ أَوْ دُنْيَا أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ تَقْوَى أَوْ سَعَةٍ أَوْ رَخَاءٍ**

without hoping for myself better than it through and from You alone, who has no associate!

**إِلَّا رَجَوْتُ لِنَفْسِي أَفْضَلَ ذَلِكَ بِكَ وَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ**

13- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and provide me in this world and the next with caution against offenses

**وَارْزُقْنِي التَّحَفُّظَ مِنَ الْخَطَايَا، وَالِاحْتِرَاسَ مِنَ الزَّلَلِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ**

and wariness against slips in the state of satisfaction and wrath,

**فِي حَالِ الرِّضَا وَالْغَضَبِ،**

such that I may remain indifferent toward that which enters upon me from the two states, work toward Your obedience,

**حَتَّى أَكُونَ بِمَا يَرِدُ عَلَيَّ مِنْهُمَا بِمَنْزِلَةٍ سَوَاءٍ، عَامِلًا بِطَاعَتِكَ،**

and prefer it and Your good pleasure over all else in both friends and enemies

**مُؤْثِراً لِرِضَاكَ عَلَى مَا سِوَاهُمَا فِي الْأَوْلِيَاءِ وَالْأَعْدَاءِ،**

Then my enemy may stay secure from my wrongdoing and injustice

**حَتَّى يَأْمَنَ عَدُوِّي مِنْ ظُلْمِي وَجَوْرِي،**

and my friend may despair of my inclination and the bent of my affection.

**وَيَيْأَسَ وَلِيِّي مِنْ مَيْلِي وَانْحِطَاطِ هَوَايَ**

14- Make me one of those who supplicate You with sincerity in ease

**وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ يَدْعُوكَ مُخْلِصاً فِي الرَّخَاءِ**

with the supplication of those who supplicate You with sincerity in distress!

**دُعَاءَ الْمُخْلِصِينَ الْمُضْطَرِّينَ لَكَ فِي الدُّعَاءِ،**

Verily You are Praiseworthy, Glorious.

**إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ**

### **23) His Supplication for Well-Being دُعَاؤُهُ بِالْعَافِيَة**

His Supplication when he Asked God for Well-Being and Thanked Him for it

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا سَأَلَ اللَّهَ الْعَافِيَةَ وَشُكْرَهَا**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

clothe me in Your well-being,

**وَأَلْبِسْنِي عَافِيَتَكَ،**

wrap me in Your well-being,

**وَجَلِّلْنِي عَافِيَتَكَ،**

fortify me through Your well-being,

**وَحَصِّنِّي بِعَافِيَتِكَ،**

honour me with Your well-being,

**وَأَكْرِمْنِي بِعَافِيَتِكَ،**

free me from need through Your well-being,

**وَأَغْنِنِي بِعَافِيَتِكَ،**

donate to me Your well-being,

**وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَافِيَتِكَ،**

bestow upon me Your well-being,

**وَهَبْ لِي عَافِيَتَكَ**

spread out for me Your well-being,

**وَأَفْرِشْنِي عَافِيَتَكَ،**

set Your well-being right for me,

**وَأَصْلِحْ لِي عَافِيَتَكَ،**

and separate me not from Your well-being in this world and the next!

**وَلَا تُفَرِّقْ بَيْنِي وَبَيْنَ عَافِيَتِكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ**

2- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make me well with a well-being sufficient, healing, sublime, growing,

**وَعَافِنِي عَافِيَةً كَافِيَةً شَافِيَةً عَالِيَةً نَامِيَةً،**

a well-being that will give birth to well-being in my body,

**عَافِيَةً تُوَلِّدُ فِي بَدَنِي الْعَافِيَةَ،**

a well-being in this world and the next!

**عَافِيَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ**

3- Oblige me through health, security, and safety

**وَامْنُنْ عَلَيَّ بِالصِّحَّةِ وَالْأَمْنِ وَالسَّلَامَةِ**

in my religion and body,

**فِي دِينِي وَبَدَنِي،**

insight in my heart,

**وَالْبَصِيرَةِ فِي قَلْبِي،**

penetration in my affairs,

**وَالنَّفَاذِ فِي أُمُورِي،**

dread of You, fear of You,

**وَالْخَشْيَةِ لَكَ، وَالْخَوْفِ مِنْكَ،**

strength for the obedience which You have commanded for me,

**وَالْقُوَّةِ عَلَى مَا أَمَرْتَنِي بِهِ مِنْ طَاعَتِكَ،**

and avoidance of the disobedience which You have prohibited for me!

**وَالِاجْتِنَابِ لِمَا نَهَيْتَنِي عَنْهُ مِنْ مَعْصِيَتِكَ .**

4- O God, oblige me through the hajj, the umra,

**اللَّهُمَّ وَامْنُنْ عَلَيَّ بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ،**

and visiting the graves of Your Messenger

**وَزِيَارَةِ قَبْرِ رَسُولِكَ،**

(Your blessings, mercy, and benedictions upon him and upon his Household)

**صَلَواتُكَ عَلَيْهِ وَرَحْمَتُكَ وَبَرَكَاتُكَ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ،**

and the Household of Your Messenger (upon them be peace)

**وَآلِ رَسُولِكَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ**

for as long as You cause me to live,

**أَبَداً مَا أَبْقَيْتَنِي**

in this year of mine and in every year,

**فِي عَامِي هَذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ،**

and make that accepted, thanked, and mentioned before You

**وَاجْعَلْ ذَلِكَ مَقْبُولًا مَشْكُوراً، مَذْكُوراً لَدَيْكَ،**

and stored away with You!

**مَذْخُوراً عِنْدَكَ**

5- Make my tongue utter Your praise, Your thanksgiving,

**وَأَنْطِقْ بِحَمْدِكَ وَشُكْرِكَ**

Your remembrance, and Your excellent laudation,

**وَذِكْرِكَ وَحُسْنِ الثَّنَاءِ عَلَيْكَ لِسَانِي،**

and expand my heart toward the right goals of Your religion!

**وَاشْرَحْ لِمَرَاشِدِ دِينِكَ قَلْبِي**

6- Give me and my progeny refuge from the accursed Satan,

**وَأَعِذْنِي وَذُرِّيَّتِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،**

the evil of venomous vermin, threatening pests, swarming crowds, and evil eyes,

**وَمِنْ شَرِّ السَّامَّةِ وَالْهَامَّةِ و الْعَامَّةِ وَاللَّامَّةِ،**

the evil of every rebel satan,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ،**

the evil of every refractory sovereign,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ سُلْطَانٍ عَنِيدٍ،**

the evil of everyone living in ease and served,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ مُتْرَفٍ حَفِيدٍ،**

the evil of everyone weak or strong,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ضَعِيفٍ وَشَدِيدٍ،**

the evil of everyone born high or low,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ شَرِيفٍ وَوَضِيعٍ،**

the evil of everyone small or great,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ،**

the evil of everyone near or far,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ قَرِيبٍ وَبَعِيدٍ،**

the evil of everyone, jinn or man, who declares war on Your Messenger and his Household,

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ مَنْ نَصَبَ لِرَسُولِكَ وَلِأَهْلِ بَيْتِهِ حَرْباً مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ،**

and the evil of every crawling creature that You have taken by the forelock!

**وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا،**

Surely You are on a straight path.

**إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ**

7- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and if someone desires ill for me turn him away from me,

**وَمَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ فَاصْرِفْهُ عَنِّي،**

drive away from me his deception,

**وَادْحَرْ عَنِّي مَكْرَهُ،**

avert from me his evil, send his trickery back to his own throat,

**وَادْرَأْ عَنِّي شَرَّهُ، وَرُدَّ كَيْدَهُ فِي نَحْرِهِ**

8- and place before him a barricade, so that You may blind his eyes toward me,

**وَاجْعَلْ بَيْنَ يَدَيْهِ سُدّاً حَتَّى تُعْمِيَ عَنِّي بَصَرَهُ،**

deafen his ears toward my mention,

**وَتُصِمَّ عَنْ ذِكْرِي سَمْعَهُ،**

lock his heart toward recalling me,

**وَتُقْفِلَ دُونَ إِخْطَارِي قَلْبَهُ،**

silence his tongue against me,

**وَتُخْرِسَ عَنِّي لِسَانَهُ،**

restrain his head, abase his exaltation,

**وَتَقْمَعَ رَأْسَهُ، وَتُذِلَّ عِزَّهُ،**

break his arrogance, abase his neck, disjoint his pride,

**وَتَكْسُرَ جَبَرُوتَهُ، وَتُذِلَّ رَقَبَتَهُ، وَتَفْسَخَ كِبْرَهُ،**

and make me secure from all his injury, his evil, his slander, his backbiting, his faultfinding, his envy, his enmity, his snares, his traps,

**وَتُؤْمِنَنِي مِنْ جَمِيعِ ضَرِّهِ وَشَرِّهِ وَغَمْزِهِ وَهَمْزِهِ وَلَمْزِهِ وَحَسَدِهِ وَعَدَاوَتِهِ وَحَبَائِلِهِ وَمَصَايِدِهِ**

his foot soldiers, and his cavalry!

**وَرَجِلِهِ وَخَيْلِهِ،**

Surely You are Mighty, Powerful!

**إِنَّكَ عَزِيزٌ قَدِيرٌ.**

### **24) His Supplication for his Parents (a) دُعَاؤُه لاِبَويْهِ(عليهما السلام)**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِأَبَوَيْهِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ**

1- O God, bless Muhammad, Your slave and Your messenger,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ،**

and his Household, the pure,

**وَأَهْلِ بَيْتِهِ الطَّاهِرِينَ،**

and single them out for the best of Your blessings, Your mercy,

**وَاخْصُصْهُمْ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَرَحْمَتِكَ**

Your benedictions, and Your peace!

**وَبَرَكَاتِكَ وَسَلَامِكَ**

2- And single out my parents, O God,

**وَاخْصُصِ اللَّهُمَّ وَالِدَيَّ**

for honour with You and blessings from You,

**بِالْكَرَامَةِ لَدَيْكَ، وَالصَّلَاةِ مِنْكَ،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

3- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

teach me through inspiration knowledge of everything incumbent upon me toward them,

**وَأَلْهِمْنِي عِلْمَ مَا يَجِبُ لَهُمَا عَلَيَّ إِلْهَاماً،**

and gather within me knowledge of all that completely!

**وَاجْمَعْ لِي عِلْمَ ذَلِكَ كُلِّهِ تَمَاماً،**

Then make me act in accordance with what You have inspired me

**ثُمَّ اسْتَعْمِلْنِي بِمَا تُلْهِمُنِي مِنْهُ،**

and give me the success to put into practice the knowledge You have shown to me,

**وَوَفِّقْنِي لِلنُّفُوذِ فِيمَا تُبَصِّرُنِي مِنْ عِلْمِهِ**

lest I fail to act according to something You have taught me

**حَتَّى لَا يَفُوتَنِي اسْتِعْمَالُ شَيْءٍ عَلَّمْتَنِيهِ،**

or my limbs feel too heavy to perform that with which You have inspired me!

**وَلَا تَثْقُلَ أَرْكَانِي عَنِ الْحَفُوفِ فِيمَا أَلْهَمْتَنِيهِ**

4- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

as You have ennobled us through him,

**كَمَا شَرَّفْتَنَا بِهِ،**

and bless Muhammad and his Household,

**وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

as You have made incumbent upon us rights toward the creatures because of him!

**كَمَا أَوْجَبْتَ لَنَا الْحَقَّ عَلَى الْخَلْقِ بِسَبَبِهِ**

5- O God, fill me with awe of my parents,

**اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أَهَابُهُمَا**

the awe one has toward a tyrannical sovereign,

**هَيْبَةَ السُّلْطَانِ الْعَسُوفِ،**

and let me be devoted to them, with the devotion of a compassionate mother!

**وَأَبَرُّهُمَا بِرَّ الْأُمِّ الرَّءُوفِ،**

Make my obedience and devotion to them

**وَاجْعَلْ طَاعَتِي لِوَالِدَيَّ وَبِرِّي بِهِمَا**

more gladdening to my eyes than sleep to the drowsy

**أَقَرَّ لِعَيْنِي مِنْ رَقْدَةِ الْوَسْنَانِ،**

and more refreshing to my breast than drink to the thirsty,

**وَأَثْلَجَ لِصَدْرِي مِنْ شَرْبَةِ الظَّمْآنِ**

so that I may prefer their inclination to my inclination,

**حَتَّى أُوثِرَ عَلَى هَوَايَ هَوَاهُمَا،**

set their satisfaction before my satisfaction,

**وَأُقَدِّمَ عَلَى رِضَايَ رِضَاهُمَا**

make much of their devotion to me though it be little,

**وَأَسْتَكْثِرَ بِرَّهُمَا بِي وَإِنْ قَلَّ،**

and make little of my devotion to them though it be great.

**وَأَسْتَقِلَّ بِرِّي بِهِمَا وَإِنْ كَثُرَ**

6- God, lower before them my voice,

**اللَّهُمَّ خَفِّضْ لَهُمَا صَوْتِي،**

make agreeable to them my words,

**وَأَطِبْ لَهُمَا كَلَامِي،**

make mild before them my temper,

**وَأَلِنْ لَهُمَا عَرِيكَتِي،**

make tender toward them my heart,

**وَاعْطِفْ عَلَيْهِمَا قَلْبِي،**

and turn me into their kind companion,

**وَصَيِّرْنِي بِهِمَا رَفِيقاً،**

their loving friend!

**وَعَلَيْهِمَا شَفِيقاً**

7- O God, thank them for my upbringing,

**اللَّهُمَّ اشْكُرْ لَهُمَا تَرْبِيَتِي،**

reward them for honouring me,

**وَأَثِبْهُمَا عَلَى تَكْرِمَتِي،**

and guard them as they guarded me in my infancy!

**وَاحْفَظْ لَهُمَا مَا حَفِظَاهُ مِنِّي فِي صِغَرِي**

8- O God, and whatever harm has touched them from me,

**اللَّهُمَّ وَمَا مَسَّهُمَا مِنِّي مِنْ أَذًى،**

detested thing has reached them from me,

**أَوْ خَلَصَ إِلَيْهِمَا عَنِّي مِنْ مَكْرُوهٍ،**

or right of theirs which has been neglected by me,

**أَوْ ضَاعَ قِبَلِي لَهُمَا مِنْ حَقٍّ**

allow it to alleviate their sins,

**فَاجْعَلْهُ حِطَّةً لِذُنُوبِهِمَا،**

raise them in their degrees,

**وَعُلُوّاً فِي دَرَجَاتِهِمَا،**

and add to their good deeds!

**وَزِيَادَةً فِي حَسَنَاتِهِمَا،**

O He who changes evil deeds into manifold good deeds!

**يَا مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ بِأَضْعَافِهَا مِنَ الْحَسَنَاتِ**

9- O God, whatever word through which they have transgressed against me,

**اللَّهُمَّ وَمَا تَعَدَّيَا عَلَيَّ فِيهِ مِنْ قَوْلٍ،**

act through which they have been immoderate with me,

**أَوْ أَسْرَفَا عَلَيَّ فِيهِ مِنْ فِعْلٍ،**

right of mine which they have left neglected,

**أَوْ ضَيَّعَاهُ لِي مِنْ حَقٍّ،**

or obligation toward me in which they have fallen short,

**أَوْ قَصَّرَا بِي عَنْهُ مِنْ وَاجِبٍ**

I grant it to them and bestow it upon them,

**فَقَدْ وَهَبْتُهُ لَهُمَا، وَجُدْتُ بِهِ عَلَيْهِمَا**

and I beseech You to remove from them its ill consequence,

**وَرَغِبْتُ إِلَيْكَ فِي وَضْعِ تَبِعَتِهِ عَنْهُمَا،**

for I do not accuse them concerning myself,

**فَإِنِّي لَا أَتَّهِمُهُمَا عَلَى نَفْسِي،**

find them slow in their devotion toward me,

**وَلَا أَسْتَبْطِئُهُمَا فِي بِرِّي،**

or dislike the way they have attended to my affairs, my Lord!

**وَلَا أَكْرَهُ مَا تَوَلَّيَاهُ مِنْ أَمْرِي يَا رَبِّ**

10- They have rights against me which are more incumbent,

**فَهُمَا أَوْجَبُ حَقّاً عَلَيَّ،**

precedence in beneficence toward me that is greater,

**وَأَقْدَمُ إِحْسَاناً إِلَيَّ،**

and kindness toward me that is mightier

**وَأَعْظَمُ مِنَّةً لَدَيَّ**

than that I should settle accounts with justice

**مِنْ أَنْ أُقَاصَّهُمَا بِعَدْلٍ،**

or repay them with equivalents.

**أَوْ أُجَازِيَهُمَا عَلَى مِثْلٍ،**

Where then, my God, would be their long occupation with bringing me up?

**أَيْنَ إِذاً يَا إِلَهِي طُولُ شُغْلِهِمَا بِتَرْبِيَتِي**

Where the hardship of their toil in taking care of me?

**وَأَيْنَ شِدَّةُ تَعَبِهِمَا فِي حِرَاسَتِي**

Where the stinting of themselves

**وَأَيْنَ إِقْتَارُهُمَا عَلَى أَنْفُسِهِمَا**

to provide me with plenty?

**لِلتَّوْسِعَةِ عَلَيَّ**

11- What an idea!

**هَيْهَاتَ**

I can never discharge their right against me,

**مَا يَسْتَوْفِيَانِ مِنِّي حَقَّهُمَا،**

fulfil my obligations toward them,

**وَلَا أُدْرِكُ مَا يَجِبُ عَلَيَّ لَهُمَا،**

or accomplish the duty of serving them

**وَلَا أَنَا بِقَاضٍ وَظِيفَةَ خِدْمَتِهِمَا،**

So bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and help me, O Best of those whose help we seek!

**وَأَعِنِّي يَا خَيْرَ مَنِ اسْتُعِينَ بِهِ،**

Give me success, O Most Guiding of those whom we beseech!

**وَوَفِّقْنِي يَا أَهْدَى مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ،**

Place me not among the people of disrespect to fathers and mothers

**وَلَا تَجْعَلْنِي فِي أَهْلِ الْعُقُوقِ لِلْآبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ**

on the day when every soul will be repaid for what it has earned,

**يَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ**

they shall not be wronged.

**وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ**

12- O God, bless Muhammad, his Household, and his progeny

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَذُرِّيَّتِهِ،**

and single out my parents for the best

**وَاخْصُصْ أَبَوَيَّ بِأَفْضَلِ**

which You have singled out for the fathers and mothers of Your faithful servants,

**مَا خَصَصْتَ بِهِ آبَاءَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ وَأُمَّهَاتِهِمْ،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

13- O God, let me not forget to remember them after my ritual prayers,

**اللَّهُمَّ لَا تُنْسِنِي ذِكْرَهُمَا فِي أَدْبَارِ صَلَوَاتِي،**

at every time throughout my night,

**وَفِي إِنًى مِنْ آنَاءِ لَيْلِي،**

and in each of the hours of my day!

**وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِ نَهَارِي**

14- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

forgive me through my supplication for my parents,

**وَاغْفِرْ لِي بِدُعَائِي لَهُمَا،**

forgive them through their devotion toward me

**وَاغْفِرْ لَهُمَا بِبِرِّهِمَا بِي**

with unfailing forgiveness,

**مَغْفِرَةً** **حَتْماً**،

be well pleased with them through my intercession for them

**وَارْضَ عَنْهُمَا بِشَفَاعَتِي لَهُمَا**

with resolute good pleasure,

**رِضًى عَزْماً،**

and make them reach through Your generosity the abodes of safety!

**وَبَلِّغْهُمَا بِالْكَرَامَةِ مَوَاطِنَ السَّلَامَةِ**

15- O God, if Your forgiveness reaches them first,

**اللَّهُمَّ وَإِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لَهُمَا**

make them my intercessors,

**فَشَفِّعْهُمَا فِيَّ،**

and if Your forgiveness reaches me first,

**وَإِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لِي**

make me their intercessors,

**فَشَفِّعْنِي فِيهِمَا**

so that we may gather together through Your gentleness

**حَتَّى نَجْتَمِعَ بِرَأْفَتِكَ**

in the house of Your generosity and the place of Your forgiveness and mercy!

**فِي دَارِ كَرَامَتِكَ وَمَحَلِّ مَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ،**

Verily You are Possessor of abounding bounty and ancient kindness,

**إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ، وَالْمَنِّ الْقَدِيمِ،**

and You are the Most Merciful of the merciful!

**وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ**

### **25) His Supplication for his Children دُعَاؤُهُ لِوُلدِهِ (عليه السلام)**

1- O God, be kind to me

**اللَّهُمَّ وَمُنَّ عَلَيَّ**

through the survival of my children, setting them right for me,

**بِبَقَاءِ وُلْدِي وَبِإِصْلَاحِهِمْ لِي**

and allowing me to enjoy them!

**و بِإِمْتَاعِي بِهِمْ**

2- My God, make long their lives for me,

**إِلَهِي امْدُدْ لِي فِي أَعْمَارِهِمْ،**

increase their terms,

**وَزِدْ لِي فِي آجَالِهِمْ،**

bring up the smallest for me,

**وَرَبِّ لِي صَغِيرَهُمْ،**

strengthen the weakest for me,

**وَقَوِّ لِي ضَعِيفَهُمْ،**

rectify for me their bodies, their religious dedication, and their moral traits,

**وَأَصِحَّ لِي أَبْدَانَهُمْ وَأَدْيَانَهُمْ وَأَخْلَاقَهُمْ،**

make them well in their souls, their limbs,

**وَعَافِهِمْ فِي أَنْفُسِهِمْ وَفِي جَوَارِحِهِمْ**

and everything that concerns me of their affair,

**وَفِي كُلِّ مَا عُنِيتُ بِهِ مِنْ أَمْرِهِمْ،**

and pour out for me and upon my hand their provisions!

**وَأَدْرِرْ لِي وَعَلَى يَدِي أَرْزَاقَهُمْ**

3- Make them pious, fearing,

**وَاجْعَلْهُمْ أَبْرَاراً أَتْقِيَاءَ**

insightful, hearing, and obedient

**بُصَرَاءَ سَامِعِينَ مُطِيعِينَ لَكَ،**

toward You, loving and well-disposed toward Your friends,

**وَلِأَوْلِيَائِكَ مُحِبِّينَ مُنَاصِحِينَ،**

and stubbornly resistant and full of hate toward all Your enemies! Amen!

**وَلِجَمِيعِ أَعْدَائِكَ مُعَانِدِينَ وَمُبْغِضِينَ، آمِينَ**

4- O God, through them strengthen my arm,

**اللَّهُمَّ اشْدُدْ بِهِمْ عَضُدِي،**

straighten my burdened back,

**وَأَقِمْ بِهِمْ أَوَدِي،**

multiply my number,

**وَكَثِّرْ بِهِمْ عَدَدِي،**

adorn my presence,

**وَزَيِّنْ بِهِمْ مَحْضَرِي،**

keep alive my mention,

**وَأَحْيِ بِهِمْ ذِكْرِي،**

suffice me when I am away,

**وَاكْفِنِي بِهِمْ فِي غَيْبَتِي،**

help me in my needs,

**وَأَعِنِّي بِهِمْ عَلَى حَاجَتِي،**

and make them loving toward me,

**وَاجْعَلْهُمْ لِي مُحِبِّينَ،**

affectionate, approaching, upright,

**وَعَلَيَّ حَدِبِينَ مُقْبِلِينَ مُسْتَقِيمِينَ لِي،**

obedient, never disobedient, disrespectful, opposed, or offenders!

**مُطِيعِينَ، غَيْرَ عَاصِينَ وَلَا عَاقِّينَ وَلَا مُخَالِفِينَ وَلَا خَاطِئِينَ**

5- Help me in their upbringing, their education, and my devotion toward them,

**وَأَعِنِّي عَلَى تَرْبِيَتِهِمْ وَتَأْدِيبِهِمْ، وَبِرِّهِمْ،**

give me among them from Yourself male children,

**وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ مَعَهُمْ أَوْلَاداً ذُكُوراً،**

make that a good for me,

**وَاجْعَلْ ذَلِكَ خَيْراً لِي،**

and make them a help for me in that which I ask from You!

**وَاجْعَلْهُمْ لِي عَوْناً عَلَى مَا سَأَلْتُكَ**

6- Give me and my progeny refuge from the accursed Satan,

**وَأَعِذْنِي وَذُرِّيَّتِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،**

for You have created us, commanded us, and prohibited us,

**فَإِنَّكَ خَلَقْتَنَا وَأَمَرْتَنَا وَنَهَيْتَنَا**

and made us desire the reward of what You have commanded, and fear its punishment!

**وَرَغَّبْتَنَا فِي ثَوَابِ مَا أَمَرْتَنَا وَرَهَّبْتَنَا عِقَابَهُ،**

You assigned to us an enemy who schemes against us,

**وَجَعَلْتَ لَنَا عَدُوّاً يَكِيدُنَا،**

gave him an authority over us in a way that You did not give us authority over him,

**سَلَّطْتَهُ مِنَّا عَلَى مَا لَمْ تُسَلِّطْنَا عَلَيْهِ مِنْهُ،**

allowed him to dwell in our breasts

**أَسْكَنْتَهُ صُدُورَنَا،**

and let him run in our blood vessels;

**وَأَجْرَيْتَهُ مَجَارِيَ دِمَائِنَا،**

he is not heedless, though we be heedless,

**لَا يَغْفُلُ إِنْ غَفَلْنَا،**

he does not forget, though we forget;

**وَلَا يَنْسَى إِنْ نَسِينَا،**

he makes us feel secure from Your punishment and fills us with fear toward other than You.

**يُؤْمِنُنَا عِقَابَكَ، وَيُخَوِّفُنَا بِغَيْرِكَ**

7- If we are about to commit an indecency, he gives us courage to do so,

**إِنْ هَمَمْنَا بِفَاحِشَةٍ شَجَّعَنَا عَلَيْهَا،**

and if we are about to perform a righteous work, he holds us back from it.

**وَإِنْ هَمَمْنَا بِعَمَلٍ صَالِحٍ ثَبَّطَنَا عَنْهُ،**

He opposes us through passions,

**يَتَعَرَّضُ لَنَا بِالشَّهَوَاتِ،**

and sets up for us doubts.

**وَيَنْصِبُ لَنَا بِالشُّبُهَاتِ،**

If he promises us, he lies,

**إِنْ وَعَدَنَا كَذَبَنَا،**

and if he raises our hopes, he fails to fulfil them

**وَإِنْ مَنَّانَا أَخْلَفَنَا،**

If You do not turn his trickery away from us, he will misguide us,

**وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنَّا كَيْدَهُ يُضِلَّنَا،**

and if You do not protect us from his corruption, he will cause us to slip

**وَإِلَّا تَقِنَا خَبَالَهُ يَسْتَزِلَّنَا**

8- O God, so defeat his authority over us through Your authority,

**اللَّهُمَّ فَاقْهَرْ سُلْطَانَهُ عَنَّا بِسُلْطَانِكَ**

such that You hold him back from us

**حَتَّى تَحْبِسَهُ عَنَّا**

through the frequency of our supplication to You

**بِكَثْرَةِ الدُّعَاءِ لَكَ**

and we leave his trickery and rise up among those preserved by You from sin!

**فَنُصْبِحَ مِنْ كَيْدِهِ فِي الْمَعْصُومِينَ بِكَ**

9- O God, grant me my every request,

**اللَّهُمَّ أَعْطِنِي كُلَّ سُؤْلِي،**

accomplish for me my needs,

**وَاقْضِ لِي حَوَائِجِي،**

withhold not from me Your response when You have made Yourself accountable for it to me,

**وَلَا تَمْنَعْنِي الْإِجَابَةَ وَقَدْ ضَمِنْتَهَا لِي،**

veil not my supplication from Yourself, when You have commanded me to make it,

**وَلَا تَحْجُبْ دُعَائِي عَنْكَ وَقَدْ أَمَرْتَنِي بِهِ،**

and be kind to me through everything that will set me right in this world and the next,

**وَامْنُنْ عَلَيَّ بِكُلِّ مَا يُصْلِحُنِي فِي دُنْيَايَ وَآخِرَتِي**

in everything that I remember or forget,

**مَا ذَكَرْتُ مِنْهُ وَمَا نَسِيتُ،**

display or conceal,

**أَوْ أَظْهَرْتُ أَوْ أَخْفَيْتُ**

make public or keep secret!

**أَوْ أَعْلَنْتُ أَوْ أَسْرَرْتُ**

10- In all of this, place me through my asking You among those who set things right,

**وَاجْعَلْنِي فِي جَمِيعِ ذَلِكَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ بِسُؤَالِي إِيَّاكَ،**

those who are answered favourably when they request from You

**الْمُنْجِحِينَ بِالطَّلَبِ إِلَيْكَ**

and from whom is not withheld when they put their trust in You,

**غَيْرِ الْمَمْنُوعِينَ بِالتَّوَكُّلِ عَلَيْكَ**

11- those accustomed to seek refuge in You,

**الْمُعَوَّدِينَ بِالتَّعَوُّذِ بِكَ،**

those who profit through commerce with You,

**الرَّابِحِينَ فِي التِّجَارَةِ عَلَيْكَ،**

those granted sanctuary through Your might,

**الْمُجَارِينَ بِعِزِّكَ،**

those given lawful provision in plenty from Your boundless bounty through Your munificence and generosity,

**الْمُوَسَّعِ عَلَيْهِمُ الرِّزْقُ الْحَلَالُ مِنْ فَضْلِكَ، الْوَاسِعِ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ،**

those who reach exaltation after abasement through You,

**الْمُعَزِّينَ مِنَ الذُّلِّ بِكَ،**

those granted sanctuary from wrong through Your justice,

**وَالْمُجَارِينَ مِنَ الظُّلْمِ بِعَدْلِكَ،**

those released from affliction through Your mercy,

**وَالْمُعَافَيْنَ مِنَ الْبَلَاءِ بِرَحْمَتِكَ،**

those delivered from need after poverty through Your riches,

**وَالْمُغْنَيْنَ مِنَ الْفَقْرِ بِغِنَاكَ،**

those preserved from sins, slips, and offenses through reverential fear toward You,

**وَالْمَعْصُومِينَ مِنَ الذُّنُوبِ وَالزَّلَلِ وَالْخَطَاءِ بِتَقْوَاكَ،**

those successful in goodness, right conduct, and propriety through obeying You,

**وَالْمُوَفَّقِينَ لِلْخَيْرِ وَالرُّشْدِ وَالصَّوَابِ بِطَاعَتِكَ،**

those walled off from sins through Your power,

**وَالْمُحَالِ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الذُّنُوبِ بِقُدْرَتِكَ،**

the refrainers from every act of disobedience toward You,

**التَّارِكِينَ لِكُلِّ مَعْصِيَتِكَ،**

the dwellers in Your neighbourhood!

**السَّاكِنِينَ فِي جِوَارِكَ**

12- O God, give me all of that through Your bestowal of success and Your mercy,

**اللَّهُمَّ أَعْطِنَا جَمِيعَ ذَلِكَ بِتَوْفِيقِكَ وَرَحْمَتِكَ،**

grant us refuge from the chastisement of the burning,

**وَأَعِذْنَا مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ،**

and give to all the Muslims, male and female,

**وَأَعْطِ جَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ**

and all the faithful, male and female,

**وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ**

the like of what I have asked for myself and my children,

**مِثْلَ الَّذِي سَأَلْتُكَ لِنَفْسِي وَلِوُلْدِي**

in the immediate of this world and the deferred of the next!

**فِي عَاجِلِ الدُّنْيَا وَآجِلِ الْآخِرَةِ،**

Verily You are the Near, the Responder,

**إِنَّكَ قَرِيبٌ مُجِيبٌ**

the All-hearing, the All-knowing,

**سَمِيعٌ عَلِيمٌ**

the Pardoner, the Forgiving,

**عَفُوٌّ غَفُورٌ**

the Clement, the Merciful!

**رَءُوفٌ رَحِيمٌ**

13- And give to us in this world good,

**وَآتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً،**

and in the next world good,

**وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً**

and protect us from the chastisement of the Fire!

**وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ**

### **26) His Supplication for his Neighbours and Friends دُعَاؤُهُ لِجِيْرَانِهِ وَأَوْلِيائِهِ**

His Supplication for his Neighbours and Friends when he Mentioned them

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِجِيرَانِهِ وَأَوْلِيَائِهِ إِذَا ذَكَرَهُمْ**

1- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and attend to me with Your best attending in my neighbours and friends who recognize our right1

**وَتَوَلَّنِي فِي جِيرَانِي وَمَوَالِيَّ الْعَارِفِينَ بِحَقِّنَا،**

and war against our enemies!

**وَالْمُنَابِذِينَ لأَعْدَائِنَا بِأَفْضَلِ وَلَايَتِكَ**

2- Give [my neighbours and friends] success in

**وَوَفِّقْهُمْ لِإِقَامَةِ سُنَّتِكَ،**

performing Your prescriptions and taking on the beauties of Your courtesy through acting gently with their weak,

**وَالْأَخْذِ بِمَحَاسِنِ أَدَبِكَ فِي إِرْفَاقِ ضَعِيفِهِمْ،**

remedying their lacks, visiting their sick,

**وَسَدِّ خَلَّتِهِمْ، وَعِيَادَةِ مَرِيضِهِمْ،**

guiding their seeker of right guidance,

**وَهِدَايَةِ مُسْتَرْشِدِهِمْ،**

giving good counsel to their seeker of advice,

**وَمُنَاصَحَةِ مُسْتَشِيرِهِمْ،**

attending to the one among them who returns from travel,

**وَتَعَهُّدِ قَادِمِهِمْ،**

hiding their secrets, covering over their shameful things,

**وَكِتْمَانِ أَسْرَارِهِمْ، وَسَتْرِ عَوْرَاتِهِمْ،**

helping their wronged,

**وَنُصْرَةِ مَظْلُومِهِمْ،**

sharing kindly with them in goods,

**وَحُسْنِ مُوَاسَاتِهِمْ بِالْمَاعُونِ،**

turning toward them with wealth and bestowal of bounty,

**وَالْعَوْدِ عَلَيْهِمْ بِالْجِدَةِ وَالْإِفْضَالِ،**

and giving what is due to them before they ask!

**وَإِعْطَاءِ مَا يَجِبُ لَهُمْ قَبْلَ السُّؤَالِ**

3- Let me, O God, repay their evildoer with good-doing,

**وَاجْعَلْنِي اللَّهُمَّ أَجْزِي بِالْإِحْسَانِ مُسِيئَهُمْ،**

turn away from their wrongdoer with forbearance

**وَأُعْرِضُ بِالتَّجَاوُزِ عَنْ ظَالِمِهِمْ،**

have a good opinion of every one of them,

**وَأَسْتَعْمِلُ حُسْنَ الظَّنِّ فِي كَافَّتِهِمْ،**

attend to all of them with devotion,

**وَأَتَوَلَّى بِالْبِرِّ عَامَّتَهُمْ،**

lower my eyes before them in continence,

**وَأَغُضُّ بَصَرِي عَنْهُمْ عِفَّةً،**

make mild my side toward them in humility,

**وَأُلِينُ جَانِبِي لَهُمْ تَوَاضُعاً،**

be tender toward the afflicted among them in mercy,

**وَأَرِقُّ عَلَى أَهْلِ الْبَلَاءِ مِنْهُمْ رَحْمَةً،**

make them happy in absence through affection,

**وَأُسِرُّ لَهُمْ بِالْغَيْبِ مَوَدَّةً،**

love that they continue to receive favour through good will,

**وَأُحِبُّ بَقَاءَ النِّعْمَةِ عِنْدَهُمْ نُصْحاً،**

grant them what I grant my next of kin,

**وَأُوجِبُ لَهُمْ مَا أُوجِبُ لِحَامَّتِي،**

and observe for them what I observe for my special friends!

**وَأَرْعَى لَهُمْ مَا أَرْعَى لِخَاصَّتِي**

4- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

provide me the like of that from them,

**وَارْزُقْنِي مِثْلَ ذَلِكَ مِنْهُمْ،**

appoint for me the fullest share of what is with them,

**وَاجْعَلْ لِي أَوْفَى الْحُظُوظِ فِيمَا عِنْدَهُمْ،**

increase them in insight toward my right

**وَزِدْهُمْ بَصِيرَةً فِي حَقِّي،**

and knowledge of my excellence so that they will be fortunatethrough me and I fortunate through them!

**وَمَعْرِفَةً بِفَضْلِي حَتَّى يَسْعَدُوا بِي وَأَسْعَدَ بِهِمْ،**

Amen, Lord of the worlds!

**آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ**

### **27) His Supplication for the People of the Frontiers دُعَاؤُهُ لاِهْلِ الثُّغُورِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِأَهْلِ الثُّغُورِ**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

fortify the frontiers of the Muslims through Your might,

**وَحَصِّنْ ثُغُورَ الْمُسْلِمِينَ بِعِزَّتِكَ،**

support their defenders through Your strength,

**وَأَيِّدْ حُمَاتَهَا بِقُوَّتِكَ،**

and lavish upon them gifts through Your wealth!

**وَأَسْبِغْ عَطَايَاهُمْ مِنْ جِدَتِكَ**

2- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

increase their number, hone their weapons, guard their territory,

**وَكَثِّرْ عِدَّتَهُمْ، وَاشْحَذْ أَسْلِحَتَهُمْ، وَاحْرُسْ حَوْزَتَهُمْ،**

defend their midst, unite their throng, arrange their affair,

**وَامْنَعْ حَوْمَتَهُمْ، وَأَلِّفْ جَمْعَهُمْ، وَدَبِّرْ أَمْرَهُمْ،**

send them supplies in a steady string,

**وَوَاتِرْ بَيْنَ مِيَرِهِمْ،**

undertake Yourself to suffice them with provisions,

**وَتَوَحَّدْ بِكِفَايَةِ مُؤَنِهِمْ،**

support them with victory, help them with patience,

**وَاعْضُدْهُمْ بِالنَّصْرِ، وَأَعِنْهُمْ بِالصَّبْرِ،**

and give them subtlety in guile!

**وَالْطُفْ لَهُمْ فِي الْمَكْرِ**

3- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give them the knowledge of that of which they are ignorant,

**وَعَرِّفْهُمْ مَا يَجْهَلُونَ،**

teach them what they do not know,

**وَعَلِّمْهُمْ مَا لَا يَعْلَمُونَ،**

and show them what they do not see!

**وَبَصِّرْهُمْ مَا لَا يُبْصِرُونَ**

4- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make them forget when they meet the enemy to remember this cheating and delusive world of theirs,

**وَأَنْسِهِمْ عِنْدَ لِقَائِهِمُ الْعَدُوَذِكْرَ دُنْيَاهُمُ الْخَدَّاعَةِ الْغَرُورِ،**

erase from their hearts the thought of enchanting possessions,

**وَامْحُ عَنْ قُلُوبِهِمْ خَطَرَاتِ الْمَالِ الْفَتُونِ،**

place the Garden before their eyes,

**وَاجْعَلِ الْجَنَّةَ نُصْبَ أَعْيُنِهِمْ،**

and display to their sight that part of it

**وَلَوِّحْ مِنْهَا لِأَبْصَارِهِمْ**

which You have prepared for them - the homes of everlastingness and mansions of honour, the beautiful houris,

**مَا أَعْدَدْتَ فِيهَا مِنْ مَسَاكِنِ الْخُلْدِ وَمَنَازِلِ الْكَرَامَةِ وَالْحُورِ الْحِسَانِ**

the rivers gushing forth with all sorts of drinks,

**وَالْأَنْهَارِ الْمُطَّرِدَةِ بِأَنْوَاعِ الْأَشْرِبَةِ**

the trees hanging, low with all kinds of fruits –

**وَالْأَشْجَارِ الْمُتَدَلِّيَةِ بِصُنُوفِ الثَّمَرِ**

lest any of them think of turning his back or suggest to himself to flee his opponent!

**حَتَّى لَا يَهُمَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِالْإِدْبَارِ، وَلَا يُحَدِّثَ نَفْسَهُ عَنْ قِرْنِهِ بِفِرَارٍ**

5- O God, defeat their enemy through that,

**اللَّهُمَّ افْلُلْ بِذَلِكَ عَدُوَّهُمْ،**

trim their nails from them,

**وَاقْلِمْ عَنْهُمْ أَظْفَارَهُمْ،**

separate them from their weapons,

**وَفَرِّقْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَسْلِحَتِهِمْ،**

pull out the firm ties from their hearts,

**وَاخْلَعْ وَثَائِقَ أَفْئِدَتِهِمْ،**

keep them far away from their stores,

**وَبَاعِدْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَزْوِدَتِهِمْ،**

bewilder them in their roads, turn them astray from their direction,

**وَحَيِّرْهُمْ فِي سُبُلِهِمْ، وَضَلِّلْهُمْ عَنْ وَجْهِهِمْ،**

cut off reinforcements from them, chop them down in numbers,

**وَاقْطَعْ عَنْهُمُ الْمَدَدَ، وَانْقُصْ مِنْهُمُ الْعَدَدَ،**

fill their hearts with terror,

**وَامْلَأْ أَفْئِدَتَهُمُ الرُّعْبَ،**

hold back their hands from stretching forth,

**وَاقْبِضْ أَيْدِيَهُمْ عَنِ الْبَسْطِ،**

tie back their tongues from speaking,

**وَاخْزِمْ أَلْسِنَتَهُمْ عَنِ النُّطْقِ،**

scatter by them the ones behind them make them a lesson for those beyond them,

**وَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ وَنَكِّلْ بِهِمْ مَنْ وَرَاءَهُمْ،**

and through their degradation cut off the hopes of those who come after them!

**وَاقْطَعْ بِخِزْيِهِمْ أَطْمَاعَ مَنْ بَعْدَهُمْ**

6- O God, make the wombs of their women barren,

**اللَّهُمَّ عَقِّمْ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ،**

dry up the loins of their men,

**وَيَبِّسْ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ،**

cut off the breeding of their mounts and their cattle,

**وَاقْطَعْ نَسْلَ دَوَابِّهِمْ وَأَنْعَامِهِمْ،**

and permit not their sky to rain or their earth to grow!

**لَا تَأْذَنْ لِسَمَائِهِمْ فِي قَطْرٍ، وَلَا لِلَرْضِهِمْ فِي نَبَاتٍ**

7- O God, through that strengthen the prowess of the People of Islam,

**اللَّهُمَّ وَقَوِّ بِذَلِكَ مِحَالَ أَهْلِ الْإِسْلَامِ،**

fortify their cities,

**وَحَصِّنْ بِهِ دِيَارَهُمْ،**

increase their properties,

**وَثَمِّرْ بِهِ أَمْوَالَهُمْ،**

give them ease from their fighting to worship You

**وَفَرِّغْهُمْ عَنْ مُحَارَبَتِهِمْ لِعِبَادَتِكَ،**

and from their warfare to be alone with You,

**وَعَنْ مُنَابَذَتِهِمْ لِلْخَلْوَةِ بِكَ**

so that none will be worshipped in the regions of the earth but You

**حَتَّى لَلا يُعْبَدَ فِي بِقَاعِ الْأَرْضِ غَيْرُكَ،**

and no forehead of theirs may be rubbed in dust for less than You!

**وَلَا تُعَفَّرَ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ جَبْهَةٌ دُونَكَ**

8- O God, send out the Muslims of every region on raids

**اللَّهُمَّ اغْزُ بِكُلِّ نَاحِيَةٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ**

against the idolaters who face them!

**عَلَى مَنْ بِإِزَائِهِمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ،**

Reinforce them with angels in ranks from You,

**وَأَمْدِدْهُمْ بِمَلَائِكَةٍ مِنْ عِنْدِكَ مُرْدِفِينَ**

till the idolaters are routed by them to the end of the land,

**حَتَّى يَكْشِفُوهُمْ إِلَى مُنْقَطَعِ التُّرَابِ**

slain in Your earth or taken captive,

**قَتْلًا فِي أَرْضِكَ وَأَسْراً،**

or till they admit that You are God,

**أَوْ يُقِرُّوا بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ**

other than whom there is no god, You alone, who has no associate!

**الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ**

9- O God, include in this Your enemies in the regions of the lands,

**اللَّهُمَّ وَاعْمُمْ بِذَلِكَ أَعْدَاءَكَ فِي أَقْطَارِ الْبِلَادِ**

the Indians, the Byzantines, the Turks,

**مِنَ الْهِنْدِ وَالرُّومِ وَالتُّرْكِ**

the Khazars, the Abyssinians, the Nubians,

**وَالْخَزَرِ وَالْحَبَشِ وَالنُّوبَةِ**

the Zanjis, the Slavs, the Daylamites, and the rest of the idol-worshipping nations,

**وَالزَّنْجِ وَالسَّقَالِبَةِ وَالدَّيَالِمَةِ وَسَائِرِ أُمَمِ الشِّرْكِ،**

those whose names and attributes are concealed,

**الَّذِينَ تَخْفَى أَسْمَاؤُهُمْ وَصِفَاتُهُمْ،**

but whom You count in Your cognizance

**وَقَدْ أَحْصَيْتَهُمْ بِمَعْرِفَتِكَ،**

and oversee through Your power!

**وَأَشْرَفْتَ عَلَيْهِمْ بِقُدْرَتِكَ**

10- O God, distract the idolaters from reaching for the borders of the Muslims through the idolaters,

**اللَّهُمَّ اشْغَلِ الْمُشْرِكِينَ بِالْمُشْرِكِينَ عَنْ تَنَاوُلِ أَطْرَافِ الْمُسْلِمِينَ،**

bar them from cutting them down through being cut down,

**وَخُذْهُمْ بِالنَّقْصِ عَنْ تَنَقُّصِهِمْ،**

and hold them back from massing together against them through dissension!

**وَثَبِّطْهُمْ بِالْفُرْقَةِ عَنِ الِاحْتِشَادِ عَلَيْهِمْ**

11- O God, empty their hearts of security

**اللَّهُمَّ أَخْلِ قُلُوبَهُمْ مِنَ الْأَمَنَةِ،**

and their bodies of strength,

**وَأَبْدَانَهُمْ مِنَ الْقُوَّةِ،**

distract their hearts from thinking of stratagems,

**وَأَذْهِلْ قُلُوبَهُمْ عَنِ الِاحْتِيَالِ،**

make their limbs too feeble for clashing with men,

**وَأَوْهِنْ أَرْكَانَهُمْ عَنْ مُنَازَلَةِ الرِّجَالِ،**

make them too cowardly for contending with champions,

**وَجَبِّنْهُمْ عَنْ مُقَارَعَةِ الْأَبْطَالِ،**

send against them a troop of Your angels with some of Your severity as You did on the Day of Badr,

**وَابْعَثْ عَلَيْهِمْ جُنْداً مِنْ مَلَائِكَتِكَ بِبَأْسٍ مِنْ بَأْسِكَ كَفِعْلِكَ يَوْمَ بَدْرٍ،**

so that through it You may cut off their roots, harvest their thorns, and disperse their number!

**تَقْطَعُ بِهِ دَابِرَهُمْ وَتَحْصُدُ بِهِ شَوْكَتَهُمْ، وَتُفَرِّقُ بِهِ عَدَدَهُمْ**

12- O God, mix their waters with pestilence

**اللَّهُمَّ وَامْزُجْ مِيَاهَهُمْ بِالْوَبَاءِ،**

and their foods with maladies,

**وَأَطْعِمَتَهُمْ بِالْأَدْوَاءِ،**

hurl down their cities, harass them with peltings, hinder them through drought,

**وَارْمِ بِلَادَهُمْ بِالْخُسُوفِ، وَأَلِحَّ عَلَيْهَا بِالْقُذُوفِ، وَافْرَعْهَا بِالْمُحُولِ،**

place their supplies in the most ill-omened part of Your earth and the farthest from them,

**وَاجْعَلْ مِيَرَهُمْ فِي أَحَصِّ أَرْضِكَ وَأَبْعَدِهَا عَنْهُمْ،**

bar them from its fortresses, and strike them with constant hunger and painful illness!

**وَامْنَعْ حُصُونَهَا مِنْهُمْ، أَصِبْهُمْ بِالْجُوعِ الْمُقِيمِ وَالسُّقْمِ الْأَلِيمِ**

13- O God, if a warrior from the people of Your creed wars against them

**اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا غَازٍ غَزَاهُمْ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِكَ،**

or a struggler from the followers of Your prescriptions struggles against them so that Your religion may be the highest,

**أَوْ مُجَاهِدٍ جَاهَدَهُمْ مِنْ أَتْبَاعِ سُنَّتِكَ لِيَكُونَ دِينُكَ الْأَعْلَى**

Your party the strongest, and Your share the fullest,

**وَحِزْبُكَ الْأَقْوَى وَحَظُّكَ الْأَوْفَى**

cast ease to him, arrange his affair,

**فَلَقِّهِ الْيُسْرَ، وَهَيِّئْ لَهُ الْأَمْرَ،**

attend to him by granting success,

**وَتَوَلَّهُ بِالنُّجْحِ،**

select for him his companions, strengthen his back,

**وَتَخَيَّرْ لَهُ الْأَصْحَابَ، وَاسْتَقْوِ لَهُ الظَّهْرَ،**

lavish upon him livelihood,

**وَأَسْبِغْ عَلَيْهِ فِي النَّفَقَةِ،**

give him enjoyment of joyous vitality,

**وَمَتِّعْهُ بِالنَّشَاطِ،**

cool for him the heat of yearning,

**وَأَطْفِ عَنْهُ حَرَارَةَ الشَّوْقِ،**

give him sanctuary from the gloom of loneliness,

**وَأَجِرْهُ مِنْ غَمِّ الْوَحْشَةِ،**

make him forget the remembrance of wife and child,

**وَأَنْسِهِ ذِكْرَ الْأَهْلِ وَالْوَلَدِ**

14- pass along to him an excellent intention,

**وَأْثُرْ لَهُ حُسْنَ النِّيَّةِ،**

attend to him with well-being,

**وَتَوَلَّهُ بِالْعَافِيَةِ،**

make safety his companion, release him from cowardice,

**وَأَصْحِبْهُ السَّلَامَةَ، وَأَعْفِهِ مِنَ الْجُبْنِ،**

inspire him with boldness,

**وَأَلْهِمْهُ الْجُرْأَةَ،**

provide him with strength,

**وَارْزُقْهُ الشِّدَّةَ،**

support him with help,

**وَأَيِّدْهُ بِالنُّصْرَةِ،**

teach him right conduct and the norms of the Sunna,

**وَعَلِّمْهُ السِّيَرَ وَالسُّنَنَ،**

point him straight in judgement,

**وَسَدِّدْهُ فِي الْحُكْمِ،**

remove from him hypocrisy, purify him from seeking fame,

**وَاعْزِلْ عَنْهُ الرِّيَاءَ، وَخَلِّصْهُ مِنَ السُّمْعَةِ،**

and make his thinking and remembrance, his departing and his staying, be in You and for You!

**وَاجْعَلْ فِكْرَهُ وَذِكْرَهُ وَظَعْنَهُ وَإِقَامَتَهُ، فِيكَ وَلَكَ**

15- When he stands in ranks before Your enemy and his enemy, make them few in his eye,

**فَإِذَا صَافَّ عَدُوَّكَ وَعَدُوَّهُ فَقَلِّلْهُمْ فِي عَيْنِهِ،**

diminish their importance in his heart,

**وَصَغِّرْ شَأْنَهُمْ فِي قَلْبِهِ،**

give him a turn to prevail over them, not them a turn to prevail over him!

**وَأَدِلْ لَهُ مِنْهُمْ، وَلَا تُدِلْهُمْ مِنْهُ،**

But if You seal him with felicity and decree for him martyrdom,

**فَإِنْ خَتَمْتَ لَهُ بِالسَّعَادَةِ، وَقَضَيْتَ لَهُ بِالشَّهَادَةِ**

then let it be after he has exterminated Your enemies by slaying,

**فَبَعْدَ أَنْ يَجْتَاحَ عَدُوَّكَ بِالْقَتْلِ،**

captivity has afflicted them,

**وَبَعْدَ أَنْ يَجْهَدَ بِهِمُ الْأَسْرُ،**

the borders of the Muslims are secure,

**وَبَعْدَ أَنْ تَأْمَنَ أَطْرَافُ الْمُسْلِمِينَ،**

and Your enemy has turned his back in flight!

**وَبَعْدَ أَنْ يُوَلِّيَ عَدُوُّكَ مُدْبِرِينَ**

16- O God, and if a Muslim should take the place of a warrior or a soldier in his home,

**اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا مُسْلِمٍ خَلَفَ غَازِياً أَوْ مُرَابِطاً فِي دَارِهِ،**

or attend to those left behind in his absence,

**أَوْ تَعَهَّدَ خَالِفِيهِ فِي غَيْبَتِهِ،**

or help him with a portion of his property,

**أَوْ أَعَانَهُ بِطَائِفَةٍ مِنْ مَالِهِ،**

assist him with equipment, hone him for the struggle,

**أَوْ أَمَدَّهُ بِعِتَادٍ، أَوْ شَحَذَهُ عَلَى جِهَادٍ،**

send along with him a supplication for his purpose,

**أَوْ أَتْبَعَهُ فِي وَجْهِهِ دَعْوَةً،**

or guard his honour in his absence,

**أَوْ رَعَى لَهُ مِنْ وَرَائِهِ حُرْمَةً،**

reward him with the like of his reward

**فَآجِرْ لَهُ مِثْلَ أَجْرِهِ**

measure for measure, like for like,

**وَزْناً بِوَزْنٍ وَمِثْلًا بِمِثْلٍ،**

and recompense him for his act with an immediate compensation

**وَعَوِّضْهُ مِنْ فِعْلِهِ عِوَضاً حَاضِراً**

through which he will hasten to the profit of what he has sent forth and the joy of what he has given,

**يَتَعَجَّلُ بِهِ نَفْعَ مَا قَدَّمَ وَسُرُورَ مَا أَتَى بِهِ،**

till the present moment takes him to the bounty You have granted to him and the generosity You have prepared for him!

**إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ بِهِ الْوَقْتُ إِلَى مَا أَجْرَيْتَ لَهُ مِنْ فَضْلِكَ، وَأَعْدَدْتَ لَهُ مِنْ كَرَامَتِكَ**

17- O God, and if the affair of Islam should worry a Muslim

**اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا مُسْلِمٍ أَهَمَّهُ أَمْرُ الْإِسْلَامِ،**

and the alliance of the idolaters' against Islam should grieve him,

**وَأَحْزَنَهُ تَحَزُّبُ أَهْلِ الشِّرْكِ عَلَيْهِمْ فَنَوَى غَزْواً،**

so that he has the intention to go to war and is about to enter the struggle, but frailty keeps him seated,

**أَوْ هَمَّ بِجِهَادٍ فَقَعَدَ بِهِ ضَعْفٌ،**

neediness keeps him waiting,

**أَوْ أَبْطَأَتْ بِهِ فَاقَةٌ،**

a mishap delays him,

**أَوْ أَخَّرَهُ عَنْهُ حَادِثٌ،**

or an obstruction prevents him from his wish,

**أَوْ عَرَضَ لَهُ دُونَ إِرَادَتِهِ مَانِعٌ**

write his name among the worshipers,

**فَاكْتُبِ اسْمَهُ فِي الْعَابِدِينَ،**

make incumbent for him the reward of the strugglers,

**وَأَوْجِبْ لَهُ ثَوَابَ الْمُجَاهِدِينَ،**

and place him among the ranks of the martyrs and the righteous!

**وَاجْعَلْهُ فِي نِظَامِ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ**

18- O God, bless Muhammad, Your slave and Your messenger, and the Household of Muhammad,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

with a blessing high above all other blessings,

**صَلَاةً عَالِيَةً عَلَى الصَّلَوَاتِ،**

towering beyond all other salutations,

**مُشْرِفَةً فَوْقَ التَّحِيَّاتِ،**

a blessing whose end is never reached

**صَلَاةً لَا يَنْتَهِي أَمَدُهَا،**

and whose number is never cut off,

**وَلَا يَنْقَطِعُ عَدَدُهَا**

like the most perfect of Your blessings that has passed to any one of Your friends!

**كَأَتَمِّ مَا مَضَى مِنْ صَلَوَاتِكَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَوْلِيَائِكَ،**

You are All-kind, Praiseworthy,

**إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ**

the Originator who takes back again,

**الْمُبْدِئُ الْمُعِيدُ**

Accomplisher of what You desire.

**الْفَعَّالُ لِمَا تُرِيدُ**

### **28) His Supplication in Fleeing to God دُعَاؤُهُ فِي التَّفَزُّعِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مُتَفَزِّعاً إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ**

1- O God, I showed sincerity by cutting myself off from everything but You

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَخْلَصْتُ بِانْقِطَاعِي إِلَيْكَ**

2- I approached You with my whole self.

**وَأَقْبَلْتُ بِكُلِّي عَلَيْكَ**

3- I averted my face from everyone who needs Your support.

**وَصَرَفْتُ وَجْهِي عَمَّنْ يَحْتَاجُ إِلَى رِفْدِكَ**

4- I ceased to ask from any who cannot do without Your bounty.

**وَقَلَبْتُ مَسْأَلَتِي عَمَّنْ لَمْ يَسْتَغْنِ عَنْ فَضْلِكَ**

5- I saw that the needy who seeks from the needy is foolish in his opinion, and misguided in his intellect.

**وَرَأَيْتُ أَنَّ طَلَبَ الْمُحْتَاجِ إِلَى الْمُحْتَاجِ سَفَهٌ مِنْ رَأْيِهِ وَضَلَّةٌ مِنْ عَقْلِهِ**

6- How many people have I seen, my God,

**فَكَمْ قَدْ رَأَيْتُ يَا إِلَهِي مِنْ أُنَاسٍ**

who sought exaltation through other than You and were abased,

**طَلَبُوا الْعِزَّ بِغَيْرِكَ فَذَلُّوا،**

who wanted wealth from someone else and became poor,

**وَرَامُوا الثَّرْوَةَ مِنْ سِوَاكَ فَافْتَقَرُوا،**

who tried to rise high and fell down low!

**وَحَاوَلُوا الِارْتِفَاعَ فَاتَّضَعُوا،**

7- Observing the likes of them corrects a prudent man;

**فَصَحَّ بِمُعَايَنَةِ أَمْثَالِهِمْ حَازِمٌ**

his taking heed gives him success;

**وَفَّقَهُ اعْتِبَارُهُ،**

his choosing the best guides him to the path of right.

**وَأَرْشَدَهُ إِلَى طَرِيقِ صَوَابِهِ اخْتِيَارُهُ**

8- So You, my Master,

**فَأَنْتَ يَا مَوْلَايَ**

are the object of my asking to the exclusion of all those who are asked

**دُونَ كُلِّ مَسْئُولٍ مَوْضِعُ مَسْأَلَتِي،**

and the patron of my need to the exclusion of all those from whom requests are made.

**وَدُونَ كُلِّ مَطْلُوبٍ إِلَيْهِ وَلِيُّ حَاجَتِي**

9- You are singled out for my call before all who are called;

**أَنْتَ الْمَخْصُوصُ قَبْلَ كُلِّ مَدْعُوٍّ بِدَعْوَتِي،**

none is associated with You in my hope,

**لَا يَشْرَكُكَ أَحَدٌ فِي رَجَائِي،**

none comes along with You in my supplication,

**وَلَا يَتَّفِقُ أَحَدٌ مَعَكَ فِي دُعَائِي،**

nor does any join with You within it, for to You is my appeal.

**وَلَا يَنْظِمُهُ وَإِيَّاكَ نِدَائِي**

10- To You, my God, belongs the Unity of number,

**لَكَ يَا إِلَهِي وَحْدَانِيَّةُ الْعَدَدِ،**

the property of eternal power,

**وَمَلَكَةُ الْقُدْرَةِ الصَّمَدِ،**

the excellence of force and strength,

**وَفَضِيلَةُ الْحَوْلِ وَالْقُوَّةِ،**

the degree of sublimity and elevation.

**وَدَرَجَةُ الْعُلُوِّ وَالرِّفْعَةِ**

11- Everyone other than You is the object of compassion in his lifetime,

**وَمَنْ سِوَاكَ مَرْحُومٌ فِي عُمُرِهِ،**

overcome in his affair,

**مَغْلُوبٌ عَلَى أَمْرِهِ،**

overwhelmed in his situation,

**مَقْهُورٌ عَلَى شَأْنِهِ،**

diverse in states, constantly changing in attributes.

**مُخْتَلِفُ الْحَالَاتِ، مُتَنَقِّلٌ فِي الصِّفَاتِ**

12- So You are high exalted above likenesses and opposites,

**فَتَعَالَيْتَ عَنِ الْأَشْبَاهِ وَالْأَضْدَادِ،**

proudly magnified beyond similitudes and rivals!

**وَتَكَبَّرْتَ عَنِ الْأَمْثَالِ وَالْأَنْدَادِ،**

Glory be to You! There is no God but You.

**فَسُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ**

### **29) His Supplication when his Provision was Stinted دُعَاؤُهُ إذَا قُتِّرَ عَلَيْهِ الرِّزقُ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا قُتِّرَ عَلَيْهِ الرِّزْقُ**

1- O God, You have tried us with distrust in our provisions

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ ابْتَلَيْتَنَا فِي أَرْزَاقِنَا بِسُوءِ الظَّنِّ،**

and the expectation of long lives,

**وَفِي آجَالِنَا بِطُولِ الْأَمَلِ**

until we begged for provisions from those who are provided

**حَتَّى الْتَمَسْنَا أَرْزَاقَكَ مِنْ عِنْدِ الْمَرْزُوقِينَ،**

and craved in our expectations the life-spans of the long-lived!

**وَطَمِعْنَا بِآمَالِنَا فِي أَعْمَارِ الْمُعَمَّرِينَ**

2- So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give us a true certainty

**وَهَبْ لَنَا يَقِيناً صَادِقاً**

that will suffice us the burden of seeking,

**تَكْفِينَا بِهِ مِنْ مَئُونَةِ الطَّلَبِ،**

and inspire us with a sincere trust that will release us from the hardship of exertion!

**وَأَلْهِمْنَا ثِقَةً خَالِصَةً تُعْفِينَا بِهَا مِنْ شِدَّةِ النَّصَبِ**

3- Let Your clear promise in Your Revelation

**وَاجْعَلْ مَا صَرَّحْتَ بِهِ مِنْ عِدَتِكَ فِي وَحْيِكَ،**

which You have followed in Your Book with Your oath

**وَأَتْبَعْتَهُ مِنْ قَسَمِكَ فِي كِتَابِكَ،**

cut off our worry about the provision

**قَاطِعاً لِاهْتِمَامِنَا بِالرِّزْقِ**

for which You have made Yourself responsible

**الَّذِي تَكَفَّلْتَ بِهِ،**

and sever our occupation with everything whose sufficiency You have guaranteed!

**وَحَسْماً لِاشْتِغَالِ بِمَا ضَمِنْتَ الْكِفَايَةَ لَهُ**

4- For You have said- and Your word is the most truthful truth -

**فَقُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ الْأَصْدَقُ،**

and You have sworn

**وَأَقْسَمْتَ**

- and Your oath is the most kept and fulfilled –

**وَقَسَمُكَ الْأَبَرُّ الْأَوْفَى**

In the heaven are your provision and everything you are promised!

**وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ**

5- And then You have said,

**ثُمَّ قُلْتَ**

So by the Lord of heaven and earth, it is as surely true as that you have speech

**فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ**

### **30) His Supplication for Help in Repaying Debts دُعَاؤُهُ فِي الْمَعُونَةِ على قضاءِ الدَّينِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْمَعُونَةِ عَلَى قَضَاءِ الدَّيْنِ**

1- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and release me from a debt which makes me lose face,

**وَهَبْ لِيَ الْعَافِيَةَ مِنْ دَيْنٍ تُخْلِقُ بِهِ وَجْهِي،**

confuses my mind, disrupts my thinking,

**وَيَحَارُ فِيهِ ذِهْنِي، وَيَتَشَعَّبُ لَهُ فِكْرِي،**

and prolongs my occupation with attending to it!

**وَيَطُولُ بِمُمَارَسَتِهِ شُغْلِي،**

2- I seek refuge in You, my Lord,

**وَأَعُوذُ بِكَ يَا رَبِّ**

from worry and thought about debt,

**مِنْ هَمِّ الدَّيْنِ وَفِكْرِهِ،**

from the distraction and sleeplessness of debt;

**وَشُغْلِ الدَّيْنِ وَسَهَرِهِ،**

so bless Muhammad and his Household and give me refuge from it!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَأَعِذْنِي مِنْهُ،**

I seek sanctuary in You, my Lord,

**وَأَسْتَجِيرُ بِكَ، يَا رَبِّ،**

from debt's abasement in life

**مِنْ ذِلَّتِهِ فِي الْحَيَاةِ،**

and its ill effects after death,

**وَمِنْ تَبِعَتِهِ بَعْدَ الْوَفَاةِ،**

so bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and give me sanctuary from it through a bountiful plenty or a continually arriving sufficiency!

**وَأَجِرْني مِنْهُ بِوُسْعٍ فَاضِلٍ أَوْ كَفَافٍ وَاصِلٍ**

3- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

prevent me from extravagance and excess,

**وَاحْجُبْنِي عَنِ السَّرَفِ وَالِازْدِيَادِ،**

put me on the course of generous spending and moderation,

**وَقَوِّمْنِي بِالْبَذْلِ وَالِاقْتِصَادِ،**

teach me excellent distribution,

**وَعَلِّمْنِي حُسْنَ التَّقْدِيرِ،**

hold me back through Your gentleness from squandering,

**وَاقْبِضْنِي بِلُطْفِكَ عَنِ التَّبْذِيرِ،**

allow me to attain my provisions through lawful means,

**وَأَجْرِ مِنْ أَسْبَابِ الْحَلَالِ أَرْزَاقِي،**

direct my spending toward the gateways of devotion,

**وَوَجِّهْ فِي أَبْوَابِ الْبِرِّ إِنْفَاقِي،**

and take away from me any possession

**وَازْوِ عَنِّي مِنَ الْمَالِ**

which will bring forth pride in me, lead to insolence,

**مَا يُحْدِثُ لِي مَخِيلَةً أَوْ تَأَدِّياً إِلَى بَغْيٍ**

or drag me in its heels to rebellion!

**أَوْ مَا أَتَعَقَّبُ مِنْهُ طُغْيَاناً**

4- O God, make me love the companionship of the poor

**اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيَّ صُحْبَةَ الْفُقَرَاءِ،**

and help me be their companion with excellent patience!

**وَأَعِنِّي عَلَى صُحْبَتِهِمْ بِحُسْنِ الصَّبْرِ**

5- Whenever You take away from me the goods of this perishing world,

**وَمَا زَوَيْتَ عَنِّي مِنْ مَتَاعِ الدُّنْيَا الْفَانِيَةِ**

store them for me in Your abiding treasuries!

**فَاذْخَرْهُ لِي فِي خَزَائِنِكَ الْبَاقِيَةِ**

6- Make this world's broken pieces which You have conferred upon me

**وَاجْعَلْ مَا خَوَّلْتَنِي مِنْ حُطَامِهَا،**

and its goods which You have quickly granted to me

**وَعَجَّلْتَ لِي مِنْ مَتَاعِهَا**

a way to reach Your neighbourhood,

**بُلْغَةً إِلَى جِوَارِكَ**

a link to Your nearness, and a means to Your Garden!

**وَوُصْلَةً إِلَى قُرْبِكَ وَذَرِيعَةً إِلَى جَنَّتِكَ،**

Verily You are Possessor of bounty abounding,

**إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ،**

and You are the Munificent, the Generous.

**وَأَنْتَ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ**

### **31) His Supplication in Repentance دُعَاؤُهُ بِالتَّوْبَةِ**

His Supplication in Mentioning and Asking for Repentance

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي ذِكْرِ التَّوْبَةِ وَطَلَبِهَا**

1- O God, O He whom the depiction of the describers fails to describe!

**اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَصِفُهُ نَعْتُ الْوَاصِفِينَ**

2- O He beyond whom passes not the hope of the hopers!

**وَيَا مَنْ لَا يُجَاوِزُهُ رَجَاءُ الرَّاجِينَ**

3- O He with whom is not lost the wage of the good-doers!

**وَيَا مَنْ لَا يَضِيعُ لَدَيْهِ أَجْرُ الْمُحْسِنِينَ،**

4- O He who is the ultimate object of the fear of the worshipers!

**وَيَا مَنْ هُوَمُنْتَهَى خَوْفِ الْعَابِدِينَ**

5- O He who is the utmost limit of the dread of the godfearing!

**وَيَا مَنْ هُوَغَايَةُ خَشْيَةِ الْمُتَّقِينَ**

6- This is the station of him whom sins have passed from hand to hand

**هَذَا مَقَامُ مَنْ تَدَاوَلَتْهُ أَيْدِي الذُّنُوبِ،**

Offenses' reins have led him on,

**وَقَادَتْهُ أَزِمَّةُ الْخَطَايَا،**

and Satan has gained mastery over him

**وَاسْتَحْوَذَ عَلَيْهِ الشَّيْطَانُ،**

He fell short of what You have commanded through neglect

**فَقَصَّرَ عَمَّا أَمَرْتَ بِهِ تَفْرِيطاً،**

and he pursued what You have prohibited in delusion,

**وَتَعَاطَى مَا نَهَيْتَ عَنْهُ تَغْرِيراً**

7- like one ignorant of Your power over him

**كَالْجَاهِلِ بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ،**

or one who denies the bounty of Your beneficence toward him,

**أَوْ كَالْمُنْكِرِ فَضْلَ إِحْسَانِكَ إِلَيْهِ**

until, when the eye of guidance was opened for him

**حَتَّى إِذَا انْفَتَحَ لَهُ بَصَرُ الْهُدَى،**

and the clouds of blindness were dispelled,

**وَتَقَشَّعَتْ عَنْهُ سَحَائِبُ الْعَمَى،**

he reckoned that through which he had wronged himself

**أَحْصَى مَا ظَلَمَ بِهِ نَفْسَهُ،**

and reflected upon that in which he had opposed his Lord

**وَفَكَّرَ فِيمَا خَالَفَ بِهِ رَبَّهُ،**

He saw his vast disobedience as vast

**فَرَأَى كَبِيرَ عِصْيَانِهِ كَبِيراً**

and his great opposition as great

**وَجَلِيلَ مُخَالَفَتِهِ جَلِيلًا**

8- So turned to You, hoping in You

**فَأَقْبَلَ نَحْوَكَ مُؤَمِّلًا لَكَ**

and ashamed before You,

**مُسْتَحْيِياً مِنْكَ،**

and he directed his beseeching toward You, having trust in You

**وَوَجَّهَ رَغْبَتَهُ إِلَيْكَ ثِقَةً بِكَ،**

He repaired to You in his longing with certitude

**فَأَمَّكَ بِطَمَعِهِ يَقِيناً،**

and he went straight to You in fear with sincerity.

**وَقَصَدَكَ بِخَوْفِهِ إِخْلَاصاً،**

His longing was devoid of every object of longing but You,

**قَدْ خَلَا طَمَعُهُ مِنْ كُلِّ مَطْمُوعٍ فِيهِ غَيْرِكَ،**

and his fright departed from every object of fear but You

**وَأَفْرَخَ رَوْعُهُ مِنْ كُلِّ مَحْذُورٍ مِنْهُ سِوَاكَ**

9- So he stood before You pleading,

**فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيْكَ مُتَضَرِّعاً،**

his eyes turned toward the ground in humbleness,

**وَغَمَّضَ بَصَرَهُ إِلَى الْأَرْضِ مُتَخَشِّعاً،**

his head bowed before Your might in lowliness;

**وَطَأْطَأَ رَأْسَهُ لِعِزَّتِكَ مُتَذَلِّلًا،**

he revealed to You in meekness those secrets of his which Youknow better than he;

**وَأَبَثَّكَ مِنْ سِرِّهِ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنْهُ خُضُوعاً،**

he numbered for You in humility those sins of his which You count better than he;

**وَعَدَّدَ مِنْ ذُنُوبِهِ مَا أَنْتَ أَحْصَى لَهَا خُشُوعاً،**

he sought help from You

**وَاسْتَغَاثَ بِكَ**

before the dreadful into which he has fallen in Your knowledge

**مِنْ عَظِيمِ مَا وَقَعَ بِهِ فِي عِلْمِكَ**

and the ugly which has disgraced him in Your judgement:

**وَقَبِيحِ مَا فَضَحَهُ فِي حُكْمِكَ**

the sins whose pleasures have turned their backs and gone

**مِنْ ذُنُوبٍ أَدْبَرَتْ لَذَّاتُهَا فَذَهَبَتْ،**

and whose evil consequences have stayed and stuck fast

**وَأَقَامَتْ تَبِعَاتُهَا فَلَزِمَتْ**

10- He will not deny Your justice, my God,

**لَا يُنْكِرُ يَا إِلَهِي عَدْلَكَ**

if You punish him,

**إِنْ عَاقَبْتَهُ،**

nor will he consider Your pardon great

**وَلَا يَسْتَعْظِمُ عَفْوَكَ**

if You pardon him and have mercy upon him,

**إِنْ عَفَوْتَ عَنْهُ وَرَحِمْتَهُ،**

for You are the Generous Lord

**لِأَنَّكَ الرَّبُّ الْكَرِيمُ**

for whom the forgiveness of great sins is nothing great!

**الَّذِي لَا يَتَعَاظَمُهُ غُفْرَانُ الذَّنْبِ الْعَظِيمِ**

11- O God, so here I am:

**اللَّهُمَّ فَهَا أَنَا ذَا**

I have come to You obeying Your command

**قَدْ جِئْتُكَ مُطِيعاً لِأَمْرِكَ**

(for You have commanded supplication)

**فِيمَا أَمَرْتَ بِهِ مِنَ الدُّعَاءِ،**

and asking the fulfilment of Your promise,

**مُتَنَجِّزاً وَعْدَكَ**

(for You have promised to respond)

**فِيمَا وَعَدْتَ بِهِ مِنَ الْإِجَابَةِ،**

You have said, Supplicate Me and I will respond to you.

**إِذْ تَقُولُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ**

12- O God, so bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

meet me with Your forgiveness just as I have met You with my confession,

**وَالْقَنِي بِمَغْفِرَتِكَ كَمَا لَقِيتُكَ بِإِقْرَارِي،**

lift me up from the fatal infirmities of sins just as I have let myself down before You,

**وَارْفَعْنِي عَنْ مَصَارِعِ الذُّنُوبِ كَمَا وَضَعْتُ لَكَ نَفْسِي،**

and cover me with Your covering

**وَاسْتُرْنِي بِسِتْرِكَ**

just as You have shown no haste to take vengeance on me!

**كَمَا تَأَنَّيْتَنِي عَنِ الِانْتِقَامِ مِنِّي**

13- O God, make firm my intention to obey You,

**اللَّهُمَّ وَثَبِّتْ فِي طَاعَتِكَ نِيَّتِي،**

strengthen my insight in worshipping You,

**وَأَحْكِمْ فِي عِبَادَتِكَ بَصِيرَتِي،**

give me the success of works

**وَوَفِّقْنِي مِنَ الْأَعْمَالِ**

which will wash away the defilement of offenses,

**لِمَا تَغْسِلُ بِهِ دَنَسَ الْخَطَايَا عَنِّي،**

and take me when You take me in Your creed and the creed of Your prophet Muhammad (upon him be peace).

**وَتَوَفَّنِي عَلَى مِلَّتِكَ وَمِلَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا تَوَفَّيْتَنِي**

14- O God, I repent to You in this my station from my sins, great and small,

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي هَذَا**

my evil deeds, inward and outward,

**مِنْ كَبَائِرِ ذُنُوبِي وَصَغَائِرِهَا،**

my lapses, past and recent,

**وَبَوَاطِنِ سَيِّئَاتِي وَظَوَاهِرِهَا،**

with the repentance of one who does not

**وَسَوَالِفِ زَلَّاتِي وَحَوَادِثِهَا،**

tell himself that he might disobey

**تَوْبَةَ مَنْ لَا يُحَدِّثُ نَفْسَهُ بِمَعْصِيَةٍ،**

or secretly think that he might return to an offense

**وَلَا يُضْمِرُ أَنْ يَعُودَ فِي خَطِيئَةٍ**

15- You have said, my God,

**وَقَدْ قُلْتَ يَا إِلَهِي**

in the firm text of Your Book,

**فِي مُحْكَمِ كِتَابِكَ**

that You accept repentance from Your servants,

**إِنَّكَ تَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِكَ،**

pardon evil deeds,

**وَتَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ،**

and love the repenters,

**وَتُحِبُّ التَّوَّابِينَ،**

so accept my repentance as You have promised,

**فَاقْبَلْ تَوْبَتِي كَمَا وَعَدْتَ،**

pardon my evil deeds as You have guaranteed,

**وَاعْفُ عَنْ سَيِّئَاتِي كَمَا ضَمِنْتَ،**

and make obligatory toward me Your love as You have stipulated!

**وَأَوْجِبْ لِي مَحَبَّتَكَ كَمَا شَرَطْتَ**

16- To You, my Lord, belongs my stipulation

**وَلَكَ يَا رَبِّ شَرْطِي**

that I will not return to what is disliked by You,

**أَلَّا أَعُودَ فِي مَكْرُوهِكَ،**

my guarantee that I will not go back to what You blame,

**وَضَمَانِي أَنْ لَا أَرْجِعَ فِي مَذْمُومِكَ،**

and my covenant that I will stay away from acts of disobedience to You.

**وَعَهْدِي أَنْ أَهْجُرَ جَمِيعَ مَعَاصِيكَ**

17- O God, Youknow better what I have done,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِمَا عَمِلْتُ**

so forgive me what Youknow

**فَاغْفِرْ لِي مَا عَلِمْتَ،**

and turn me through Your power to what You love!

**وَاصْرِفْنِي بِقُدْرَتِكَ إِلَى مَا أَحْبَبْتَ**

18- O God, counted against me are claims that stay in my memory

**اللَّهُمَّ وَعَلَيَّ تَبِعَاتٌ قَدْ حَفِظْتُهُنَّ،**

and claims that I have forgotten,

**وَتَبِعَاتٌ قَدْ نَسِيتُهُنَّ،**

while all of them remain in Your eye that does not sleep

**وَكُلُّهُنَّ بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ،**

and Your knowledge that does not forget!

**وَعِلْمِكَ الَّذِي لَا يَنْسَى،**

So compensate their owners,

**فَعَوِّضْ مِنْهَا أَهْلَهَا،**

lighten their load upon me,

**وَاحْطُطْ عَنِّي وِزْرَهَا،**

lift up their weight from me,

**وَخَفِّفْ عَنِّي ثِقْلَهَا،**

and preserve me from approaching their like!

**وَاعْصِمْنِي مِنْ أَنْ أُقَارِفَ مِثْلَهَا**

19- O God, but I can not be faithful to my repentance without Your preservation,

**اللَّهُمَّ وَإِنَّهُ لَا وَفَاءَ لِي بِالتَّوْبَةِ إِلَّا بِعِصْمَتِكَ،**

nor can I refrain from offenses without Your strength.

**وَلَا اسْتِمْسَاكَ بِي عَنِ الْخَطَايَا إِلَّا عَنْ قُوَّتِكَ،**

So strengthen me with a sufficient strength

**فَقَوِّنِي بِقُوَّةٍ كَافِيَةٍ،**

and attend to me with a defending preservation!

**وَتَوَلَّنِي بِعِصْمَةٍ مَانِعَةٍ**

20- O God, if any servant repents to You,

**اللَّهُمَّ أَيُّمَا عَبْدٍ تَابَ إِلَيْكَ**

while in Your knowledge of the Unseen he will break his repentance

**وَهُوَفِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ فَاسِخٌ لِتَوْبَتِهِ،**

and return to his sin and offense,

**وَعَائِدٌ فِي ذَنْبِهِ وَخَطِيئَتِهِ،**

I seek refuge in You lest I be like that!

**فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَكُونَ كَذَلِكَ،**

So make this my repentance

**فَاجْعَلْ تَوْبَتِي هَذِهِ**

a repentance after which I will need no repentance

**تَوْبَةً لَا أَحْتَاجُ بَعْدَهَا إِلَى تَوْبَةٍ،**

and a repentance which will obligate the erasing of what has gone by

**تَوْبَةً مُوجِبَةً لِمَحْوِ مَا سَلَفَ،**

and safety in what remains!

**وَالسَّلَامَةِ فِيمَا بَقِيَ**

21- O God, I ask pardon from You for my ignorance,

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ مِنْ جَهْلِي،**

and I ask You to disregard my evil acts!

**وَأَسْتَوْهِبُكَ سُوءَ فِعْلِي،**

So join me to the shelter of Your mercy through graciousness

**فَاضْمُمْنِي إِلَى كَنَفِ رَحْمَتِكَ تَطَوُّلًا،**

and cover me with the covering of Your well-being through bounteousness!

**وَاسْتُرْنِي بِسِتْرِ عَافِيَتِكَ تَفَضُّلًا**

22- O God, I repent to You from everything opposed to Your will or far from Your love

**اللَّهُمَّ وَإِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ مَا خَالَفَ إِرَادَتَكَ، أَوْ زَالَ عَنْ مَحَبَّتِكَ**

- the thoughts of my heart, the glances of my eye, the tales of my tongue –

**مِنْ خَطَرَاتِ قَلْبِي، وَلَحَظَاتِ عَيْنِي، وَحِكَايَاتِ لِسَانِي،**

with a repentance through which each bodily part will by itself stay safe from ill

**تَوْبَةً تَسْلَمُ بِهَا كُلُّ جَارِحَةٍ عَلَى حِيَالِهَا مِنْ تَبِعَاتِكَ،**

consequences with You and remain secure

**وَتَأْمَنُ مِمَا يَخَافُ الْمُعْتَدُونَ**

from Your painful penalties feared by transgressors!

**مِنْ أَلِيمِ سَطَوَاتِكَ**

23- O God,so have mercy on my being alone before You,

**اللَّهُمَّ فَارْحَمْ وَحْدَتِي بَيْنَ يَدَيْكَ،**

the pounding of my heart in dread of You,

**وَوَجِيبَ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ،**

the trembling of my limbs in awe of You!

**وَاضْطِرَابَ أَرْكَانِي مِنْ هَيْبَتِكَ،**

My sins, my God, have stood me in the station of degradation in Your courtyard.

**فَقَدْ أَقَامَتْنِي يَا رَبِّ ذُنُوبِي مَقَامَ الْخِزْيِ بِفِنَائِكَ،**

If I remain silent, none will speak for me;

**فَإِنْ سَكَتُّ لَمْ يَنْطِقْ عَنِّي أَحَدٌ،**

if I seek an intercessor, I am not worthy for intercession

**وَإِنْ شَفَعْتُ فَلَسْتُ بِأَهْلِ الشَّفَاعَةِ**

24- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make Your generosity intercede for my offenses,

**وَشَفِّعْ فِي خَطَايَايَ كَرَمَكَ،**

follow up my evil deeds with Your pardon,

**وَعُدْ عَلَى سَيِّئَاتِي بِعَفْوِكَ،**

repay me not with the punishment that is my proper repayment,

**وَلَا تَجْزِنِي جَزَائِي مِنْ عُقُوبَتِكَ،**

spread over me Your graciousness,

**وَابْسُطْ عَلَيَّ طَوْلَكَ،**

wrap me in Your covering,

**وَجَلِّلْنِي بِسِتْرِكَ،**

and do with me what is done by a mighty man,

**وَافْعَلْ بِي فِعْلَ عَزِيزٍ**

when a lowly slave pleads to him and he shows him mercy,

**تَضَرَّعَ إِلَيْهِ عَبْدٌ ذَلِيلٌ فَرَحِمَهُ،**

or a rich man, when a poor slave submits himself and he raises him to wealth!

**أَوْ غَنِيٍّ تَعَرَّضَ لَهُ عَبْدٌ فَقِيرٌ فَنَعَشَهُ**

25- O God,I have no protector against You,

**اللَّهُمَّ لَا خَفِيرَ لِي مِنْكَ**

so let Your might be my protector!

**فَلْيَخْفُرْنِي عِزُّكَ،**

I have no intercessor with You,

**وَلَا شَفِيعَ لِي إِلَيْكَ**

so let Your bounty be my intercessor!

**فَلْيَشْفَعْ لِي فَضْلُكَ،**

My offenses have set me quaking, so let Your pardon give me security!

**وَقَدْ أَوْجَلَتْنِي خَطَايَايَ فَلْيُؤْمِنِّي عَفْوُكَ**

26- Not all that I have said rises up from

**فَمَا كُلُّ مَا نَطَقْتُ بِهِ**

my ignorance of my evil footsteps

**عَنْ جَهْلٍ مِنِّي بِسُوءِ أَثَرِي،**

or forgetfulness of my blameworthy acts in the past,

**وَلَا نِسْيَانٍ لِمَا سَبَقَ مِنْ ذَمِيمِ فِعْلِي،**

but in order that Your heaven and those within it and Your earth and those upon it

**لَكِنْ لِتَسْمَعَ سَمَاؤُكَ وَمَنْ فِيهَا وَأَرْضُكَ وَمَنْ عَلَيْهَا**

may hear the remorse which I have professed to You

**مَا أَظْهَرْتُ لَكَ مِنَ النَّدَمِ،**

and the repentance through which I have sought asylum with You.

**وَلَجَأْتُ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ التَّوْبَةِ**

27- Then perhaps one of them, through Your mercy,

**فَلَعَلَّ بَعْضَهُمْ بِرَحْمَتِكَ**

may show mercy upon my evil situation

**يَرْحَمُنِي لِسُوءِ مَوْقِفِي،**

or be seized by tenderness for my evil state.

**أَوْ تُدْرِكُهُ الرِّقَّةُ عَلَيَّ لِسُوءِ حَالِي**

There may come from him for my sake a supplication

**فَيَنَالَنِي مِنْهُ بِدَعْوَةٍ**

to which You give ear more than to my supplication

**هِيَ أَسْمَعُ لَدَيْكَ مِنْ دُعَائِي،**

or an intercession surer with You than my intercession

**أَوْ شَفَاعَةٍ أَوْكَدُ عِنْدَكَ مِنْ شَفَاعَتِي**

through which I may be delivered from Your wrath

**تَكُونُ بِهَا نَجَاتِي مِنْ غَضَبِكَ**

and attain to Your good pleasure!

**وَفَوْزَتِي بِرِضَاكَ**

28- O God, if remorse is a repentance toward You,

**اللَّهُمَّ إِنْ يَكُنِ النَّدَمُ تَوْبَةً إِلَيْكَ**

then I am the most remorseful of the remorseful!

**فَأَنَا أَنْدَمُ النَّادِمِينَ،**

If refraining from disobedience is a turning back to You,

**وَإِنْ يَكُنِ التَّرْكُ لِمَعْصِيَتِكَ إِنَابَةً**

then I am the first of those who turn back!

**فَأَنَا أَوَّلُ الْمُنِيبِينَ،**

If praying for forgiveness alleviates sins,

**وَإِنْ يَكُنِ الِاسْتِغْفَارُ حِطَّةً لِلذُّنُوبِ**

surely I am one of those who pray for Your forgiveness!

**فَإِنِّي لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ**

29- O God, as You have commanded repentance

**اللَّهُمَّ فَكَمَا أَمَرْتَ بِالتَّوْبَةِ،**

and guaranteed acceptance,

**وَضَمِنْتَ الْقَبُولَ،**

as You have urged supplication,

**وَحَثَثْتَ عَلَى الدُّعَاءِ،**

and promised to respond,

**وَوَعَدْتَ الْإِجَابَةَ،**

so also bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

accept my repentance,

**وَاقْبَلْ تَوْبَتِي،**

and return me not to the returning place of disappointment in Your mercy!

**وَلَا تَرْجِعْنِي مَرْجِعَ الْخَيْبَةِ مِنْ رَحْمَتِكَ،**

Surely You are Ever-turning toward the sinners,

**إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ،**

All-compassionate toward the offenders who turn back!

**وَالرَّحِيمُ لِلْخَاطِئِينَ الْمُنِيبِينَ**

30- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

just as You have guided us by him!

**كَمَا هَدَيْتَنَا بِهِ،**

Bless Muhammad and his Household

**وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

just as You have rescued us through him!

**كَمَا اسْتَنْقَذْتَنَا بِهِ،**

Bless Muhammad and his Household,

**وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a blessing that will intercede for us

**صَلَاةً تَشْفَعُ لَنَا**

on the Day of Resurrection, the day of neediness toward You!

**يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَوْمَ الْفَاقَةِ إِلَيْكَ،**

You are powerful over everything,

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،**

and that is easy for You!

**وَهُوَعَلَيْكَ يَسِيرٌ**

### **32) His Supplication in the Night Prayer دُعَاؤُهُ فِي صَلاَةِ اللّيلِ**

His Supplication for himself in Confessing Sins after Finishing the Night Prayer

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ لِنَفْسِهِ فِي الِأعْتِرَافِ بِالذَّنْبِ**

1- O God, O Possessor of kingdom perpetual in everlastingness,

**اللَّهُمَّ يَا ذَا الْمُلْكِ الْمُتَأَبِّدِ بِالْخُلُودِ**

2- authority invincible without armies or helpers,

**وَالسُّلْطَانِ الْمُمْتَنِعِ بِغَيْرِ جُنُودٍ وَلَا أَعْوَانٍ**

3- might abiding through aeons past, years gone by, times and days elapsed!

**وَالْعِزِّ الْبَاقِي عَلَى مَرِّ الدُّهُورِ وَخَوَالِي الْأَعْوَامِ وَمَوَاضِي الْأَزمَانِ وَالْأَيَّامِ**

4- Your authority is mighty with a might that knows no bound by being first nor utmost end by being last!

**عَزَّ سُلْطَانُكَ عِزّاً لَا حَدَّ لَهُ بِأَوَّلِيَّةٍ، وَلَا مُنْتَهَى لَهُ بِآخِرِيَّةٍ**

5- Your kingdom towers high with a towering before which all things fall down without reaching its term;

**وَاسْتَعْلَى مُلْكُكَ عَلُوّاً سَقَطَتِ الْأَشْيَاءُ دُونَ بُلُوغِ أَمَدِهِ**

6- the least of it which You have kept to Yourself is not reached by the furthest description of the describers!

**وَلَا يَبْلُغُ أَدْنَى مَا اسْتَأْثَرْتَ بِهِ مِنْ ذَلِكَ أَقْصَى نَعْتِ النَّاعِتِينَ**

7- Attributes go astray in You,

**ضَلَّتْ فِيكَ الصِّفَاتُ،**

descriptions fall apart below You,

**وَتَفَسَّخَتْ دُونَكَ النُّعُوتُ،**

the subtlest of imaginations are bewildered by Your magnificence!

**وَحَارَتْ فِي كِبْرِيَائِكَ لَطَائِفُ الْأَوْهَامِ**

8- So are You: God, the First in Your firstness,

**كَذَلِكَ أَنْتَ اللَّهُ الْأَوَّلُ فِي أَوَّلِيَّتِكَ،**

and so are You everlastingly. You do not pass away.

**وَعَلَى ذَلِكَ أَنْتَ دَائِمٌ لَا تَزُولُ**

9- But I am the slave, feeble in works, immense in hopes.

**وَأَنَا الْعَبْدُ الضَّعِيفُ عَمَلًا، الْجَسِيمُ أَمَلًا،**

The tying links are outside my hand, except what is tied by Your mercy;

**خَرَجَتْ مِنْ يَدِي أَسْبَابُ الْوُصُلَاتِ إِلَّا مَا وَصَلَهُ رَحْمَتُكَ،**

the bonds of hopes have been cut away from me, except the pardon to which I hold fast.

**وَتَقَطَّعَتْ عَنِّي عِصَمُ الْآمَالِ إِلَّا مَا أَنَا مُعْتَصِمٌ بِهِ مِنْ عَفْوِكَ**

10- Little on my part is the obedience toward You upon which I count,

**قَلَّ عِنْدِي مَا أَعْتَدُّ بِهِ مِنْ طَاعَتِكَ،**

and great against me the disobedience toward You to which I have reverted.

**و كَثُرَ عَلَيَّ مَا أَبُوءُ بِهِ مِنْ مَعْصِيَتِكَ**

But pardoning Your slave will not constrain You, even if he be bad, so pardon me!

**وَلَنْ يَضِيقَ عَلَيْكَ عَفْوٌ عَنْ عَبْدِكَ وَإِنْ أَسَاءَ، فَاعْفُ عَنِّي**

11- O God, Your knowledge watches over hidden works,

**اللَّهُمَّ وَقَدْ أَشْرَفَ عَلَى خَفَايَا الْأَعْمَالِ عِلْمُكَ،**

every covered thing is exposed before Your awareness,

**وَانْكَشَفَ كُلُّ مَسْتُورٍ دُونَ خُبْرِكَ،**

the intricacies of things are not concealed from You,

**وَلَا تَنْطَوِي عَنْكَ دَقَائِقُ الْلأُمُورِ،**

and unseen mysteries slip not away from You.

**وَلَا تَعْزُبُ عَنْكَ غَيِّبَاتُ السَّرَائِرِ**

12- But over me Your enemy has gained mastery:

**وَقَدِ اسْتَحْوَذَ عَلَيَّ عَدُوُّكَ**

He asked a delay from You to lead me astray, and You gavest him the delay!

**الَّذِي اسْتَنْظَرَكَ لِغَوَايَتِي فَأَنْظَرْتَهُ،**

He asked a respite from You until the Day of Doom to misguide me, and You gavest him the respite!1

**وَاسْتَمْهَلَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ لِإِضْلَالِي فَأَمْهَلْتَهُ**

13- So he threw me down, though I had fled to You from

**فَأَوْقَعَنِي وَقَدْ هَرَبْتُ إِلَيْكَ مِنْ**

small, ruinous sins

**صَغَائِرِ ذُنُوبٍ مُوبِقَةٍ،**

and great, deadly works,

**وَكَبَائِرِ أَعْمَالٍ مُرْدِيَةٍ**

until, when I had yielded to disobeying You

**حَتَّى إِذَا قَارَفْتُ مَعْصِيَتَكَ،**

and merited Your anger through my bad efforts,

**وَاسْتَوْجَبْتُ بِسُوءِ سَعْيِي سَخْطَتَكَ،**

he turned the bridle of his treachery away from me,

**فَتَلَ عَنِّي عِذَارَ غَدْرِهِ،**

met me with the word of his ingratitude,

**وَتَلَقَّانِي بِكَلِمَةِ كُفْرِهِ،**

undertook to be quit of me,

**وَتَوَلَّى الْبَرَاءَةَ مِنِّي،**

turned his back to flee from me,

**وَأَدْبَرَ مُوَلِّياً عَنِّي،**

threw me to the desert of Your wrath alone,

**فَأَصْحَرَنِي لِغَضَبِكَ فَرِيداً،**

and sent me as an outcast into the courtyard of Your vengeance.

**وَأَخْرَجَنِي إِلَى فِنَاءِ نَقِمَتِكَ طَرِيداً**

14- There is no intercessor to intercede for me with You,

**لَا شَفِيعٌ يَشْفَعُ لِي إِلَيْكَ،**

no protector to make me feel secure against You,

**وَلا خَفِيرٌ يُؤْمِنُنِي عَلَيْكَ،**

no fortress to veil me from You,

**وَلَا حِصْنٌ يَحْجُبُنِي عَنْكَ،**

no shelter in which to seek asylum apart from You!

**وَلَا مَلَاذٌ أَلْجَأُ إِلَيْهِ مِنْكَ**

15- This is the station of him who takes refuge with You,

**فَهَذَا مَقَامُ الْعَائِذِ بِكَ،**

the place of the confessor to You:

**وَمَحَلُّ الْمُعْتَرِفِ لَكَ،**

Let not Your bounty be too narrow for me,

**فَلَا يَضِيقَنَّ عَنِّي فَضْلُكَ،**

let not Your pardon fall short of me!

**وَلَا يَقْصُرَنَّ دُونِي عَفْوُكَ،**

Let me not be the most disappointed of Your repentant servants,

**وَلَا أَكُنْ أَخْيَبَ عِبَادِكَ التَّائِبِينَ،**

nor the most despairing of those who come to You with expectations!

**وَلَا أَقْنَطَ وُفُودِكَ الْآمِلِينَ،**

Forgive me, surely You are the best of the forgivers!

**وَاغْفِرْ لِي، إِنَّكَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ**

16- O God, You commanded me, and I refrained,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَمَرْتَنِي فَتَرَكْتُ،**

You prohibited me, and I committed.

**وَنَهَيْتَنِي فَرَكِبْتُ،**

evil thoughts tempted me to offend, and I was negligent.

**وَسَوَّلَ لِيَ الْخَطَاءَ خَاطِرُ السُّوءِ فَفَرَّطْتُ**

17- I cannot call upon daytime to witness my fasting,

**وَلَا أَسْتَشْهِدُ عَلَى صِيَامِي نَهَاراً،**

nor can I seek sanctuary in night because of my vigil;

**وَلَا أَسْتَجِيرُ بِتَهَجُّدِي لَيْلًا،**

no Sunna praises me for keeping it alive,

**وَلَا تُثْنِي عَلَيَّ بِإِحْيَائِهَا سُنَّةٌ**

only Your obligations, he who neglects which has perished.

**حَاشَا فُرُوضِكَ الَّتِي مَنْ ضَيَّعَهَا هَلَكَ**

18- I cannot seek access to You through the excellence of a supererogatory work,

**وَلَسْتُ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَضْلِ نَافِلَةٍ**

given the many duties of Your obligations of which I have been heedless

**مَعَ كَثِيرِ مَا أَغْفَلْتُ مِنْ وَظَائِفِ فُرُوضِكَ،**

and the stations of Your bounds which I have transgressed,

**وَتَعَدَّيْتُ عَنْ مَقَامَاتِ حُدُودِكَ**

thereby violating sacred things and committing great sins,

**إِلَى حُرُمَاتٍ انْتَهَكْتُهَا، وَكَبَائِرِ ذُنُوبٍ اجْتَرَحْتُهَا،**

though You have given me safety from their disgraces as a covering.

**كَانَتْ عَافِيَتُكَ لِي مِنْ فَضَائِحِهَا سِتْراً**

19- This is the station of him who is

**وَهَذَا مَقَامُ مَنِ**

ashamed of himself before You,

**اسْتَحْيَا لِنَفْسِهِ مِنْكَ،**

angry with himself, and satisfied with You.

**وَسَخِطَ عَلَيْهَا، وَرَضِيَ عَنْكَ،**

He meets You with a humble soul,

**فَتَلَقَّاكَ بِنَفْسٍ خَاشِعَةٍ،**

a neck bent down, a back heavy with offenses,

**وَرَقَبَةٍ خَاضِعَةٍ، وَظَهْرٍ مُثْقَلٍ مِنَ الْخَطَايَا**

hesitating between longing for You and fear of You.

**وَاقِفاً بَيْنَ الرَّغْبَةِ إِلَيْكَ وَالرَّهْبَةِ مِنْكَ**

20- You are the most worthy of those in whom he might hope,

**وَأَنْتَ أَوْلَى مَنْ رَجَاهُ،**

the most deserving for him to dread and fear.

**وَأَحَقُّ مَنْ خَشِيَهُ وَاتَّقَاهُ،**

So give me, my Lord, what I hope for,

**فَأَعْطِنِي يَا رَبِّ مَا رَجَوْتُ،**

make me secure against what frightens me, and act kindly toward me with the kindly act of mercy!

**وَآمِنِّي مَا حَذِرْتُ، وَعُدْ عَلَيَّ بِعَائِدَةِ رَحْمَتِكَ،**

Surely You are the most generous of those from whom are asked!

**إِنَّكَ أَكْرَمُ الْمَسْئُولِينَ**

21- O God, since You have covered me with Your pardon

**اللَّهُمَّ وَإِذْ سَتَرْتَنِي بِعَفْوِكَ،**

and shielded me with Your bounty

**وَتَغَمَّدْتَنِي بِفَضْلِكَ**

in the abode of annihilation and the presence of equals,

**فِي دَارِ الْفَنَاءِ بِحَضْرَةِ الْأَكْفَاءِ،**

grant me sanctuary from the disgraces of the Abode of Subsistence

**فَأَجِرْنِي مِنْ فَضِيحَاتِ دَارِ الْبَقَاءِ**

at the standing places of the Witnesses

**عِنْدَ مَوَاقِفِ الْأَشْهَادِ**

(the angels brought nigh, the messengers honoured, the martyrs, the righteous)

**مِنَ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ، وَالرُّسُلِ الْمُكَرَّمِينَ، وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ،**

before the neighbour from whom I have hidden my evil deeds

**مِنْ جَارٍ كُنْتُ أُكَاتِمُهُ سَيِّئَاتِي،**

and the womb relative before whom I feel ashamed in my secret thoughts!

**وَمِنْ ذِي رَحِمٍ كُنْتُ أَحْتَشِمُ مِنْهُ فِي سَرِيرَاتِي**

22- I trust them not, my Lord, to cover me over,

**لَمْ أَثِقْ بِهِمْ رَبِّ فِي السِّتْرِ عَلَيَّ،**

but I trust You, my Lord, to forgive me!

**وَوَثِقْتُ بِكَ رَبِّ فِي الْمَغْفِرَةِ لِي،**

You are the most worthy of those in whom confidence is had,

**وَأَنْتَ أَوْلَى مَنْ وُثِقَ بِهِ،**

the most giving of those who are besought,

**وَأَعْطَى مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ،**

and the most clement of those from whom mercy is asked.

**وَأَرْأَفُ مَنِ اسْتُرْحِمَ،**

So have mercy upon me!

**فَارْحَمْنِي**

23- O God, You caused me to descend as mean water

**اللَّهُمَّ وَأَنْتَ حَدَرْتَنِي مَاءً مَهِيناً**

from loins of narrow bones and tight passages

**مِنْ صُلْبٍ مُتَضَايِقِ الْعِظَامِ، حَرِجِ الْمَسَالِكِ**

into a constricted womb which You had covered with veils;

**إِلَى رَحِمٍ ضَيِّقَةٍ سَتَرْتَهَا بِالْحُجُبِ،**

You turned me about from state to state

**تُصَرِّفُنِي حَالًا عَنْ حَالٍ**

until You took me to the completion of the form and fixed within me the bodily parts,

**حَتَّى انْتَهَيْتَ بِي إِلَى تَمَامِ الصُّورَةِ، وَأَثْبَتَّ فِيَّ الْجَوَارِحَ**

as You have described in Your Book:

**كَمَا نَعَتَّ فِي كِتَابِكَ**

a drop, then a clot,

**نُطْفَةً ثُمَّ عَلَقَةً**

then a tissue, then bones,

**ثُمَّ مُضْغَةً ثُمَّ عَظْماً**

then You garmented the bones with flesh,

**ثُمَّ كَسَوْتَ الْعِظَامَ لَحْماً،**

then You produced me as another creature as You willed.

**ثُمَّ أَنْشَأْتَنِي خَلْقاً آخَرَ كَمَا شِئْتَ**

24- Then, when I needed Your provision,

**حَتَّى إِذَا احْتَجْتُ إِلَى رِزْقِكَ،**

and could not do without the aid of Your bounty,

**وَلَمْ أَسْتَغْنِ عَنْ غِيَاثِ فَضْلِكَ،**

You appointed for me a nourishment from the bounty of the food and drink which You bestowed upon Your handmaid

**جَعَلْتَ لِي قُوتاً مِنْ فَضْلِ طَعَامٍ وَشَرَابٍ أَجْرَيْتَهُ لِأَمَتِكَ**

in whose belly You gavest me to rest

**الَّتِي أَسْكَنْتَنِي جَوْفَهَا،**

and in the lodging of whose womb You deposited me.

**وَأَوْدَعْتَنِي قَرَارَ رَحِمِهَا**

25- Had You entrusted me in those states, my Lord, to my own force

**وَلَوْ تَكِلُنِي يَا رَبِّ فِي تِلْكَ الْحَالَاتِ إِلَى حَوْلِي،**

or driven me to have recourse to my own strength,

**أَوْ تَضْطَرُّنِي إِلَى قُوَّتِي**

force would have been removed from me

**لَكَانَ الْحَوْلُ عَنِّي مُعْتَزِلًا،**

and strength taken far away.

**وَلَكَانَتِ الْقُوَّةُ مِنِّي بَعِيدَةً**

26. So You have fed me through Your bounty with the food of the Good, the Gentle;

**فَغَذَوْتَنِي بِفَضْلِكَ غِذَاءَ الْبَرِّ اللَّطِيفِ،**

You have done that for me in graciousness toward me

**تَفْعَلُ ذَلِكَ بِي تَطَوُّلًا عَلَيَّ**

up to this my present point.

**إِلَى غَايَتِي هَذِهِ،**

I do not lack Your goodness,

**لَا أَعْدَمُ بِرَّكَ،**

nor does Your benefaction keep me waiting.

**وَلَا يُبْطِئُ بِي حُسْنُ صَنِيعِكَ،**

Yet with all that, my trust has not become firm enough

**وَلَا تَتَأَكَّدُ مَعَ ذَلِكَ ثِقَتِي**

that I might free myself for that which is more favoured by You.

**فَأَتَفَرَّغَ لِمَا هُوَأَحْظَى لِي عِنْدَكَ**

27- Satan has taken possession of my reins

**قَدْ مَلَكَ الشَّيْطَانُ عِنَانِي**

through my distrust and frail certainty.

**فِي سُوءِ الظَّنِّ وَضَعْفِ الْيَقِينِ،**

I complain of his evil neighbourhood with me

**فَأَنَا أَشْكُو سُوءَ مُجَاوَرَتِهِ لِي،**

and my soul's obedience toward him!

**وَطَاعَةَ نَفْسِي لَهُ،**

I ask You to preserve me against his domination,

**وَأَسْتَعْصِمُكَ مِنْ مَلَكَتِهِ،**

and I plead with You to turn his trickery away from me!

**وَأَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ فِي صَرْفِ كَيْدِهِ عَنِّي**

28- I ask You to make the path to my provision easy,

**وَأَسْأَلُكَ فِي أَنْ تُسَهِّلَ إِلَى رِزْقِي سَبِيلًا،**

since to You belongs praise for Your beginning with immense favours

**فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى ابْتِدَائِكَ بِالنِّعَمِ الْجِسَامِ،**

and Your inspiring gratitude for beneficence and bestowing favour!

**وَإِلْهَامِكَ الشُّكْرَ عَلَى الْإِحْسَانِ وَالْإِنْعَامِ،**

Bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make the way to my provision easy for me!

**وَسَهِّلْ عَلَيَّ رِزْقِي،**

[I ask You] to make me content with Your ordainment for me,

**وَأَنْ تُقَنِّعَنِي بِتَقْدِيرِكَ لِي،**

to make me satisfied with my lot in that which You have apportioned for me

**وَأَنْ تُرْضِيَنِي بِحِصَّتِي فِيمَا قَسَمْتَ لِي،**

and to place what has gone of my body and my life-span into the path of Your obedience!

**وَأَنْ تَجْعَلَ مَا ذَهَبَ مِنْ جِسْمِي وَعُمُرِي فِي سَبِيلِ طَاعَتِكَ،**

Surely You are the Best of providers!

**إِنَّكَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ**

29- O God, I seek refuge in You from the Fire

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَارٍ**

through which You are harsh toward him who disobeys You

**تَغَلَّظْتَ بِهَا عَلَى مَنْ عَصَاكَ،**

and by which You have threatened him who turns away from Your good pleasure;

**وَتَوَعَّدْتَ بِهَا مَنْ صَدَفَ عَنْ رِضَاكَ،**

from the Fire

**وَمِنْ نَارٍ**

whose light is darkness, whose ease is pain, and whose far is near;

**نُورُهَا ظُلْمَةٌ، وَهَيِّنُهَا أَلِيمٌ، وَبَعِيدُهَا قَرِيبٌ،**

from the Fire

**وَمِنْ نَارٍ**

parts of which devour parts

**يَأْكُلُ بَعْضَهَا بَعْضٌ،**

and parts of which leap upon parts;

**وَيَصُولُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ**

30- from the Fire which leaves bones decayed

**وَمِنْ نَارٍ تَذَرُ الْعِظَامَ رَمِيماً،**

and lets its people drink boiling water;

**وَتَسقِي أَهْلَهَا حَمِيماً،**

from the Fire which'does not spare him who pleads to it,'

**وَمِنْ نَارٍ لَا تُبْقِي عَلَى مَنْ تَضَرَّعَ إِلَيْهَا،**

has no mercy on him who seeks sympathy from it,

**وَلَا تَرْحَمُ مَنِ اسْتَعْطَفَهَا،**

and has no power to relieve him who humbles himself before it

**وَلَا تَقْدِرُ عَلَى التَّخْفِيفِ عَمَّنْ خَشَعَ لَهَا**

and yields himself to it;

**وَاسْتَسْلَمَ إِلَيْهَا**

it meets its inhabitants with the hottest that it possesses:

**تَلْقَى سُكَّانَهَا بِأَحَرِّ مَا لَدَيْهَا**

painful punishment and intense noxiousness.

**مِنْ أَلِيمِ النَّكَالِ وَشَدِيدِ الْوَبَالِ**

31- I seek refuge in You from its gaping-jawed scorpions,

**وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَقَارِبِهَا الْفَاغِرَةِ أَفْوَاهُهَا،**

its scraping-toothed serpents,

**وَحَيَّاتِهَا الصَّالِقَةِ بِأَنْيَابِهَا،**

and its drinks, which tear apart the intestines and hearts of its inhabitants and root out their marrows.

**وَشَرَابِهَا الَّذِي يُقَطِّعُ أَمْعَاءَ وَأَفْئِدَةَ سُكَّانِهَا، وَيَنْزِعُ قُلُوبَهُمْ،**

I ask guidance from You to that which will keep far from it and make it retreat!

**وَأَسْتَهْدِيكَ لِمَا بَاعَدَ مِنْهَا، وَأَخَّرَ عَنْهَا**

32- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

grant me sanctuary from it through the bounty of Your mercy,

**وَأَجِرْنِي مِنْهَا بِفَضْلِ رَحْمَتِكَ،**

release me from my stumbles through Your good releasing,

**وَأَقِلْنِي عَثَرَاتِي بِحُسْنِ إِقَالَتِكَ،**

and abandon me not,

**وَلَا تَخْذُلْنِي**

O Best of the sanctuary-granters!

**يَا خَيْرَ الْمُجِيرِينَ**

33- O God, You protect from the disliked,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَقِي الْكَرِيهَةَ،**

give the good,

**وَتُعْطِي الْحَسَنَةَ،**

do what You will,

**وَتَفْعَلُ مَا تُرِيدُ،**

and You are powerful over everything.

**وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

34- O God, bless Muhammad and his Household when the pious are mentioned

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، إِذَا ذُكِرَ الْأَبْرَارُ،**

and bless Muhammad and his Household as long as night and day come and go

**وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، مَا اخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ،**

with a blessing whose replenishment is never cut off

**صَلَاةً لَا يَنْقَطِعُ مَدَدُهَا،**

and whose number cannot be counted,

**وَلَا يُحْصَى عَدَدُهَا،**

a blessing that will fill up the air and crowd the earth and the heaven!

**صَلَاةً تَشْحَنُ الْهَوَاءَ، وَتَمْلَلأُ الْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ**

35- God bless him until he is well pleased

**صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ حَتَّى يَرْضَى،**

and God bless him and his Household after good pleasure

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بَعْدَ الرِّضَا،**

with a blessing that has neither bound nor utmost limit!

**صَلَاةً لَا حَدَّ لَهَا وَلَا مُنْتَهَى،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

### **33) His Supplication in Asking for the Best دُعَاؤُهُ فِي الاسْتِخَارَةِ**

1- O God, I ask from You the best in Your knowledge,

**اللَّهُمَّ إِنِيِّ أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ،**

so bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and decree for me the best!

**وَاقْضِ لِي بِالْخِيَرَةِ**

2- Inspire us with knowledge to chose the best and make that a means to

**وَأَلْهِمْنَا مَعْرِفَةَ الِاخْتِيَارِ، وَاجْعَلْ ذَلِكَ ذَرِيعَةً إِلَى**

being pleased with what You have decreed for us

**الرِّضَا بِمَا قَضَيْتَ لَنَا**

and submitting to what You have decided!

**وَالتَّسْلِيمِ لِمَا حَكَمْتَ**

Banish from us the doubt of misgiving

**فَأَزِحْ عَنَّا رَيْبَ الِارْتِيَابِ،**

and confirm us with the certainty of the sincere!

**وَأَيِّدْنَا بِيَقِينِ الْمُخْلِصِينَ**

3- Visit us not with incapacity to know what You have chosen,

**وَلَا تَسُمْنَا عَجْزَ الْمَعْرِفَةِ عَمَّا تَخَيَّرْتَ**

lest we despise Your measuring out, dislike the place of Your good pleasure,

**فَنَغْمِطَ قَدْرَكَ، وَنَكْرَهَ مَوْضِعَ رِضَاكَ،**

and incline toward that which is further from good outcome

**وَنَجْنَحَ إِلَى الَّتِي هِيَ أَبْعَدُ مِنْ حُسْنِ الْعَاقِبَةِ،**

and nearer to the opposite of well-being!

**وَأَقْرَبُ إِلَى ضِدِّ الْعَافِيَةِ،**

4- Make us love what we dislike in Your decree

**حَبِّبْ إِلَيْنَا مَا نَكْرَهُ مِنْ قَضَائِكَ،**

and make easy for us what we find difficult in Your decision!

**وَسَهِّلْ عَلَيْنَا مَا نَسْتَصْعِبُ مِنْ حُكْمِكَ**

5- Inspire us to yield to that which You bring upon us by Your will,

**وَأَلْهِمْنَا الِانْقِيَادَ لِمَا أَوْرَدْتَ عَلَيْنَا مِنْ مَشِيَّتِكَ**

lest we love the delay of what You have hastened

**حَتَّى لَا نُحِبَّ تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ،**

and the hastening of what You have delayed,

**وَلَا تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ،**

dislike what You love, and choose what You dislike!

**وَلَا نَكْرَهَ مَا أَحْبَبْتَ، وَلَا نَتَخَيَّرَ مَا كَرِهْتَ**

6- Seal us with that which is most praised in outcome

**وَاخْتِمْ لَنَا بِالَّتِي هِيَ أَحْمَدُ عَاقِبَةً،**

and most generous in issue!

**وَأَكْرَمُ مَصِيراً،**

Surely You give generous gain, bestow the immense,

**إِنَّكَ تُفِيدُ الْكَرِيمَةَ، وَتُعْطِي الْجَسِيمَةَ،**

do what You will, and You are powerful over everything

**وَتَفْعَلُ مَا تُرِيدُ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

### **34) His Supplication when Afflicted دُعَـاؤُهُ إذَا ابْتُلَي أَو رَأى مُبْتَلَىً بِفَضِيحَـة أوْ بِذَنْب**

His Supplication when he was Afflicted or saw Someone Afflicted with the Disgrace of Sin

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا ابْتُلِيَ أَوْ رَأَى مُبْتَلًى بِفَضِيحَةٍ بِذَنْبٍ**

1- O God, to You belongs praise for Your covering over after Your knowledge

**اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى سِتْرِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ،**

and Your pardon after Your awareness!

**وَمُعَافَاتِكَ بَعْدَ خُبْرِكَ،**

Each of us has committed faults, but You have not made him notorious,

**فَكُلُّنَا قَدِ اقْتَرَفَ الْعَائِبَةَ فَلَمْ تَشْهَرْهُ،**

done indecencies, but You have not disgraced him,

**وَارْتَكَبَ الْفَاحِشَةَ فَلَمْ تَفْضَحْهُ،**

and covered over evil deeds, but You have not pointed to him.

**وَتَسَتَّرَ بِالْمَسَاوِئِ فَلَمْ تَدْلُلْ عَلَيْهِ**

2- How many are Your prohibited acts which we have performed,

**كَمْ نَهْيٍ لَكَ قَدْ أَتَيْنَاهُ،**

Your commandments of which You have told us

**وَأَمْرٍ قَدْ وَقَفْتَنَا عَلَيْهِ**

which we have transgressed,

**فَتَعَدَّيْنَاهُ،**

the evil deeds which we have earned,

**وَسَيِّئَةٍ اكْتَسَبْنَاهَا،**

the offenses which we have committed!

**وَخَطِيئَةٍ ارْتَكَبْنَاهَا،**

You see them to the exclusion of all observers;

**كُنْتَ الْمُطَّلِعَ عَلَيْهَا دُونَ النَّاظِرِينَ،**

You have the power to make them public above all the powerful!

**وَالْقَادِرَ عَلَى إِعْلَانِهَا فَوْقَ الْقَادِرِينَ،**

By giving us safety You have veiled their eyes and stoppled their ears.

**كَانَتْ عَافِيَتُكَ لَنَا حِجَاباً دُونَ أَبْصَارِهِمْ، وَرَدْماً دُونَ أَسْمَاعِهِمْ**

3- So make the shameful things You have covered over

**فَاجْعَلْ مَا سَتَرْتَ مِنَ الْعَوْرَةِ،**

and the inward reality You have concealed

**وَأَخْفَيْتَ مِنَ الدَّخِيلَةِ،**

our admonisher,

**وَاعِظاً لَنَا،**

a restrainer upon bad character traits and committing offenses,

**وَزَاجِراً عَنْ سُوءِ الْخُلُقِ، وَاقْتِرَافِ الْخَطِيئَةِ،**

and a striving toward the repentance that erases [sins]

**وَسَعْياً إِلَى التَّوْبَةِ الْمَاحِيَةِ،**

and the praiseworthy path!

**وَالطَّرِيقِ الْمَحْمُودَةِ**

4- Bring the time of striving near

**وَقَرِّبِ الْوَقْتَ فِيهِ،**

and visit us not with heedlessness of You!

**وَلَا تَسُمْنَا الْغَفْلَةَ عَنْكَ،**

Surely we are Your beseechers, the repenters of sins.

**إِنَّا إِلَيْكَ رَاغِبُونَ، وَمِنَ الذُّنُوبِ تَائِبُونَ**

5- And bless Your chosen, O God, from Your creation,

**وَصَلِّ عَلَى خِيَرَتِكَ اللَّهُمَّ مِنْ خَلْقِكَ**

Muhammad and his descendants,

**مُحَمَّدٍ وَعِتْرَتِهِ**

the friends selected from among Your creatures, the pure,

**الصِّفْوَةِ مِنْ بَرِيَّتِكَ الطَّاهِرِينَ،**

and make us listeners to them and obeyers, as You have commanded

**وَاجْعَلْنَا لَهُمْ سَامِعِينَ وَمُطِيعِينَ كَمَا أَمَرْتَ**

### **35) His Supplication in Satisfaction with the Decree دُعَاؤُهُ فِي الرِّضَا بِالقَضَآء**

His Supplication in Satisfaction when he Looked upon the Companions of this World

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الرِّضَا إِذَا نَظَرَ إِلَى أَصْحَابِ الدُّنْيَا**

1- Praise belongs to God in satisfaction with God's decision!

**الْحَمْدُ لِلَّهِ رِضًى بِحُكْمِ اللَّهِ،**

I bear witness that God has apportioned the livelihoods of His servants with justice

**شَهِدْتُ أَنَّ اللَّهَ قَسَمَ مَعَايِشَ عِبَادِهِ بِالْعَدْلِ،**

and undertaken bounty for all His creatures.

**وَأَخَذَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ بِالْفَضْلِ**

2- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

tempt me not with what You have given to Your creatures

**وَلَا تَفْتِنِّي بِمَا أَعْطَيْتَهُمْ،**

and tempt them not with what You have withheld from me.

**وَلَا تَفْتِنْهُمْ بِمَا مَنَعْتَنِي**

Lest I envy Your creatures

**فَأَحْسُدَ خَلْقَكَ،**

and despise Your decision!

**وَأَغْمَطَ حُكْمَكَ**

3- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

delight my soul through Your decree,

**وَطَيِّبْ بِقَضَائِكَ نَفْسِي،**

expand my breast through the instances of Your decision,

**وَوَسِّعْ بِمَوَاقِعِ حُكْمِكَ صَدْرِي،**

give to me a trust through which I may admit

**وَهَبْ لِيَ الثِّقَةَ لِأُقِرَّ مَعَهَا**

that Your decree runs only to the best,

**بِأَنَّ قَضَاءَكَ لَمْ يَجْرِ إِلَّا بِالْخِيَرَةِ،**

and let my gratitude to You for what You have taken away from me

**وَاجْعَلْ شُكْرِي لَكَ عَلَى مَا زَوَيْتَ عَنِّي**

be more abundant than my gratitude to You for what You have conferred upon me!

**أَوْفَرَ مِنْ شُكْرِي إِيَّاكَ عَلَى مَا خَوَّلْتَنِي**

4- Preserve me from imagining any meanness in someone who is destitute

**وَاعْصِمْنِي مِنْ أَنْ أَظُنَّ بِذِي عَدَمٍ خَسَاسَةً،**

or imagining any superiority in someone who possesses wealth,

**أَوْ أَظُنَّ بِصَاحِبِ ثَرْوَةٍ فَضْلًا،**

for the noble is he whom obedience to You has ennobled

**فَإِنَّ الشَّرِيفَ مَنْ شَرَّفَتْهُ طَاعَتُكَ،**

and the exalted is he whom worship of You has exalted!

**وَالْعَزِيزَ مَنْ أَعَزَّتْهُ عِبَادَتُكَ**

5. So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give us to enjoy a wealth which does not run out,

**وَمَتِّعْنَا بِثَرْوَةٍ لَا تَنْفَدُ،**

confirm us with an exaltation which will never be lost,

**وَأَيِّدْنَا بِعِزٍّ لَا يُفْقَدُ،**

and let us roam freely in the kingdom of everlastingness!

**وَاسْرَحْنَا فِي مُلْكِ الْأَبَدِ،**

Surely You are the One, the Unique, the Eternal Refuge;

**إِنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ،**

You have not begotten, nor have You been begotten,

**الَّذِي لَمْ تَلِدْ وَلَمْ تُولَدْ**

and equal to You is not any one!

**وَلَمْ يَكُنْ لَكَ كُفُواً أَحَدٌ**

### **36) His Supplication upon Hearing Thunder دُعَاؤُهُ عِنْدَ سَمَاعِ الرَّعْدِ**

His Supplication when he Looked upon Clouds and Lightning and Heard the Sound of Thunder

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا نَظَرَ إِلَى السَّحَابِ وَالْبَرْقِ وَسَمِعَ صَوْتَ الرَّعْدِ**

1- O God, these are two of Your signs

**اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَيْنِ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِكَ،**

and these are two of Your helpers.

**وَهَذَيْنِ عَوْنَانِ مِنْ أَعْوَانِكَ،**

They rush to obey You with beneficial mercy

**يَبْتَدِرَانِ طَاعَتَكَ بِرَحْمَةٍ نَافِعَةٍ**

or injurious vengeance,

**أَوْ نَقِمَةٍ ضَارَّةٍ،**

so rain not down upon us from them the evil rain

**فَلَا تُمْطِرْنَا بِهِمَا مَطَرَ السَّوْءِ،**

and clothe us not through them in the garment of affliction!

**وَلَا تُلْبِسْنَا بِهِمَا لِبَاسَ الْبَلَاءِ**

2- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

send down upon us the benefit of these clouds and their blessing,

**وَأَنْزِلْ عَلَيْنَا نَفْعَ هَذِهِ السَّحَائِبِ وَبَرَكَتَهَا،**

turn away from us their harm and their injury,

**وَاصْرِفْ عَنَّا أَذَاهَا وَمَضَرَّتَهَا،**

strike us not through them with blight,

**وَلَا تُصِبْنَا فِيهَا بِآفَةٍ،**

and loose not upon our livelihoods any bane!

**وَلَا تُرْسِلْ عَلَى مَعَايِشِنَا عَاهَةً**

3- O God, if You have incited them as vengeance

**اللَّهُمَّ وَإِنْ كُنْتَ بَعَثْتَهَا نَقِمَةً**

and loosed them in anger,

**وَأَرْسَلْتَهَا سَخْطَةً**

we seek sanctuary with You from Your wrath

**فَإِنَّا نَسْتَجِيرُكَ مِنْ غَضَبِكَ،**

and implore You in asking Your pardon!

**وَنَبْتَهِلُ إِلَيْكَ فِي سُؤَالِ عَفْوِكَ،**

So incline with wrath toward the idolaters

**فَمِلْ بِالْغَضَبِ إِلَى الْمُشْرِكِينَ،**

and set the millstone of Your vengeance turning upon the heretics!2

**وَأَدِرْ رَحَى نَقِمَتِكَ عَلَى الْمُلْحِدِينَ**

4- O God, take away the barrenness of our lands with Your watering,

**اللَّهُمَّ أَذْهِبْ مَحْلَ بِلَادِنَا بِسُقْيَاكَ،**

dislodge the malice from our breasts with Your providing,

**وَأَخْرِجْ وَحَرَ صُدُورِنَا بِرِزْقِكَ،**

distract us not from You through other than You,

**وَلَا تَشْغَلْنَا عَنْكَ بِغَيْرِكَ،**

and cut none of us off from the stuff of Your goodness,

**وَلَا تَقْطَعْ عَنْ كَافَّتِنَا مَادَّةَ بِرِّكَ،**

for the rich is he to whom You have given riches,

**فَإِنَّ الْغَنِيَّ مَنْ أَغْنَيْتَ،**

and the safe he whom You have protected!

**وَإِنَّ السَّالِمَ مَنْ وَقَيْتَ**

5- No one has any defense against You,

**مَا عِنْدَ أَحَدٍ دُونَكَ دِفَاعٌ،**

nor any means to bar Your penalty.

**وَلَا بِأَحَدٍ عَنْ سَطْوَتِكَ امْتِنَاعٌ،**

You decide what You will for whom You will

**تَحْكُمُ بِمَا شِئْتَ عَلَى مَنْ شِئْتَ،**

and You decree what You desire for any whom You desire!

**وَتَقْضِي بِمَا أَرَدْتَ فِيمَنْ أَرَدْتَ**

6- So to You belongs praise for protecting us from affliction

**فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا وَقَيْتَنَا مِنَ الْبَلَاءِ،**

and to You belongs thanks for conferring upon us blessings,

**وَلَكَ الشُّكْرُ عَلَى مَا خَوَّلْتَنَا مِنَ النَّعْمَاءِ،**

a praise which will leave behind the praise of the praisers,

**حَمْداً يُخَلِّفُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ وَرَاءَهُ،**

a praise which will fill the earth and the heaven!

**حَمْداً يَمْلَأُ أَرْضَهُ وَسَمَاءَهُ**

7- Surely You are the All-kind through immense kindnesses,

**إِنَّكَ الْمَنَّانُ بِجَسِيمِ الْمِنَنِ،**

the Giver of abounding favours,

**الْوَهَّابُ لِعَظِيمِ النِّعَمِ،**

the Accepter of small praise,

**الْقَابِلُ يَسِيرَ الْحَمْدِ،**

the Grateful for little gratitude,

**الشَّاكِرُ قَلِيلَ الشُّكْرِ،**

the Beneficent, the Benevolent, Possessor of graciousness!

**الْمُحْسِنُ الْمُجْمِلُ ذُو الطَّوْلِ،**

There is no god but You;

**لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

unto You is the homecoming.

**إِلَيْكَ الْمَصِيرُ**

### **37) His Supplication in Giving Thanks دُعَاؤُهُ فِي الشُّكْرِ**

His Supplication when Confessing his Shortcomings in Giving Thanks

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا اعْتَرَفَ بِالتَّقْصِيرِ عَنْ تَأْدِيَةِ الشُّكْرِ**

1. O God, no one reaches a limit in thanking You

**اللَّهُمَّ إِنَّ أَحَداً لَا يَبْلُغُ مِنْ شُكْرِكَ غَايَةً**

without acquiring that of Your beneficence

**إِلَّا حَصَلَ عَلَيْهِ مِنْ إِحْسَانِكَ**

which enjoins upon him thanksgiving,

**مَا يُلْزِمُهُ شُكْراً**

2- nor does anyone reach a degree in obeying You, even if he strives,

**وَلَا يَبْلُغُ مَبْلَغاً مِنْ طَاعَتِكَ وَإِنِ اجْتَهَدَ**

without falling short

**إِلَّا كَانَ مُقَصِّراً**

of what You deserve because of Your bounty.

**دُونَ اسْتِحْقَاقِكَ بِفَضْلِكَ**

3- The most thankful of Your servants has not the capacity to thank You,

**فَأَشْكَرُ عِبَادِكَ عَاجِزٌ عَنْ شُكْرِكَ،**

and the most worshipful of them falls short of obeying You.

**وَأَعْبَدُهُمْ مُقَصِّرٌ عَنْ طَاعَتِكَ**

4- To none of them is due Your forgiveness through what he himself deserves

**لَا يَجِبُ لِأَحَدٍ أَنْ تَغْفِرَ لَهُ بِاسْتِحْقَاقِهِ،**

or Your good pleasure for his own merit.

**وَلَا أَنْ تَرْضَى عَنْهُ بِاسْتِيجَابِهِ**

5- When You forgive someone, it is through Your graciousness,

**فَمَنْ غَفَرْتَ لَهُ فَبِطَوْلِكَ،**

and when You are pleased with someone, it is through Your bounty.

**وَمَنْ رَضِيتَ عَنْهُ فَبِفَضْلِكَ**

6- You show gratitude for the paltry for which You show gratitude

**تَشْكُرُ يَسِيرَ مَا شَكَرْتَهُ،**

and You reward the small act in which You are obeyed,

**وَتُثِيبُ عَلَى قَلِيلِ مَا تُطَاعُ فِيهِ**

so that it seems as if Your servants' thanksgiving

**حَتَّى كَأَنَّ شُكْرَ عِبَادِكَ**

for which You have made incumbent their reward and made great their repayment

**الَّذِي أَوْجَبْتَ عَلَيْهِ ثَوَابَهُمْ وَأَعْظَمْتَ عَنْهُ جَزَاءَهُمْ**

is an affair from which they could have held back without You,

**أَمْرٌ مَلَكُوا اسْتِطَاعَةَ الِامْتِنَاعِ مِنْهُ دُونَكَ**

and hence You will recompense them,

**فَكَافَيْتَهُمْ،**

and whose cause is not in Your hand,

**أَوْ لَمْ يَكُنْ سَبَبُهُ بِيَدِكَ**

and hence You will repay them.

**فَجَازَيْتَهُمْ**

7- Nay, my God, You had power over their affair

**بَلْ مَلَكْتَ يَا إِلَهِي أَمْرَهُمْ**

before they had power to worship You,

**قَبْلَ أَنْ يَمْلِكُوا عِبَادَتَكَ،**

and You had prepared their reward

**وَأَعْدَدْتَ ثَوَابَهُمْ**

before they began to obey You;

**قَبْلَ أَنْ يُفِيضُوا فِي طَاعَتِكَ،**

and that because Your wont is bestowal of bounty,

**وَذَلِكَ أَنَّ سُنَّتَكَ الْإِفْضَالُ،**

Your custom beneficence,

**وَعَادَتَكَ الْإِحْسَانُ،**

Your way pardon.

**وَسَبِيلَكَ الْعَفْوُ**

8- So all creatures confess

**فَكُلُّ الْبَرِيَّةِ مُعْتَرِفَةٌ**

that You wrong not him whom You punishes

**بِأَنَّكَ غَيْرُ ظَالِمٍ لِمَنْ عَاقَبْتَ،**

and bear witness that You bestow bounty upon him whom You pardon.

**وَشَاهِدَةٌ بِأَنَّكَ مُتَفَضَّلٌ عَلَى مَنْ عَافَيْتَ،**

Each admits that he has fallen short of what You merit.

**وَكُلٌّ مُقِرٌّ عَلَى نَفْسِهِ بِالتَّقْصِيرِ عَمَّا اسْتَوْجَبْتَ**

9- Had Satan not misled them from Your obedience,

**فَلَوْ لَا أَنَّ الشَّيْطَانَ يَخْتَدِعُهُمْ عَنْ طَاعَتِكَ**

no disobeyer would have disobeyed You,

**مَا عَصَاكَ عَاصٍ،**

and had he not shown falsehood to them in the likeness of truth

**وَلَوْ لَا أَنَّهُ صَوَّرَ لَهُمُ الْبَاطِلَ فِي مِثَالِ الْحَقِّ**

no strayer would have gone astray from Your path.

**مَا ضَلَّ عَنْ طَرِيقِكَ ضَالٌّ**

10- So glory be to You!

**فَسُبْحَانَكَ**

How manifest is Your generosity in dealing with him who obeys or disobeys You!

**مَا أَبْيَنَ كَرَمَكَ فِي مُعَامَلَةِ مَنْ أَطَاعَكَ أَوْ عَصَاكَ**

You show gratitude to the obedient

**تَشْكُرُ لِلْمُطِيعِ**

for that which You undertake for him,

**مَا أَنْتَ تَوَلَّيْتَهُ لَهُ،**

and You grant a respite to the disobedient

**وَتُمْلِي لِلْعَاصِي**

in that within which You are able to hurry him.

**فِيمَا تَمْلِكُ مُعَاجَلَتَهُ فِيهِ**

11- You give to each of them that which is not his due,

**أَعْطَيْتَ كُلًّا مِنْهُمَا مَا لَمْ يَجِبْ لَهُ،**

and You bestow bounty upon each in that wherein his works fall short.

**وَتَفَضَّلْتَ عَلَى كُلٍّ مِنْهُمَا بِمَا يَقْصُرُ عَمَلُهُ عَنْهُ**

12- Were You to counterbalance for the obedient servant

**وَلَوْ كَافَأْتَ الْمُطِيعَ**

that which You Yourself had undertaken,

**عَلَى مَا أَنْتَ تَوَلَّيْتَهُ**

he would be on the point of losing Your reward

**لَأَوْشَكَ أَنْ يَفْقِدَ ثَوَابَكَ،**

and seeing the end of Your favour,

**وَأَنْ تَزُولَ عَنْهُ نِعْمَتُكَ،**

but through Your generosity You have repaid him

**وَلَكِنَّكَ بِكَرَمِكَ جَازَيْتَهُ**

for a short, perishing term with a long, everlasting term,

**عَلَى الْمُدَّةِ الْقَصِيرَةِ الْفَانِيَةِ بِالْمُدَّةِ الطَّوِيلَةِ الْخَالِدَةِ،**

and for a near, vanishing limit with an extended, abiding limit.

**وَعَلَى الْغَايَةِ الْقَرِيبَةِ الزَّائِلَةِ بِالْغَايَةِ الْمَدِيدَةِ الْبَاقِيَةِ**

13- Then You do not visit him with a settling of accounts for Your provision

**ثُمَّ لَمْ تَسُمْهُ الْقِصَاصَ فِيمَا أَكَلَ مِنْ رِزْقِكَ**

through which he gained strength to obey You,

**الَّذِي يَقْوَى بِهِ عَلَى طَاعَتِكَ،**

nor do You force him to make reckonings

**وَلَمْ تَحْمِلْهُ عَلَى الْمُنَاقَشَاتِ**

for the organs he employed to find the means to Your forgiveness.

**فِي الْآلَاتِ الَّتِي تَسَبَّبَ بِاسْتِعْمَالِهَا إِلَى مَغْفِرَتِكَ،**

Were You to do that to him,

**وَلَوْ فَعَلْتَ ذَلِكَ بِهِ**

it would take away everything for which he had laboured

**لَذَهَبَ بِجَمِيعِ مَا كَدَحَ لَهُ**

and all wherein he had exerted himself

**وَجُمْلَةِ مَا سَعَى فِيهِ**

as repayment for the smallest of Your benefits and kindnesses,

**جَزَاءً لِلصُّغْرَى مِنْ أَيَادِيكَ وَمِنَنِكَ،**

and he would remain hostage before You for Your other favours.

**وَلَبَقِيَ رَهِيناً بَيْنَ يَدَيْكَ بِسَائِرِ نِعَمِكَ،**

So how can he deserve something of Your reward?

**فَمَتَى كَانَ يَسْتَحِقُّ شَيْئاً مِنْ ثَوَابِكَ**

Indeed, how?

**لَا مَتَى**

14- This, my God, is the state of him who obeys You

**هَذَا يَا إِلَهِي حَالُ مَنْ أَطَاعَكَ،**

and the path of him who worships You.

**وَسَبِيلُ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ،**

But as for him who disobeys Your command and goes against Your prohibition,

**فَأَمَّا الْعَاصِي أَمْرَكَ وَالْمُوَاقِعُ نَهْيَكَ**

You do not hurry him to Your vengeance,

**فَلَمْ تُعَاجِلْهُ بِنَقِمَتِكَ**

so that he may seek to replace his state in disobeying You

**لِكَيْ يَسْتَبْدِلَ بِحَالِهِ فِي مَعْصِيَتِكَ**

with the state of turning back to obey You,

**حَالَ الْإِنَابَةِ إِلَى طَاعَتِكَ،**

though he deserved from the time he set out to disobey You

**وَلَقَدْ كَانَ يَسْتَحِقُّ فِي أَوَّلِ مَا هَمَّ بِعِصْيَانِكَ**

every punishment which You have prepared for all Your creatures.

**كُلَّ مَا أَعْدَدْتَ لِجَمِيعِ خَلْقِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ**

15- Through each chastisement which You have kept back from him

**فَجَمِيعُ مَا أَخَّرْتَ عَنْهُ مِنَ الْعَذَابِ**

and each penalty of Your vengeance and Your punishment which You have delayed from him,

**وَأَبْطَأْتَ بِهِ عَلَيْهِ مِنْ سَطَوَاتِ النَّقِمَةِ وَالْعِقَابِ**

You have refrained from Your right

**تَرْكٌ مِنْ حَقِّكَ،**

and shown good pleasure in place of what You have made obligatory.

**وَرِضًى بِدُونِ وَاجِبِكَ،**

16- So who is more generous, my God, than You?

**فَمَنْ أَكْرَمُ يَا إِلَهِي مِنْكَ،**

And who is more wretched than he who perishes in spite of You?

**وَمَنْ أَشْقَى مِمَّنْ هَلَكَ عَلَيْكَ**

Indeed, who?

**لَا مَنْ**

You are too blessed to be described by any but beneficence

**فَتَبَارَكْتَ أَنْ تُوصَفَ إِلَّا بِالْإِحْسَانِ،**

and too generous for any but justice to be feared from You!

**وَكَرُمْتَ أَنْ يُخَافَ مِنْكَ إِلَّا الْعَدْلُ،**

There is no dread that You will be unjust toward him who disobeys You,

**لَا يُخْشَى جَوْرُكَ عَلَى مَنْ عَصَاكَ،**

nor any fear of Your neglecting to reward him who satisfies You.

**وَلَا يُخَافُ إِغْفَالُكَ ثَوَابَ مَنْ أَرْضَاكَ،**

So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give me my hope,

**وَهَبْ لِي أَمَلِي،**

and increase me in that of Your guidance

**وَزِدْنِي مِنْ هُدَاكَ**

through which I may be successful in my works!

**مَا أَصِلُ بِهِ إِلَى التَّوْفِيقِ فِي عَمَلِي،**

Surely You are All-kind, Generous.

**إِنَّكَ مَنَّانٌ كَرِيمٌ**

### **38) His Supplication in Asking Pardon دُعَاؤُهُ فِي الاعْتِذَارِ**

His Supplication in Asking Pardon for Misdeeds to God's Servants and for Falling Short in their Rights and that his Neck be Set Free from the Fire

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الِاعْتِذَارِ مِنْ تَبِعَاتِ الْعِبَادِ وَمِنَ التَّقْصِيرِ فِي حُقُوقِهِمْ وَفِي فَكَاكِ رَقَبَتِهِ مِنَ النَّارِ**

1- O God, I ask pardon from You for

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ**

the person wronged in my presence whom I did not help,

**مِنْ مَظْلُومٍ ظُلِمَ بِحَضْرَتِي فَلَمْ أَنْصُرْهُ،**

the favour conferred upon me for which I returned no thanks,

**وَمِنْ مَعْرُوفٍ أُسْدِيَ إِلَيَّ فَلَمْ أَشْكُرْهُ،**

the evildoer who asked pardon from me and whom I did not pardon,

**وَمِنْ مُسِيءٍ اعْتَذَرَ إِلَيَّ فَلَمْ أَعْذِرْهُ،**

the needy person who asked from me and whom I preferred not over myself,

**وَمِنْ ذِي فَاقَةٍ سَأَلَنِي فَلَمْ أُوثِرْهُ،**

the right of a believer who possesses a right incumbent upon me which I did not fulfil,

**وَمِنْ حَقِّ ذِي حَقٍّ لَزِمَنِي لِمُؤْمِنٍ فَلَمْ أُوَفِّرْهُ،**

the fault of a believer which became evident to me and which I did not conceal,

**وَمِنْ عَيْبِ مُؤْمِنٍ ظَهَرَ لِي فَلَمْ أَسْتُرْهُ،**

and every sin which presented itself to me and which I failed to avoid

**وَمِنْ كُلِّ إِثْمٍ عَرَضَ لِي فَلَمْ أَهْجُرْهُ**

2- I ask pardon, my God,

**أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ يَا إِلَهِي**

for all of these and their likes,

**مِنْهُنَّ وَمِنْ نَظَائِرِهِنَّ**

with an asking of pardon in remorse which may act as an admonisher

**اعْتِذَارَ نَدَامَةٍ يَكُونُ وَاعِظاً**

against similar things ahead of me.

**لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنْ أَشْبَاهِهِنَّ**

3- So bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make my remorse

**وَاجْعَلْ نَدَامَتِي**

for the slips into which I have fallen

**عَلَى مَا وَقَعْتُ فِيهِ مِنَ الزَّلَّاتِ،**

and my determination to refrain from the evil deeds which present themselves to me

**وَعَزْمِي عَلَى تَرْكِ مَا يَعْرِضُ لِي مِنَ السَّيِّئَاتِ،**

a repentance which will make Your love for me obligatory

**تَوْبَةً تُوجِبُ لِي مَحَبَّتَكَ،**

O lover of those who repent!

**يَا مُحِبَّ التَّوَّابِينَ**

### **39) His Supplication in Seeking Pardon and Mercy دُعَاؤُهُ فِي طَلَب الْعَفْوِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طَلَبِ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

break my passion for every unlawful thing,

**وَاكْسِرْ شَهْوَتِي عَنْ كُلِّ مَحْرَمٍ،**

take away my craving for any sin,

**وَازْوِ حِرْصِي عَنْ كُلِّ مَأْثَمٍ،**

and bar me from harming any believer, male or female,

**وَامْنَعْنِي عَنْ أَذَى كُلِّ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ،**

and any Muslim, male or female!

**وَمُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ**

2- O God, if any of Your servants should harm me in what You have forbidden

**اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا عَبْدٍ نَالَ مِنِّي مَا حَظَرْتَ عَلَيْهِ،**

or violate me in what You have interdicted,

**وَانْتَهَكَ مِنِّي مَا حَجَزْتَ عَلَيْهِ،**

and if he should pass into death with my complaint

**فَمَضَى بِظُلَامَتِي مَيِّتاً،**

or I come to have a complaint against him while he is alive,

**أَوْ حَصَلَتْ لِي قِبَلَهُ حَيّاً**

forgive him what he did to me

**فَاغْفِرْ لَهُ مَا أَلَمَّ بِهِ مِنِّي،**

and pardon him that through which he turned his back on me!

**وَاعْفُ لَهُ عَمَّا أَدْبَرَ بِهِ عَنِّي،**

Inquire not from him about what he committed toward me

**وَلَا تَقِفْهُ عَلَى مَا ارْتَكَبَ فِيَّ،**

and expose him not through what he earned by me!

**وَلَا تَكْشِفْهُ عَمَّا اكْتَسَبَ بِي،**

Make my open-handedness in pardoning such servants

**وَاجْعَلْ مَا سَمَحْتُ بِهِ مِنَ الْعَفْوِ عَنْهُمْ،**

and my contribution in charity toward them

**وَتَبَرَّعْتُ بِهِ مِنَ الصَّدَقَةِ عَلَيْهِمْ**

the purest charity of the charitable

**أَزْكَى صَدَقَاتِ الْمُتَصَدِّقِينَ،**

and the highest gift of those seeking nearness to You!

**وَأَعْلَى صِلَاتِ الْمُتَقَرِّبِينَ**

3- Recompense me for my pardoning them with Your pardon

**وَعَوِّضْنِي مِنْ عَفْوِي عَنْهُمْ عَفْوَكَ،**

and for my supplicating for them with Your mercy

**وَمِنْ دُعَائِي لَهُمْ رَحْمَتَكَ**

so that each one of us may gain felicity through Your bounty

**حَتَّى يَسْعَدَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا بِفَضْلِكَ،**

and each may attain deliverance through Your kindness!

**وَيَنْجُوَكُلٌّ مِنَّا بِمَنِّكَ**

4- O God, if there is a servant from among Your servants whom

**اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا عَبْدٍ مِنْ عَبِيدِكَ**

an ill visits on my account,

**أَدْرَكَهُ مِنِّي دَرَكٌ،**

a harm touches from my direction,

**أَوْ مَسَّهُ مِنْ نَاحِيَتِي أَذًى،**

or a wrong overtakes through me or because of me,

**أَوْ لَحِقَهُ بِي أَوْ بِسَبَبِي ظُلْمٌ**

and should I fail to take care of his right

**فَفُتُّهُ بِحَقِّهِ،**

or go before him [in death] with his complaint,

**أَوْ سَبَقْتُهُ بِمَظْلِمَتِهِ،**

bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

satisfy him toward me through Your wealth,

**وَأَرْضِهِ عَنِّي مِنْ وُجْدِكَ،**

and give him his full right from Yourself!

**وَأَوْفِهِ حَقَّهُ مِنْ عِنْدِكَ**

5- Then protect me from what Your decision mandates

**ثُمَّ قِنِي مَا يُوجِبُ لَهُ حُكْمُكَ،**

and save me from what Your justice decides,

**وَخَلِّصْنِي مِمَّا يَحْكُمُ بِهِ عَدْلُكَ،**

for my strength cannot bear Your vengeance

**فَإِنَّ قُوَّتِي لَا تَسْتَقِلُّ بِنَقِمَتِكَ،**

and my power cannot stand up to Your displeasure!

**وَإِنَّ طَاقَتِي لَا تَنْهَضُ بِسُخْطِكَ،**

If You recompense me with the right, You will destroy me,

**فَإِنَّكَ إِنْ تُكَافِنِي بِالْحَقِّ تُهْلِكْنِي،**

and if You do not shield me in Your mercy, You will lay me waste.

**وَإِلَّا تَغَمَّدْنِي بِرَحْمَتِكَ تُوبِقْنِي**

6- O God, I ask You to grant, my God,

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَوْهِبُكَ يَا إِلَهِي**

that whose giving will not decrease You,

**مَا لَا يُنْقِصُكَ بَذْلُهُ،**

and I ask You to carry that whose carrying will not weigh You down:

**وَأَسْتَحْمِلُكَ، مَا لَا يَبْهَظُكَ حَمْلُهُ**

7- My God, I ask You to give my soul,

**أَسْتَوْهِبُكَ يَا إِلَهِي نَفْسِيَ**

which You did not create to keep Yourself from evil

**الَّتِي لَمْ تَخْلُقْهَا لِتَمْتَنِعَ بِهَا مِنْ سُوءٍ،**

nor to find the way to profit.

**أَوْ لِتَطَرَّقَ بِهَا إِلَى نَفْعٍ،**

No, You brought it forth

**وَلَكِنْ أَنْشَأْتَهَا**

to demonstrate Your power over its like

**إِثْبَاتاً لِقُدْرَتِكَ عَلَى مِثْلِهَا،**

and to provide an argument against its similar.

**وَاحْتِجَاجاً بِهَا عَلَى شَكْلِهَا**

8- I ask You to carry those of my sins whose carrying weighs me down

**وَأَسْتَحْمِلُكَ مِنْ ذُنُوبِي مَا قَدْ بَهَظَنِي حَمْلُهُ،**

and I seek help from You in that whose heaviness oppresses me.

**وَأَسْتَعِينُ بِكَ عَلَى مَا قَدْ فَدَحَنِي ثِقْلُهُ**

9- So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

give to me my soul in spite of its wrongdoing,

**وَهَبْ لِنَفْسِي عَلَى ظُلْمِهَا نَفْسِي،**

and appoint Your mercy to carry my burden!

**وَوَكِّلْ رَحْمَتَكَ بِاحْتِمَالِ إِصْرِي،**

How many evildoers Your mercy has overtaken!

**فَكَمْ قَدْ لَحِقَتْ رَحْمَتُكَ بِالْمُسِيئِينَ،**

How many wrongdoers Your pardon has embraced!

**وَكَمْ قَدْ شَمِلَ عَفْوُكَ الظَّالِمِينَ**

10- So bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make me the model of him whom You have aroused through Your forbearance

**وَاجْعَلْنِي أُسْوَةَ مَنْ قَدْ أَنْهَضْتَهُ بِتَجَاوُزِكَ**

from the deadly infirmities of the Senders

**عَنْ مَصَارِعِ الْخَاطِئِينَ،**

and saved through Your giving success from the tangled plights of the sinners,

**وَخَلَّصْتَهُ بِتَوْفِيقِكَ مِنْ وَرَطَاتِ الْمُجْرِمِينَ،**

so that I may rise up freed by Your pardon from the bonds of Your displeasure

**فَأَصْبَحَ طَلِيقَ عَفْوِكَ مِنْ إِسَارِ سُخْطِكَ،**

and released by Your benefaction from the ties of Your justice!

**وَعَتِيقَ صُنْعِكَ مِنْ وَثَاقِ عَدْلِكَ**

11- Surely if You do that, my God,

**إِنَّكَ إِنْ تَفْعَلْ ذَلِكَ يَا إِلَهِي**

You will do it to one who does not deny deserving Your punishment

**تَفْعَلْهُ بِمَنْ لَا يَجْحَدُ اسْتِحْقَاقَ عُقُوبَتِكَ،**

or acquit himself from merit for Your vengeance.

**وَلَا يُبَرِّئُ نَفْسَهُ مِنِ اسْتِيجَابِ نَقِمَتِكَ**

12- Do that, my God, for one

**تَفْعَلْ ذَلِكَ يَا إِلَهِي بِمَنْ**

whose fear of You is greater than his craving from You,

**خَوْفُهُ مِنْكَ أَكْثَرُ مِنْ طَمَعِهِ فِيكَ،**

whose hopelessness of deliverance is firmer than his hope for salvation!

**وَبِمَنْ يَأْسُهُ مِنَ النَّجَاةِ أَوْكَدُ مِنْ رَجَائِهِ لِلْخَلَاصِ،**

Not that his hopelessness is despair,

**لَا أَنْ يَكُونَ يَأْسُهُ قُنُوطاً،**

nor that his expectation is deluded.

**أَوْ أَنْ يَكُونَ طَمَعُهُ اغْتِرَاراً،**

No, rather his good deeds are few among his evil deeds

**بَلْ لِقِلَّةِ حَسَنَاتِهِ بَيْنَ سَيِّئَاتِهِ،**

and his arguments are frail in face of everything due from his acts.

**وَضَعْفِ حُجَجِهِ فِي جَمِيعِ تَبِعَاتِهِ**

13- But You, my God, are worthy that the righteous not be deluded concerning You

**فَأَمَّا أَنْتَ يَا إِلَهِي فَأَهْلٌ أَنْ لَا يَغْتَرَّ بِكَ الصِّدِّيقُونَ،**

and the sinners not lose hope in You,

**وَلَا يَيْأَسَ مِنْكَ الْمُجْرِمُونَ،**

for You are the All-mighty Lord who

**لِأَنَّكَ الرَّبُّ الْعَظِيمُ الَّذِي**

holds back His bounty from none and takes His full right from no one.

**لَا يَمْنَعُ أَحَداً فَضْلَهُ، وَلَا يَسْتَقْصِي مِنْ أَحَدٍ حَقَّهُ**

14- High exalted is Your mention above those mentioned!

**تَعَالَى ذِكْرُكَ عَنِ الْمَذْكُورِينَ،**

Holy are Your names beyond those described!

**وَتَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ عَنِ الْمَنْسُوبِينَ،**

Spread is Your favour among all creatures!

**وَفَشَتْ نِعْمَتُكَ فِي جَمِيعِ الْمَخْلُوقِينَ،**

Yours is the praise for that, O Lord of the worlds!

**فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى ذَلِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ**

### **40) His Supplication when Death was Mentioned دُعَاؤُهُ عِنْدَ ذِكْرِ الْمَوْتِ**

His Supplication when Someone's Death was Announced to him or when he Remembered Death

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا نُعِيَ إِلَيْهِ مَيِّتٌ، أَوْ ذَكَرَ الْمَوْتَ**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

spare us drawn out expectations

**وَاكْفِنَا طُولَ الْأَمَلِ،**

and cut them short in us through sincerity of works,

**وَقَصِّرْهُ عَنَّا بِصِدْقِ الْعَمَلِ**

that we may not hope expectantly for completing an hour after an hour,

**حَتَّى لَا نُؤَمِّلَ اسْتِتْمَامَ سَاعَةٍ بَعْدَ سَاعَةٍ،**

closing a day after a day,

**وَلَا اسْتِيفَاءَ يَوْمٍ بَعْدَ يَوْمٍ،**

joining a breath to a breath,

**وَلَا اتِّصَالَ نَفَسٍ بِنَفَسٍ،**

or overtaking a step with a step!

**وَلَا لُحُوقَ قَدَمٍ بِقَدَمٍ**

2- Keep us safe from the delusions of expectations,

**وَسَلِّمْنَا مِنْ غُرُورِهِ،**

make us secure from their evils,

**وَآمِنَّا مِنْ شُرُورِهِ،**

set up death before us in display. and let not our remembering of it come and go!

**وَانْصِبِ الْمَوْتَ بَيْنَ أَيْدِينَا نَصْباً، وَلَا تَجْعَلْ ذِكْرَنَا لَهُ غِبّاً**

3- Appoint for us from among the righteous works a work

**وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ صَالِحِ الْأَعْمَالِ عَمَلًا**

through which we will feel the homecoming to You as slow

**نَسْتَبْطِئُ مَعَهُ الْمَصِيرَ إِلَيْكَ،**

and crave a quick joining with You,

**وَنَحْرِصُ لَهُ عَلَى وَشْكِ اللَّحَاقِ بِكَ**

so that death may be our intimate abode with which we are intimate,

**حَتَّى يَكُونَ الْمَوْتُ مَأْنَسَنَا الَّذِي نَأْنَسُ بِهِ،**

our familiar place toward which we yearn,

**وَمَأْلَفَنَا الَّذِي نَشْتَاقُ إِلَيْهِ،**

and our next of kin whose coming we love!

**وَحَامَّتَنَا الَّتِي نُحِبُّ الدُّنُوَمِنْهَا**

4- When You bring it to us and send it down upon us,

**فَإِذَا أَوْرَدْتَهُ عَلَيْنَا وَأَنْزَلْتَهُ بِنَا**

make us happy with it as a visitor, comfort us with its arrival,

**فَأَسْعِدْنَا بِهِ زَائِراً، وَآنِسْنَا بِهِ قَادِماً،**

make us not wretched through entertaining it,

**وَلَا تُشْقِنَا بِضِيَافَتِهِ،**

degrade us not through its visit,

**وَلَا تُخْزِنَا بِزِيَارَتِهِ،**

and appoint it one of the gates to Your forgiveness

**وَاجْعَلْهُ بَاباً مِنْ أَبْوَابِ مَغْفِرَتِكَ،**

and the keys to Your mercy!

**وَمِفْتَاحاً مِنْ مَفَاتِيحِ رَحْمَتِكَ**

5- Make us die guided, not astray,

**أَمِتْنَا مُهْتَدِينَ غَيْرَ ضَالِّينَ،**

obedient, not averse,

**طَائِعِينَ غَيْرَ مُسْتَكْرِهِينَ،**

repentant, not disobedient or persisting,

**تَائِبِينَ غَيْرَ عَاصِينَ وَلَا مُصِرِّينَ،**

O He who guarantees the repayment of the good-doers

**يَا ضَامِنَ جَزَاءِ الْمُحْسِنِينَ،**

and seeks to set right the work of the corrupt!

**وَمُسْتَصْلِحَ عَمَلِ الْمُفْسِدِينَ**

### **41) His Supplication in Asking for Covering and Protection دُعَاؤُهُ فِي طَلَبِ السَّتْرِ وَالوِقايَةِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طَلَبِ السِّتْرِ وَالْوِقَايَةِ**

1- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

spread for me the bed of Your honour, bring me to the wateringholes of Your mercy,

**وَأَفْرِشْنِي مِهَادَ كَرَامَتِكَ، وَأَوْرِدْنِي مَشَارِعَ رَحْمَتِكَ،**

set me down in the midst of Your Garden,

**وَأَحْلِلْنِي بُحْبُوحَةَ جَنَّتِكَ،**

stamp me not with rejection by You,

**وَلَا تَسُمْنِي بِالرَّدِّ عَنْكَ،**

deprive me not through disappointment by You,

**وَلَا تَحْرِمْنِي بِالْخَيْبَةِ مِنْكَ**

2- settle not accounts with me for what I have committed,

**وَلَا تُقَاصَّنِي بِمَا اجْتَرَحْتُ**

make no reckoning with me for what I have earned,

**وَلَا تُنَاقِشْنِي بِمَا اكْتَسَبْتُ، وَلَا تُبْرِزْ مَكْتُومِي،**

display not what I have hidden, expose not what I have covered over,

**وَلَا تَكْشِفْ مَسْتُورِي،**

weigh not my works on the scales of fairness,

**وَلَا تَحْمِلْ عَلَى مِيزَانِ الْإِنْصَافِ عَمَلِي،**

and make not my tidings known to the eyes of the crowd!

**وَلَا تُعْلِنْ عَلَى عُيُونِ الْمَلَإِ خَبَرِي**

3- Conceal from them everything whose unfolding would shame me

**أَخْفِ عَنْهُمْ مَا يَكونُ نَشْرُهُ عَلَيَّ عَاراً،**

and roll up before them all which would join me to disgrace with You!

**وَاطْوِ عَنْهُمْ مَا يُلْحِقُنِي عِنْدَكَ شَنَاراً**

4- Ennoble my degree through Your good pleasure,

**شَرِّفْ دَرَجَتِي بِرِضْوَانِكَ،**

perfect my honour through Your forgiveness,

**وَأَكْمِلْ كَرَامَتِي بِغُفْرَانِكَ،**

rank me among the companions of the right hand,

**وَانْظِمْنِي فِي أَصْحَابِ الْيَمِينِ،**

direct me to the roads of the secure,

**وَوَجِّهْنِي فِي مَسَالِكِ الْآمِنِينَ،**

place me in the throng of the triumphant,

**وَاجْعَلْنِي فِي فَوْجِ الْفَائِزِينَ،**

and through me let the sessions of the righteous thrive!

**وَاعْمُرْ بِي مَجَالِسَ الصَّالِحِينَ،**

Amen, Lord of the worlds!

**آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ**

### **42) His Supplication upon Completing a Reading of the Qur'an دُعَاؤُهُ عِنْدَ خَتْمِهِ الْقُرْآنَ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ خَتْمِ الْقُرْآنِ**

1- O God, You have helped me complete Your Book,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعَنْتَنِي عَلَى خَتْمِ كِتَابِكَ**

which You sent down as a light

**الَّذِي أَنْزَلْتَهُ نُوراً،**

and appointed as a guardian over every book You have sent down,

**وَجَعَلْتَهُ مُهَيْمِناً عَلَى كُلِّ كِتَابٍ أَنْزَلْتَهُ،**

preferring it over every narrative which You have recounted,

**وَفَضَّلْتَهُ عَلَى كُلِّ حَدِيثٍ قَصَصْتَهُ**

2- a separator, through which You have separated

**وَفُرْقَاناً فَرَقْتَ بِهِ**

Your lawful from Your unlawful,

**بَيْنَ حَلَالِكَ وَحَرَامِكَ،**

a Qur'an, through which You have made plain the approaches to Your ordinances,

**وَقُرْآناً أَعْرَبْتَ بِهِ عَنْ شَرَائِعِ أَحْكَامِكَ**

a book, which You have distinguished very distinctly for Your servants,

**وَكِتَاباً فَصَّلْتَهُ لِعِبَادِكَ تَفْصِيلًا،**

a revelation, which You have sent down,

**وَوَحْياً أَنْزَلْتَهُ**

a sending down, upon Your prophet Muhammad(Your blessings be upon him and his Household).

**عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ تَنْزِيلًا**

3- You appointed it a light through following which we may be guided

**وَجَعَلْتَهُ نُوراً نَهْتَدِي**

from the shadows of error and ignorance,

**مِنْ ظُلَمِ الضَّلَالَةِ وَالْجَهَالَةِ بِاتِّبَاعِهِ،**

a healing for him who turns ear toward hearing it with the understanding of attestation,

**وَشِفَاءً لِمَنْ أَنْصَتَ بِفَهَمِ التَّصْدِيقِ إِلَى اسْتِمَاعِهِ،**

a just balance whose tongue does not incline away from truth,

**وَمِيزَانَ قِسْطٍ لَا يَحِيفُ عَنِ الْحَقِّ لِسَانُهُ،**

a light of guidance whose proof is not extinguished before the witnesses,

**وَنُورَ هُدًى لَا يَطْفَأُ عَنِ الشَّاهِدِينَ بُرْهَانُهُ،**

and a guidepost of deliverance, so that

**وَعَلَمَ نَجَاةٍ**

he who repairs straightway to its prescription will not go astray

**لَا يَضِلُّ مَنْ أَمَّ قَصْدَ سُنَّتِهِ،**

and he who clings to its preservation's handhold

**وَلا تَنَالُ أَيْدِي الْهَلَكَاتِ**

will not be touched by the hands of disasters.

**مَنْ تَعَلَّقَ بِعُرْوَةِ عِصْمَتِهِ**

4- O God, since You have given us help to recite it

**اللَّهُمَّ فَإِذْ أَفَدْتَنَا الْمَعُونَةَ عَلَى تِلَاوَتِهِ،**

and made smooth the roughness of our tongues through the beauty of its expression,

**وَسَهَّلْتَ جَوَاسِيَ أَلْسِنَتِنَا بِحُسْنِ عِبَارَتِهِ،**

place us among those who observe it as it should be observed,

**فَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يَرْعَاهُ حَقَّ رِعَايَتِهِ،**

serve You by adhering in submission to the firm text of its verses,

**وَيَدِينُ لَكَ بِاعْتِقَادِ التَّسْلِيمِ لِمُحْكَمِ آيَاتِهِ،**

and seek refuge in admitting both its ambiguous parts and the elucidations of its clear signs!

**وَيَفْزَعُ إِلَى الْإِقْرَارِ بِمُتَشَابِهِهِ، وَمُوضَحَاتِ بَيِّنَاتِهِ**

5- O God, You sent it down upon Your prophet Muhammad

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْزَلْتَهُ عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ**

(God bless him and his household) in summary form,

**صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مُجْمَلًا،**

You inspired him with the science of its wonders to complement it,

**وَأَلْهَمْتَهُ عِلْمَ عَجَائِبِهِ مُكَمَّلًا،**

You made us the heirs of its knowledge as interpreters,

**وَوَرَّثْتَنَا عِلْمَهُ مُفَسَّراً،**

You made us to surpass him who is ignorant of its knowledge,

**وَفَضَّلْتَنَا عَلَى مَنْ جَهِلَ عِلْمَهُ،**

and You gave us strength over it

**وَقَوَّيْتَنَا عَلَيْهِ**

to raise us above those not able to carry it.

**لِتَرْفَعَنَا فَوْقَ مَنْ لَمْ يُطِقْ حَمْلَهُ**

6- O God, just as You have appointed our hearts as its carriers

**اللَّهُمَّ فَكَمَا جَعَلْتَ قُلُوبَنَا لَهُ حَمَلَةً،**

and made known to us through Your mercy its nobility and excellence,

**وَعَرَّفْتَنَا بِرَحْمَتِكَ شَرَفَهُ وَفَضْلَهُ،**

so also bless Muhammad, its preacher,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ الْخَطِيبِ بِهِ،**

and his Household, its guardians,

**وَعَلَى آلِهِ الْخُزَّانِ لَهُ،**

and place us among those who confess that it has come from You,

**وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يَعْتَرِفُ بِأَنَّهُ مِنْ عِنْدِكَ**

lest doubt about attesting to it assail us,

**حَتَّى لَا يُعَارِضَنَا الشَّكُّ فِي تَصْدِيقِهِ،**

or deviation from its straightforward path shake us!

**وَلَا يَخْتَلِجَنَا الزَّيْغُ عَنْ قَصْدِ طَرِيقِهِ .**

7- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make us one of those who hold fast to its cord,

**وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يَعْتَصِمُ بِحَبْلِهِ،**

seek haven from its ambiguities in its fortified stronghold,

**وَيَأْوِي مِنَ الْمُتَشَابِهَاتِ إِلَى حِرْزِ مَعْقِلِهِ،**

rest in the shadow of its wing,

**وَيَسْكُنُ فِي ظِلِّ جَنَاحِهِ،**

find guidance in the brightness of its morning,

**وَيَهْتَدِي بِضَوْءِ صَبَاحِهِ،**

follow the shining of its disclosure,

**وَيَقْتَدِي بِتَبَلُّجِ أَسْفَارِهِ،**

acquire light from its lamp,

**وَيَسْتَصْبِحُ بِمِصْبَاحِهِ،**

and beg not guidance from any other!

**وَلَا يَلْتَمِسُ الْهُدَى فِي غَيْرِهِ**

8- O God, just as through it You have set up Muhammad

**اللَّهُمَّ وَكَمَا نَصَبْتَ بِهِ مُحَمَّداً**

as a guidepost to point to You

**عَلَماً لِلدَّلَالَةِ عَلَيْكَ،**

and through his Household You have made clear Your good pleasure's roads to You,

**وَأَنْهَجْتَ بِآلِهِ سُبُلَ الرِّضَا إِلَيْكَ،**

so also bless Muhammad and his Household

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and make the Qur'an our mediation to the noblest stations of Your honour,

**وَاجْعَلِ الْقُرْآنَ وَسِيلَةً لَنَا إِلَى أَشْرَفِ مَنَازِلِ الْكَرَامَةِ،**

a ladder by which we may climb to the place of safety,

**وَسُلَّماً نَعْرُجُ فِيهِ إِلَى مَحَلِّ السَّلَامَةِ،**

a cause for our being repaid

**وَسَبَباً نُجْزَى بِهِ**

with deliverance at the Plain of Resurrection,

**النَّجَاةَ فِي عَرْصَةِ الْقِيَامَةِ،**

and a means whereby we may reach

**وَذَرِيعَةً نَقْدَمُ بِهَا**

the bliss of the House of Permanence!

**عَلَى نَعِيمِ دَارِ الْمُقَامَةِ**

9- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

lessen for us through the Qur'an the weight of heavy sins,

**وَاحْطُطْ بِالْقُرْآنِ عَنَّا ثِقْلَ الْأَوْزَارِ،**

give to us the excellent qualities of the pious,

**وَهَبْ لَنَا حُسْنَ شَمَائِلِ الْأَبْرَارِ،**

and make us follow the tracks of those who stood before You

**وَاقْفُ بِنَا آثَارَ الَّذِينَ قَامُوا لَكَ بِهِ**

in the watches of the night and the ends of the day,

**آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ**

such that You purify us from every defilement through its purification

**حَتَّى تُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ دَنَسٍ بِتَطْهِيرِهِ،**

and make us to follow the tracks of those who have taken illumination from its light

**وَتَقْفُوَبِنَا آثَارَ الَّذِينَ اسْتَضَاءُوا بِنُورِهِ،**

and whom expectation has not distracted from works,

**وَلَمْ يُلْهِهِمُ الْأَمَلُ عَنِ الْعَمَلِ**

cutting them off through its delusions' deceptions!

**فَيَقْطَعَهُمْ بِخُدَعِ غُرُورِهِ**

10- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and appoint the Qur'an

**وَاجْعَلِ الْقُرْآنَ لَنَا**

for us an intimate in the shadows of nights

**فِي ظُلَمِ اللَّيَالِي مُونِساً،**

and a guardian against the instigations of Satan and confusing thoughts,

**وَمِنْ نَزَغَاتِ الشَّيْطَانِ وَخَطَرَاتِ الْوَسَاوِسِ حَارِساً،**

for our feet an obstruction from passing to acts of disobedience,

**وَلِأَقْدَامِنَا عَنْ نَقْلِهَا إِلَى الْمَعَاصِي حَابِساً،**

for our tongues a silencer without blight preventing a plunge into falsehood,

**وَلِأَلْسِنَتِنَا عَنِ الْخَوْضِ فِي الْبَاطِلِ مِنْ غَيْرِ مَا آفَةٍ مُخْرِساً،**

for our limbs a restrainer from committing sins,

**وَلِجَوَارِحِنَا عَنِ اقْتِرَافِ الْآثَامِ زَاجِراً،**

and for the scrutiny of heedfulness rolled up in heedlessness an unroller,

**وَلِمَا طَوَتِ الْغَفْلَةُ عَنَّا مِنْ تَصَفُّحِ الِاعْتِبَارِ نَاشِراً،**

such that You attach to our hearts the understanding of the Qur'an's wonders and its restraining similitudes

**حَتَّى تُوصِلَ إِلَى قُلُوبِنَا فَهْمَ عَجَائِبِهِ، وَزَوَاجِرَ أَمْثَالِهِ**

which immovable mountains in all their solidity were too weak to carry!

**الَّتِي ضَعُفَتِ الْجِبَالُ الرَّوَاسِي عَلَى صَلَابَتِهَا عَنِ احْتِمَالِهِ**

11- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and through the Qur'an make permanent the rightness of our outward selves,

**وَأَدِمْ بِالْقُرْآنِ صَلَاحَ ظَاهِرِنَا،**

veil the ideas of confusing thoughts from the soundness of our innermost minds,

**وَاحْجُبْ بِهِ خَطَرَاتِ الْوَسَاوِسِ عَنْ صِحَّةِ ضَمَائِرِنَا،**

wash away the dirt of our hearts and the ties of our heavy sins,

**وَاغْسِلْ بِهِ دَرَنَ قُلُوبِنَا وَعَلَائِقَ أَوْزَارِنَا،**

gather our scattered affairs,

**وَاجْمَعْ بِهِ مُنْتَشَرَ أُمُورِنَا،**

quench the thirst of our burning heat in the standing place of the presentation to You,

**وَأَرْوِ بِهِ فِي مَوْقِفِ الْعَرْضِ عَلَيْكَ ظَمَأَ هَوَاجِرِنَا،**

and clothe us in the robes of security

**وَاكْسُنَا بِهِ حُلَلَ الْأَمَانِ**

on the Day of the Greatest Terror at our uprising!

**يَوْمَ الْفَزَعِ الْأَكْبَرِ فِي نُشُورِنَا**

12- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and through the Qur'an redress our lack - our destitution in poverty –

**وَاجْبُرْ بِالْقُرْآنِ خَلَّتَنَا مِنْ عَدَمِ الْإِمْلَاقِ،**

drive toward us the comforts of life

**وَسُقْ إِلَيْنَا بِهِ رَغَدَ الْعَيْشِ**

and an abundance of plentiful provisions,

**وَخِصْبَ سَعَةِ الْأَرْزَاقِ،**

turn aside blameworthy character traits and base moral qualities,

**وَجَنِّبْنَا بِهِ الضَّرَائِبَ الْمَذْمُومَةَ وَمَدَانِيَ الْأَخْلَاقِ،**

and preserve us from the pit of unbelief and the motives for hypocrisy,

**وَاعْصِمْنَا بِهِ مِنْ هُوَّةِ الْكُفْرِ وَدَوَاعِي النِّفَاقِ**

such that the Qur'an may be for us at the resurrection a leader to Your good pleasure and Your gardens,

**حَتَّى يَكُونَ لَنَا فِي الْقِيَامَةِ إِلَى رِضْوَانِكَ وَجِنَانِكَ قَائِداً،**

for us in this world a protector against Your displeasure and transgressing Your bounds

**وَلَنَا فِي الدُّنْيَا عَنْ سُخْطِكَ وَتَعَدِّي حُدُودِكَ ذَائِداً،**

and for what is with You a witness

**وَلِمَا عِنْدَكَ**

by its declaring lawful the lawful and its declaring unlawful the unlawful!

**بِتَحْلِيلِ حَلَالِهِ وَتَحْرِيمِ حَرَامِهِ شَاهِداً**

13- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and through the Qur'an make easy for our souls at death the distress of the driving,

**وَهَوِّنْ بِالْقُرْآنِ عِنْدَ الْمَوْتِ عَلَى أَنْفُسِنَا كَرْبَ السِّيَاقِ،**

the effort of the moaning,

**وَجَهْدَ الْأَنِينِ،**

and the succession of the rattling, when souls reach the throats

**وَتَرَادُفَ الْحَشَارِجِ إِذَا بَلَغَتِ النُّفُوسُ التَّرَاقِيَ،**

and it is said, 'Where is the enchanter?';

**وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ**

when the angel of death discloses himself to seize them from behind the veils of unseen things,

**وَتَجَلَّى مَلَكُ الْمَوْتِ لِقَبْضِهَا مِنْ حُجُبِ الْغُيُوبِ،**

letting loose at them from the bow of destinies the arrows of the terror of lonesome separation,

**وَرَمَاهَا عَنْ قَوْسِ الْمَنَايَا بِأَسْهُمِ وَحْشَةِ الْفِرَاقِ،**

and mixing for them from sudden death a cup poisoned to the taste;

**وَدَافَ لَهَا مِنْ ذُعَافِ الْمَوْتِ كَأْساً مَسْمُومَةَ الْمَذَاقِ،**

and when departure and release for the hereafter come close to us,

**وَدَنَا مِنَّا إِلَى الْلآخِرَةِ رَحِيلٌ وَانْطِلَاقٌ،**

works become collars around the necks,

**وَصَارَتِ الْأَعْمَالُ قَلَائِدَ فِي الْأَعْنَاقِ،**

and the graves become the haven

**وَكَانَتِ الْقُبُورُ هِيَ الْمَأْوَى**

until the appointed time of the Day of Encounter!

**إِلَى مِيقَاتِ يَوْمِ التَّلَلاقِ**

14-O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make blessed for us the arrival at the house of decay

**وَبَارِكْ لَنَا فِي حُلُولِ دَارِ الْبِلَى،**

and the drawn out residence between the layers of the earth,

**وَطُولِ الْمُقَامَةِ بَيْنَ أَطْبَاقِ الثَّرَى،**

appoint the graves, after separation from this world, the best of our waystations,

**وَاجْعَلِ الْقُبُورَ بَعْدَ فِرَاقِ الدُّنْيَا خَيْرَ مَنَازِلِنَا،**

make roomy for us through Your mercy the narrowness of our tombs,

**وَافْسَحْ لَنَا بِرَحْمَتِكَ فِي ضِيقِ مَلَاحِدِنَا،**

and disgrace us not among those present at the Resurrection through our ruinous sins!

**وَلَا تَفْضَحْنَا فِي حَاضِرِي الْقِيَامَةِ بِمُوبِقَاتِ آثَامِنَا**

15- Through the Qur'an have mercy upon the lowliness of our station at the standing place of presentation to You,

**وَارْحَمْ بِالْقُرْآنِ فِي مَوْقِفِ الْعَرْضِ عَلَيْكَ ذُلَّ مَقَامِنَا،**

make firm the slips of our feet during the shaking of the bridge across hell on the day of passage over it,

**وَثَبِّتْ بِهِ عِنْدَ اضْطِرَابِ جِسْرِ جَهَنَّمَ يَوْمَ الْمَجَازِ عَلَيْهَا زَلَلَ أَقْدَامِنَا،**

illuminate the darkness of our graves before the Uprising,

**وَنَوِّرْ بِهِ قَبْلَ الْبَعْثِ سُدَفَ قُبُورِنَا،**

and deliver us from every distress on the Day of Resurrection

**وَنَجِّنَا بِهِ مِنْ كُلِّ كَرْبٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ**

and from the hardships of terrors on the Day of Disaster!

**وَشَدَائِدِ أَهْوَالِ يَوْمِ الطَّامَّةِ**

16- Whiten our faces on the day when the faces of wrongdoers are blackened

**وَبَيِّضْ وُجُوهَنَا يَوْمَ تَسْوَدُّ وُجُوهُ الظَّلَمَةِ**

during the Day of Regret and Remorse,

**فِي يَوْمِ الْحَسْرَةِ وَالنَّدَامَةِ،**

appoint love for us in the breasts of the faithful,

**وَاجْعَلْ لَنَا فِي صُدُورِ الْمُؤْمِنِينَ وُدّاً،**

and make not life for us troublesome!

**وَلَلا تَجْعَلِ الْحَيَاةَ عَلَيْنَا نَكَداً**

17- O God, bless Muhammad, Your servant and Your messenger,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ**

just as He delivered Your message,

**كَمَا بَلَّغَ رِسَالَتَكَ،**

executed Your command,

**وَصَدَعَ بِأَمْرِكَ،**

and counselled Your servants!

**وَنَصَحَ لِعِبَادِكَ**

18- O God, on the Day of Resurrection make our Prophet

**اللَّهُمَّ اجْعَلْ نَبِيَّنَا**

(Your blessings be upon him and his Household)

**صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ**

the nearest of the prophets to You in seat,

**أَقْرَبَ الْنَّبِيِّينَ مِنْكَ مَجْلِساً،**

the ablest of them before You with intercession,

**وَأَمْكَنَهُمْ مِنْكَ شَفَاعَةً،**

the greatest of them with You in measure,

**وَأَجَلَّهُمْ عِنْدَكَ قَدْراً،**

and the most eminent of them with You in rank!

**وَأَوْجَهَهُمْ عِنْدَكَ جَاهاً**

19- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

ennoble his edifice, magnify his proof,

**وَشَرِّفْ بُنْيَانَهُ، وَعَظِّمْ بُرْهَانَهُ،**

make weighty his balance, accept his intercession, bring near his mediation,

**وَثَقِّلْ مِيزَانَهُ، وَتَقَبَّلْ شَفَاعَتَهُ، وَقَرِّبْ وَسِيلَتَهُ،**

whiten his face, complete his light, and raise his degree!

**وَبَيِّضْ وَجْهَهُ، وَأَتِمَّ نُورَهُ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ**

20- Make us live according to his Sunna,

**وَأَحْيِنَا عَلَى سُنَّتِهِ،**

make us die in his creed,

**وَتَوَفَّنَا عَلَى مِلَّتِهِ**

take us on his road, make us travel his path,

**وَخُذْ بِنَا مِنْهَاجَهُ، وَاسْلُكْ بِنَا سَبِيلَهُ،**

place us among the people who obey him,

**وَاجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ طَاعَتِهِ،**

muster us in his band, lead us to up his pool, and give us to drink of his cup!

**وَاحْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ، وَأَوْرِدْنَا حَوْضَهُ، وَاسْقِنَا بِكَأْسِهِ**

21- And bless Muhammad and his Household,

**وَصَلِّ اللَّهُمَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a blessing through which You will take him

**صَلَاةً تُبَلِّغُهُ بِهَا**

to the most excellent of Your good, Your bounty, and Your generosity for which he hopes!

**أَفْضَلَ مَا يَأْمُلُ مِنْ خَيْرِكَ وَفَضْلِكَ وَكَرَامَتِكَ،**

You are Possessor of boundless mercy and generous bounty.

**إِنَّكَ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ، وَفَضْلٍ كَرِيمٍ**

22- O God, repay him for Your messages which he delivered,

**اللَّهُمَّ اجْزِهِ بِمَا بَلَّغَ مِنْ رِسَالَاتِكَ،**

Your signs which he passed on,

**وَأَدَّى مِنْ آيَاتِكَ،**

the good counsel he gave to Your servants,

**وَنَصَحَ لِعِبَادِكَ،**

and the struggle he undertook in Your way,

**وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِكَ،**

with the best You have repaid any of Your angels brought nigh and Your prophets sent out and chosen!

**أَفْضَلَ مَا جَزَيْتَ أَحَداً مِنْ مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ، وَأَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ الْمُصْطَفَيْنَ،**

And upon him and his Household, the good, the pure, be peace, God's mercy, and His blessings!

**وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ**

### **43) His Supplication when he Looked at the New Crescent Moon دُعَاؤُهُ إذا نظرَ إلى الهِلال**

1- O obedient creature,

**أَيُّهَا الْخَلْقُ الْمُطِيعُ،**

speedy and untiring,

**الدَّائِبُ السَّرِيعُ،**

frequenter of the mansions of determination,

**الْمُتَرَدِّدُ فِي مَنَازِلِ التَّقْدِيرِ،**

moving about in the sphere of governance!

**الْمُتَصَرِّفُ فِي فَلَكِ التَّدْبِيرِ**

2- I have faith in Him who lights up darknesses through You,

**آمَنْتُ بِمَنْ نَوَّرَ بِكَ الظُّلَمَ،**

illuminates jet-black shadows by You,

**وَأَوْضَحَ بِكَ الْبُهَمَ،**

appointed You one of the signs of His kingdom

**وَجَعَلَكَ آيَةً مِنْ آيَاتِ مُلْكِهِ،**

and one of the marks of His authority,

**وَعَلَلامَةً مِنْ عَلَامَاتِ سُلْطَانِهِ،**

and humbled You through increase and decrease,

**وَامْتَهَنَكَ بِالزِّيَادَةِ وَالنُّقْصَانِ،**

rising and setting, illumination and eclipse.

**وَالطُّلُوعِ وَالْأُفُولِ، وَالْإِنَارَةِ وَالْكُسُوفِ،**

In all of this You are obedient to Him, prompt toward His will.

**فِي كُلِّ ذَلِكَ أَنْتَ لَهُ مُطِيعٌ، وَإِلَى إِرَادَتِهِ سَرِيعٌ**

3- Glory be to Him!

**سُبْحَانَهُ**

How wonderful is what He has arranged in Your situation!

**مَا أَعْجَبَ مَا دَبَّرَ فِي أَمْرِكَ**

How subtle what He has made for Your task!

**وَأَلْطَفَ مَا صَنَعَ فِي شَأْنِكَ**

He has made You the key to a new month for a new situation.

**جَعَلَكَ مِفْتَاحَ شَهْرٍ حَادِثٍ لِأَمْرٍ حَادِثٍ**

4- So I ask God, my Lord and Your Lord, **فَأَسْأَلُ اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكَ،**

my Creator and Your Creator,

**وَخَالِقِي وَخَالِقَكَ،**

my Determiner and Your Determiner,

**وَمُقَدِّرِي وَمُقَدِّرَكَ،**

my Form-giver and Your Form-giver,

**وَمُصَوِّرِي وَمُصَوِّرَكَ**

that He bless Muhammad and his Household

**أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and appoint You a crescent of blessings not effaced by days and of purity not defiled by sins;

**وَأَنْ يَجْعَلَكَ هِلَالَ بَرَكَةٍ لَا تَمْحَقُهَا الْأَيَّامُ، وَطَهَارَةٍ لَا تُدَنِّسُهَا الْآثَامُ**

5- a crescent of security from blights and of safety from evil deeds;

**هِلَالَ أَمْنٍ مِنَ الْآفَاتِ، وَسَلَامَةٍ مِنَ السَّيِّئَاتِ،**

a crescent of auspiciousness containing no misfortune,

**هِلَالَ سَعْدٍ لَا نَحْسَ فِيهِ،**

of prosperity accompanied by no adversity, of ease not mixed with difficulty,

**وَيُمْنٍ لَا نَكَدَ مَعَهُ، وَيُسْرٍ لَا يُمَازِجُهُ عُسْرٌ،**

of good unstained by evil;

**وَخَيْرٍ لَا يَشُوبُهُ شَرٌّ،**

a crescent of security and faith, favour and good-doing, safety and submission!

**هِلَالَ أَمْنٍ وَإِيمَانٍ وَنِعْمَةٍ وَإِحْسَانٍ وَسَلَامَةٍ وَإِسْلَامٍ**

6- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

place us among the most satisfied of those over whom the crescent has risen,

**وَاجْعَلْنَا مِنْ أَرْضَى مَنْ طَلَعَ عَلَيْهِ،**

the purest of those who have looked upon it,

**وَأَزْكَى مَنْ نَظَرَ إِلَيْهِ،**

the most fortunate of those who have worshipped You under it;

**وَأَسْعَدَ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ،**

give us the success during [the new month] to repent,

**وَوَفِّقْنَا فِيهِ لِلتَّوْبَةِ،**

preserve us within it from misdeeds,

**وَاعْصِمْنَا فِيهِ مِنَ الْحَوْبَةِ،**

guard us therein from pursuing disobedience to You,

**وَاحْفَظْنَا فِيهِ مِنْ مُبَاشَرَةِ مَعْصِيَتِكَ**

7- allot to us within it thanksgiving for Your favour,

**وَأَوْزِعْنَا فِيهِ شُكْرَ نِعْمَتِكَ،**

clothe us during it in the shields of well-being,

**وَأَلْبِسْنَا فِيهِ جُنَنَ الْعَافِيَةِ،**

and complete for us Your kindness by perfecting therein obedience to You!

**وَأَتْمِمْ عَلَيْنَا بِاسْتِكْمَالِ طَاعَتِكَ فِيهِ الْمِنَّةَ،**

Surely You are All-kind, Praiseworthy.

**إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ،**

And bless Muhammad and his Household, the good, the pure.

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ**

### **44) His Supplication for the Coming of the Month of Ramadan دُعَاؤُهُ لِدُخُولِ شَهْرِ رَمَضَانَ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دَخَلَ شَهْرُ رَمَضَانَ**

1- Praise belongs to God who guided us to His praise

**الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِحَمْدِهِ،**

and placed us among the people of praise,

**وَجَعَلَنَا مِنْ أَهْلِهِ**

that we might be among the thankful for His beneficence

**لِنَكُونَ لِإِحْسَانِهِ مِنَ الشَّاكِرِينَ،**

and that He might recompense us for that with the recompense of the good-doers!

**وَلِيَجْزِيَنَا عَلَى ذَلِكَ جَزَاءَ الْمُحْسِنِينَ .**

2- And praise belongs to God who showed favour to us through His religion,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حَبَانَا بِدِينِهِ،**

singled us out for His creed,

**وَاخْتَصَّنَا بِمِلَّتِهِ،**

and directed us onto the roads of His beneficence,

**وَسَبَّلَنَا فِي سُبُلِ إِحْسَانِهِ**

in order that through His kindness we might travel upon them to His good pleasure,

**لِنَسْلُكَهَا بِمَنِّهِ إِلَى رِضْوَانِهِ،**

a praise which He will accept from us

**حَمْداً يَتَقَبَّلُهُ مِنَّا،**

and through which He will be pleased with us!

**وَيَرْضَى بِهِ عَنَّا**

3 And praise belongs to God who appointed among those roads His month,

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ مِنْ تِلْكَ السُّبُلِ شَهْرَهُ**

the month of Ramadan,

**شَهْرَ رَمَضَانَ،**

the month of fasting,

**شَهْرَ الصِّيَامِ،**

the month of submission,

**وَشَهْرَ الْإِسْلَامِ،**

the month of purity,

**وَشَهْرَ الطَّهُورِ،**

the month of putting to test,

**وَشَهْرَ التَّمْحِيصِ،**

the month of standing in prayer,

**وَشَهْرَ الْقِيَامِ**

in which the Qur'an was sent down as guidance to the people, and as clear signs of the Guidance and the Separator!

**الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ، هُدًى لِلنَّاسِ، وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ**

4- He clarified its excellence over other months

**فَأَبَانَ فَضِيلَتَهُ عَلَى سَائِرِ الشُّهُورِ**

by the many sacred things and well-known excellencies which He placed therein,

**بِمَا جَعَلَ لَهُ مِنَ الْحُرُمَاتِ الْمَوْفُورَةِ، وَالْفَضَائِلِ الْمَشْهُورَةِ،**

for He made unlawful in it what He declared lawful in others to magnify it,

**فَحَرَّمَ فِيهِ مَا أَحَلَّ فِي غَيْرِهِ إِعْظَاماً،**

He prohibited foods and drinks in it to honour it,

**وَحَجَرَ فِيهِ الْمَطَاعِمَ وَالْمَشَارِبَ إِكْرَاماً،**

and He appointed for it a clear time which He(majestic and mighty is He)

**وَجَعَلَ لَهُ وَقْتاً بَيِّناً لَا يُجِيزُ جَلَّ وَعَزَّ**

allows not to be set forward and accepts not to be placed behind.

**أَنْ يُقَدَّمَ قَبْلَهُ، وَلَا يَقْبَلُ أَنْ يُؤَخَّرَ عَنْهُ**

5- Then He made one of its nights surpass

**ثُمَّ فَضَّلَ لَيْلَةً وَاحِدَةً مِنْ لَيَالِيهِ**

the nights of a thousand months

**عَلَى لَيَالِي أَلْفِ شَهْرٍ،**

and named it the Night of Decree;

**وَسَمَّاهَا لَيْلَةَ الْقَدْرِ،**

in it the angels and the Spirit descend

**تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا**

by the leave of their Lord upon every command,

**بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ سَلَامٌ،**

a peace constant in blessings until the rising of the dawn

**دَائِمُ الْبَرَكَةِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ**

upon whomsoever He will of His servants

**عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ**

according to the decision He has made firm.

**بِمَا أَحْكَمَ مِنْ قَضَائِهِ**

6- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

inspire us with knowledge of its excellence, veneration of its inviolability,

**وَأَلْهِمْنَا مَعْرِفَةَ فَضْلِهِ وَإِجْلَالَ حُرْمَتِهِ،**

and caution against what You have forbidden within it,

**وَالتَّحَفُّظَ مِمَّا حَظَرْتَ فِيهِ،**

and help us to fast in it by our restraining our limbs from acts of disobedience toward You

**وَأَعِنَّا عَلَى صِيَامِهِ بِكَفِّ الْجَوَارِحِ عَنْ مَعَاصِيكَ،**

and our employing them in that which pleases You,

**وَاسْتِعْمَالِهَا فِيهِ بِمَا يُرْضِيكَ**

so that we lend not our ears to idle talk

**حَتَّى لَا نُصْغِيَ بِأَسْمَاعِنَا إِلَى لَغْوٍ،**

and hurry not with our eyes to diversion,

**وَلَا نُسْرِعَ بِأَبْصَارِنَا إِلَى لَهْوٍ**

7- we stretch not our hands toward the forbidden

**وَحَتَّى لَا نَبْسُطَ أَيْدِيَنَا إِلَى مَحْظُورٍ،**

and stride not with our feet toward the prohibited,

**وَلَا نَخْطُوَبِأَقْدَامِنَا إِلَى مَحْجُورٍ،**

our bellies hold only what You have made lawful

**وَحَتَّى لَا تَعِيَ بُطُونُنَا إِلَّا مَا أَحْلَلْتَ،**

and our tongues speak only what You have exemplified,

**وَلَا تَنْطِقَ أَلْسِنَتُنَا إِلَّا بِمَا مَثَّلْتَ،**

we undertake nothing but what brings close to Your reward

**وَلَا نَتَكَلَّفَ إِلَّا مَا يُدْنِي مِنْ ثَوَابِكَ،**

and pursue nothing but what protects from Your punishment!

**وَلَا نَتَعَاطَى إِلَّا الَّذِي يَقِي مِنْ عِقَابِكَ،**

Then rid all of that from the false show of the false showers and the fame seeking of the fame seekers,

**ثُمَّ خَلِّصْ ذَلِكَ كُلَّهُ مِنْ رِئَاءِ الْمُرَاءِينَ، وَسُمْعَةِ الْمُسْمِعِينَ،**

lest we associate therein anything with You

**لَا نُشْرِكُ فِيهِ أَحَداً دُونَكَ،**

or seek therein any object of desire but You!

**وَلَا نَبْتَغِي فِيهِ مُرَاداً سِوَاكَ**

8 - O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

in it make us attend to the appointed moments of the five prayers

**وَقِفْنَا فِيهِ عَلَى مَوَاقِيتِ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ**

within the bounds You have set,

**بِحُدُودِهَا الَّتِي حَدَّدْتَ،**

the obligations You have decreed,

**وَفُرُوضِهَا الَّتِي فَرَضْتَ،**

the duties You have assigned,

**وَوَظَائِفِهَا الَّتِي وَظَّفْتَ،**

and the times You have specified;

**وَأَوْقَاتِهَا الَّتِي وَقَّتَّ**

9- and in the prayers make us alight in the station of the keepers of their stations,

**وَأَنْزِلْنَا فِيهَا مَنْزِلَةَ الْمُصِيبِينَ لِمَنَازِلِهَا،**

the guardians of their pillars,

**الْحَافِظِينَ لِأَرْكَانِهَا،**

their performers in their times,

**الْمُؤَدِّينَ لَهَا فِي أَوْقَاتِهَا**

as Your servant and Your messenger set down in his Sunna

**عَلَى مَا سَنَّهُ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ**

(Your blessings be upon him and his Household)

**صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

in their bowings, their prostrations, and all their excellent acts,

**فِي رُكُوعِهَا وَسُجُودِهَا وَجَمِيعِ فَوَاضِلِهَا**

with the most complete and ample ritual purity

**عَلَى أَتَمِّ الطَّهُورِ وَأَسْبَغِهِ،**

and the most evident and intense humility!

**وَأَبْيَنِ الْخُشُوعِ وَأَبْلَغِهِ**

10- Give us success in this month to tighten our bonds of kin with devotion and gifts,

**وَوَفِّقْنَا فِيهِ لِأَنْ نَصِلَ أَرْحَامَنَا بِالْبِرِّ وَالصِّلَةِ،**

attend to our neighbours with bestowal and giving,

**وَأَنْ نَتَعَاهَدَ جِيرَانَنَا بِالْإِفْضَالِ وَالْعَطِيَّةِ،**

rid our possessions from claims,

**وَأَنْ نُخَلِّصَ أَمْوَالَنَا مِنَ التَّبِعَاتِ،**

purify them through paying the alms,

**وَأَنْ نُطَهِّرَهَا بِإِخْرَاجِ الزَّكَوَاتِ،**

go back to him who has gone far from us,

**وَأَنْ نُرَاجِعَ مَنْ هَاجَرَنَا،**

treat justly him who has wronged us,

**وَأَنْ نُنْصِفَ مَنْ ظَلَمَنَا،**

make peace with him who shows enmity toward us

**وَأَنْ نُسَالِمَ مَنْ عَادَانَا**

(except him who is regarded as an enemy in You and for You,

**حَاشَى مَنْ عُودِيَ فِيكَ وَلَكَ،**

for he is the enemy whom we will not befriend,

**فَإِنَّهُ الْعَدُوُّ الَّذِي لَا نُوَالِيهِ،**

the party whom we will not hold dear),

**وَالْحِزْبُ الَّذِي لَا نُصَافِيهِ**

11- and seek nearness to You through blameless works

**وَأَنْ نَتَقَرَّبَ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ الْأَعْمَالِ الزَّاكِيَةِ**

which will purify us from sins

**بِمَا تُطَهِّرُنَا بِهِ مِنَ الذُّنُوبِ،**

and preserve us from renewing faults,

**وَتَعْصِمُنَا فِيهِ مِمَّا نَسْتَأْنِفُ مِنَ الْعُيُوبِ،**

so that none of Your angels will bring for You

**حَتَّى لَا يُورِدَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ مَلَائِكَتِكَ**

the kinds of obedience and sorts of nearness-seeking unless they be less than what we bring!

**إِلَّا دُونَ مَا نُورِدُ مِنْ أَبْوَابِ الطَّاعَةِ لَكَ، وَأَنْوَاعِ الْقُرْبَةِ إِلَيْكَ**

12- O God, I ask You by the right of this month

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَذَا الشَّهْرِ،**

and by the right of him who worships You within it

**وَبِحَقِّ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ**

from its beginning to the time of its passing,

**مِنِ ابْتِدَائِهِ إِلَى وَقْتِ فَنَائِهِ**

whether angel You have brought nigh to You,

**مِنْ مَلَكٍ قَرَّبْتَهُ،**

prophet You have sent,

**أَوْ نَبِيٍّ أَرْسَلْتَهُ،**

or righteous servant You have singled out,

**أَوْ عَبْدٍ صَالِحٍ اخْتَصَصْتَهُ،**

that You bless Muhammad and his Household,

**أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

make us worthy of the generosity You have promised Your friends,

**وَأَهِّلْنَا فِيهِ لِمَا وَعَدْتَ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ كَرَامَتِكَ،**

make incumbent for us what You have made incumbent

**وَأَوْجِبْ لَنَا فِيهِ مَا أَوْجَبْتَ**

for those who go to great lengths in obeying You,

**لِأَهْلِ الْمُبَالَغَةِ فِي طَاعَتِكَ،**

and place us in the ranks of those who deserve through Your mercy the highest elevation!

**وَاجْعَلْنَا فِي نَظْمِ مَنِ اسْتَحَقَّ الرَّفِيعَ الْأَعْلَى بِرَحْمَتِكَ**

13- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

turn us aside from deviation in professing Your Unity,

**وَجَنِّبْنَا الْإِلْحَادَ فِي تَوْحِيدِكَ،**

falling short in magnifying You,

**وَالْتَّقْصِيرَ فِي تَمْجِيدِكَ،**

doubt in Your religion,

**وَالشَّكَّ فِي دِينِكَ،**

blindness toward Your path,

**وَالْعَمَى عَنْ سَبِيلِكَ،**

heedlessness of Your inviolability,

**وَالْإِغْفَالَ لِحُرْمَتِكَ،**

and being deceived by Your enemy, the accursed Satan!

**وَالِانْخِدَاعَ لِعَدُوِّكَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ**

14- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and when in every night of this month's nights

**وَإِذَا كَانَ لَكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ لَيَالِي شَهْرِنَا هَذَا**

You have necks which Your pardon will release

**رِقَابٌ يُعْتِقُهَا عَفْوُكَ،**

and Your forgiveness disregard,

**أَوْ يَهَبُهَا صَفْحُكَ**

place our necks among those necks

**فَاجْعَلْ رِقَابَنَا مِنْ تِلْكَ الرِّقَابِ،**

and place us among the best folk and companions of this our month!

**وَاجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ أَهْلٍ وَأَصْحَابٍ**

15- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

efface our sins along with the effacing of its crescent moon,

**وَامْحَقْ ذُنُوبَنَا مَعَ امِّحَاقِ هِلَالِهِ،**

and make us pass forth from the ill effects of our acts with the passing of its days,

**وَاسْلَخْ عَنَّا تَبِعَاتِنَا مَعَ انْسِلَاخِ أَيَّامِهِ**

until it leaves us behind, while within it You have purified us of offenses

**حَتَّى يَنْقَضِيَ عَنَّا وَقَدْ صَفَّيْتَنَا فِيهِ مِنَ الْخَطِيئَاتِ،**

and rid us of evil deeds!

**وَأَخْلَصْتَنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ**

16- O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and should we go off to one side in this month, set us aright;

**وَإِنْ مِلْنَا فِيهِ فَعَدِّلْنَا،**

should we swerve, point us straight;

**وَإِنْ زُغْنَا فِيهِ فَقَوِّمْنَا،**

and should Your enemy Satan enwrap us,

**وَإِنِ اشْتَمَلَ عَلَيْنَا عَدُوُّكَ الشَّيْطَانُ**

rescue us from him!

**فَاسْتَنْقِذْنَا مِنْهُ**

17- O God, fill this month with our worship of You,

**اللَّهُمَّ اشْحَنْهُ بِعِبَادَتِنَا إِيَّاكَ،**

adorn its times with our obedience toward You,

**وَزَيِّنْ أَوْقَاتَهُ بِطَاعَتِنَا لَكَ،**

help us during its daytime with its fast,

**وَأَعِنَّا فِي نَهَارِهِ عَلَى صِيَامِهِ،**

and in its night with prayer and pleading toward You,

**وَفِي لَيْلِهِ عَلَى الصَّلَاةِ وَالتَّضَرُّعِ إِلَيْكَ،**

humility toward You, and lowliness before You,

**وَالْخُشُوعِ لَكَ، وَالذِّلَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ**

so that its daytime may not bear witness against our heedlessness,

**حَتَّى لَا يَشْهَدَ نَهَارُهُ عَلَيْنَا بِغَفْلَةٍ،**

nor its night against our neglect!

**وَلَا لَيْلُهُ بِتَفْرِيطٍ**

18 -O God, make us like this in the other months and days as long as You give us life,

**اللَّهُمَّ وَاجْعَلْنَا فِي سَائِرِ الشُّهُورِ وَالْأَيَّامِ كَذَلِكَ مَا عَمَّرْتَنَا،**

and place us among Your righteous servants,

**وَاجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ**

those who shall inherit Paradise, therein dwelling forever,

**الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ،**

those who give what they give, while their hearts quake,

**وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ،**

that they are returning to their Lord,

**أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ،**

those who vie in good works,

**وَمِنَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ**

outracing to them!

**وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ**

19- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

in every time, in all moments, and in every state,

**فِي كُلِّ وَقْتٍ وَكُلِّ أَوَانٍ وَعَلَى كُلِّ حَالٍ**

to the number that You have blessed whomsoever You have blessed

**عَدَدَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى مَنْ صَلَّيْتَ عَلَيْهِ،**

and to multiples of all that, through multiples which none can count but You!

**الَّتِي لَا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ،**

Surely You are Accomplisher of what You desire!

**إِنَّكَ فَعَّالٌ لِمَا تُرِيدُ**

### **45) His Supplication in Bidding Farewell to the Month of Ramadan دُعَاؤُهُ لِوَدَاعِ شَهْرِ رَمَضَان**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي وَدَاعِ شَهْرِ رَمَضَانَ**

1- O God, O He who desires no repayment!

**اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَرْغَبُ فِي الْجَزَاءِ**

2- O He who shows no remorse at bestowal!

**وَيَا مَنْ لَا يَنْدَمُ عَلَى الْعَطَاءِ**

3- O He who rewards not His servant tit for tat!

**وَيَا مَنْ لَا يُكَافِئُ عَبْدَهُ عَلَى السَّوَاءِ**

4- Your kindness is a new beginning,

**مِنَّتُكَ ابْتِدَاءٌ،**

Your pardon gratuitous bounty,

**وَعَفْوُكَ تَفَضُّلٌ،**

Your punishment justice, Your decree a choice for the best!

**وَعُقُوبَتُكَ عَدْلٌ، وَقَضَاؤُكَ خِيَرَةٌ**

5- If You bestow, You stainest not Your bestowal with obligation,

**إِنْ أَعْطَيْتَ لَمْ تَشُبْ عَطَاءَكَ بِمَنٍّ،**

and if You withhold, You withhold not in transgression.

**وَإِنْ مَنَعْتَ لَمْ يَكُنْ مَنْعُكَ تَعَدِّياً**

6- You show gratitude to him who thanks You, while You have inspired him to thank You.

**تَشْكُرُ مَنْ شَكَرَكَ وَأَنْتَ أَلْهَمْتَهُ شُكْرَكَ**

7- You reward him who praises You, while though You have taught him Your praise.

**وَتُكَافِئُ مَنْ حَمِدَكَ وَأَنْتَ عَلَّمْتَهُ حَمْدَكَ**

8- You cover him whom, if You willed, You would expose,

**تَسْتُرُ عَلَى مَنْ لَوْ شِئْتَ فَضَحْتَهُ،**

and You are generous toward him from whom, if You willed,You would withhold.

**وَتَجُودُ عَلَى مَنْ لَوْ شِئْتَ مَنَعْتَهُ،**

Both are worthy of Your exposure and withholding,

**وَكِلَاهُمَا أَهْلٌ مِنْكَ لِلْفَضِيحَةِ وَالْمَنْعِ**

but You have founded Your acts upon gratuitous bounty,

**غَيْرَ أَنَّكَ بَنَيْتَ أَفْعَالَكَ عَلَى التَّفَضُّلِ،**

channelled Your power into forbearance,

**وَأَجْرَيْتَ قُدْرَتَكَ عَلَى التَّجَاوُزِ**

9- received him who disobeyed You with clemency,

**وَتَلَقَّيْتَ مَنْ عَصَاكَ بِالْحِلْمِ،**

and disregarded him who intended wrongdoing against himself.

**وَأَمْهَلْتَ مَنْ قَصَدَ لِنَفْسِهِ بِالظُّلْمِ،**

You await their turning back without haste

**تَسْتَنْظِرُهُمْ بِأَنَاتِكَ إِلَى الْإِنَابَةِ،**

and refrainest from rushing them toward repentance,

**وَتَتْرُكُ مُعَاجَلَتَهُمْ إِلَى التَّوْبَةِ**

so that the perisher among them may not perish because of You

**لِكَيْلَا يَهْلِكَ عَلَيْكَ هَالِكُهُمْ،**

and the wretched may not be wretched through Your favour,

**وَلَا يَشْقَى بِنِعْمَتِكَ شَقِيُّهُمْ**

but only after Your prolonged excusing him

**إِلَّا عَنْ طُولِ الْإِعْذَارِ إِلَيْهِ،**

and successive arguments against him,

**وَبَعْدَ تَرَادُفِ الْحُجَّةِ عَلَيْهِ،**

as an act of generosity through Your pardon, O Generous,

**كَرَماً مِنْ عَفْوِكَ يَا كَرِيمُ،**

and an act of kindliness through Your tenderness, O Clement!

**وَعَائِدَةً مِنْ عَطْفِكَ يَا حَلِيمُ**

10- It is You who have opened for Your servants a door to Your pardon,

**أَنْتَ الَّذِي فَتَحْتَ لِعِبَادِكَ بَاباً إِلَى عَفْوِكَ،**

which You have named 'repentance'.

**وَسَمَّيْتَهُ التَّوْبَةَ،**

You have placed upon that door

**وَجَعَلْتَ عَلَى ذَلِكَ الْبَابِ**

a pointer from Your revelation,

**دَلِيلًا مِنْ وَحْيِكَ**

lest they stray from it:

**لِئَلَّا يَضِلُّوا عَنْهُ،**

You have said (blessed are Your names),

**فَقُلْتَ تَبَارَكَ اسْمُكَ**

Repent toward God with unswerving repentance!

**تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحاً**

It may be that Your Lord will acquit of your evil deeds

**عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ**

and will admit you into gardens beneath which rivers flow,

**وَيُدْخِلَكُمْ جَنَاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ**

11- upon the day when God will not degrade the Prophet and those who have faith along with him,

**يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ،**

their light running before them and on their right hands,

**نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ،**

and they say: 'Our Lord, complete for us our light, and forgive us!

**يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا، وَاغْفِرْ لَنَا،**

Surely You are powerful over everything.'

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

What is the excuse of him who remains heedless of entering that house

**فَمَا عُذْرُ مَنْ أَغْفَلَ دُخُولَ ذَلِكَ الْمَنْزِلِ**

after the opening of the door

**بَعْدَ فَتْحِ الْبَابِ**

and the setting up of the pointer?

**وَإِقَامَةِ الدَّلِيلِ**

12. It is You who has raised the price against Yourself to the advantage of Your servants,

**وَأَنْتَ الَّذِي زِدْتَ فِي السَّوْمِ عَلَى نَفْسِكَ لِعِبَادِكَ،**

desiring their profit in their trade with You,

**تُرِيدُ رِبْحَهُمْ فِي مُتَاجَرَتِهِمْ لَكَ،**

their triumph through reaching You,

**وَفَوْزَهُمْ بِالْوِفَادَةِ عَلَيْكَ،**

and their increase on account of You,

**وَالزِّيَادَةِ مِنْكَ،**

for You have said (blessed is Your Name and high are You exalted),

**فَقُلْتَ تَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَيْتَ**

Whoso brings a good deed shall have ten the like of it,

**مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا،**

and whoso brings an evil deed shall only be recompensed the like of it.

**وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا**

13- You have said, The likeness of those who expend their wealth in the way of God

**وَقُلْتَ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ**

is as the likeness of a grain of corn that sprouts seven ears,

**كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ**

in every ear a hundred grains;

**فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ،**

so God multiplies unto whom He wills.

**وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ،**

You have said, Who is he that will lend to God a good loan,

**وَقُلْتَ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضاً حَسَناً**

and He will multiply it for him manifold?

**فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافاً كَثِيرَةً**

And You have sent down in the Qur'an

**وَمَا أَنْزَلْتَ مِنْ نَظَائِرِهِنَّ فِي الْقُرْآنِ**

similar verses on the multiplying of good deeds.

**مِنْ تَضَاعِيفِ الْحَسَنَاتِ**

14- It is You who has pointed them

**وَأَنْتَ الَّذِي دَلَلْتَهُمْ**

through Your speech from Your Unseen

**بِقَوْلِكَ مِنْ غَيْبِكَ**

and Your encouragement in which lies their good fortune toward that which

**وَتَرْغِيبِكَ الَّذِي فِيهِ حَظُّهُمْ عَلَى مَا**

- had You covered it from them - their eyes would not have perceived,

**لَوْ سَتَرْتَهُ عَنْهُمْ لَمْ تُدْرِكْهُ أَبْصَارُهُمْ،**

their ears would not have heard,

**وَلَمْ تَعِهِ أَسْمَاعُهُمْ،**

and their imaginations would not have grasped,

**وَلَمْ تَلْحَقْهُ أَوْهَامُهُمْ،**

for You have said, Remember Me and I will remember you

**فَقُلْتَ اذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ،**

be thankful to Me, and be you not thankless towards Me!

**وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ،**

You have said, If you are thankful, surely I will increase you,

**وَقُلْتَ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ،**

but if you are thankless, My chastisement is surely terrible;

**وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ**

15- And You have said, Supplicate Me and I will respond to you,

**وَقُلْتَ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ،**

surely those who wax too proud to worship Me

**إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي**

shall enter Gehenna utterly abject.

**سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ،**

Hence You have named supplicating You 'worship'

**فَسَمَّيْتَ دُعَاءَكَ عِبَادَةً،**

and refraining from it 'waxing proud',

**وَتَرْكَهُ اسْتِكْبَاراً،**

and You have threatened that the refraining from it

**وَتَوَعَّدْتَ عَلَى تَرْكِهِ**

would yield entrance into Gehenna in utter abjection.

**دُخُولَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ**

16- So they remember You for Your kindness,

**فَذَكَرُوكَ بِمَنِّكَ،**

they thank You for Your bounty,

**وَشَكَرُوكَ بِفَضْلِكَ،**

they supplicate You by Your command,

**وَدَعَوْكَ بِأَمْرِكَ،**

and they donate for You in order to seek Your increase;

**وَتَصَدَّقُوا لَكَ طَلَباً لِمَزِيدِكَ،**

in all this lies their deliverance from Your wrath

**وَفِيهَا كَانَتْ نَجَاتُهُمْ مِنْ غَضَبِكَ،**

and their triumph through Your good pleasure.

**وَفَوْزُهُمْ بِرِضَاكَ**

17- Were any creature himself to direct another creature

**وَلَوْ دَلَّ مَخْلُوقٌ مَخْلُوقاً مِنْ نَفْسِهِ**

to the like of that to which You Yourself have directed Your servants,

**عَلَى مِثْلِ الَّذِي دَلَلْتَ عَلَيْهِ عِبَادَكَ مِنْكَ**

he would be described by beneficence,

**كَانَ مَوْصُوفاً بِالْإِحْسَانِ،**

qualified by kindness,

**وَمَنْعُوتاً بِالِامْتِنَانِ،**

and praised by every tongue.

**وَمَحْمُوداً بِكُلِّ لِسَانٍ،**

So to You belongs praise

**فَلَكَ الْحَمْدُ**

as long as there is found a way to praise You

**مَا وُجِدَ فِي حَمْدِكَ مَذْهَبٌ،**

and as long as there remains for praising words by which You may be praised

**وَمَا بَقِيَ لِلْحَمْدِ لَفْظٌ تُحْمَدُ بِهِ،**

and meanings which may be spent in praise!

**وَمَعْنًى يَنْصَرِفُ إِلَيْهِ**

18- O He who shows Himself praiseworthy to His servants through beneficence and bounty,

**يَا مَنْ تَحَمَّدَ إِلَى عِبَادِهِ بِالْإِحْسَانِ وَالْفَضْلِ،**

flooding them with kindness and graciousness!

**وَغَمَرَهُمْ بِالْمَنِّ وَالطَّوْلِ،**

How much Your favour has been spread about among us,

**مَا أَفْشَى فِينَا نِعْمَتَكَ،**

Your kindness lavished upon us,

**وَأَسْبَغَ عَلَيْنَا مِنَّتَكَ،**

and Your goodness singled out for us!

**وَأَخَصَّنَا بِبِرِّكَ**

19- You have guided us to Your religion which You have chosen,

**هَدَيْتَنَا لِدِينِكَ الَّذِي اصْطَفَيْتَ،**

Your creed with which You are pleased,

**وَمِلَّتِكَ الَّتِي ارْتَضَيْتَ،**

and Your path which You have made smooth,

**وَسَبِيلِكَ الَّذِي سَهَّلْتَ،**

and You have shown us proximity to You

**وَبَصَّرْتَنَا الزُّلْفَةَ لَدَيْكَ،**

and arrival at Your generosity!

**وَالْوُصُولَ إِلَى كَرَامَتِكَ**

20- O God, among the choicest of those duties

**اللَّهُمَّ وَأَنْتَ جَعَلْتَ مِنْ صَفَايَا تِلْكَ الْوَظَائِفِ،**

and the most special of those obligations

**وَخَصَائِصِ تِلْكَ الْفُرُوضِ**

You have appointed the month of Ramadan, which You have singled out from other months,

**شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي اخْتَصَصْتَهُ مِنْ سَائِرِ الشُّهُورِ،**

chosen from among all periods and eras,

**وَتَخَيَّرْتَهُ مِنْ جَمِيعِ الْأَزْمِنَةِ وَالدُّهُورِ،**

and preferred over all times of the year

**وَآثَرْتَهُ عَلَى كُلِّ أَوْقَاتِ السَّنَةِ**

through the Qur'an and the Light which You sent down within it,

**بِمَا أَنْزَلْتَ فِيهِ مِنَ الْقُرْآنِ وَالنُّورِ،**

the faith which You multiplied by means of it,

**وَضَاعَفْتَ فِيهِ مِنَ الْإِيمَانِ،**

the fasting which You obligated therein,

**وَفَرَضْتَ فِيهِ مِنَ الصِّيَامِ،**

the standing in prayer which You encouraged at its time,

**وَرَغَّبْتَ فِيهِ مِنَ الْقِيَامِ،**

and the Night of Decree which You magnified therein, the night which is better than a thousand months.

**وَأَجْلَلْتَ فِيهِ مِنْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ**

21- Through it You have preferred us over the other communities

**ثُمَّ آثَرْتَنَا بِهِ عَلَى سَائِرِ الْأُمَمِ،**

and through its excellence You have chosen us to the exclusion of the people of the creeds.

**وَاصْطَفَيْتَنَا بِفَضْلِهِ دُونَ أَهْلِ الْمِلَلِ،**

We fasted by Your command in its daylight,

**فَصُمْنَا بِأَمْرِكَ نَهَارَهُ،**

we stood in prayer with Your help in its night,

**وَقُمْنَا بِعَوْنِكَ لَيْلَهُ،**

presenting ourselves by its fasting and its standing to the mercy which You have held up before us,

**مُتَعَرِّضِينَ بِصِيَامِهِ وَقِيَامِهِ لِمَا عَرَّضْتَنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِكَ،**

and we found through it the means to Your reward.

**وَتَسَبَّبْنَا إِلَيْهِ مِنْ مَثُوبَتِكَ،**

And You are full of what is sought from You,

**وَأَنْتَ الْمَلِيءُ بِمَا رُغِبَ فِيهِ إِلَيْكَ،**

munificent with what is asked of Your bounty,

**الْجَوَادُ بِمَا سُئِلْتَ مِنْ فَضْلِكَ،**

and near to him who strives for Your nearness.

**الْقَرِيبُ إِلَى مَنْ حَاوَلَ قُرْبَكَ**

22- This month stood among us in a standing place of praise,

**وَقَدْ أَقَامَ فِينَا هَذَا الشَّهْرُ مُقَامَ حَمْدٍ،**

accompanied us with the companionship of one approved,

**وَصَحِبَنَا صُحْبَةَ مَبْرُورٍ،**

and profited us with the most excellent profit of the world's creatures.

**وَأَرْبَحَنَا أَفْضَلَ أَرْبَاحِ الْعَالَمِينَ،**

Then it parted from us at the completion of its time,

**ثُمَّ قَدْ فَارَقَنَا عِنْدَ تَمَامِ وَقْتِهِ،**

the end of its term, and the fulfilment of its number.

**وَانْقِطَاعِ مُدَّتِهِ، وَوَفَاءِ عَدَدِهِ**

23- So we bid farewell to it with the farewell of one whose parting pains us,

**فَنَحْنُ مُوَدِّعُوهُ وِدَاعَ مَنْ عَزَّ فِرَاقُهُ عَلَيْنَا،**

whose leaving fills us with gloom and loneliness,

**وَغَمَّنَا وَأَوْحَشَنَا انْصِرَافُهُ عَنَّا،**

and to whom we have come to owe a safeguarded claim,

**وَلَزِمَنَا لَهُ الذِّمَامُ الْمَحْفُوظُ،**

an observed inviolability,

**وَالْحُرْمَةُ الْمَرْعِيَّةُ،**

and a discharged right.

**وَالْحَقُّ الْمَقْضِيُّ،**

We say: Peace be upon You,

**فَنَحْنُ قَائِلُونَ السَّلَامُ عَلَيْكَ**

O greatest month of God! O festival of His friends!

**يَا شَهْرَ اللَّهِ الْأَكْبَرَ، وَيَا عِيدَ أَوْلِيَائِهِ**

24- Peace be upon You, O most noble of accompanying times!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَكْرَمَ مَصْحُوبٍ مِنَ الْأَوْقَاتِ،**

O best of months in days and hours!

**وَيَا خَيْرَ شَهْرٍ فِي الْأَيَّامِ وَالسَّاعَاتِ**

25- Peace be upon You, month in which expectations come near

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ قَرُبَتْ فِيهِ الْآمَالُ،**

and good works are scattered about!

**وَنُشِرَتْ فِيهِ الْأَعْمَالُ**

26- Peace be upon You, Comrade who is great in worth when found

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ قَرِينٍ جَلَّ قَدْرُهُ مَوْجُوداً،**

and who torments through absence when lost,

**وَأَفْجَعَ فَقْدُهُ مَفْقُوداً،**

anticipated friend whose parting gives pain!

**وَمَرْجُوٍّ آلَمَ فِرَاقُهُ**

27- Peace be upon You, familiar who brought comfort in coming, thus making happy,

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ أَلِيفٍ آنَسَ مُقْبِلًا فَسَرَّ،**

who left loneliness in going, thus giving anguish!

**وَأَوْحَشَ مُنْقَضِياً فَمَضَّ**

28-Peace be upon You, neighbour in whom hearts became tender and sins became few!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ مُجَاوِرٍ رَقَّتْ فِيهِ الْقُلُوبُ، وَقَلَّتْ فِيهِ الذُّنُوبُ**

29- Peace be upon You, helper who aided against Satan,

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ نَاصِرٍ أَعَانَ عَلَى الشَّيْطَانِ،**

companion who made easy the paths of good-doing!

**وَصَاحِبٍ سَهَّلَ سُبُلَ الْإِحْسَانِ**

30- Peace be upon You - How many became freedmen of God within You!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا أَكْثَرَ عُتَقَاءَ اللَّهِ فِيكَ،**

How happy those who observed the respect due to You!

**وَمَا أَسْعَدَ مَنْ رَعَى حُرْمَتَكَ بِكَ**

31- Peace be upon You - How many the sins You erased!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَمْحَاكَ لِلذُّنُوبِ،**

How many the kinds of faults You covered over!

**وَأَسْتَرَكَ لِأَنْوَاعِ الْعُيُوبِ**

32- Peace be upon You - How drawn out were You for the sinners!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَطْوَلَكَ عَلَى الْمُجْرِمِينَ،**

How awesome were You in the hearts of the faithful!

**وَأَهْيَبَكَ فِي صُدُورِ الْمُؤْمِنِينَ**

33- Peace be upon You, month with which no days compete!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ لَا تُنَافِسُهُ الْلأَيَّامُ**

34- Peace be upon You, month which is peace in all affairs!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ هُوَمِنْ كُلِّ أَمْرٍ سَلَامٌ**

35- Peace be upon You, You whose companionship is not disliked,

**السَّلَامُ عَلَيْكَ غَيْرَ كَرِيهِ الْمُصَاحَبَةِ،**

You whose friendly mixing is not blamed!

**وَلَا ذَمِيمِ الْمُلَابَسَةِ**

36- Peace be upon You, just as You have entered upon us with blessings

**السَّلَامُ عَلَيْكَ كَمَا وَفَدْتَ عَلَيْنَا بِالْبَرَكَاتِ،**

and cleansed us of the defilement of offenses!

**وَغَسَلْتَ عَنَّا دَنَسَ الْخَطِيئَاتِ**

37- Peace be upon You - You are not bid farewell in annoyance

**السَّلَامُ عَلَيْكَ غَيْرَ مُوَدَّعٍ بَرَماً**

nor is Your fasting left in weariness!

**وَلَا مَتْرُوكٍ صِيَامُهُ سَأَماً**

38- Peace be upon You, object of seeking before Your time,

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ مَطْلُوبٍ قَبْلَ وَقْتِهِ،**

object of sorrow before Your passing!

**وَمَحْزُونٍ عَلَيْهِ قَبْلَ فَوْتِهِ**

39- Peace be upon You - How much evil was turned away from us through You!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ كَمْ مِنْ سُوءٍ صُرِفَ بِكَ عَنَّا،**

How much good flowed upon us because of You!

**وَكَمْ مِنْ خَيْرٍ أُفِيضَ بِكَ عَلَيْنَا**

40- Peace be upon You and upon the Night of Decree

**السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى لَيْلَةِ الْقَدْرِ**

which is better than a thousand months!

**الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ**

41- Peace be upon You - How much we craved You yesterday!

**السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَحْرَصَنَا بِالْأَمْسِ عَلَيْكَ،**

How intensely we shall yearn for You tomorrow!

**وَأَشَدَّ شَوْقَنَا غَداً إِلَيْكَ**

42- Peace be upon You

**السَّلَامُ عَلَيْكَ**

and upon Your bounty which has now been made unlawful to us

**وَعَلَى فَضْلِكَ الَّذِي حُرِمْنَاهُ،**

and upon Your blessings gone by which have now been stripped away from us!

**وَعَلَى مَاضٍ مِنْ بَرَكَاتِكَ سُلِبْنَاهُ**

43- O God, we are the people of this month.

**اللَّهُمَّ إِنَّا أَهْلُ هَذَا الشَّهْرِ**

Through it You have ennobled us

**الَّذِي شَرَّفْتَنَا بِهِ،**

and given us success because of Your kindness,

**وَوَفَّقْتَنَا بِمَنِّكَ لَهُ**

while the wretched are ignorant of its time.

**حِينَ جَهِلَ الْأَشْقِيَاءُ وَقْتَهُ،**

Made unlawful to them is its bounty because of their wretchedness.

**وَحُرِمُوا لِشَقَائِهِمْ فَضْلَهُ**

44- You are the patron of the knowledge of it by which You have preferred us,

**أَنْتَ وَلِيُّ مَا آثَرْتَنَا بِهِ مِنْ مَعْرِفَتِهِ،**

and its prescribed practices to which You have guided us.

**وَهَدَيْتَنَا لَهُ مِنْ سُنَّتِهِ،**

We have undertaken, through Your giving success,

**وَقَدْ تَوَلَّيْنَا بِتَوْفِيقِكَ**

its fasting and its standing in prayer, but with shortcomings,

**صِيَامَهُ وَقِيَامَهُ عَلَى تَقْصِيرٍ،**

and we have performed little of much.

**وَأَدَّيْنَا فِيهِ قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ**

45- O God, so to You belongs praise,

**اللَّهُمَّ فَلَكَ الْحَمْدُ**

in admission of evil doing

**إِقْرَاراً بِالْإِسَاءَةِ،**

and confession of negligence,

**وَاعْتِرَافاً بِالْإِضَاعَةِ،**

and to You belongs remorse firmly knitted in our hearts

**وَلَكَ مِنْ قُلُوبِنَا عَقْدُ النَّدَمِ،**

and seeking of pardon sincerely uttered by our tongues.

**وَمِنْ أَلْسِنَتِنَا صِدْقُ الِاعْتِذَارِ،**

Reward us, in spite of the neglect that befell us in this month,

**فَأْجُرْنَا عَلَى مَا أَصَابَنَا فِيهِ مِنَ التَّفْرِيطِ**

with a reward through which we may reach the bounty desired from it and win the varieties of its craved stores!

**أَجْراً نَسْتَدْرِكُ بِهِ الْفَضْلَ الْمَرْغُوبَ فِيهِ، وَنَعْتَاضُ بِهِ مِنْ أَنْوَاعِ الذُّخْرِ الْمَحْرُوصِ عَلَيْهِ**

46- Make incumbent upon us Your pardon

**وَأَوْجِبْ لَنَا عُذْرَكَ**

for our falling short of Your right in this month

**عَلَى مَا قَصَّرْنَا فِيهِ مِنْ حَقِّكَ،**

and make our lives which lie before us

**وَابْلُغْ بِأَعْمَارِنَا مَا بَيْنَ أَيْدِينَا**

reach the coming month of Ramadan!

**مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُقْبِلِ،**

Once You have made us reach it,

**فَإِذَا بَلَّغْتَنَاهُ**

help us perform the worship of which You are worthy,

**فَأَعِنِّا عَلَى تَنَاوُلِ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ مِنَ الْعِبَادَةِ،**

cause us to undertake the obedience which You deserve,

**وَأَدِّنَا إِلَى الْقِيَامِ بِمَا يَسْتَحِقُّهُ مِنَ الطَّاعَةِ،**

and grant us righteous works that we may fulfil Your right

**وَأَجْرِ لَنَا مِنْ صَالِحِ الْعَمَلِ مَا يَكُونُ دَرَكاً لِحَقِّكَ**

in these two months of the months of time.

**فِي الشَّهْرَيْنِ مِنْ شُهُورِ الدَّهْرِ**

47. O God, as for the small and large sins which we have committed in this our month,

**اللَّهُمَّ وَمَا أَلْمَمْنَا بِهِ فِي شَهْرِنَا هَذَا مِنْ لَمَمٍ أَوْ إِثْمٍ،**

the misdeeds into which we have fallen,

**أَوْ وَاقَعْنَا فِيهِ مِنْ ذَنْبٍ،**

and the offenses which we have earned

**وَاكْتَسَبْنَا فِيهِ مِنْ خَطِيئَةٍ**

purposefully or in forgetfulness,

**عَلَى تَعَمُّدٍ مِنَّا، أَوْ عَلَى نِسْيَانٍ**

wronging ourselves thereby or violating the respect due to others,

**ظَلَمْنَا فِيهِ أَنْفُسَنَا، أَوِ انْتَهَكْنَا بِهِ حُرْمَةً مِنْ غَيْرِنَا،**

bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

cover us over with Your covering,

**وَاسْتُرْنَا بِسِتْرِكَ،**

pardon us through Your pardoning,

**وَاعْفُ عَنَّا بِعَفْوِكَ،**

place us not before the eyes of the gloaters because of that,

**وَلَا تَنْصِبْنَا فِيهِ لِأَعْيُنِ الشَّامِتِينَ،**

stretch not toward us the tongues of the defamers,

**وَلَا تَبْسُطْ عَلَيْنَا فِيهِ أَلْسُنَ الطَّاعِنِينَ،**

and employ us in that which will alleviate and expiate

**وَاسْتَعْمِلْنَا بِمَا يَكُونُ حِطَّةً وَكَفَّارَةً**

whatever You disapprove from us within it through Your clemency which does not run out,

**لِمَا أَنْكَرْتَ مِنَّا فِيهِ بِرَأْفَتِكَ الَّتِي لَا تَنْفَدُ،**

and Your bounty which does not diminish!

**وَفَضْلِكَ الَّذِي لَا يَنْقُصُ**

48. O God, bless Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

redress our being afflicted by our month,

**وَاجْبُرْ مُصِيبَتَنَا بِشَهْرِنَا،**

bless us in this day of our festival and our fast-breaking,

**وَبَارِكْ لَنَا فِي يَوْمِ عِيدِنَا وَفِطْرِنَا،**

make it one of the best of days that have passed over us,

**وَاجْعَلْهُ مِنْ خَيْرِ يَوْمٍ مَرَّ عَلَيْنَا**

the greatest in attracting Your pardon,

**أَجْلَبِهِ لِعَفْوٍ،**

and the most effacing toward sins,

**وَأَمْحَاهُ لِذَنْبٍ،**

and forgive us our sins, both the concealed and the public!

**وَاغْفِرْ لَنَا مَا خَفِيَ مِنْ ذُنُوبِنَا وَمَا عَلَنَ**

49- O God, with the passing of this month make us pass forth from our offenses,

**اللَّهُمَّ اسْلَخْنَا بِانْسِلَاخِ هَذَا الشَّهْرِ مِنْ خَطَايَانَا،**

with its departure make us depart from our evil deeds,

**وَأَخْرِجْنَا بِخُرُوجِهِ مِنْ سَيِّئَاتِنَا،**

and appoint us thereby among its most felicitous people,

**وَاجْعَلْنَا مِنْ أَسْعَدِ أَهْلِهِ بِهِ،**

the most plentiful of them in portion,

**وَأَجْزَلِهِمْ قِسْماً فِيهِ،**

and the fullest of them in share!

**وَأَوْفَرِهِمْ حَظّاً مِنْهُ**

50- O God, when any person observes this month as it should be observed,

**اللَّهُمَّ وَمَنْ رَعَى هَذَا الشَّهْرَ حَقَّ رِعَايَتِهِ،**

safeguards its inviolability as it should be safeguarded,

**وَحَفِظَ حُرْمَتَهُ حَقَّ حِفْظِهَا،**

attends to its bounds as they should be attended to,

**وَقَامَ بِحُدُودِهِ حَقَّ قِيَامِهَا،**

fears its misdeeds as they should be feared,

**وَاتَّقَى ذُنُوبَهُ حَقَّ تُقَاتِهَا،**

or seeks nearness to You with any act of nearness-seeking

**أَوْ تَقَرَّبَ إِلَيْكَ بِقُرْبَةٍ**

which makes incumbent upon him Your good pleasure

**أَوْجَبَتْ رِضَاكَ لَهُ،**

and bends toward him Your mercy,

**وَعَطَفَتْ رَحْمَتَكَ عَلَيْهِ،**

give to us the like [of that] from Your wealth

**فَهَبْ لَنَا مِثْلَهُ مِنْ وُجْدِكَ،**

and bestow it upon us in multiples through Your bounty,

**وَأَعْطِنَا أَضْعَافَهُ مِنْ فَضْلِكَ،**

for Your bounty does not diminish,

**فَإِنَّ فَضْلَكَ لَا يَغِيضُ،**

Your treasuries do not decrease but overflow,

**وَإِنَّ خَزَائِنَكَ لَا تَنْقُصُ بَلْ تَفِيضُ،**

the mines of Your beneficence are not exhausted,

**وَإِنَّ مَعَادِنَ إِحْسَانِكَ لَا تَفْنَى،**

and Your bestowal is the bestowal full of delight!

**وَإِنَّ عَطَاءَكَ لَلْعَطَاءُ الْمُهَنَّا**

51- O God, bless Muhammad and his Household

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and write for us the like of the wages of him who fasted in it

**وَاكْتُبْ لَنَا مِثْلَ أُجُورِ مَنْ صَامَهُ،**

or worshipped You within it until the Day of Resurrection!

**أَوْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ**

52- O God, we repent to You in our day of fast-breaking,

**اللَّهُمَّ إِنَّا نَتُوبُ إِلَيْكَ فِي يَوْمِ فِطْرِنَا**

which You have appointed for the faithful

**الَّذِي جَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ**

a festival and a joy

**عِيداً وَسُرُوراً،**

and for the people of Your creed a time of assembly and gathering,

**وَلِأَهْلِ مِلَّتِكَ مَجْمَعاً وَمُحْتَشَداً**

from every misdeed we did,

**مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ أَذْنَبْنَاهُ،**

ill work we sent ahead,

**أَوْ سُوءٍ أَسْلَفْنَاهُ،**

or evil thought we secretly conceived,

**أَوْ خَاطِرِ شَرٍّ أَضْمَرْنَاهُ،**

the repentance of one who does not harbour a return to sin

**تَوْبَةَ مَنْ لَا يَنْطَوِي عَلَى رُجُوعٍ إِلَى ذَنْبٍ،**

and who afterwards will not go back to offense,

**وَلَا يَعُودُ بَعْدَهَا فِي خَطِيئَةٍ،**

an unswerving repentance rid of doubt and wavering.

**تَوْبَةً نَصُوحاً خَلَصَتْ مِنَ الشَّكِّ وَالِارْتِيَابِ،**

So accept it from us, be pleased with us, and fix us within it!

**فَتَقَبَّلْهَا مِنَّا، وَارْضَ عَنَّا، وَثَبِّتْنَا عَلَيْهَا**

53- O God, provide us with fear of the threatened punishment

**اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا خَوْفَ عِقَابِ الْوَعِيدِ،**

and yearning for the promised reward,

**وَشَوْقَ ثَوَابِ الْمَوْعُودِ**

so that we may find the pleasure of that for which we supplicate You

**حَتَّى نَجِدَ لَذَّةَ مَا نَدْعُوكَ بِهِ،**

and the sorrow of that from which we seek sanctuary in You!

**وَكَأْبَةَ مَا نَسْتَجِيرُكَ مِنْهُ**

54- And place us with You among the repenters,

**وَاجْعَلْنَا عِنْدَكَ مِنَ التَّوَّابِينَ**

those upon whom You have made Your love obligatory

**الَّذِينَ أَوْجَبْتَ لَهُمْ مَحَبَّتَكَ،**

and from whom You have accepted the return to obeying You!

**وَقَبِلْتَ مِنْهُمْ مُرَاجَعَةَ طَاعَتِكَ،**

O Most Just of the just!

**يَا أَعْدَلَ الْعَادِلِينَ**

55- O God, show forbearance toward our fathers and our mothers

**اللَّهُمَّ تَجَاوَزْ عَنْ آبَائِنَا وَأُمَّهَاتِنَا**

and all the people of our religion,

**وَأَهْلِ دِينِنَا جَمِيعاً**

those who have gone and those who will pass by,

**مَنْ سَلَفَ مِنْهُمْ وَمَنْ غَبَرَ**

until the Day of Resurrection!

**إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ**

56- O God, bless our prophet Muhammad and his Household,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّنَا وَآلِهِ**

as You have blessed Your angels brought nigh,

**كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ،**

bless him and his Household,

**وَصَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

as You have blessed Your prophets sent out,

**كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ،**

bless him and his Household,

**وَصَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

as You have blessed Your righteous servants

**كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ،**

- and better than that, O Lord of the worlds! –

**وَأَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،**

a blessing whose benediction will reach us,

**صَلَاةً تَبْلُغُنَا بَرَكَتُهَا،**

whose benefit will attain to us,

**وَيَنَالُنَا نَفْعُهَا،**

and through which our supplication may be granted!

**وَيُسْتَجَابُ لَهَا دُعَاؤُنَا،**

You are the most generous of those who are beseeched,

**إِنَّكَ أَكْرَمُ مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ،**

the most sufficient of those in whom confidence is had,

**وَأَكْفَى مَنْ تُوُكِّلَ عَلَيْهِ،**

the most bestowing of those from whom bounty is asked,

**وَأَعْطَى مَنْ سُئِلَ مِنْ فَضْلِهِ،**

and You are powerful over everything!

**وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

### **46) His Supplication on the Day of Fast- Breaking and on Friday دُعَاؤُهُ لِلْعِيدِ الْفِطْرِ وَالْجُمُعَةِ**

When he finished his prayer, he would stand in place, face the qibla, and say:

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي يَوْمِ الْفِطْرِ إِذَا انْصَرَفَ مِنْ صَلَاتِهِ قَامَ قَائِماً ثُمَّ اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ، وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ**

1- O He who has mercy upon him toward whom the servants show no mercy!

**يَا مَنْ يَرْحَمُ مَنْ لَا يَرْحَمُهُ الْعِبَادُ**

2- O He who accepts him whom the cities will not accept!

**وَيَا مَنْ يَقْبَلُ مَنْ لَا تَقْبَلُهُ الْبِلَادُ**

3- O He who looks not down upon those who have need of Him!

**وَيَا مَنْ لَا يَحْتَقِرُ أَهْلَ الْحَاجَةِ إِلَيْهِ**

4- O He who disappoints not those who implore Him!

**وَيَا مَنْ لَا يُخَيِّبُ الْمُلِحِّينَ عَلَيْهِ**

5- O He who slaps not the brow of the people of boldness toward Him with rejection!

**وَيَا مَنْ لَا يَجْبَهُ بِالرَّدِّ أَهْلَ الدَّالَّةِ عَلَيْهِ**

6- O He who collects the little that is given to Him

**وَيَا مَنْ يَجْتَبِي صَغِيرَ مَا يُتْحَفُ بِهِ،**

and shows gratitude for the paltry that is done for Him!

**وَيَشْكُرُ يَسِيرَ مَا يُعْمَلُ لَهُ**

7- O He who shows gratitude for the small and rewards with the great!

**وَيَا مَنْ يَشْكُرُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيُجَازِي بِالْجَلِيلِ**

8- O He who comes close to him who comes close to Him!

**وَيَا مَنْ يَدْنُو إِلَى مَنْ دَنَا مِنْهُ**

9- O He who invites to Himself him who turns his back on Him!

**وَيَا مَنْ يَدْعُو إِلَى نَفْسِهِ مَنْ أَدْبَرَ عَنْهُ**

10- O He who changes not favour1 and rushes not to vengeance!

**وَيَا مَنْ لَا يُغَيِّرُ النِّعْمَةَ، وَلَا يُبَادِرُ بِالنَّقِمَةِ**

11- O He who causes the good deed to bear fruit so that He may make it grow,

**وَيَا مَنْ يُثْمِرُ الْحَسَنَةَ حَتَّى يُنْمِيَهَا،**

and overlooks the evil deed so that He may efface it!

**وَيَتَجَاوَزُ عَنِ السَّيِّئَةِ حَتَّى يُعَفِّيَهَا**

12- Hopes turn back with needs fulfilled short of the extent of Your generosity,

**انْصَرَفَتِ الْآمَالُ دُونَ مَدَى كَرَمِكَ بِالْحَاجَاتِ،**

the cups of requests fill up with the overflow of Your munificence,

**وَامْتَلَأَتْ بِفَيْضِ جُودِكَ أَوْعِيَةُ الطَّلِبَاتِ،**

and attributes fall apart without reaching Your description.

**وَتَفَسَّخَتْ دُونَ بُلُوغِ نَعْتِكَ الصِّفَاتُ،**

For to You belongs the highest highness above everything high,

**فَلَكَ الْعُلُوُّ الْأَعْلَى فَوْقَ كُلِّ عَالٍ،**

and the most glorious majesty beyond every majesty!

**وَالْجَلَالُ الْأَمْجَدُ فَوْقَ كُلِّ جَلَالٍ**

13- Everything majestic before You is small,

**كُلُّ جَلِيلٍ عِنْدَكَ صَغِيرٌ،**

everything eminent beside Your eminence vile!

**وَكُلُّ شَرِيفٍ فِي جَنْبِ شَرَفِكَ حَقِيرٌ،**

Those who reach other than You are disappointed,

**خَابَ الْوَافِدُونَ عَلَى غَيْرِكَ،**

those who present themselves to other than You have lost,

**وَخَسِرَ الْمُتَعَرِّضُونَ إِلَّا لَكَ،**

those who stay with other than You have perished,

**وَضَاعَ الْمُلِمُّونَ إِلَّا بِكَ،**

and those who retreat - except those who retreat to Your bounty - are desolate!

**وَأَجْدَبَ الْمُنْتَجِعُونَ إِلَّا مَنِ انْتَجَعَ فَضْلَكَ**

14- Your door is open to the beseechers,

**بَابُكَ مَفْتُوحٌ لِلرَّاغِبِينَ،**

Your munificence free to the askers,

**وَجُودُكَ مُبَاحٌ لِلسَّائِلِينَ،**

Your help near to the help-seekers!

**وَإِغَاثَتُكَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمُسْتَغِيثِينَ**

15- The expectant are not disappointed by You,

**لَا يَخِيبُ مِنْكَ الْآمِلُونَ،**

those who present themselves despair not of Your bestowal,

**وَلَا يَيْأَسُ مِنْ عَطَائِكَ الْمُتَعَرِّضُونَ،**

the forgiveness-seekers become not wretched through Your vengeance!

**وَلا يَشْقَى بِنَقِمَتِكَ الْمُسْتَغْفِرُونَ**

16- Your provision is spread among those who disobey You,

**رِزْقُكَ مَبْسُوطٌ لِمَنْ عَصَاكَ،**

Your clemency presents itself to those hostile toward You,

**وَحِلْمُكَ مُعْتَرِضٌ لِمَنْ نَاوَاكَ،**

Your habit is beneficence toward the evildoers,

**عَادَتُكَ الْإِحْسَانُ إِلَى الْمُسِيئِينَ،**

and Your wont is to spare the transgressors,

**وَسُنَّتُكَ الْإِبْقَاءُ عَلَى الْمُعْتَدِينَ**

so much so that Your lack of haste deludes them from returning,

**حَتَّى لَقَدْ غَرَّتْهُمْ أَنَاتُكَ عَنِ الرُّجُوعِ،**

and Your disregard bars them from desisting!

**وَصَدَّهُمْ إِمْهَالُكَ عَنِ النُّزُوعِ**

17- You act without haste toward them so that they will come back to Your command

**وَإِنَّمَا تَأَنَّيْتَ بِهِمْ لِيَفِيئُوا إِلَى أَمْرِكَ،**

and You disregard them confident in the permanence of Your kingdom,

**وَأَمْهَلْتَهُمْ ثِقَةً بِدَوَامِ مُلْكِكَ،**

so You seal him who is worthy of it with felicity,

**فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ السَّعَادَةِ خَتَمْتَ لَهُ بِهَا،**

and You abandon him who is worthy of it to wretchedness!

**وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ خَذَلْتَهُ لَهَا**

18- All of them come home to Your decree,

**كُلُّهُمْ صَائِرُونَ، إِلَى حُكْمِكَ،**

their affairs revert to Your command;

**وَأَمُورُهُمْ آئِلَةٌ إِلَى أَمْرِكَ،**

Your authority grows not feeble through their drawn out term,

**لَمْ يَهِنْ عَلَى طُولِ مُدَّتِهِمْ سُلْطَانُكَ،**

Your proof is not refuted by the failure to hurry after them.

**وَلَمْ يَدْحَضْ لِتَرْكِ مُعَاجَلَتِهِمْ بُرْهَانُكَ**

19- Your argument is established, never refuted,

**حُجَّتُكَ قَائِمَةٌ لَا تُدْحَضُ،**

Your authority fixed, never removed.

**وَسُلْطَانُكَ ثَابِتٌ لَا يَزُولُ،**

Permanent woe belongs to him who inclines away from You,

**فَالْوَيْلُ الدَّائِمُ لِمَنْ جَنَحَ عَنْكَ،**

forsaking disappointment to him who is disappointed by You,

**وَالْخَيْبَةُ الْخَاذِلَةُ لِمَنْ خَابَ مِنْكَ،**

and the most wretched wretchedness to him who is deluded about You!

**وَالشَّقَاءُ الْأَشْقَى لِمَنِ اغْتَرَّ بِكَ**

20- How much he will move about in Your chastisement!

**مَا أَكْثَرَ تَصَرُّفَهُ فِي عَذَابِكَ،**

How long he will frequent Your punishment!

**وَمَا أَطْوَلَ تَرَدُّدَهُ فِي عِقَابِكَ،**

How far his utmost end from relief!

**وَمَا أَبْعَدَ غَايَتَهُ مِنَ الْفَرَجِ،**

How he will despair of an easy exit!

**وَمَا أَقْنَطَهُ مِنْ سُهُولَةِ الْمَخْرَجِ**

[All of this] as justice from Your decree(You are not unjust in it!),

**عَدْلًا مِنْ قَضَائِكَ لَا تَجُورُ فِيهِ،**

and equity from Your judgement(You do not act wrongfully against him!).

**وَإِنْصَافاً مِنْ حُكْمِكَ لَا تَحِيفُ عَلَيْهِ**

21- You supported the arguments,

**فَقَدْ ظَاهَرْتَ الْحُجَجَ،**

tested the excuses,

**وَأَبْلَيْتَ الْأَعْذَارَ،**

began with threats,

**وَقَدْ تَقَدَّمْتَ بِالْوَعِيدِ،**

showed gentleness with encouragement,

**وَتَلَطَّفْتَ فِي التَّرْغِيبِ،**

struck similitudes,

**وَضَرَبْتَ الْأَمْثَالَ،**

made long the respite,

**وَأَطَلْتَ الْإِمْهَالَ،**

delayed, while You are able to hurry,

**وَأَخَّرْتَ وَأَنْتَ مُسْتَطِيعٌ لِلمُعَاجَلَةِ،**

and acted without haste, while You are full of quick accomplishment!

**وَتَأَنَّيْتَ وَأَنْتَ مَلِيءٌ بِالْمُبَادَرَةِ**

22- Not because of incapacity is Your slowness,

**لَمْ تَكُنْ أَنَاتُكَ عَجْزاً،**

feebleness Your giving respite,

**وَلَا إِمْهَالُكَ وَهْناً،**

heedlessness Your showing restraint,

**وَلَا إِمْسَاكُكَ غَفْلَةً،**

dissemblance Your waiting!

**وَلَا انْتِظَارُكَ مُدَارَاةً،**

But that Your argument be more conclusive,

**بَلْ لِتَكُونَ حُجَّتُكَ أَبْلَغَ،**

Your generosity more perfect,

**وَكَرَمُكَ أَكْمَلَ،**

Your beneficence more exhaustive,

**وَإِحْسَانُكَ أَوْفَى،**

Your favour more complete!

**وَنِعْمَتُكَ أَتَمَّ،**

All of this has been and always was, is and ever will be.

**كُلُّ ذَلِكَ كَانَ وَلَمْ تَزَلْ، وَهُوَكَائِنٌ وَلَا تَزَالُ**

23- Your argument is greater than that its totality be described,

**حُجَّتُكَ أَجَلُّ مِنْ أَنْ تُوصَفَ بِكُلِّهَا،**

Your glory more elevated than that it be limited in its core,

**وَمَجْدُكَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يُحَدَّ بِكُنْهِهِ،**

Your favour more abundant than that its entirety be counted,

**وَنِعْمَتُكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُحْصَى بِأَسْرِهَا،**

Your beneficence more abundant than that thanks be given for its least amount!

**وَإِحْسَانُكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُشْكَرَ عَلَى أَقَلِّهِ**

24- Speechlessness has made me fall short of praising You,

**وَقَدْ قَصَّرَ بِيَ السُّكُوتُ عَنْ تَحْمِيدِكَ،**

restraint has made me powerless to glorify You,

**وَفَهَّهَنِيَ الْإِمْسَاكُ عَنْ تَمْجِيدِكَ،**

and the most I can do is admit to inability,

**وَقُصَارَايَ الْإِقْرَارُ بِالْحُسُورِ،**

not out of desire, my God, but out of incapacity.

**لَا رَغْبَةً يَا إِلَهِي بَلْ عَجْزاً**

25- So here I am: I repair to You by coming forward,

**فَهَا أَنَا ذَا أَؤُمُّكَ بِالْوِفَادَةِ،**

and I ask from You good support

**وَأَسْأَلُكَ حُسْنَ الرِّفَادَةِ،**

So bless Muhammad and his Household,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

hear my whispered words,

**وَاسْمَعْ نَجْوَايَ،**

grant my supplication,

**وَاسْتَجِبْ دُعَائِي،**

seal not my day with disappointment,

**وَلَا تَخْتِمْ يَوْمِي بِخَيْبَتِي،**

slap not my brow by rejecting my request,

**وَلَا تَجْبَهْنِي بِالرَّدِّ فِي مَسْأَلَتِي،**

and make noble my coming from You and my going back to You!

**وَأَكْرِمْ مِنْ عِنْدِكَ مُنْصَرَفِي، وَإِلَيْكَ مُنْقَلَبِي،**

Surely You are not constrained by what You desire, nor incapable of what You are asked!

**إِنَّكَ غَيْرُ ضَائِقٍ بِمَا تُرِيدُ، وَلَا عَاجِزٍ عَمَّا تُسْأَلُ،**

You are powerful over everything,

**وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،**

and 'There is no force and no strength save in God, the All-high, the All-mighty!

**وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ**

### **47) His Supplication on the Day of ‘Arafa دُعَاؤُهُ في يومِ عَرَفَةَ**

His Supplication on the Day of ‘Arafa

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي يَوْمِ عَرَفَةَ**

1- Praise belongs to God, Lord of the worlds!

**الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ**

2- O God, to You belongs praise!

**اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ**

Originator of the heavens and the earth!

**بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ،**

Possessor of majesty and munificence!

**ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،**

Lord of lords!

**رَبَّ الْأَرْبَابِ،**

Object of worship of every worshiper!

**وَإِلَهَ كُلِّ مَأْلُوهٍ،**

Creator of every creature!

**وَخَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ،**

Inheritor of all things!

**وَوَارِثَ كُلِّ شَيْءٍ،**

There is nothing like Him,4 knowledge of nothing escapes Him,

**لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ، وَلَا يَعْزُبُ عَنْهُ عِلْمُ شَيْءٍ،**

He encompasses everything,6 and He is watchful over everything.

**وَهُوَبِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ، وَهُوَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبٌ**

3- You are God, there is no god but You,

**أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the Unique, the Alone, the Single, the Isolated.

**الْأَحَدُ الْمُتَوَحِّدُ الْفَرْدُ الْمُتَفَرِّدُ**

4- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the Generous, the Generously Bestowing,

**الْكَرِيمُ الْمُتَكَرِّمُ،**

the All-mighty, the Mightily Exalted,

**الْعَظِيمُ الْمُتَعَظِّمُ،**

the Magnificent, the Magnificently Magnified.

**الْكَبِيرُ الْمُتَكَبِّرُ**

5- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the All-high, the Sublimely High,

**الْعَلِيُّ الْمُتَعَالِ،**

the Strong in prowess.

**الشَّدِيدُ الْمِحَالِ**

6- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the All-merciful, the All-compassionate,

**الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ،**

the All-knowing, the All-wise.

**الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ**

7- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the All-hearing, the All-seeing, the Eternal, the All-aware.

**السَّمِيعُ الْبَصِيرُ، الْقَدِيمُ الْخَبِيرُ**

8- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the Generous, the Most Generous, the Everlasting, the Most Everlasting.

**الْكَرِيمُ الْأَكْرَمُ، الدَّائِمُ الْأَدْوَمُ،**

9- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the First before every one, the Last after every number.

**الْأَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ، وَالْآخِرُ بَعْدَ كُلِّ عَدَدٍ**

10- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the Close in His highness, the High in His closeness.

**الدَّانِي فِي عُلُوِّهِ، وَالْعَالِي فِي دُنُوِّهِ**

11- You are God, there is no god but You,

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

Possessor of radiance and glory, magnificence and praise.

**ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ، وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْحَمْدِ**

12- You are God, there is no god but You.

**وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

You have brought forth the things without root,

**الَّذِي أَنْشَأْتَ الْأَشْيَاءَ مِنْ غَيْرِ سِنْخٍ،**

formed what You have formed without exemplar,

**وَصَوَّرْتَ مَا صَوَّرْتَ مِنْ غَيْرِ مِثَالٍ،**

and originated the originated things without limitation.

**وَابْتَدَعْتَ الْمُبْتَدَعَاتِ بِلَا احْتِذَاءٍ**

13- It is You who has ordained each thing with an ordination,

**أَنْتَ الَّذِي قَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيراً،**

eased each thing with an easing,

**وَيَسَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَيْسِيراً،**

and governed everything below Yourself with a governing.

**وَدَبَّرْتَ مَا دُونَكَ تَدْبِيراً**

14- It is You whom no associate helps with Your creation

**أَنْتَ الَّذِي لَمْ يُعِنْكَ عَلَى خَلْقِكَ شَرِيكٌ،**

and no vizier aids in Your command.

**وَلَمْ يُوَازِرْكَ فِي أَمْرِكَ وَزِيرٌ،**

You have no witness and no equal.

**وَلَمْ يَكُنْ لَكَ مُشَاهِدٌ وَلَا نَظِيرٌ**

15- It is You who willed, and what You willed was unfailing,

**أَنْتَ الَّذِي أَرَدْتَ فَكَانَ حَتْماً مَا أَرَدْتَ،**

who decreed, and what You decreed was just,

**وَقَضَيْتَ فَكَانَ عَدْلًا مَا قَضَيْتَ،**

who decided, and what You decided was fair.

**وَحَكَمْتَ فَكَانَ نِصْفاً مَا حَكَمْتَ**

16- It is You whom place does not contain,

**أَنْتَ الَّذِي لَا يَحْوِيكَ مَكَانٌ،**

before whose authority no authority stands up,

**وَلَمْ يَقُمْ لِسُلْطَانِكَ سُلْطَانٌ،**

and whom no proof or explication can thwart.

**وَلَمْ يُعْيِكَ بُرْهَانٌ وَلَا بَيَانٌ**

17- It is You who has counted everything in numbers,11

**أَنْتَ الَّذِي أَحْصَيْتَ كُلَّ شَيْءٍ عَدَداً،**

appointed for everything a term,

**وَجَعَلْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمَداً،**

and ordained everything with an ordination.

**وَقَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيراً**

18- It is You before whose selfness imaginations fall short,

**أَنْتَ الَّذِي قَصُرَتِ الْأَوْهَامُ عَنْ ذَاتِيَّتِكَ،**

before whose howness understandings have no incapacity,

**وَعَجَزَتِ الْأَفْهَامُ عَنْ كَيْفِيَّتِكَ،**

and the place of whose whereness eyes perceive not.

**وَلَمْ تُدْرِكِ الْأَبْصَارُ مَوْضِعَ أَيْنِيَّتِكَ**

19- It is You who has no bounds, lest You be bounded,

**أَنْتَ الَّذِي لَا تُحَدُّ فَتَكُونَ مَحْدُوداً،**

who are not exemplified, lest You be found,

**وَلَمْ تُمَثَّلْ فَتَكُونَ مَوْجُوداً،**

who do not beget, lest You be begotten.

**وَلَمْ تَلِدْ فَتَكُونَ مَوْلُوداً**

20- It is You with whom there is no opposite, lest it contend with You,

**أَنْتَ الَّذِي لَا ضِدَّ مَعَكَ فَيُعَانِدَكَ،**

who has no equal, lest it vie with You,

**وَلَا عِدْلَ لَكَ فَيُكَاثِرَكَ،**

who has no rival, lest it resist You.

**وَلَا نِدَّ لَكَ فَيُعَارِضَكَ**

21- It is You who are He who began,

**أَنْتَ الَّذِي ابْتَدَأَ،**

devised, brought forth, originated,

**وَاخْتَرَعَ، وَاسْتَحْدَثَ، وَابْتَدَعَ،**

and made well all that He made.

**وَأَحْسَنَ صُنْعَ مَا صَنَعَ**

22- Glory be to You! How majestic is Your station!

**سُبْحَانَكَ مَا أَجَلَّ شَأْنَكَ،**

How high Your place among the places!

**وَأَسْنَى فِي الْأَمَاكِنِ مَكَانَكَ،**

How cleanly Your Separator cleaves with the truth!

**وَأَصْدَعَ بِالْحَقِّ فُرْقَانَكَ**

23- Glory be to You! The Gentle - how gentle You are!

**سُبْحَانَكَ مِنْ لَطِيفٍ مَا أَلْطَفَكَ،**

The Clement - how clement You are!

**وَرَءُوفٍ مَا أَرْأَفَكَ،**

The Wise - how knowing You are!

**وَحَكِيمٍ مَا أَعْرَفَكَ**

24- Glory be to You! The King - how invincible You are!

**سُبْحَانَكَ مِنْ مَلِيكٍ مَا أَمْنَعَكَ،**

The Munificent - how full of plenty You are!

**وَجَوَادٍ مَا أَوْسَعَكَ،**

The Elevated - how elevated You are!

**وَرَفِيعٍ مَا أَرْفَعَكَ**

Possessor of radiance and glory, magnificence and praise!

**ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْحَمْدِ**

25- Glory be to You! You have stretched forth Your hand with good things,

**سُبْحَانَكَ بَسَطْتَ بِالْخَيْرَاتِ يَدَكَ،**

and from You guidance has come to be known,

**وَعُرِفَتِ الْهِدَايَةُ مِنْ عِنْدِكَ،**

so he who begs from You religion or this world will find You.

**فَمَنِ الْتَمَسَكَ لِدِينٍ أَوْ دُنْيَا وَجَدَكَ**

26- Glory be to You!

**سُبْحَانَكَ**

Whatever passes in Your knowledge is subjected to You,

**خَضَعَ لَكَ مَنْ جَرَى فِي عِلْمِكَ،**

all below Your Throne are humbled before Your mightiness,

**وَخَشَعَ لِعَظَمَتِكَ مَا دُونَ عَرْشِكَ،**

and every one of Your creatures follows You in submission.

**وَانْقَادَ لِلتَّسْلِيمِ لَكَ كُلُّ خَلْقِكَ**

27- Glory be to You! You are not sensed, nor touched,

**سُبْحَانَكَ لَا تُحَسُّ وَلَا تُجَسُّ**

nor felt, nor beguiled,

**وَلَا تُمَسُّ وَلَا تُكَادُ**

nor held back, nor challenged,

**وَلَا تُمَاطُ وَلَا تُنَازَعُ**

nor kept up with, nor resisted,

**وَلَا تُجَارَى وَلَا تُمَارَى**

nor deceived, nor circumvented.

**وَلَا تُخَادَعُ وَلَا تُمَاكَرُ**

28- Glory be to You! Your path is smooth ground,

**سُبْحَانَكَ سَبِيلُكَ جَدَدٌ**

Your command right guidance,

**وَأَمْرُكَ رَشَدٌ،**

and You are a living, eternal refuge.

**وَأَنْتَ حَيٌّ صَمَدٌ**

29- Glory be to You! Your word is decisive,

**سُبْحَانَكَ قَولُكَ حُكْمٌ،**

Your decree unfailing,

**وَقَضَاؤُكَ حَتْمٌ،**

Your will resolute.

**وَإِرَادَتُكَ عَزْمٌ**

30- Glory be to You! None can reject Your wish,

**سُبْحَانَكَ لَا رَادَّ لِمَشِيَّتِكَ،**

none can change Your words.

**وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِكَ**

31- Glory be to You, Outdazzling in signs,

**سُبْحَانَكَ بَاهِرَ الْآيَاتِ،**

Creator of the heavens, Author of the spirits!

**فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ، بَارِئَ النَّسَمَاتِ**

32- To You belongs praise, a praise that will be permanent with Your permanence!

**لَكَ الْحَمْدُ حَمْداً يَدُومُ بِدَوَامِكَ**

33- To You belongs praise, a praise everlasting through Your favour!

**وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْداً خَالِداً بِنِعْمَتِكَ**

34- To You belongs praise, a praise that will parallel Your benefaction!

**وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْداً يُوَازِي صُنْعَكَ**

35- To You belongs praise, a praise that will increase Your good pleasure!

**وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْداً يَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ**

36- To You belongs praise, a praise along with the praise of every praiser

**وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْداً مَعَ حَمْدِ كُلِّ حَامِدٍ،**

and a thanksgiving before which falls short the thanksgiving of every thanksgiver;

**وَشُكْراً يَقْصُرُ عَنْهُ شُكْرُ كُلِّ شَاكِرٍ**

37- a praise which is suitable for none but You

**حَمْداً لَا يَنْبَغِي إِلَّا لَكَ،**

and through which nearness is sought to none but You;

**وَلَا يُتَقَرَّبُ بِهِ إِلَّا إِلَيْكَ**

38- a praise which will make permanent the first [bounty]

**حَمْداً يُسْتَدَامُ بِهِ الْأَوَّلُ،**

and call forth the permanence of the last;

**وَيُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الْآخِرِ**

39- a praise which will multiply through recurrence of times

**حَمْداً يَتَضَاعَفُ عَلَى كُرُورِ الْأَزْمِنَةِ،**

and increase through successive doublings;

**وَيَتَزَايَدُ أَضْعَافاً مُتَرَادِفَةً**

40- a praise which the guardians will not be able to number

**حَمْداً يَعْجِزُ عَنْ إِحْصَائِهِ الْحَفَظَةُ،**

and which exceeds what the writers number in Your Book;

**وَيَزِيدُ عَلَى مَا أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ الْكَتَبَةُ**

41- a praise which will counterbalance Your glorious Throne

**حَمْداً يُوازِنُ عَرْشَكَ الْمَجِيدَ**

and equal Your elevated Footstool;

**وَيُعَادِلُ كُرْسِيَّكَ الرَّفِيعَ**

42- a praise whose reward with You will be complete

**حَمْداً يَكْمُلُ لَدَيْكَ ثَوَابُهُ،**

and whose recompense will comprise every recompense;

**وَيَسْتَغْرِقُ كُلَّ جَزَاءٍ جَزَاؤُهُ**

43- a praise whose outward conforms to its inward,

**حَمْداً ظَاهِرُهُ وَفْقٌ لِبَاطِنِهِ،**

and whose inward conforms to correct intention;

**وَبَاطِنُهُ وَفْقٌ لِصِدْقِ النِّيَّةِ**

44- a praise with whose like no creature has praised You

**حَمْداً لَمْ يَحْمَدْكَ خَلْقٌ مِثْلَهُ،**

and whose excellence none knows but You;

**وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ سِوَاكَ فَضْلَهُ**

45- a praise in which he who strives to multiply Your praise will be helped

**حَمْداً يُعَانُ مَنِ اجْتَهَدَ فِي تَعْدِيدِهِ،**

and he who draws the bow to the utmost in fulfilling it will be confirmed;

**وَيُؤَيَّدُ مَنْ أَغْرَقَ نَزْعاً فِي تَوْفِيَتِهِ**

46- a praise which will gather all the praise which You have created

**حَمْداً يَجْمَعُ مَا خَلَقْتَ مِنَ الْحَمْدِ،**

and tie together all which You will afterwards create;

**وَيَنْتَظِمُ مَا أَنْتَ خَالِقُهُ مِنْ بَعْدُ**

47- a praise than which no praise is nearer to Your word

**حَمْداً لَا حَمْدَ أَقْرَبُ إِلَى قَوْلِكَ مِنْهُ،**

and than which none is greater from any who praise You;

**وَلَا أَحْمَدَ مِمَّنْ يَحْمَدُكَ بِهِ**

48- a praise whose fullness will obligate increase through Your generosity

**حَمْداً يُوجِبُ بِكَرَمِكَ الْمَزِيدَ بِوُفُورِهِ،**

and to which You will join increase after increase as graciousness from You;

**وَتَصِلُهُ بِمَزِيدٍ بَعْدَ مَزِيدٍ طَوْلًا مِنْكَ،**

49- a praise that will befit the generosity of Your face

**حَمْداً يَجِبُ لِكَرَمِ وَجْهِكَ،**

and meet the might of Your majesty!

**وَيُقَابِلُ عِزَّ جَلَالِكَ**

50- My Lord, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

the distinguished, the chosen, the honoured, the brought nigh,

**الْمُنْتَجَبِ الْمُصْطَفَى الْمُكَرَّمِ الْمُقَرَّبِ،**

with the most excellent of Your blessings,

**أَفْضَلَ صَلَوَاتِكَ،**

benedict him with the most complete of Your benedictions,

**وَبَارِكْ عَلَيْهِ أَتَمَّ بَرَكَاتِكَ،**

and have mercy upon him with the most enjoyable of Your mercies!

**وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِ أَمْتَعَ رَحَمَاتِكَ**

51- My Lord, bless Muhammad and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a fruitful blessing,

**صَلَاةً زَاكِيَةً**

more fruitful than which there is no blessing!

**لَا تَكُونُ صَلَاةٌ أَزْكَى مِنْهَا،**

Bless him with a growing blessing,

**وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً نَامِيَةً**

more growing than which there is no blessing!

**لَا تَكُونُ صَلَاةٌ أَنْمَى مِنْهَا،**

And bless him with a pleasing blessing,

**وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً رَاضِيَةً**

beyond which there is no blessing!

**لَا تَكُونُ صَلَاةٌ فَوْقَهَا**

52- My Lord, bless Muhammad and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a blessing which will please him

**صَلَاةً تُرْضِيهِ**

and increase his good pleasure!

**وَتَزِيدُ عَلَى رِضَاهُ،**

Bless him with a blessing which will please You

**وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً تُرْضِيكَ**

and increase Your good pleasure toward him!

**و تَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ لَهُ**

And bless him with a blessing

**وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً**

through other than which You will not be pleased for him,

**لَا تَرْضَى لَهُ إِلَّا بِهَا،**

and for which You see no one else worthy!

**وَلَا تَرَى غَيْرَهُ لَهَا أَهْلًا**

53- My Lord, bless Muhammad and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

with a blessing which will pass beyond Your good pleasure,

**صَلَاةً تُجَاوِزُ رِضْوَانَكَ،**

be continuous in its continuity through Your subsistence,

**وَيَتَّصِلُ اتِّصَالُهَا بِبَقَائِكَ،**

and never be spent, just as Your words will never be spent!17

**وَلَا يَنْفَدُ كَمَا لَا تَنْفَدُ كَلِمَاتُكَ**

54- My Lord, bless Muhammad and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a blessing which will tie together the blessings of

**صَلَاةً تَنْتَظِمُ صَلَوَاتِ**

Your angels, Your prophets, Your messengers, and those who obey You,

**مَلَائِكَتِكَ وَأَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ،**

comprise the blessings of Your servants,

**وَتَشْتَمِلُ عَلَى صَلَوَاتِ عِبَادِكَ**

jinn or mankind,

**مِنْ جِنِّكَ وَإِنْسِكَ**

and those worthy of Your response,

**وَأَهْلِ إِجَابَتِكَ،**

and bring together the blessings of every one of the kinds of Your creatures which You have sown and authored!

**وَتَجْتَمِعُ عَلَى صَلَاةِ كُلِّ مَنْ ذَرَأْتَ وَبَرَأْتَ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ**

55- My Lord, bless Muhammad and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ،**

with a blessing which will encompass every blessing,

**صَلَاةً تُحِيطُ بِكُلِّ صَلَاةٍ**

bygone and new!

**سَالِفَةٍ وَمُسْتَأْنَفَةٍ،**

Bless him and his Household

**وَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ،**

with a blessing which is pleasing to You

**صَلَاةً مَرْضِيَّةً لَكَ**

and everyone below You

**وَلِمَنْ دُونَكَ،**

and will bring forth with all that a blessing

**وَتُنْشِئُ مَعَ ذَلِكَ صَلَوَاتٍ**

with which You will multiply those blessings

**تُضَاعِفُ مَعَهَا تِلْكَ الصَّلَوَاتِ عِنْدَهَا،**

and increase them through the recurrence of days

**وَتَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ الْأَيَّامِ**

with an increasing in multiples which none can count but You!

**زِيَادَةً فِي تَضَاعِيفَ لَا يَعُدُّهَا غَيْرُكَ**

56- My Lord, bless the best of his Household,

**رَبِّ صَلِّ عَلَى أَطَايِبِ أَهْلِ بَيْتِهِ**

those whom You have chosen for Your command,

**الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ لِأَمْرِكَ،**

appointed the treasurers of Your knowledge,

**وَجَعَلْتَهُمْ خَزَنَةَ عِلْمِكَ،**

the guardians of Your religion,

**وَحَفَظَةَ دِينِكَ،**

Your vicegerents in Your earth,

**وَخُلَفَاءَكَ فِي أَرْضِكَ،**

and Your arguments against Your servants,

**وَحُجَجَكَ عَلَى عِبَادِكَ،**

purified from uncleanness and defilement through a purification by Your desire,

**وَطَهَّرْتَهُمْ مِنَ الرِّجْسِ وَالدَّنَسِ تَطْهِيراً بِإِرَادَتِكَ،**

and made the mediation to You and the road to Your Garden!

**وَجَعَلْتَهُمُ الْوَسِيلَةَ إِلَيْكَ، وَالْمَسْلَكَ إِلَى جَنَّتِكَ**

57- My Lord, bless Muhammad and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

with a blessing which makes plentiful Your gifts and generosity,

**صَلَاةً تُجْزِلُ لَهُمْ بِهَا مِنْ نِحَلِكَ وَكَرَامَتِكَ،**

perfects for them Your bestowals and awards,

**وَتُكْمِلُ لَهُمُ الْأَشْيَاءَ مِنْ عَطَايَاكَ وَنَوَافِلِكَ،**

and fills out their share of Your kindly acts and benefits!

**وَتُوَفِّرُ عَلَيْهِمُ الْحَظَّ مِنْ عَوَائِدِكَ وَفَوَائِدِكَ**

58- My Lord, bless him and his Household

**رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ**

with a blessing whose first has no term,

**صَلَاةً لَا أَمَدَ فِي أَوَّلِهَا،**

whose term has no limit, and whose last has no utmost end!

**وَلَا غَايَةَ لِأَمَدِهَا، وَلَا نِهَايَةَ لِآخِرِهَا**

59- My Lord, bless them to the weight of Your Throne and all below it,

**رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِمْ زِنَةَ عَرْشِكَ وَمَا دُونَهُ،**

the amount that fills the heavens and all above them,

**وَمِلْءَ سَمَاوَاتِكَ وَمَا فَوْقَهُنَّ،**

the number of Your earths and all below and between them,

**وَعَدَدَ أَرَضِيكَ وَمَا تَحْتَهُنَّ وَمَا بَيْنَهُنَّ،**

a blessing that will bring them near to You in proximity,

**صَلَاةً تُقَرِّبُهُمْ مِنْكَ زُلْفَى،**

please You and them,

**وَتَكُونُ لَكَ وَلَهُمْ رِضًى،**

and be joined to its likes forever!

**وَمُتَّصِلَةً بِنَظَائِرِهِنَّ أَبَداً**

60- O God, surely You have confirmed Your religion in all times

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَيَّدْتَ دِينَكَ فِي كُلِّ أَوَانٍ**

with an Imam whom You have set up as a guidepost to Your servants

**بِإِمَامٍ أَقَمْتَهُ عَلَماً لِعِبَادِكَ،**

and a lighthouse in Your lands,

**وَمَنَاراً فِي بِلَادِكَ**

after his cord has been joined to Your cord!

**بَعْدَ أَنْ وَصَلْتَ حَبْلَهُ بِحَبْلِكَ،**

You have appointed him the means to Your good pleasure,

**وَجَعَلْتَهُ الذَّرِيعَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ،**

made obeying him obligatory,

**وَافْتَرَضْتَ طَاعَتَهُ،**

cautioned against disobeying him,

**وَحَذَّرْتَ مَعْصِيَتَهُ،**

and commanded following his commands,

**وَأَمَرْتَ بِامْتِثَالِ أَوَامِرِهِ،**

abandoning his prohibitions,

**وَالِانْتِهَاءِ عِنْدَ نَهْيِهِ،**

and that no forward-goer go ahead of him

**وَأَلَّا يَتَقَدَّمَهُ مُتَقَدِّمٌ،**

or back-keeper keep back from him!

**وَلَا يَتَأَخَّرَ عَنْهُ مُتَأَخِّرٌ**

So he is the preservation of the shelter-seekers,

**فَهُوَعِصْمَةُ الَّائِذِينَ،**

the cave of the faithful,

**وَكَهْفُ الْمُؤْمِنِينَ**

the handhold of the adherents,

**وَعُرْوَةُ الْمُتَمَسِّكِينَ،**

and the radiance of the worlds!

**وَبَهَاءُ الْعَالَمِينَ**

61- O God, so inspire Your guardian21 to give thanks

**اللَّهُمَّ فَأَوْزِعْ لِوَلِيِّكَ شُكْرَ**

for that in which You have favoured him,

**مَا أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيْهِ،**

inspire us with the like concerning him,

**وَأَوْزِعْنَا مِثْلَهُ فِيهِ،**

grant him an authority from You to help him,

**وَآتِهِ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَاناً نَصِيراً،**

open for him an easy opening,

**وَافْتَحْ لَهُ فَتْحاً يَسِيراً،**

aid him with Your mightiest pillar,

**وَأَعِنْهُ بِرُكْنِكَ الْأَعَزِّ،**

brace up his back,

**وَاشْدُدْ أَزْرَهُ،**

strengthen his arm,

**وَقَوِّ عَضُدَهُ،**

guard him with Your eye, defend him with Your safeguarding,

**وَرَاعِهِ بِعَيْنِكَ، وَاحْمِهِ بِحِفْظِكَ**

help him with Your angels,

**وَانْصُرْهُ بِمَلَائِكَتِكَ،**

and assist him with Your most victorious troops!

**وَامْدُدْهُ بِجُنْدِكَ الْأَغْلَبِ**

62- Through him establish Your Book, Your bounds, Your laws,

**وَأَقِمْ بِهِ كِتَابَكَ وَحُدُودَكَ وَشَرَائِعَكَ**

and the norms of Your Messenger's Sunna

**وَسُنَنَ رَسُولِكَ،**

(Your blessings, O God, be upon him and his Household),

**صَلَوَاتُكَ اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَآلِهِ،**

bring to life the guideposts of Your religion, deadened by the wrongdoers,

**وَأَحْيِ بِهِ مَا أَمَاتَهُ الظَّالِمُونَ مِنْ مَعَالِمِ دِينِكَ،**

burnish the rust of injustice from Your way,

**وَاجْلُ بِهِ صَدَاءَ الْجَوْرِ عَنْ طَرِيقَتِكَ،**

sift the adversity from Your road,

**وَأَبِنْ بِهِ الضَّرَّاءَ مِنْ سَبِيلِكَ،**

eliminate those who deviate from Your path,

**وَأَزِلْ بِهِ النَّاكِبِينَ عَنْ صِرَاطِكَ،**

and erase those who seek crookedness in Your straightness!

**وَامْحَقْ بِهِ بُغَاةَ قَصْدِكَ عِوَجاً**

63- Make his side mild toward Your friends,

**وَأَلِنْ جَانِبَهُ لِأَوْلِيَائِكَ،**

stretch forth his hand over Your enemies,

**وَابْسُطْ يَدَهُ عَلَى أَعْدَائِكَ،**

give us his clemency, his mercy, his tenderness, his sympathy,

**وَهَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ، وَرَحْمَتَهُ وَتَعَطُّفَهُ وَتَحَنُّنَهُ،**

and make us his hearers and obeyers,

**وَاجْعَلْنَا لَهُ سَامِعِينَ مُطِيعِينَ،**

strivers toward his good pleasure,

**وَفِي رِضَاهُ سَاعِينَ،**

assistants in helping him and defending him,

**وَإِلَى نُصْرَتِهِ وَالْمُدَافَعَةِ عَنْهُ مُكْنِفِينَ،**

and brought near through that to You and Your Messenger (Your blessings, O God, be upon him and his Household).

**وَإِلَيْكَ وَإِلَى رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِذَلِكَ مُتَقَرِّبِينَ**

64- O God, and bless the friends [of the Imams],

**اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى أَوْلِيَائِهِمُ**

the confessors of their station,

**الْمُعْتَرِفِينَ بِمَقَامِهِمُ،**

the keepers to their course,

**الْمُتَّبِعِينَ مَنْهَجَهُمُ،**

the pursuers of their tracks,

**الْمُقْتَفِينَ آثَارَهُمُ،**

the clingers to their handhold,

**الْمُسْتَمْسِكِينَ بِعُرْوَتِهِمُ،**

the adherents to their guardianship,

**الْمُتَمَسِّكِينَ بِوِلَايَتِهِمُ،**

the followers of their imamate,

**الْمُؤْتَمِّينَ بِإِمَامَتِهِمُ،**

the submitters to their command,

**الْمُسَلِّمِينَ لِأَمْرِهِمُ،**

the strivers to obey them,

**الْمُجْتَهِدِينَ فِي طَاعَتِهِمُ،**

the awaiters of their days,

**الْمُنْتَظِرِينَ أَيَّامَهُمُ،**

the directors of their eyes toward them,

**الْمَادِّينَ إِلَيْهِمْ أَعْيُنَهُمُ،**

with blessings blessed, pure, growing, fresh, and fragrant!

**الصَّلَوَاتِ الْمُبَارَكَاتِ الزَّاكِيَاتِ النَّامِيَاتِ الْغَادِيَاتِ الرَّائِحَاتِ**

65- Give them and their spirits peace,

**وَسَلِّمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ،**

bring together their affair in reverential fear,

**وَاجْمَعْ عَلَى التَّقْوَى أَمْرَهُمْ،**

set right their situations, turn toward them,

**وَأَصْلِحْ لَهُمْ شُئُونَهُمْ، وَتُبْ عَلَيْهِمْ،**

Surely You are Ever-turning, All-compassionate and the Best of forgivers,

**إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَخَيْرُ الْغَافِرِينَ،**

and place us with them in the Abode of Peace, through Your mercy,

**وَاجْعَلْنَا مَعَهُمْ فِي دَارِ السَّلَامِ بِرَحْمَتِكَ،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

66- O God, this is the Day of 'Arafa,

**اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمُ عَرَفَةَ**

a day which You have made noble, given honour, and magnified.

**يَوْمٌ شَرَّفْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ وَعَظَّمْتَهُ،**

Within it You have spread Your mercy,

**نَشَرْتَ فِيهِ رَحْمَتَكَ،**

showed kindness through Your pardon,

**وَمَنَنْتَ فِيهِ بِعَفْوِكَ،**

and made plentiful Your giving,

**وَأَجْزَلْتَ فِيهِ عَطِيَّتَكَ،**

and by it You have been bounteous toward Your servants.

**وَتَفَضَّلْتَ بِهِ عَلَى عِبَادِكَ**

67- I am Your servant whom You favoured before creating him

**اللَّهُمَّ وَأَنَا عَبْدُكَ الَّذِي أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ قَبْلَ خَلْقِكَ لَهُ**

and after creating him.

**وَبَعْدَ خَلْقِكَ إِيَّاهُ،**

You made him one of those whom You guided to Your religion,

**فَجَعَلْتَهُ مِمَّنْ هَدَيْتَهُ لِدِينِكَ،**

gavest success in fulfilling Your right,

**وَوَفَّقْتَهُ لِحَقِّكَ،**

preserved through Your cord,

**وَعَصَمْتَهُ بِحَبْلِكَ،**

included within Your party,

**وَأَدْخَلْتَهُ فِي حِزْبِكَ،**

and directed aright to befriend Your friends

**وَأَرْشَدْتَهُ لِمُوَالَاةِ أَوْلِيَائِكَ،**

and show enmity to Your enemies.

**وَمُعَادَاةِ أَعْدَائِكَ**

68- Then You commanded him, but he did not follow Your commands,

**ثُمَّ أَمَرْتَهُ فَلَمْ يَأْتَمِرْ،**

You restricted Him, but he did not heed Your restrictions,

**وَزَجَرْتَهُ فَلَمْ يَنْزَجِرْ،**

You prohibited him from disobedience toward You,

**وَنَهَيْتَهُ عَنْ مَعْصِيَتِكَ،**

but he broke Your command by doing what You had prohibited,

**فَخَالَفَ أَمْرَكَ إِلَى نَهْيِكَ،**

not in contention with You,

**لَا مُعَانَدَةً لَكَ،**

nor to display pride toward You;

**وَلَا اسْتِكْبَاراً عَلَيْكَ،**

on the contrary, his caprice called him

**بَلْ دَعَاهُ هَوَاهُ**

to that which You had set apart and cautioned against,

**إِلَى مَا زَيَّلْتَهُ وَإِلَى مَا حَذَّرْتَهُ،**

and he was helped in that by Your enemy and his enemy.

**وَأَعَانَهُ عَلَى ذَلِكَ عَدُوُّكَ وَعَدُوُّهُ،**

So he went ahead with it knowing Your threat,

**فَأَقْدَمَ عَلَيْهِ عَارِفاً بِوَعِيدِكَ،**

hoping for Your pardon,

**رَاجِياً لِعَفْوِكَ،**

and relying upon Your forbearance,

**وَاثِقاً بِتَجَاوُزِكَ،**

though he was the most obligated of Your servants - given Your kindness toward him - not to do so.

**وَكَانَ أَحَقَّ عِبَادِكَ مَعَ مَا مَنَنْتَ عَلَيْهِ أَلَّا يَفْعَلَ**

69- Here I am, then, before You,

**وَهَا أَنَا ذَا بَيْنَ يَدَيْكَ**

despised, lowly, humble, abject, fearful,

**صَاغِراً ذَلِيلًا خَاضِعاً خَاشِعاً خَائِفاً،**

confessing the dreadful sins with which I am burdened

**مُعْتَرِفاً بِعَظِيمٍ مِنَ الذُّنُوبِ تَحَمَّلْتُهُ،**

and the great offenses that I have committed,

**وَجَلِيلٍ مِنَ الْخَطَايَا اجْتَرَمْتُهُ،**

seeking sanctuary in Your forgiveness,

**مُسْتَجِيراً بِصَفْحِكَ،**

asking shelter in Your mercy,

**لَائِذاً بِرَحْمَتِكَ،**

and certain that no sanctuary-giver will give me sanctuary from You and no withholder will hold me back from You.

**مُوقِناً أَنَّهُ لَا يُجِيرُنِي مِنْكَ مُجِيرٌ، وَلَا يَمْنَعُنِي مِنْكَ مَانِعٌ**

70- So act kindly toward me, just as You act kindly

**فَعُدْ عَلَيَّ بِمَا تَعُودُ بِهِ عَلَى**

by Your shielding him who commits sins,

**مَنِ اقْتَرَفَ مِنْ تَغَمُّدِكَ،**

be munificent toward me, just as You are munificent

**وَجُدْ عَلَيَّ بِمَا تَجُودُ بِهِ عَلَى**

by pardoning him who throws himself before You,

**مَنْ أَلْقَى بِيَدِهِ إِلَيْكَ مِنْ عَفْوِكَ،**

and show kindness to me, just as it is nothing great for You to show kindness

**وَامْنُنْ عَلَيَّ بِمَا لَا يَتَعَاظَمُكَ أَنْ تَمُنَّ بِهِ**

by forgiving him who expectantly hopes in You!

**عَلَى مَنْ أَمَّلَكَ مِنْ غُفْرَانِكَ،**

71- Appoint for me in this day an allotment through which I may attain

**وَاجْعَلْ لِي فِي هَذَا الْيَوْمِ نَصِيباً**

a share of Your good pleasure,

**أَنَالُ بِهِ حَظّاً مِنْ رِضْوَانِكَ،**

and send me not back destitute

**وَلَا تَرُدَّنِي صِفْراً**

of that with which Your worshipers return from among Your servants!

**مِمَّا يَنْقَلِبُ بِهِ الْمُتَعَبِّدُونَ لَكَ مِنْ عِبَادِكَ**

72- Though I have not forwarded

**وَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أُقَدِّمْ**

the righteous deeds which they have forwarded,

**مَا قَدَّمُوهُ مِنَ الصَّالِحَاتِ**

I have forwarded the profession of Your Unity

**فَقَدْ قَدَّمْتُ تَوْحِيدَكَ**

and the negation from You of opposites, rivals, and likenesses,

**وَنَفْيَ الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ وَالْأَشْبَاهِ عَنْكَ،**

I have come to You by the gateways

**وَأَتَيْتُكَ مِنَ الْأَبْوَابِ**

by which You have commanded that people come,

**الَّتِي أَمَرْتَ أَنْ تُؤْتَى مِنْهَا،**

and I have sought nearness to You through that without seeking nearness through which none gains nearness to You.

**وَتَقَرَّبْتُ إِلَيْكَ بِمَا لَا يَقْرُبُ أَحَدٌ مِنْكَ إِلَّا بالتَّقَرُّبِ بِهِ**

73- Then I followed all this with repeated turning toward You,

**ثُمَّ أَتْبَعْتُ ذَلِكَ بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ،**

lowliness and abasement before You,

**وَالتَّذَلُّلِ وَالِاسْتِكَانَةِ لَكَ،**

good opinion of You,

**وَحُسْنِ الظَّنِّ بِكَ،**

and trust in what is with You;

**وَالثِّقَةِ بِمَا عِنْدَكَ،**

and to that I coupled hope in You,

**وَشَفَعْتُهُ بِرَجَائِكَ**

since the one who hopes in You is seldom disappointed!

**الَّذِي قَلَّ مَا يَخِيبُ عَلَيْهِ رَاجِيكَ**

74- I asked You with the asking of one vile, lowly,

**وَسَأَلْتُكَ مَسْأَلَةَ الْحَقِيرِ الذَّلِيلِ**

pitiful, poor, fearful, seeking sanctuary;

**الْبَائِسِ الْفَقِيرِ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ،**

all that in fear and pleading

**وَمَعَ ذَلِكَ خِيفَةً وَتَضَرُّعاً**

seeking refuge and asking shelter,

**وَتَعَوُّذاً وَتَلَوُّذاً،**

not presumptuous through the pride of the proud,

**لَا مُسْتَطِيلًا بِتَكَبُّرِ الْمُتَكَبِّرِينَ،**

nor exalting myself with the boldness of the obedient,

**وَلَا مُتَعَالِياً بِدَالَّةِ الْمُطِيعِينَ،**

nor presumptuous of the intercession of the interceders.

**وَلَا مُسْتَطِيلًا بِشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ**

75- For I am still the least of the least

**وَأَنَا بَعْدُ أَقَلُّ الْأَقَلِّينَ،**

and the lowliest of the lowly,

**وَأَذَلُّ الْأَذَلِّينَ،**

like a dust mote or less!

**وَمِثْلُ الذَّرَّةِ أَوْ دُونَهَا،**

O He who does not hurry the evildoers

**فَيَا مَنْ لَمْ يُعَاجِلِ الْمُسِيئِينَ،**

nor restrain those living in ease!

**وَلَا يَنْدَهُ الْمُتْرَفِينَ،**

O He who shows kindness through releasing the stumblers

**وَيَا مَنْ يَمُنُّ بِإِقَالَةِ الْعَاثِرِينَ،**

and gratuitous bounty through respiting the offenders!

**وَيَتَفَضَّلُ بِإِنْظَارِ الْخَاطِئِينَ**

76- I am the evildoer, the confessor, the offender, the stumbler!

**أَنَا الْمُسِيءُ الْمُعْتَرِفُ الْخَاطِئُ الْعَاثِرُ**

77- I am he who was audacious toward You as one insolent!

**أَنَا الَّذِي أَقْدَمَ عَلَيْكَ مُجْتَرِئاً**

78- I am he who disobeyed You with forethought!

**أَنَا الَّذِي عَصَاكَ مُتَعَمِّداً**

79- I am he who hid myself from Your servants and blatantly showed myself to You!

**أَنَا الَّذِي اسْتَخْفَى مِنْ عِبَادِكَ وَبَارَزَكَ**

80- I am he who was awed by Your servants and felt secure from You!

**أَنَا الَّذِي هَابَ عِبَادَكَ وَأَمِنَكَ**

81- I am he who dreaded not Your penalty and feared not Your severity!

**أَنَا الَّذِي لَمْ يَرْهَبْ سَطْوَتَكَ، وَلَمْ يَخَفْ بَأْسَكَ**

82- I am the offender against himself!

**أَنَا الْجَانِي عَلَى نَفْسِهِ**

83- I am the hostage to his own affliction!

**أَنَا الْمُرْتَهَنُ بِبَلِيَّتِهِ**

84- I am short in shame!

**أَنَا القَلِيلُ الْحَيَاءِ**

85- I am long in suffering!

**أَنَا الطَّوِيلُ الْعَنَاءِ**

86- By the right of him whom You have distinguished among Your creation and

**بِحَقِّ مَنِ انْتَجَبْتَ مِنْ خَلْقِكَ،**

by him whom You have chosen for Yourself!

**وَبِمَنِ اصْطَفَيْتَهُ لِنَفْسِكَ،**

By the right of him whom You have selected from among Your creatures

**بِحَقِّ مَنِ اخْتَرْتَ مِنْ بَرِيَّتِكَ،**

and by him whom You have picked for Your task!

**وَمَنِ اجْتَبَيْتَ لِشَأْنِكَ،**

By the right of him the obeying of whom You have joined to obeying You,

**بِحَقِّ مَنْ وَصَلْتَ طَاعَتَهُ بِطَاعَتِكَ،**

and by him the disobeying of whom You have made like disobeying You!

**وَمَنْ جَعَلْتَ مَعْصِيَتَهُ كَمَعْصِيَتِكَ،**

And by the right of him whose friendship You have bound to Your friendship

**بِحَقِّ مَنْ قَرَنْتَ مُوَالَاتَهُ بِمُوَالَاتِكَ،**

and by him whose enmity You have linked to Your enmity!

**وَمَنْ نُطْتَ مُعَادَاتَهُ بِمُعَادَاتِكَ،**

Shield me in this day of mine, by that through which You shield

**تَغَمَّدْنِي فِي يَوْمِي هَذَا بِمَا تَتَغَمَّدُ بِهِ**

him who prays fervently to You while disavowing

**مَنْ جَارَ إِلَيْكَ مُتَنَصِّلًا،**

and him who seeks refuge in Your forgiveness while repenting!

**وَعَاذَ بِاسْتِغْفَارِكَ تَائِباً**

87- Attend to me with that through which You attend to the people of obedience toward You, proximity to You,

**وَتَوَلَّنِي بِمَا تَتَوَلَّى بِهِ أَهْلَ طَاعَتِكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ**

and rank with You!

**وَالْمَكَانَةِ مِنْكَ**

88. Single me out, as You single him out who

**وَتَوَحَّدْنِي بِمَا تَتَوَحَّدُ بِهِ**

fulfils Your covenant,

**مَنْ وَفَى بِعَهْدِكَ،**

fatigues himself for Your sake alone,

**وَأَتْعَبَ نَفْسَهُ فِي ذَاتِكَ،**

and exerts himself in Your good pleasure!

**وَأَجْهَدَهَا فِي مَرْضَاتِكَ**

89- Take me not to task for my neglect in respect to You,

**وَلَا تُؤَاخِذْنِي بِتَفْرِيطِي فِي جَنْبِكَ،**

my transgressing the limit in Your bounds,

**وَتَعَدِّي طَوْرِي فِي حُدُودِكَ،**

and stepping outside Your ordinances!

**وَمُجَاوَزَةِ أَحْكَامِكَ**

90- Draw me not on little by little by granting me a respite,

**وَلَا تَسْتَدْرِجْنِي بِإِمْلَائِكَ لِي**

like the drawing on little by little of him who withholds from me the good he has

**اسْتِدْرَاجَ مَنْ مَنَعَنِي خَيْرَ مَا عِنْدَهُ**

by not sharing with You in letting favour down upon me!

**وَلَمْ يَشْرَكْكَ فِي حُلُولِ نِعْمَتِهِ بِي**

91- Arouse me from the sleep of the heedless,

**وَنَبِّهْنِي مِنْ رَقْدَةِ الْغَافِلِينَ،**

the slumber of the prodigal,

**وَسِنَةِ الْمُسْرِفِينَ،**

and the dozing of the forsaken!

**وَنَعْسَةِ الْمَخْذُولِينَ**

92- Take my heart to that in which You have employed the devout,

**وَخُذْ بِقَلْبِي إِلَى مَا اسْتَعْمَلْتَ بِهِ الْقَانِتِينَ،**

enthralled the worshipers,

**وَاسْتَعْبَدْتَ بِهِ الْمُتَعَبِّدِينَ،**

and rescued the remiss!

**وَاسْتَنْقَذْتَ بِهِ الْمُتَهَاوِنِينَ**

93- Give me refuge from that which will keep me far from You,

**وَأَعِذْنِي مِمَّا يُبَاعِدُنِي عَنْكَ،**

come between me and my share from You,

**وَيَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ حَظِّي مِنْكَ،**

and bar me from that which I strive for in You!

**وَيَصُدُّنِي عَمَّا أُحَاوِلُ لَدَيْكَ**

94- Make easy for me the road of good deeds toward You,

**وَسَهِّلْ لِي مَسْلَكَ الْخَيْرَاتِ إِلَيْكَ،**

racing to them from where You have commanded,

**وَالْمُسَابَقَةَ إِلَيْهَا مِنْ حَيْثُ أَمَرْتَ،**

and coveting them as You desire!

**وَالْمُشَاحَّةَ فِيهَا عَلَى مَا أَرَدْتَ**

95- Efface me not along with those whom You efface for thinking lightly of what You have promised!

**وَلَا تَمْحَقْنِي فِيمَن تَمْحَقُ مِنَ الْمُسْتَخِفِّينَ بِمَا أَوْعَدْتَ**

96- Destroy me not with those whom You destroy for exposing themselves to Your hate!

**وَلَا تُهْلِكْنِي مَعَ مَنْ تُهْلِكُ مِنَ الْمُتَعَرِّضِينَ لِمَقْتِكَ**

97- Annihilate me not among those whom You annihilate for deviating from Your roads!

**وَلَا تُتَبِّرْنِي فِيمَنْ تُتَبِّرُ مِنَ الْمُنْحَرِفِينَ عَنْ سُبُلِكَ**

98- Deliver me from the floods of trial,

**وَنَجِّنِي مِنْ غَمَرَاتِ الْفِتْنَةِ،**

save me from the gullets of affliction,

**وَخَلِّصْنِي مِنْ لَهَوَاتِ الْبَلْوَى،**

and grant me sanctuary from being seized by respite!

**وَأَجِرْنِي مِنْ أَخْذِ الْإِمْلَاءِ**

99- Come between me and the enemy who misguides me,

**وَحُلْ بَيْنِي وَبَيْنَ عَدُوٍّ يُضِلُّنِي،**

the caprice which ruins me,

**وَهَوًى يُوبِقُنِي،**

and the failing which overcomes me!

**وَمَنْقَصَةٍ تَرْهَقُنِي**

100- Turn not away from me

**وَلَا تُعْرِضْ عَنِّي**

with the turning away in wrath from one with whom You are not pleased!

**إِعْرَاضَ مَنْ لَا تَرْضَى عَنْهُ بَعْدَ غَضَبِكَ**

101- Let me not lose heart in expecting from You,

**وَلَا تُؤْيِسْنِي مِنَ الْأَمَلِ فِيكَ**

lest I be overcome by despair of Your mercy!

**فَيَغْلِبَ عَلَيَّ الْقُنُوطُ مِنْ رَحْمَتِكَ**

102- Grant me not that which I cannot endure,

**وَلَا تَمْنَحْنِي بِمَا لَا طَاقَةَ لِي بِهِ**

lest You weigh me down with the surplus of Your love which You loadest upon me!

**فَتَبْهَظَنِي مِمَّا تُحَمِّلُنِيهِ مِنْ فَضْلِ مَحَبَّتِكَ**

103- Send me not from Your hand, the sending of him who possesses no good,

**وَلَا تُرْسِلْنِي مِنْ يَدِكَ إِرْسَالَ مَنْ لَا خَيْرَ فِيهِ،**

toward whom You have no need,

**وَلَا حَاجَةَ بِكَ إِلَيْهِ،**

and who turns not back [to You]!

**وَلَا إِنَابَةَ لَهُ**

104- Cast me not with the casting of him who has fallen from the eye of Your regard

**وَلَا تَرْمِ بِي رَمْيَ مَنْ سَقَطَ مِنْ عَيْنِ رِعَايَتِكَ،**

and been wrapped in degradation from You!

**وَمَنِ اشْتَمَلَ عَلَيْهِ الْخِزْيُ مِنْ عِنْدِكَ،**

Rather take my hand [and save me] from the falling of the stumblers,

**بَلْ خُذْ بِيَدِي مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّينَ،**

the disquiet of the deviators,

**وَوَهْلَةِ الْمُتَعَسِّفِينَ،**

the slip of those deluded,

**وَزَلَّةِ الْمَغْرُورِينَ،**

and the plight of the perishers!

**وَوَرْطَةِ الْهَالِكِينَ**

105- Release me from that with which You have afflicted the ranks of Your servants and handmaids

**وَعَافِنِي مِمَّا ابْتَلَيْتَ بِهِ طَبَقَاتِ عَبِيدِكَ وَإِمَائِكَ،**

and make me reach the utmost degrees of him about whom You are concerned,

**وَبَلِّغْنِي مَبَالِغَ مَنْ عُنِيتَ بِهِ،**

towards whom You show favour,

**وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ،**

and with whom You are pleased,

**وَرَضِيتَ عَنْهُ،**

so that You let him live as one praiseworthy and take him to You as one felicitous!

**فَأَعَشْتَهُ حَمِيداً، وَتَوَفَّيْتَهُ سَعِيداً**

106- Collar me with the collar of abstaining from that which

**وَطَوِّقْنِي طَوْقَ الْإِقْلَاعِ**

makes good deeds fail

**عَمَّا يُحْبِطُ الْحَسَنَاتِ،**

and takes away blessings!

**وَيَذْهَبُ بِالْبَرَكَاتِ**

107- Impart to my heart restraint before ugly works of evil

**وَأَشْعِرْ قَلْبِيَ الِازْدِجَارَ عَنْ قَبَائِحِ السَّيِّئَاتِ،**

and disgraceful misdeeds!

**وَفَوَاضِحِ الْحَوْبَاتِ**

108- Divert me not

**وَلَا تَشْغَلْنِي**

by that which I cannot reach except through You from doing that which alone makes You pleased with me!35

**بِمَا لَا أُدْرِكُهُ إِلَّا بِكَ عَمَّا لَا يُرْضِيكَ عَنِّي غَيْرُهُ**

109- Root out from my heart the love of this vile world,

**وَانْزِعْ مِنْ قَلْبِي حُبَّ دُنْيَا دَنِيَّةٍ**

which keeps from everything which is with You,

**تَنْهَى عَمَّا عِنْدَكَ،**

bars from seeking the mediation to You,

**وَتَصُدُّ عَنِ ابْتِغَاءِ الْوَسِيلَةِ إِلَيْكَ،**

and distracts from striving for nearness to You!

**وَتُذْهِلُ عَنِ التَّقَرُّبِ مِنْكَ**

110- Embellish for me solitude

**وَزَيِّنْ لِيَ التَّفَرُّدَ**

in prayer whispered to You by night and by day!

**بِمُنَاجَاتِكَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ**

111- Give me a preservation which will bring me close to dread of You,

**وَهَبْ لِي عِصْمَةً تُدْنِينِي مِنْ خَشْيَتِكَ،**

cut me off from committing things made unlawful by You,

**وَتَقْطَعُنِي عَنْ رُكُوبِ مَحَارِمِكَ،**

and spare me from captivation by dreadful sins!

**وَتَفُكَّنِي مِنْ أَسْرِ الْعَظَائِمِ**

112- Give me purification from the defilement of disobedience,

**وَهَبْ لِيَ التَّطْهِيرَ مِنْ دَنَسِ الْعِصْيَانِ،**

take away from me the filth of offenses,

**وَأَذْهِبْ عَنِّي دَرَنَ الْخَطَايَا،**

dress me in the dress of Your well-being,

**وَسَرْبِلْنِي بِسِرْبَالِ عَافِيَتِكَ،**

cloak me in the cloak of Your release,

**وَرَدِّنِي رِدَاءَ مُعَافَاتِكَ،**

wrap me in Your ample favours,

**وَجَلِّلْنِي سَوَابِغَ نَعْمَائِكَ،**

and clothe me in Your bounty and Your graciousness!

**وَظَاهِرْ لَدَيَّ فَضْلَكَ وَطَوْلَكَ**

113- Strengthen me with Your giving success

**وَأَيِّدْنِي بِتَوْفِيقِكَ وَتَسْدِيدِكَ،**

and Your pointing the right way,

**وَأَعِنِّي عَلَى صَالِحِ النِّيَّةِ،**

help me toward righteous intention,

**وَمَرْضِيِّ الْقَوْلِ،**

pleasing words, and approved works,

**وَمُسْتَحْسَنِ الْعَمَلِ،**

and entrust me not to my force and my strength in place of Your force and Your strength!

**وَلَا تَكِلْنِي إِلَى حَوْلِي وَقُوَّتِي دُونَ حَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ**

114- Degrade me not on the day You raise me up to meet You,

**وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ تَبْعَثُنِي لِلِقَائِكَ،**

disgrace me not before Your friends,

**وَلَا تَفْضَحْنِي بَيْنَ يَدَيْ أَوْلِيَائِكَ،**

make me not forget remembering You,

**وَلَا تُنْسِنِي ذِكْرَكَ،**

take not away from me thanking You,

**وَلَا تُذْهِبْ عَنِّي شُكْرَكَ،**

but enjoin it upon me in states of inattention when the ignorant are heedless of Your boons,

**بَلْ أَلْزِمْنِيهِ فِي أَحْوَالِ السَّهْوِ عِنْدَ غَفَلَاتِ الْجَاهِلِينَ لِآلْائِكَ،**

and inspire me to laud what You have done for me

**وَأَوْزِعْنِي أَنْ أُثْنِيَ بِمَا أَوْلَيْتَنِيهِ،**

and confess to what You have conferred upon me!

**وَأَعْتَرِفَ بِمَا أَسْدَيْتَهُ إِلَيَّ**

115- Place my beseeching You above the beseeching of the beseechers

**وَاجْعَلْ رَغْبَتِي إِلَيْكَ فَوْقَ رَغْبَةِ الرَّاغِبِينَ،**

and my praise of You above the praise of the praisers!

**وَحَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ حَمْدِ الْحَامِدِينَ**

116- Abandon me not with my neediness for You,

**وَلَا تَخْذُلْنِي عِنْدَ فَاقَتِي إِلَيْكَ،**

destroy me not for what I have done for You,

**وَلَا تُهْلِكْنِي بِمَا أَسْدَيْتُهُ إِلَيْكَ،**

and slap not my brow with that with which You slap the brow of those who contend with You,

**وَلَا تَجْبَهْنِي بِمَا جَبَهْتَ بِهِ الْمُعَانِدِينَ لَكَ،**

for I am submitted to You.

**فَإِنِّي لَكَ مُسَلِّمٌ،**

I know that the argument is Yours,

**أَعْلَمُ أَنَّ الْحُجَّةَ لَكَ،**

that You are closest to bounty,

**وَأَنَّكَ أَوْلَى بِالْفَضْلِ،**

most accustomed to beneficence,

**وَأَعْوَدُ بِالْإِحْسَانِ،**

worthy of reverent fear, and worthy of forgiveness,

**وَأَهْلُ التَّقْوَى، وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ،**

that You are closer to pardoning than to punishing,

**وَأَنَّكَ بِأَنْ تَعْفُوَأَوْلَى مِنْكَ بِأَنْ تُعَاقِبَ،**

and that You are nearer to covering over than to making notorious!

**وَأَنَّكَ بِأَنْ تَسْتُرَ أَقْرَبُ مِنْكَ إِلَى أَنْ تَشْهَرَ**

117- Let me live an agreeable life

**فَأَحْيِنِي حَيَاةً طَيِّبَةً**

that will tie together what I want

**تَنْتَظِمُ بِمَا أُرِيدُ،**

and reach what I love while I not bring what You dislike

**وَتَبْلُغُ مَا أُحِبُّ مِنْ حَيْثُ لَا آتِي مَا تَكْرَهُ،**

and not commit what You have prohibited;

**وَلَا أَرْتَكِبُ مَا نَهَيْتَ عَنْهُ،**

and make me die the death of him

**وَأَمِتْنِي مِيتَةَ مَنْ**

whose light runs before him and on his right hand!

**يَسْعَى نُورُهُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَعَنْ يَمِينِهِ**

118- Abase me before Yourself

**وَذَلِّلْنِي بَيْنَ يَدَيْكَ،**

and exalt me before Your creatures,

**وَأَعِزَّنِي عِنْدَ خَلْقِكَ،**

lower me when I am alone with You

**وَضَعْنِي إِذَا خَلَوْتُ بِكَ،**

and raise me among Your servants,

**وَارْفَعْنِي بَيْنَ عِبَادِكَ،**

free me from need for him who has no need of me

**وَأَغْنِنِي عَمَّنْ هُوَغَنِيٌّ عَنِّي،**

and increase me in neediness and poverty toward You!

**وَزِدْنِي إِلَيْكَ فَاقَةً وَفَقْراً**

119- Give me refuge from the gloating of enemies,

**وَأَعِذْنِي مِنْ شَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ،**

the arrival of affliction,

**وَمِنْ حُلُولِ الْبَلَاءِ،**

lowliness and suffering!

**وَمِنَ الذُّلِّ وَالْعَنَاءِ،**

Shield me in what You see from me,

**تَغَمَّدْنِي فِيمَا اطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنِّي**

the shielding of him who would have power over violence had he no clemency,

**بِمَا يَتَغَمَّدُ بِهِ الْقَادِرُ عَلَى الْبَطْشِ لَوْ لَا حِلْمُهُ،**

and would seize for misdeeds had he no lack of haste!

**وَالْآخِذُ عَلَى الْجَرِيرَةِ لَوْ لَا أَنَاتُهُ**

120- When You desire for a people a trial or an evil,

**وَإِذَا أَرَدْتَ بِقَوْمٍ فِتْنَةً أَوْ سُوءاً**

deliver me from it, for I seek Your shelter;

**فَنَجِّنِي مِنْهَا لِوَاذاً بِكَ،**

and since You have not stood me in the station of disgrace in this world of Yours,

**وَإِذْ لَمْ تُقِمْنِي مَقَامَ فَضِيحَةٍ فِي دُنْيَاكَ**

stand me not in such a station in the next world of Yours!

**فَلَا تُقِمْنِي مِثْلَهُ فِي آخِرَتِكَ**

121- Couple for me the beginnings of Your kindnesses with their ends

**وَاشْفَعْ لِي أَوَائِلَ مِنَنِكَ بِأَوَاخِرِهَا،**

and the ancient of Your benefits with the freshly risen!

**وَقَدِيمَ فَوَائِدِكَ بِحَوَادِثِهَا،**

Prolong not my term with a prolonging through which my heart will harden!

**وَلَا تَمْدُدْ لِي مَدّاً يَقْسُو مَعَهُ قَلْبِي،**

Strike me not with a striking that will take away my radiance!

**وَلَا تَقْرَعْنِي قَارِعَةً يَذْهَبُ لَهَا بَهَائِي،**

Visit me not with a meanness that will diminish my worth

**وَلَا تَسُمْنِي خَسِيسَةً يَصْغُرُ لَهَا قَدْرِي**

or a deficiency that will keep my rank unknown!

**وَلَا نَقِيصَةً يُجْهَلُ مِنْ أَجْلِهَا مَكَانِي**

122- Frighten me not with a fright by which I will despair

**وَلَا تَرُعْنِي رَوْعَةً أُبْلِسُ بِهَا،**

or a terror through which I will dread,

**وَلَا خِيفَةً أُوجِسُ دُونَهَا،**

but make me stand in awe of Your threat,

**اجْعَلْ هَيْبَتِي فِي وَعِيدِكَ،**

take precautions against Your leaving no excuses and Your warning,

**وَحَذَرِي مِنْ إِعْذَارِكَ وَإِنْذَارِكَ،**

and tremble at the recitation of Your verses!

**وَرَهْبَتِي عِنْد تِلَاوَةِ آيَاتِكَ**

123- Fill my night with life by keeping me awake therein for worshipping You,

**وَاعْمُرْ لَيْلِي بِإِيقَاظِي فِيهِ لِعِبَادَتِكَ،**

solitude with vigil for You,

**وَتَفَرُّدِي بِالتَّهَجُّدِ لَكَ،**

exclusive devotion to reliance upon You,

**وَتَجَرُّدِي بِسُكُونِي إِلَيْكَ،**

setting my needs before You,

**وَإِنْزَالِ حَوَائِجِي بِكَ،**

and imploring that You will set my neck free from the Fire

**وَمُنَازَلَتِي إِيَّاكَ فِي فَكَاكِ رَقَبَتِي مِنْ نَارِكَ،**

and grant me sanctuary from Your chastisement, within which its inhabitants dwell!

**وَإِجَارَتِي مِمَّا فِيهِ أَهْلُهَا مِنْ عَذَابِكَ**

124- Leave me not blindly wandering in my insolence

**وَلَا تَذَرْنِي فِي طُغْيَانِي عَامِهاً،**

or inattentive in my perplexity for a time,

**وَلَا فِي غَمْرَتِي سَاهِياً حَتَّى حِينٍ،**

make me not an admonition to him who takes admonishment,

**وَلَا تَجْعَلْنِي عِظَةً لِمَنِ اتَّعَظَ،**

a punishment exemplary for him who takes heed,

**وَلَا نَكَالًا لِمَنِ اعْتَبَرَ،**

a trial for him who observes,

**وَلَا فِتْنَةً لِمَنْ نَظَرَ،**

devise not against me along with those against whom You devise,

**وَلَا تَمْكُرْ بِي فِيمَنْ تَمْكُرُ بِهِ،**

replace me not with another,

**وَلَا تَسْتَبْدِلْ بِي غَيْرِي،**

change not my name,

**وَلَا تُغَيِّرْ لِي اسْماً،**

transform not my body,

**وَلَا تُبَدِّلْ لِي جِسْماً،**

appoint me not a mockery for Your creatures,

**وَلَا تَتَّخِذْنِي هُزُواً لِخَلْقِكَ،**

a laughing-stock for Yourself,

**وَلَا سُخْرِيّاً لَكَ،**

a follower of anything but Your good pleasure,

**وَلَلا تَبَعاً إِلَّا لِمَرْضَاتِكَ،**

a menial servant for anything but avenging You!

**وَلَا مُمْتَهَناً إِلَّا بِالِانْتِقَامِ لَكَ**

125- Let me find the coolness of Your pardon

**وَأَوْجِدْنِي بَرْدَ عَفْوِكَ،**

and the sweetness of Your mercy,

**وَحَلَاوَةَ رَحْمَتِكَ**

Your repose, Your ease,

**وَرَوْحِكَ وَرَيْحَانِكَ،**

and the garden of Your bliss!

**وَجَنَّةِ نَعِيمِكَ،**

Let me taste, through some of Your boundless plenty, the flavour of being free for what You love

**وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْفَرَاغِ لِمَا تُحِبُّ بِسَعَةٍ مِنْ سَعَتِكَ،**

and striving in what brings about proximity

**وَالِاجْتِهَادِ فِيمَا يُزْلِفُ**

with You and to You,

**لَدَيْكَ وَعِنْدَكَ،**

and give me a gift from among Your gifts!

**وَأَتْحِفْنِي بِتُحْفَةٍ مِنْ تُحَفَاتِكَ**

126- Make my commerce profitable

**وَاجْعَلْ تِجَارَتِي رَابِحَةً،**

and my return without loss,

**وَكَرَّتِي غَيْرَ خَاسِرَةٍ،**

fill me with fear of Your station,

**وَأَخِفْنِي مَقَامَكَ،**

make me yearn for the meeting with You,

**وَشَوِّقْنِي لِقَاءَكَ،**

and allow me to repent with an unswerving repentance

**وَتُبْ عَلَيَّ تَوْبَةً نَصُوحاً**

along with which You let no sins remain, small or large,

**لَا تُبْقِ مَعَهَا ذُنُوباً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً،**

and leavest no wrongs, open or secret!

**وَلَا تَذَرْ مَعَهَا عَلَانِيَةً وَلَا سَرِيرَةً**

127- Root out rancour toward the faithful from my breast,

**وَانْزِعِ الْغِلَّ مِنْ صَدْرِي لِلْمُؤْمِنِينَ،**

bend my heart toward the humble,

**وَاعْطِفْ بِقَلْبِي عَلَى الْخَاشِعِينَ،**

be toward me as You are toward the righteous,

**وَكُنْ لِي كَمَا تَكُونُ لِلصَّالِحِينَ،**

adorn me with the adornment of the godfearing,

**وَحَلِّنِي حِلْيَةَ الْمُتَّقِينَ،**

appoint for me a goodly report among those yet to come

**وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْغَابِرِينَ،**

and a growing remembrance among the later folk,

**وَذِكْراً نَامِياً فِي الْآخِرِينَ،**

and take me to the plain of those who came first!

**وَوَافِ بِي عَرْصَةَ الْأَوَّلِينَ**

128- Complete the lavishness of Your favour upon me,

**وَتَمِّمْ سُبُوغَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ،**

clothe me in its repeated generosities,

**وَظَاهِرْ كَرَامَاتِهَا لَدَيَّ،**

fill my hand with Your benefits,

**امْلَأْ مِنْ فَوَائِدِكَ يَدِي،**

drive Your generous gifts to me,

**وَسُقْ كَرَائِمَ مَوَاهِبِكَ إِلَيَّ،**

make me the neighbour of the best of Your friends

**وَجَاوِرْ بِيَ الْأَطْيَبِينَ مِنْ أَوْلِيَائِكَ**

in the Gardens which You have adorned for Your chosen,

**فِي الْجِنَانِ الَّتِي زَيَّنْتَهَا لِأَصْفِيَائِكَ،**

and wrap me in Your noble presents in the stations prepared for Your beloveds!

**وَجَلِّلْنِي شَرَائِفَ نِحَلِكَ فِي الْمَقَامَاتِ الْمُعَدَّةِ لِأَحِبَّائِكَ**

129- Appoint for me a resting place with You

**وَاجْعَلْ لِي عِنْدَكَ مَقِيلًا**

where I may seek haven in serenity,

**آوِي إِلَيْهِ مُطْمَئِنّاً،**

and a resort to which I may revert

**وَمَثَابَةً أَتَبَوَّؤُهَا،**

and rest my eyes,

**وَأَقَرُّ عَيْناً،**

weigh not against me my dreadful misdeeds,

**وَلَا تُقَايِسْنِي بِعَظِيمَاتِ الْجَرَائِرِ،**

destroy me not on the day the secrets are tried,

**وَلَا تُهْلِكْنِي يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ،**

eliminate from me every doubt and uncertainty,

**وَأَزِلْ عَنِّي كُلَّ شَكٍّ وَشُبْهَةٍ،**

appoint for me a way in the truth from every mercy,

**وَاجْعَلْ لِي فِي الْحَقِّ طَرِيقاً مِنْ كُلِّ رَحْمَةٍ،**

make plentiful for me the portions of gifts from Your granting of awards,

**وَأَجْزِلْ لِي قِسَمَ الْمَوَاهِبِ مِنْ نَوَالِكَ،**

and fill out for me the shares of beneficence from Your bestowal of bounty!

**وَوَفِّرْ عَلَيَّ حُظُوظَ الْإِحْسَانِ مِنْ إِفْضَالِكَ**

130- Make my heart trust in what is with You

**وَاجْعَلْ قَلْبِي وَاثِقاً بِمَا عِنْدَكَ،**

and my concern free for what is Yours,

**وَهَمِّي مُسْتَفْرَغاً لِمَا هُوَلَكَ،**

employ me in that in which You employ Your pure friends,

**وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا تَسْتَعْمِلُ بِهِ خَالِصَتَكَ،**

drench my heart with Your obedience when intellects are distracted,

**وَأَشْرِبْ قَلْبِي عِنْدَ ذُهُولِ الْعُقُولِ طَاعَتَكَ،**

and combine within me independence, continence, ease, release, health, plenty, tranquillity, and well being!

**وَاجْمَعْ لِيَ الْغِنَى وَالْعَفَافَ وَالدَّعَةَ وَالْمُعَافَاةَ وَالصِّحَّةَ وَالسَّعَةَ وَالطُّمَأْنِينَةَ وَالْعَافِيَةَ**

131- Make not fail my good deeds

**وَلَا تُحْبِطْ حَسَنَاتِي**

through my disobedience that stains them

**بِمَا يَشُوبُهَا مِنْ مَعْصِيَتِكَ،**

or my private times of worship through the instigations of Your trial!

**وَلَا خَلَوَاتِي بِمَا يَعْرِضُ لِي مِنْ نَزَغَاتِ فِتْنَتِكَ،**

Safeguard my face from asking from anyone in the world,

**وَصُنْ وَجْهِي عَنِ الطَّلَبِ إِلَى أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ،**

and drive me far from begging for that which is with the ungodly!

**وَذُبَّنِي عَنِ الْتِمَاسِ مَا عِنْدَ الْفَاسِقِينَ**

132- Make me not an aid to the wrongdoers,

**وَلَا تَجْعَلْنِي لِلظَّالِمِينَ ظَهِيراً،**

nor their hand and helper in erasing Your Book!

**وَلَا لَهُمْ عَلَى مَحْوِ كِتَابِكَ يَداً وَنَصِيراً،**

Defend me whence I know not with a defense through which You protect me!

**وَحُطْنِي مِنْ حَيْثُ لَا أَعْلَمُ حِيَاطَةً تَقِينِي بِهَا،**

Open toward me the gates of Your repentance, Your mercy,

**وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ تَوْبَتِكَ وَرَحْمَتِكَ**

Your clemency, and Your boundless provision!

**وَرَأْفَتِكَ وَرِزْقِكَ الْوَاسِعِ،**

Surely I am one of those who beseech You!

**إِنِّي إِلَيْكَ مِنَ الرَّاغِبِينَ،**

And complete Your favour toward me!

**وَأَتْمِمْ لِي إِنْعَامَكَ،**

Surely You are the best of those who show favour!

**إِنَّكَ خَيْرُ الْمُنْعِمِينَ**

133- Place the rest of my life in the hajj and the 'umra seeking Your face,

**وَاجْعَلْ بَاقِيَ عُمُرِي فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ابْتِغَاءَ وَجْهِكَ،**

O Lord of the worlds!

**يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،**

And may God bless Muhammad and his Household, the good, the pure,

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ،**

and peace be upon him and them always and forever!

**وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَبَدَ الْآبِدِينَ**

### **48) His Supplication on the Day of Sacrifice and on Friday دُعَاؤهُ فِي يَوْمِ الاَضْحى وَالْجُمُعَةِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَوْمَ الْأَضْحَى وَيَوْمَ الْجُمُعَةِ**

1- O God, this is a blessed and fortunate day,

**اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ مُبَارَكٌ مَيْمُونٌ،**

within which the Muslims are gathered in the quarters of Your earth.

**وَالْمُسْلِمُونَ فِيهِ مُجْتَمِعُونَ فِي أَقْطَارِ أَرْضِكَ،**

Among them are present the asker, the seeker,

**يَشْهَدُ السَّائِلُ مِنْهُمْ وَالطَّالِبُ**

the beseecher, the fearful,

**وَالرَّاغِبُ وَالرَّاهِبُ**

while You are looking upon their needs.

**وَأَنْتَ النَّاظِرُ فِي حَوَائِجِهِمْ،**

So I ask You by Your munificence and generosity - and easy upon You is what I ask You! –

**فَأَسْأَلُكَ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ وَهَوَانِ مَا سَأَلْتُكَ عَلَيْكَ**

that You bless Muhammad and his Household.

**أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ**

2- And I ask You, O God, our Lord –

**وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا**

for Yours is the kingdom and Yours is the praise;

**بِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَلَكَ الْحَمْدَ،**

there is no god but You,

**لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

the Clement, the Generous, the All-loving, the All-kind,

**الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ الْحَنَّانُ الْمَنَّانُ**

Possessor of majesty and munificence,

**ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،**

Originator of the heavens and the earth –

**بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ،**

whenever You apportion among Your faithful servants

**مَهْمَا قَسَمْتَ بَيْنَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ**

good, well being, blessing, guidance, works in obedience to You,

**مِنْ خَيْرٍ أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَرَكَةٍ أَوْ هُدًى أَوْ عَمَلٍ بِطَاعَتِكَ،**

or good through which You are kind to them by guiding them to You,

**أَوْ خَيْرٍ تَمُنُّ بِهِ عَلَيْهِمْ تَهْدِيهِمْ بِهِ إِلَيْكَ،**

or raise them up a degree with You,

**أَوْ تَرْفَعُ لَهُمْ عِنْدَكَ دَرَجَةً،**

or give them the good of this world or the next,

**أَوْ تُعْطِيهِمْ بِهِ خَيْراً مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ**

that You give me amply my share and allotment of it.

**أَنْ تُوَفِّرَ حَظِّي وَنَصِيبِي مِنْهُ**

3- And I ask You, O God –

**وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ**

for Yours is the kingdom and the praise;

**بِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْحَمْدَ،**

there is no god but You –

**لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،**

that You bless Muhammad, Your servant and Your messenger,

**أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ**

Your beloved and Your selected friend, Your chosen from among Your creation,

**وَحَبِيبِكَ وَصِفْوَتِكَ وَخِيَرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ،**

and the Household of Muhammad, the pious, the pure, the chosen,

**وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ الْأَبْرَارِ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ**

with a blessing no one has strength to count but You,

**صَلَلاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا إِلَّا أَنْتَ،**

that You associate us with the most righteous of Your faithful servants who supplicate You today

**وَأَنْ تُشْرِكَنَا فِي صَالِحِ مَنْ دَعَاكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنْ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ،**

- O Lord of the worlds!—

**يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،**

and that You forgive us and them!

**وَأَنْ تَغْفِرَ لَنَا وَلَهُمْ،**

Surely You are powerful over everything.

**إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

4- O God, toward You I aim with my need

**اللَّهُمَّ إِلَيْكَ تَعَمَّدْتُ بِحَاجَتِي،**

and before You I set my poverty, my neediness, my misery,

**وَبِكَ أَنْزَلْتُ الْيَوْمَ فَقْرِي وَفَاقَتِي وَمَسْكَنَتِي،**

for I have more trust in Your forgiveness and Your mercy than in my own works.

**وَإِنِّي بِمَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ أَوْثَقُ مِنِّي بِعَمَلِي،**

Your forgiveness and Your mercy are vaster than my sins.

**وَلَمَغْفِرَتُكَ وَرَحْمَتُكَ أَوْسَعُ مِنْ ذُنُوبِي،**

So bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

and attend to the accomplishment of every need of mine through Your power over it,

**وَتَوَلَّ قَضَاءَ كُلِّ حَاجَةٍ هِيَ لِي بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهَا،**

its easiness for You,

**وَتَيْسِيرِ ذَلِكَ عَلَيْكَ،**

my poverty toward You, and Your freedom from need for me!

**وَبِفَقْرِي إِلَيْكَ، وَغِنَاكَ عَنِّي،**

I will come upon no good whatsoever unless through You,

**فَإِنِّي لَمْ أُصِبْ خَيْراً قَطُّ إِلَّا مِنْكَ،**

no one other than You will turn any evil away from me,

**وَلَمْ يَصْرِفْ عَنِّي سُوءاً قَطُّ أَحَدٌ غَيْرُكَ،**

and I have hope in none but You for my affair in the next world and in this world.

**وَلَا أَرْجُو لِأَمْرِ آخِرَتِي وَدُنْيَايَ سِوَاكَ**

5- O God, if anyone has ever arranged, made ready, prepared, and drawn himself up

**اللَّهُمَّ مَنْ تَهَيَّأَ وَتَعَبَّأَ وَأَعَدَّ وَاسْتَعَدَّ**

to be received by a creature

**لِوِفَادَةٍ إِلَى مَخْلُوقٍ**

in hope of his support and awards

**رَجَاءَ رِفْدِهِ وَنَوَافِلِهِ**

and seeking to attain him and his prize,

**وَطَلَبَ نَيْلِهِ وَجَائِزَتِهِ،**

then today toward You, my Master, is my arrangement, my making ready, my preparation, and my drawing up,

**فَإِلَيْكَ يَا مَوْلَايَ كَانَتِ الْيَوْمَ تَهْيِئَتِي وَتَعْبِئَتِي وَإِعْدَادِي وَاسْتِعْدَادِي**

in hope of Your pardon and support

**رَجَاءَ عَفْوِكَ وَرِفْدِكَ**

and in seeking to attain to You and Your prize.

**وَطَلَبَ نَيْلِكَ وَجَائِزَتِكَ**

6- O God, so bless Muhammad and the Household of Muhammad

**اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

and disappoint not my hope in that today!

**وَلَا تُخَيِّبِ الْيَوْمَ ذَلِكَ مِنْ رَجَائِي،**

O He who is not troubled by those who ask

**يَا مَنْ لَا يُحْفِيهِ سَائِلٌ**

and diminished by those who attain their desire!

**وَلَا يَنْقُصُهُ نَائِلٌ،**

I come not before You trusting in a righteous work I have sent ahead,

**فَإِنِّي لَمْ آتِكَ ثِقَةً مِنِّي بِعَمَلٍ صَالِحٍ قَدَّمْتُهُ،**

nor in the intercession of any creature in whom I have hope,

**وَلَا شَفَاعَةِ مَخْلُوقٍ رَجَوْتُهُ**

except the intercession of Muhammad and the Folk of his House

**إِلَّا شَفَاعَةَ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ**

(upon him and upon them be Your peace).

**عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ سَلَامُكَ**

7- I come to You admitting sin and evildoing toward myself.

**أَتَيْتُكَ مُقِرّاً بِالْجُرْمِ وَالْإِسَاءَةِ إِلَى نَفْسِي،**

I come to You hoping for Your abounding pardon through which You have pardoned the offenders,

**الَّذِي عَفَوْتَ بِهِ عَنِ الْخَاطِئِينَ،**

while their long persistence in dreadful sin did not prevent You

**ثُمَّ لَمْ يَمْنَعْكَ طُولُ عُكُوفِهِمْ عَلَى عَظِيمِ الْجُرْمِ**

from returning toward them with mercy and forgiveness!

**أَنْ عُدْتَ عَلَيْهِمْ بِالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ**

8- O He whose mercy is wide

**فَيَا مَنْ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ،**

and whose pardon is abounding!

**وَعَفْوُهُ عَظِيمٌ،**

O All-mighty! O All-mighty!

**يَا عَظِيمُ يَا عَظِيمُ،**

O All-generous! O All-generous!

**يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ،**

Bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ**

return toward me through Your mercy,

**وَعُدْ عَلَيَّ بِرَحْمَتِكَ**

be tender toward me through Your bounty,

**وَتَعَطَّفْ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ**

and spread out Your forgiveness upon me!

**وَتَوَسَّعْ عَلَيَّ بِمَغْفِرَتِكَ**

9- O God, this station belongs to Your vicegerents, Your chosen,

**اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا الْمَقَامَ لِخُلَفَائِكَ وَأَصْفِيَائِكَ**

while the places of Your trusted ones

**وَمَوَاضِعَ أُمَنَائِكَ**

in the elevated degree which You have singled out for them have been forcibly stripped!

**فِي الدَّرَجَةِ الرَّفِيعَةِ الَّتِي اخْتَصَصْتَهُمْ بِهَا قَدِ ابْتَزُّوهَا،**

But You are the Ordainer of that –

**وَأَنْتَ الْمُقَدِّرُ لِذَلِكَ،**

Your command is not overcome,

**لَا يُغَالَبُ أَمْرُكَ،**

the inevitable in Your governing is not overstepped!

**وَلَا يُجَاوَزُ الْمَحْتُومُ مِنْ تَدْبِيرِكَ**

However You will and whenever You will!

**كَيْفَ شِئْتَ وَأَنَّى شِئْتَ،**

In that which Youknow best,

**وَلِمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ**

You are not accused for Your creation or Your will!

**غَيْرُ مُتَّهَمٍ عَلَى خَلْقِكَ وَلَا لِإِرَادَتِكَ**

Then Your selected friends, Your vicegerents, were overcome, vanquished, forcibly stripped;

**حَتَّى عَادَ صِفْوَتُكَ وَخُلَفَاؤُكَ مَغْلُوبِينَ مَقْهُورِينَ مُبْتَزِّينَ،**

they see Your decree replaced,

**يَرَوْنَ حُكْمَكَ مُبَدَّلًا،**

Your Book discarded,

**وَكِتَابَكَ مَنْبُوذاً،**

Your obligations distorted from the aims of Your laws,

**وَفَرَائِضَكَ مُحَرَّفَةً عَنْ جِهَاتِ أَشْرَاعِكَ،**

and the Sunna of Your Prophet abandoned!

**وَسُنَنَ نَبِيِّكَ مَتْرُوكَةً**

10- O God, curse their enemies among those of old and the later folk,

**اللَّهُمَّ الْعَنْ أَعْدَاءَهُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ،**

and all those pleased with their acts,

**وَمَنْ رَضِيَ بِفِعَالِهِمْ**

and their adherents and followers!

**وَأَشْيَاعَهُمْ وَأَتْبَاعَهُمْ**

11- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

(surely You are All-laudable, All-glorious)

**إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ،**

like Your blessing, benedictions, and salutations

**كَصَلَوَاتِكَ وَبَرَكَاتِكَ وَتَحِيَّاتِكَ**

upon Your chosen Abraham and the people of Abraham!

**عَلَى أَصْفِيَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ،**

And hasten for them relief, ease, help,

**وَعَجِّلِ الْفَرَجَ وَالرَّوْحَ وَالنُّصْرَةَ**

strengthening, and confirmation!

**وَالتَّمْكِينَ وَالتَّأْيِيدَ لَهُمْ**

12- O God, and make me one of the people who profess Your Unity, have faith in You,

**اللَّهُمَّ وَاجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ وَالْإِيمَانِ بِكَ،**

and attest to Your Messenger

**وَالتَّصْدِيقِ بِرَسُولِكَ،**

and the Imams toward whom You have enjoined obedience,

**وَالْأَئِمَّةِ الَّذِينَ حَتَمْتَ طَاعَتَهُمْ**

and one of those through whom and at whose hands this takes place!

**مِمَّنْ يَجْرِي ذَلِكَ بِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ،**

Amen, Lord of the worlds!

**آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ**

13- O God, nothing repels Your wrath but Your clemency,

**اللَّهُمَّ لَيْسَ يَرُدُّ غَضَبَكَ إِلَّا حِلْمُكَ،**

nothing repels Your displeasure but Your pardon,

**وَلَا يَرُدُّ سَخَطَكَ إِلَّا عَفْوُكَ،**

nothing grants sanctuary from Your punishment but Your mercy,

**وَلا يُجِيرُ مِنْ عِقَابِكَ إِلَّا رَحْمَتُكَ،**

and nothing will deliver me from You except pleading to You before You,

**وَلَا يُنْجِينِي مِنْكَ إِلَّا التَّضَرُّعُ إِلَيْكَ وَبَيْنَ يَدَيْكَ،**

so bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

and give us on Your part, my God, relief by means of the power

**وَهَبْ لَنَا يَا إِلَهِي مِنْ لَدُنْكَ فَرَجاً بِالْقُدْرَةِ**

through which You bring the dead servants to life and revive the dead lands.

**الَّتِي بِهَا تُحْيِي أَمْوَاتَ الْعِبَادِ، وَبِهَا تَنْشُرُ مَيْتَ الْبِلَادِ**

14- Destroy me not through gloom, my God,

**وَلَا تُهْلِكْنِي يَا إِلَهِي غَمّاً**

before You respond to me

**حَتَّى تَسْتَجِيبَ لِي،**

and give me the knowledge of Your response to my supplication!

**وَتُعَرِّفَنِي الْإِجَابَةَ فِي دُعَائِي،**

Let me taste the flavour of well-being to the end of my term!

**وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْعَافِيَةِ إِلَى مُنْتَهَى أَجَلِي،**

And let not my enemy gloat over me,

**وَلَا تُشْمِتْ بِي عَدُوِّي،**

place not my neck in his power,

**وَلَا تُمَكِّنْهُ مِنْ عُنُقِي،**

and give him not authority over me!

**وَلَا تُسَلِّطْهُ عَلَيَّ**

15- My God, if You raise me up, who is there to push me down?

**إِلَهِي إِنْ رَفَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَضَعُنِي،**

If You push me down, who is there to raise me up?

**وَإِنْ وَضَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْفَعُنِي،**

If You honor me, who is there to humiliate me?

**وَإِنْ أَكْرَمْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُهِينُنِي،**

If You humiliatest me, who is there to honour me?

**وَإِنْ أَهَنْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُكْرِمُنِي،**

If You chastise me, who is there to have mercy upon me?

**وَإِنْ عَذَّبْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْحَمُنِي،**

If You destroy me, who is there to stand up for Your servant against You or ask You about his affair?

**وَإِنْ أَهْلَكْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَعْرِضُ لَكَ فِي عَبْدِكَ، أَوْ يَسْأَلُكَ عَنْ أَمْرِهِ،**

But I know that there is no wrong in Your decree

**وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّهُ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ ظُلْمٌ،**

and no hurry in Your vengeance.

**وَلَا فِي نَقِمَتِكَ عَجَلَةٌ،**

He alone hurries who fears to miss,

**وَإِنَّمَا يَعْجَلُ مَنْ يَخَافُ الْفَوْتَ،**

and only the weak needs to wrong.

**وَإِنَّمَا يَحْتَاجُ إِلَى الظُّلْمِ الضَّعِيفُ،**

But You are exalted, my God, high indeed above all that!

**وَقَدْ تَعَالَيْتَ يَا إِلَهِي عَنْ ذَلِكَ عُلُوّاً كَبِيراً**

16- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

make me not the target of affliction

**وَلَا تَجْعَلْنِي لِلْبَلَاءِ غَرَضاً،**

nor the object of Your vengeance,

**وَلَا لِنَقِمَتِكَ نَصَباً،**

respite me, comfort me,

**وَمَهِّلْنِي، وَنَفِّسْنِي،**

release me from my stumble,

**وَأَقِلْنِي عَثْرَتِي،**

and afflict me not with an affliction in the wake of an affliction,

**وَلَا تَبْتَلِيَنِّي بِبَلَاءٍ عَلَى أَثَرِ بَلَاءٍ،**

for You have seen my frailty, the paucity of my stratagems, and my pleading to You!

**فَقَدْ تَرَى ضَعْفِي وَقِلَّةَ حِيلَتِي وَتَضَرُّعِي إِلَيْكَ**

17- I seek refuge in You today, my God, from Your wrath,

**أَعُوذُ بِكَ اللَّهُمَّ الْيَوْمَ مِنْ غَضَبِكَ،**

so bless Muhammad and his Household and give me refuge!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَأَعِذْنِي**

18- I seek sanctuary in You today from Your displeasure,

**وَأَسْتَجِيرُ بِكَ الْيَوْمَ مِنْ سَخَطِكَ،**

so bless Muhammad and his Household, and give me sanctuary!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَأَجِرْنِي**

19- I ask You security from Your chastisement,

**وَأَسْأَلُكَ أَمْناً مِنْ عَذَابِكَ،**

so bless Muhammad and his Household, and give me security!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَآمِنِّي**

20- I seek guidance from You,

**وَأَسْتَهْدِيكَ،**

so bless Muhammad and his Household and guide me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاهْدِنِي**

21- I seek help from You,

**وَأَسْتَنْصِرُكَ،**

so bless Muhammad and his Household and help me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَانْصُرْنِي**

22- I ask You for mercy,

**وَأَسْتَرْحِمُكَ،**

so bless Muhammad and his Household and have mercy upon me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَارْحَمْنِي**

23- I seek sufficiency from You,

**وَأَسْتَكْفِيكَ،**

so bless Muhammad and his Household and suffice me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاكْفِنِي**

24- I seek provision from You,

**وَأَسْتَرْزِقُكَ،**

so bless Muhammad and his Household and provide for me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَارْزُقْنِي**

25- I seek assistance from You,

**وَأَسْتَعِينُكَ،**

so bless Muhammad and his Household and assist me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَأَعِنِّي**

26- I pray forgiveness for my past sins,

**وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِي،**

so bless Muhammad and his Household and forgive me!

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاغْفِرْ لِي**

27- I ask You to preserve me from sin,

**وَأَسْتَعْصِمُكَ،**

so bless Muhammad and his Household and preserve me,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاعْصِمْنِي،**

for I will not return to anything You dislike from me, if You will that!

**فَإِنِّي لَنْ أَعُودَ لِشَيْءٍ كَرِهْتَهُ مِنِّي إِنْ شِئْتَ ذَلِكَ**

28- My Lord! My Lord!

**يَا رَبِّ يَا رَبِّ،**

O All-loving! O All-kind!

**يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ،**

O Possessor of majesty and munificence!

**يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،**

Bless Muhammad and his Household,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،**

and grant me everything that I ask from You,

**وَاسْتَجِبْ لِي جَمِيعَ مَا سَأَلْتُكَ**

seek from You, and beseech from You!

**وَطَلَبْتُ إِلَيْكَ وَرَغِبْتُ فِيهِ إِلَيْكَ،**

Will it, ordain it, decree it, and accomplish it!

**وَأَرِدْهُ وَقَدِّرْهُ وَاقْضِهِ وَأَمْضِهِ،**

Give me good in that of it which You decree!

**وَخِرْ لِي فِيمَا تَقْضِي مِنْهُ،**

Bless me in that, be gratuitously bountiful toward me through it,

**وَبَارِكْ لِي فِي ذَلِكَ، وَتَفَضَّلْ عَلَيَّ بِهِ،**

make me happy in that of it which You give to me,

**وَأَسْعِدْنِي بِمَا تُعْطِينِي مِنْهُ،**

and increase me in Your bounty and the plenty of what is with You, for You are Boundless, Generous!

**وَزِدْنِي مِنْ فَضْلِكَ وَسَعَةِ مَا عِنْدَكَ، فَإِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ،**

And link that to the good and the bliss of the next world,

**وَصِلْ ذَلِكَ بِخَيْرِ الْآخِرَةِ وَنَعِيمِهَا،**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

Then you supplicate as seems proper to you and you call down blessings on Muhammad and his Household one thousand times. this is what he used to do (peace be upon him)

**ثُمَّ تَدْعُو بِمَا بَدَا لَكَ، وَتُصَلِّي عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَلْفَ مَرَّةٍ هَكَذَا كَانَ يَفْعَلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ**

### **49) His Supplication in Repelling Enemies دُعَاؤُهُ فِي دَفْعِ كَيْدِ الاعْدَاءِ**

His Supplication in Repelling the Trickery of Enemies and Driving away their Severity

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي دِفَاعِ كَيْدِ الْأَعْدَاءِ، وَرَدِّ بَأْسِهِمْ**

1- My God, You guided me but I diverted myself,

**إِلَهِي هَدَيْتَنِي فَلَهَوْتُ،**

You admonished me but my heart became hardened,

**وَوَعَظْتَ فَقَسَوْتُ،**

You tried me graciously but I disobeyed.

**وَأَبْلَيْتَ الْجَمِيلَ فَعَصَيْتُ،**

Then, when You caused me to know it, I came to know that from which You had turned [me] away,

**ثُمَّ عَرَفْتُ مَا أَصْدَرْتَ إِذْ عَرَّفْتَنِيهِ،**

so I prayed forgiveness and You released,

**فَاسْتَغْفَرْتُ فَأَقَلْتَ،**

and I returned and You covered over.

**فَعُدْتُ فَسَتَرْتَ،**

So Yours, my God, is the praise!

**فَلَكَ إِلَهِي الْحَمْدُ**

2- I plunged into the valleys of destruction

**تَقَحَّمْتُ أَوْدِيَةَ الْهَلَاكِ،**

and settled in the ravines of ruin,

**وَحَلَلْتُ شِعَابَ تَلَفٍ،**

exposing myself to Your chastisements

**تَعَرَّضْتُ فِيهَا لِسَطَوَاتِكَ**

and the descent of Your punishments!

**وَبِحُلُولِهَا عُقُوبَاتِكَ**

3- My mediation with You is the profession of Unity,

**وَوَسِيلَتِي إِلَيْكَ التَّوْحِيدُ،**

my way of coming to You that I associate nothing with You,

**وَذَرِيعَتِي أَنِّي لَمْ أُشْرِكْ بِكَ شَيْئاً،**

nor do I take along with You a god;

**وَلَمْ أَتَّخِذْ مَعَكَ إِلَهاً،**

I have fled to You with my soul –

**وَقَدْ فَرَرْتُ إِلَيْكَ بِنَفْسِي،**

in You is the place of flight for the evildoer,

**وَإِلَيْكَ مَفَرُّ الْمُسيءِ،**

the place of escape for him who has squandered the share of his soul and seeks asylum.

**وَمَفْزَعُ الْمُضَيِّعِ لِحَظِّ نَفْسِهِ الْمُلْتَجِئِ**

4- How many an enemy has unsheathed the sword of his enmity toward me,

**فَكَمْ مِنْ عَدُوٍّ انْتَضَى عَلَيَّ سَيْفَ عَدَاوَتِهِ،**

honed the cutting edge of his knife for me,

**وَشَحَذَ لِي ظُبَةَ مُدْيَتِهِ،**

sharpened the tip of his blade for me,

**وَأَرْهَفَ لِي شَبَا حَدِّهِ،**

mixed his killing potions for me,

**وَدَافَ لِي قَوَاتِلَ سُمُومِهِ،**

pointed toward me his straight-flying arrows,

**وَسَدَّدَ نَحْوِي صَوَائِبَ سِهَامِهِ،**

not allowed the eye of his watchfulness to sleep toward me,

**وَلَمْ تَنَمْ عَنِّي عَيْنُ حِرَاسَتِهِ،**

and secretly thought of visiting me with something hateful

**وَأَضْمَرَ أَنْ يَسُومَنِي الْمَكْرُوهَ،**

and making me gulp down the bitter water of his bile!

**وَيُجَرِّعَنِي زُعَاقَ مَرَارَتِهِ**

5- So You looked my God, at

**فَنَظَرْتَ يَا إِلَهِي إِلَى**

my weakness in bearing oppressive burdens,

**ضَعْفِي عَنِ احْتِمَالِ الْفَوَادِحِ،**

my inability to gain victory over him who aims to war against me,

**وَعَجْزِي عَنِ الِانْتِصَارِ مِمَّنْ قَصَدَنِي بِمُحَارَبَتِهِ،**

and my being alone before the great numbers of him who is hostile toward me

**وَوَحْدَتِي فِي كَثِيرِ عَدَدِ مَنْ نَاوَانِي،**

and lies in wait for me with an affliction

**وَأَرْصَدَ لِي بِالْبَلَاءِ**

about which I have not thought.

**فِيمَا لَمْ أُعْمِلْ فِيهِ فِكْرِي**

6- You set out at once to help me and You braced up my back!

**فَابْتَدَأْتَنِي بِنَصْرِكَ، وَشَدَدْتَ أَزْرِي بِقُوَّتِكَ،**

You blunted for me his blade,

**ثُمَّ فَلَلْتَ لِي حَدَّهُ،**

made him, after a great multitude, solitary,

**وَصَيَّرْتَهُ مِنْ بَعْدِ جَمْعٍ عَدِيدٍ وَحْدَهُ،**

raised up my heel over him,

**وَأَعْلَيْتَ كَعْبِي عَلَيْهِ،**

and turned back upon him what he had pointed straight.

**وَجَعَلْتَ مَا سَدَّدَهُ مَرْدُوداً عَلَيْهِ،**

So You sent him back, his rage not calmed,

**فَرَدَدْتَهُ لَمْ يَشْفِ غَيْظَهُ،**

his burning thirst not quenched!

**وَلَمْ يَسْكُنْ غَلِيلُهُ،**

Biting his fingers, he turned his back in flight, his columns having been of no use.

**قَدْ عَضَّ عَلَى شَوَاهُ وَأَدْبَرَ مُوَلِّياً قَدْ أَخْلَفَتْ سَرَايَاهُ**

7- How many an oppressor has oppressed me with his tricks,

**وَكَمْ مِنْ بَاغٍ بَغَانِي بِمَكَايِدِهِ،**

set up for me the net of his snares,

**وَنَصَبَ لِي شَرَكَ مَصَايِدِهِ،**

appointed over me the inspection of his regard,

**وَوَكَّلَ بِي تَفَقُّدَ رِعَايَتِهِ،**

and lay in ambush for me, the lying in ambush of a predator for its game,

**وَأَضْبَأَ إِلَيَّ إِضْبَاءَ السَّبُعِ لِطَرِيدَتِهِ**

waiting to take advantage of its prey,

**انْتِظَاراً لِانْتِهَازِ الْفُرْصَةِ لِفَرِيسَتِهِ،**

while he showed me the smile of the flatterer

**وَهُوَيُظْهِرُ لِي بَشَاشَةَ الْمَلَقِ،**

and looked at me with the intensity of fury!

**وَيَنْظُرُنِي عَلَى شِدَّةِ الْحَنَقِ**

8- So when You saw, my God,

**فَلَمَّا رَأَيْتَ يَا إِلَهِي**

(blessed are You and high exalted)

**تَبَاركْتَ وَتَعَالَيْتَ**

the depravity of his secret thoughts and the ugliness of what he harboured,

**دَغَلَ سَرِيرَتِهِ، وَقُبْحَ مَا انْطَوَى عَلَيهِ،**

You threw him on his head into his own pitfall

**أَرْكَسْتَهُ لِأُمِّ رَأْسِهِ فِي زُبْيَتِهِ،**

and dumped him into the hole of his own digging.

**وَرَدَدْتَهُ فِي مَهْوَى حُفْرَتِهِ،**

So he was brought down low, after his overbearing, by the nooses of his own snare,

**فَانْقَمَعَ بَعْدَ اسْتِطَالَتِهِ ذَلِيلًا فِي رِبَقِ حِبَالَتِهِ**

wherein he had thought he would see me;

**الَّتِي كَانَ يُقَدِّرُ أَنْ يَرَانِي فِيهَا،**

and what came down upon his courtyard- had it not been for Your mercy – was on the point of coming down upon me!

**وَقَدْ كَادَ أَنْ يَحُلَّ بِي لَوْ لَا رَحْمَتُكَ مَا حَلَّ بِسَاحَتِهِ**

9- How many an evier has choked upon me in his agony,

**وَكَمْ مِنْ حَاسِدٍ قَدْ شَرِقَ بِي بِغُصَّتِهِ،**

fumed over me in his rage,

**وَشَجِيَ مِنِّي بِغَيْظِهِ،**

cut me with the edge of his tongue,

**وَسَلَقَنِي بِحَدِّ لِسَانِهِ،**

showed malice toward me by accusing me of his own faults,

**وَوَحَرَنِي بِقَرْفِ عُيُوبِهِ،**

made my good repute the target of his shots,

**وَجَعَلَ عِرْضِي غَرَضاً لِمَرَامِيهِ،**

collared me with his own constant defects,

**وَقَلَّدَنِي خِلَالًا لَمْ تَزَلْ فِيهِ،**

showed malice toward me with his trickery, and aimed at me with his tricks!

**وَوَحَرَنِي بِكَيْدِهِ، وَقَصَدَنِي بِمَكِيدَتِهِ**

10- So I called upon You, my God, seeking aid from You,

**فَنَادَيْتُكَ يَا إِلَهِي مُسْتَغِيثاً بِكَ،**

trusting in the speed of Your response,

**وَاثِقاً بِسُرْعَةِ إِجَابَتِكَ،**

knowing that he who seeks haven in the shadow of Your wing will not be mistreated,

**عَالِماً أَنَّهُ لَا يُضْطَهَدُ مَنْ أَوَى إِلَى ظِلِّ كَنَفِكَ،**

and he who seeks asylum in the stronghold of Your victory will not be frightened.

**وَلَا يَفْزَعُ مَنْ لَجَأَ إِلَى مَعْقِلِ انْتِصَارِكَ،**

So You fortified me against his severity through Your power.

**فَحَصَّنْتَنِي مِنْ بَأْسِهِ بِقُدْرَتِكَ**

11- How many a cloud of detested things You have dispelled from me,

**وَكَمْ مِنْ سَحَائِبِ مَكْرُوهٍ جَلَّيْتَهَا عَنِّي،**

a cloud of favour You have made rain down upon me,

**وَسَحَائِبِ نِعَمٍ أَمْطَرْتَهَا عَلَيَّ،**

a stream of mercy You have let flow,

**وَجَدَاوِلِ رَحْمَةٍ نَشَرْتَهَا،**

a well-being in which You have clothed me,

**وَعَافِيَةٍ أَلْبَسْتَهَا،**

an eye of mishap You have blinded,

**وَأَعْيُنِ أَحْدَاثٍ طَمَسْتَهَا،**

and a wrap of distress You have removed!

**وَغَوَاشِي كُرُبَاتٍ كَشَفْتَهَا**

12- How many a good opinion You have verified,

**وَكَمْ مِنْ ظَنٍّ حَسَنٍ حَقَّقْتَ،**

a destitution You have redressed,

**وَعَدَمٍ جَبَرْتَ،**

an infirmity You have restored to health,

**وَصَرْعَةٍ أَنْعَشْتَ،**

and a misery You have transformed!

**وَمَسْكَنَةٍ حَوَّلْتَ**

13- All of that was favour and graciousness from You,

**كُلُّ ذَلِكَ إِنْعَاماً وَتَطَوُّلًا مِنْكَ،**

and in all of it I was occupied with acts of disobeying You.

**وَفِي جَمِيعِهِ انْهِمَاكاً مِنِّي عَلَى مَعَاصِيكَ،**

My evildoing did not hinder You from completing Your beneficence,

**لَمْ تَمْنَعْكَ إِسَاءَتِي عَنْ إِتْمَامِ إِحْسَانِكَ،**

nor was I stopped from committing acts displeasing to You.

**وَلَا حَجَرَنِي ذَلِكَ عَنِ ارْتِكَابِ مَسَاخِطِكَ،**

You are not questioned as to what You do!

**لَا تُسْأَلُ عَمَّا تَفْعَلُ**

14- You were asked, and You bestowed.

**وَلَقَدْ سُئِلْتَ فَأَعْطَيْتَ،**

You were not asked, and You began.

**وَلَمْ تُسْأَلْ فَابْتَدَأْتَ،**

Your bounty was requested, and You did not skimp.

**وَاسْتُمِيحَ فَضْلُكَ فَمَا أَكْدَيْتَ،**

You refused, my Master, everything but

**أَبَيْتَ يَا مَوْلَايَ إِلَّا**

beneficence, kindness, graciousness, and favour,

**إِحْسَاناً وَامْتِنَاناً وَتَطَوُّلًا وَإِنْعَاماً،**

and I refused everything but plunging into what You have made unlawful,

**وَأَبَيْتُ إِلَّا تَقَحُّماً لِحُرُمَاتِكَ،**

transgressing Your bounds,

**وَتَعَدِّياً لِحُدُودِكَ،**

and paying no heed to Your threat!

**وَغَفْلَةً عَنْ وَعِيدِكَ،**

So Yours is the praise, my God,

**فَلَكَ الْحَمْدُ إِلَهِي**

the All-powerful who is not overcome,

**مِنْ مُقْتَدِرٍ لَا يُغْلَبُ،**

and the Possessor of patient waiting who does not hurry!

**وَذِي أَنَاةٍ لَا يَعْجَلُ**

15- This is the station of one who confesses to lavishness of favours,

**هَذَا مَقَامُ مَنِ اعْتَرَفَ بِسُبُوغِ النِّعَمِ،**

counters them with shortcomings,

**وَقَابَلَهَا بِالتَّقْصِيرِ،**

and bears witness to his own negligence.

**وَشَهِدَ عَلَى نَفْسِهِ بِالتَّضْيِيعِ**

16- O God, so I seek nearness to You through the elevated rank of Muhammad

**اللَّهُمَّ فَإِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِالْمُحَمَّدِيَّةِ الرَّفِيعَةِ،**

and the radiant degree of 'Ali,

**وَالْعَلَوِيَّةِ الْبَيْضَاءِ،**

and I turn to You through them

**وَأَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِهِمَا**

so that You will give me refuge from the evil of [so and so],

**أَنْ تُعِيذَنِي مِنْ شَرِّ ( كَذَا وَكَذَا)،**

for that will not constrain You in Your wealth,

**فَإِنَّ ذَلِكَ لَا يَضِيقُ عَلَيْكَ فِي وُجْدِكَ،**

nor trouble You in Your power,

**وَلَا يَتَكَأَّدُكَ فِي قُدْرَتِكَ**

and You are powerful over everything!

**وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ**

17- So give me, my God, by Your mercy and Your lasting bestowal of success,

**فَهَبْ لِي يَا إِلَهِي مِنْ رَحْمَتِكَ وَدَوَامِ تَوْفِيقِكَ**

that which I may take as a ladder

**مَا أَتَّخِذُهُ سُلَّماً**

with which to climb to Your good pleasure

**أَعْرُجُ بِهِ إِلَى رِضْوَانِكَ،**

and be secure from Your punishment, O Most merciful of the merciful!

**وَآمَنُ بِهِ مِنْ عِقَابِكَ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

### **50) His Supplication in Fear دُعَاؤُهُ فِي الرّهْبَة**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الرَّهْبَةِ**

1- O God, You created me without fault,

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَنِي سَوِيّاً،**

nurtured me when small,

**وَرَبَّيْتَنِي صَغِيراً،**

and provided me with sufficiency.

**وَرَزَقْتَنِي مَكْفِيّاً،**

2- O God, I found in the Book which You sent down

**اللَّهُمَّ إِنِّي وَجَدْتُ فِيمَا أَنْزَلْتَ مِنْ كِتَابِكَ،**

and through which You gave good news to Your servants,

**وَبَشَّرْتَ بِهِ عِبَادَكَ**

that You said,O My servants who hare been prodigal against yourselves,

**أَنْ قُلْتَ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ**

do not despair of God's mercy,

**لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ،**

surely God forgives all sins,

**إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً،**

but there has gone ahead from me what Youknow

**وَقَدْ تَقَدَّمَ مِنِّي مَا قَدْ عَلِمْتَ و**

(and of which Youknow more than I)!

**مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي،**

O the shame of what Your Book has counted against me!

**فَيَا سَوْأَتَا مِمَّا أَحْصَاهُ عَلَيَّ كِتَابُكَ**

3- Were it not for the places

**فَلَوْ لَا الْمَوَاقِفُ الَّتِي**

where I expectantly hope for Your pardon, which enfolds all things,

**أُؤَمِّلُ مِنْ عَفْوِكَ الَّذِي شَمِلَ كُلَّ شَيْءٍ**

I would have thrown myself down [in despair]!

**لَأَلْقَيْتُ بِيَدِي،**

Were anyone able to flee from his Lord,

**وَلَوْ أَنَّ أَحَداً اسْتَطَاعَ الْهَرَبَ مِنْ رَبِّهِ**

I would be the most obligated to flee from You!

**لَكُنْتُ أَنَا أَحَقَّ بِالْهَرَبِ مِنْكَ،**

But not a secret in earth and heaven is concealed from You,

**وَأَنْتَ لَلا تَخْفَى عَلَيْكَ خَافِيَةٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ**

except that You bring it.

**إِلَّا أَتَيْتَ بِهَا،**

You suffice as a recompenser! You suffice as a reckoner!

**وَكَفَى بِكَ جَازِياً، وَكَفَى بِكَ حَسِيباً**

4- O God, surely You would seek me if I flee

**اللَّهُمَّ إِنَّكَ طَالِبِي إِنْ أَنَا هَرَبْتُ،**

and catch me if I run.

**وَمُدْرِكِي إِنْ أَنَا فَرَرْتُ،**

So here I am before You, abject, lowly, abased.

**فَهَا أَنَا ذَا بَيْنَ يَدَيْكَ خَاضِعٌ ذَلِيلٌ رَاغِمٌ،**

If You chastise me, I am worthy of that,

**إِنْ تُعَذِّبْنِي فَإِنِّي لِذَلِكَ أَهْلٌ،**

and it would be, my Lord, an act of justice from You.

**وَهُوَيَا رَبِّ مِنْكَ عَدْلٌ،**

But if You pardon me,

**وَإِنْ تَعْفُ عَنِّي**

anciently has Your pardon enfolded me and Your well-being garmented me!

**فَقَدِيماً شَمَلَنِي عَفْوُكَ، وَأَلْبَسْتَنِي عَافِيَتَكَ**

5- So I ask You, O God, by Your names stored in Your treasury

**فَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِالْمَخْزُونِ مِنْ أَسْمَائِكَ،**

and Your splendour masked by the veils!

**وَبِمَا وَارَتْهُ الْحُجُبُ مِنْ بَهَائِكَ،**

If You have no mercy upon this anxious soul

**إِلَّا رَحِمْتَ هَذِهِ النَّفْسَ الْجَزُوعَةَ،**

and these uneasy, decaying bones –

**وَهَذِهِ الرِّمَّةَ الْهَلُوعَةَ،**

he cannot endure the heat of Your sun,

**الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ حَرَّ شَمْسِكَ،**

so how can he endure the heat of Your Fire?

**فَكَيْفَ تَسْتَطِيعُ حَرَّ نَارِكَ،**

He cannot endure the sound of Your thunder,

**وَالَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ صَوْتَ رَعْدِكَ،**

so how can he endure the sound of Your wrath?

**فَكَيْفَ تَسْتَطِيعُ صَوْتَ غَضَبِكَ**

6- So have mercy upon me, O God, for I am a vile man

**فَارْحَمْنِيَ اللَّهُمَّ فَإِنِّي امْرُؤٌ حَقِيرٌ،**

and my worth is little.

**وَخَطَرِي يَسِيرٌ،**

Chastising me will not add the weight of a dust mote to Your kingdom.

**وَلَيْسَ عَذَابِي مِمَّا يَزِيدُ فِي مُلْكِكَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ،**

Were chastising me something that would add to Your kingdom,

**وَلَوْ أَنَّ عَذَابِي مِمَّا يَزِيدُ فِي مُلْكِكَ**

I would ask You for patience to bear it

**لَسَأَلْتُكَ الصَّبْرَ عَلَيْهِ،**

and would love for it to belong to You;

**وَأَحْبَبْتُ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ لَكَ،**

but Your authority, my God, is mightier,

**وَلَكِنْ سُلْطَانُكَ اللَّهُمَّ أَعْظَمُ،**

and Your kingdom more lasting, than that the obedience of the obeyers should increase it

**وَمُلْكُكَ أَدْوَمُ مِنْ أَنْ تَزِيدَ فِيهِ طَاعَةُ الْمُطِيعِينَ،**

or the disobedience of the sinners diminish it!

**أَوْ تَنْقُصَ مِنْهُ مَعْصِيَةُ الْمُذْنِبِينَ**

7- So have mercy upon me,

**فَارْحَمْنِي**

O Most Merciful of the merciful!

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،**

Show me forbearance,

**وَتَجَاوَزْ عَنِّي**

O Possessor of majesty and munificence!

**يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،**

And turn toward me, Surely You are Ever-turning, All-compassionate

**وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ**

### **51) His Supplication in Pleading and Abasement دُعَاؤُهُ فِي التَّضَرُّعِ والاسْتِكَانَةِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي التَّضَرُّعِ وَالِاسْتِكَانَةِ**

1- My God, I praise You, - and You are worthy of praise -

**إِلَهِي أَحْمَدُكَ وَأَنْتَ لِلْحَمْدِ أَهْلٌ**

for Your benefaction toward me,

**عَلَى حُسْنِ صَنِيعِكَ إِلَيَّ،**

the lavishness of Your favours toward me,

**وَسُبُوغِ نَعْمَائِكَ عَلَيَّ،**

and Your plentiful bestowal upon me,

**وَجَزِيلِ عَطَائِكَ عِنْدِي،**

and for showing bounty toward me through Your mercy

**وَعَلَى مَا فَضَّلْتَنِي بِهِ مِنْ رَحْمَتِكَ،**

and lavishing Your favour upon me.

**وَأَسْبَغْتَ عَلَيَّ مِنْ نِعْمَتِكَ،**

You have done well toward me and I am incapable of thanking You.

**فَقَدِ اصْطَنَعْتَ عِنْدِي مَا يَعْجِزُ عَنْهُ شُكْرِي**

2- Were it not for Your beneficence toward me and the lavishness of Your favours upon me,

**وَلَوْ لَا إِحْسَانُكَ إِلَيَّ وَسُبُوغُ نَعْمَائِكَ عَلَيَّ**

I would not have reached the taking of my share nor would my soul have been set right,

**مَا بَلَغْتُ إِحْرَازَ حَظِّي، وَلَا إِصْلاحَ نَفْسِي،**

but You began with beneficence toward me,

**وَلَكِنَّكَ ابْتَدَأْتَنِي بِالْإِحْسَانِ،**

provided me sufficiency in all my affairs,

**وَرَزَقْتَنِي فِي أُمُورِي كُلِّهَا الْكِفَايَةَ،**

turned away from me the toil of affliction,

**وَصَرَفْتَ عَنِّي جَهْدَ الْبَلَاءِ،**

and held back from me the feared decree.

**وَمَنَعْتَ مِنِّي مَحْذُورَ الْقَضَاءِ**

3- My God, how many a toilsome affliction

**إِلَهِي فَكَمْ مِنْ بَلَاءٍ جَاهِدٍ**

which You have turned away from me!

**قَدْ صَرَفْتَ عَنِّي،**

How many a lavish favour with which You have gladdened my eye!

**وَكَمْ مِنْ نِعْمَةٍ سَابِغَةٍ أَقْرَرْتَ بِهَا عَيْنِي،**

How many a generous benefaction of Yours which is present with me!

**وَكَمْ مِنْ صَنِيعَةٍ كَرِيمَةٍ لَكَ عِنْدِي**

4- It is You who responded to my supplication at the time of distress,

**أَنْتَ الَّذِي أَجَبْتَ عِنْدَ الِاضْطِرَارِ دَعْوَتِي،**

released me from my slip in stumbling,

**وَأَقَلْتَ عِنْدَ الْعِثَارِ زَلَّتِي،**

and took my enemies to task for doing wrong to me.

**وَأَخَذْتَ لِي مِنَ الْأَعْدَاءِ بِظُلَامَتِي**

5- My God, I did not find You a miser when I asked of You

**إِلَهِي مَا وَجَدْتُكَ بَخِيلًا حِينَ سَأَلْتُكَ،**

nor a withholder when I desired from You.

**وَلَا مُنْقَبِضاً حِينَ أَرَدْتُكَ،**

No, 1 found You a hearer of my supplication

**بَلْ وَجَدْتُكَ لِدُعَائِي سَامِعاً،**

and a bestower of my requests;

**وَلِمَطَالِبِي مُعْطِياً،**

I found Your favours toward me lavish in my every situation and in my every time.

**وَوَجَدْتُ نُعْمَاكَ عَلَيَّ سَابِغَةً فِي كُلِّ شَأْنٍ مِنْ شَأْنِي وَكُلِّ زَمَانٍ مِنْ زَمَانِي،**

So You are praised by me and Your benefaction honoured.

**فَأَنْتَ عِنْدِي مَحْمُودٌ، وَصَنِيعُكَ لَدَيَّ مَبْرُورٌ**

6- My soul, my tongue, and my intelligence praise You,

**تَحْمَدُكَ نَفْسِي وَلِسَانِي وَعَقْلِي،**

a praise that reaches fulfilment and the reality of thanksgiving,

**حَمْداً يَبْلُغُ الْوَفَاءَ وَحَقِيقَةَ الشُّكْرِ،**

a praise that attains to Your good pleasure with me –

**حَمْداً يَكُونُ مَبْلَغَ رِضَاكَ عَنِّي،**

so deliver me from Your displeasure!

**فَنَجِّنِي مِنْ سُخْطِكَ**

7- O my cave when the ways thwart me!

**يَا كَهْفِي حِينَ تُعْيِينِي الْمَذَاهِبُ**

O He who releases me from my stumble!

**وَيَا مُقِيلِي عَثْرَتِي،**

Were it not for Your covering my shameful defects, I would be one of the disgraced.

**فَلَوْ لَا سَتْرُكَ عَوْرَتِي لَكُنْتُ مِنَ الْمَفْضُوحِينَ،**

O my confirmer through help!

**وَيَا مُؤَيِّدِي بِالنَّصْرِ،**

Were it not for Your helping me, I would be one of the overcome!

**فَلَوْ لَا نَصْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ مِنَ الْمَغْلُوبِينَ،**

O He before whom kings place the yoke of lowliness around their necks,

**وَيَا مَنْ وَضَعَتْ لَهُ الْمُلُوكُ نِيرَ الْمَذَلَّةِ عَلَى أَعْنَاقِهَا،**

fearing His penalties!

**فَهُمْ مِنْ سَطَوَاتِهِ خَائِفُونَ،**

O worthy of reverent fear!

**وَيَا أَهْلَ التَّقْوَى،**

O He to whom belong the names most beautiful!

**وَيَا مَنْ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى،**

I ask You to pardon me and to forgive me,

**أَسْأَلُكَ أَنْ تَعْفُوَعَنِّي، وَتَغْفِرَ لِي**

for I am not innocent that I should offer excuses,

**فَلَسْتُ بَرِيئاً فَأَعْتَذِرَ،**

nor a possessor of strength that I should gain victory,

**وَلَا بِذِي قُوَّةٍ فَأَنْتَصِرَ،**

nor have I any place of flight that I should flee!

**وَلَا مَفَرَّ لِي فَأَفِرَّ**

8- I ask You to release me from my stumbles,

**وَأَسْتَقِيلُكَ عَثَرَاتِي،**

and before You I disavow my sins, which have laid me waste,

**وَأَتَنَصَّلُ إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِيَ الَّتِي قَدْ أَوْبَقَتْنِي،**

encompassed me, and destroyed me!

**وَأَحَاطَتْ بِي فَأَهْلَكَتْنِي،**

I flee from them to You, my Lord, turning repentantly, so turn toward me,

**مِنْهَا فَرَرْتُ إِلَيْكَ رَبِّ تَائِباً فَتُبْ عَلَيَّ،**

seeking refuge, so grant me refuge,

**مُتَعَوِّذاً فَأَعِذْنِي،**

asking sanctuary, so abandon me not,

**مُسْتَجِيراً فَلَا تَخْذُلْنِي،**

requesting, so deprive me not,

**سَائِلًا فَلَا تَحْرِمْنِي**

holding fast, so leave me not,

**مُعْتَصِماً فَلَا تُسْلِمْنِي،**

supplicating, so send me not back disappointed!

**دَاعِياً فَلَا تَرُدَّنِي خَائِباً**

9- I have supplicated You, my Lord, as one miserable, abased,

**دَعَوْتُكَ يَا رَبِّ مِسْكِيناً، مُسْتَكِيناً،**

apprehensive, fearful,

**مُشْفِقاً، خَائِفاً،**

quaking, poor, driven to have recourse to You!

**وَجِلًا، فَقِيراً، مُضْطَرّاً إِلَيْكَ**

10- I complain to You, my God,

**أَشْكُو إِلَيْكَ يَا إِلَهِي**

of my soul - which is too weak to hurry to that which You have promised Your friends

**ضَعْفَ نَفْسِي عَنِ الْمُسَارَعَةِ فِيمَا وَعَدْتَهُ أَوْلِيَاءَكَ،**

or to avoid that against which You have cautioned Your enemies -

**وَالْمُجَانَبَةِ عَمَّا حَذَّرْتَهُ أَعْدَاءَكَ،**

and of the multitude of my concerns,

**وَكَثْرَةَ هُمُومِي،**

and of my soul's confusing thoughts.

**وَوَسْوَسَةَ نَفْسِي**

11- My God, You have not disgraced me through my secret thoughts

**إِلَهِي لَمْ تَفْضَحْنِي بِسَرِيرَتِي،**

or destroyed me because of my misdeeds!

**وَلَمْ تُهْلِكْنِي بِجَرِيرَتِي،**

I call upon You, and You respond, even if I am slow when You callest upon me.

**أَدْعُوكَ فَتُجِيبُنِي وَإِنْ كُنْتُ بَطِيئاً حِينَ تَدْعُونِي،**

I ask You everything I want of my needs,

**وَأَسْأَلُكَ كُلَّمَا شِئْتُ مِنْ حَوَائِجِي،**

and I deposit with You my secret wherever I may be.

**وَحَيْثُ مَا كُنْتُ وَضَعْتُ عِنْدَكَ سِرِّي،**

I supplicate no one besides You,

**فَلَا أَدْعُو سِوَاكَ،**

and I hope for no one other than You.

**وَلَا أَرْجُو غَيْرَكَ**

12- At Your service! At Your service!

**لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ،**

You hear him who complains to You!

**تَسْمَعُ مَنْ شَكَا إِلَيْكَ،**

You receive him who has confidence in You!

**وَتَلْقَى مَنْ تَوَكَّلَ عَلَيْكَ،**

You save him who holds fast to You! You give relief to him who seeks shelter in You!

**وَتُخَلِّصُ مَنِ اعْتَصَمَ بِكَ، وَتُفَرِّجُ عَمَّنْ لَاذَ بِكَ**

13- My God, so deprive me not of the good of the last world and the first

**إِلَهِي فَلَا تَحْرِمْنِي خَيْرَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى**

because of the paucity of my thanksgiving

**لِقِلَّةِ شُكْرِي،**

and forgive me the sins of mine which Youknow!

**وَاغْفِرْ لِي مَا تَعْلَمُ مِنْ ذُنُوبِي**

14- If You chastise,

**إِنْ تُعَذِّبْ**

I am the wrongdoer, the neglecter,

**فَأَنَا الظَّالِمُ الْمُفَرِّطُ**

the negligent, the sinner, the derelict, the sluggard,

**الْمُضَيِّعُ الْآثِمُ الْمُقَصِّرُ الْمُضَجِّعُ**

the heedless of the share of my soul!

**الْمُغْفِلُ حَظَّ نَفْسِي،**

And if You forgive –

**وَإِنْ تَغْفِرْ**

You are the Most Merciful of the merciful!

**فَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ**

### **52) His Supplication in Imploring God دُعَاؤُهُ فِي الالْحاحَ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْإِلْحَاحِ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى**

1- O God, from whom nothing is concealed in earth or heaven!

**يَا اللَّهُ الَّذِي لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ،**

How should what You have created, my God, be concealed from You?

**وَكَيْفَ يَخْفَى عَلَيْكَ يَا إِلَهِي مَا أَنْتَ خَلَقْتَهُ،**

How should You not number what You have made?

**وَكَيْفَ لَا تُحْصِي مَا أَنْتَ صَنَعْتَهُ،**

How should what You govern be absent from You?

**أَوْ كَيْفَ يَغِيبُ عَنْكَ مَا أَنْتَ تُدَبِّرُهُ،**

How should one who has no life except through Your provision have the ability to flee from You?

**أَوْ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَهْرُبَ مِنْكَ مَنْ لَا حَيَاةَ لَهُ إِلَّا بِرِزْقِكَ،**

How should one who has no road except in Your kingdom escape from You?

**أَوْ كَيْفَ يَنْجُو مِنْكَ مَنْ لَا مَذْهَبَ لَهُ فِي غيْرِ مُلْكِكَ**

2- Glory be to You!

**سُبْحَانَكَ**

He among Your creatures who fears You most knows You best,

**أَخْشَى خَلْقِكَ لَكَ أَعْلَمُهُمْ بِكَ،**

he among them most bent in humility is most active in obeying You,

**وَأَخْضَعُهُمْ لَكَ أَعْمَلُهُمْ بِطَاعَتِكَ،**

and he among them whom You provide while he worships another is most contemptible before You!

**وَأَهْوَنُهُمْ عَلَيْكَ مَنْ أَنْتَ تَرْزُقُهُ وَهُوَيَعْبُدُ غَيْرَكَ**

3- Glory be to You!

**سُبْحَانَكَ**

He who associates others with You and denies Your messengers diminishes not Your authority.

**لَا يَنْقُصُ سُلْطَانَكَ مَنْ أَشْرَكَ بِكَ، وَكَذَّبَ رُسُلَكَ،**

He who dislikes Your decree cannot reject Your command.

**وَلَيْسَ يَسْتَطِيعُ مَنْ كَرِهَ قَضَاءَكَ أَنْ يَرُدَّ أَمْرَكَ،**

He who denies Your power keeps himself not away from You.

**وَلَا يَمْتَنِعُ مِنْكَ مَنْ كَذَّبَ بِقُدْرَتِكَ،**

He who worships other than You escapes You not.

**وَلَا يَفُوتُكَ مَنْ عَبَدَ غَيْرَكَ،**

He who dislikes meeting You will not be given endless life in this world.

**وَلَا يُعَمَّرُ فِي الدُّنْيَا مَنْ كَرِهَ لِقَاءَكَ**

4. Glory be to You! How mighty is Your station,

**سُبْحَانَكَ مَا أَعْظَمَ شَأْنَكَ،**

overpowering Your authority,

**وَأَقْهَرَ سُلْطَانَكَ،**

intense Your strength,

**وَأَشَدَّ قُوَّتَكَ،**

penetrating Your command!

**وَأَنْفَذَ أَمْرَكَ**

5. Glory be to You!

**سُبْحَانَكَ**

You have decreed death for all Your creatures,

**قَضَيْتَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ الْمَوْتَ**

both him who professes Your Unity and him who disbelieves in You;

**مَنْ وَحَّدَكَ وَمَنْ كَفَرَ بِكَ،**

each one will taste death,

**وَكُلٌّ ذَائِقُ الْمَوْتِ،**

each one will come home to You.

**وَكُلٌّ صَائِرٌ إِلَيْكَ،**

Blessed are You and high exalted!

**فَتَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ**

There is no god but You, You alone, who has no associate.

**لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ**

6. I have faith in You, I attest to Your messengers,

**آمَنْتُ بِكَ، وَصَدَّقْتُ رُسُلَكَ،**

I accept Your Book,

**وَقَبِلْتُ كِتَابَكَ،**

I disbelieve in every object of worship other than You,

**وَكَفَرْتُ بِكُلِّ مَعْبُودٍ غَيْرِكَ،**

I am quit of anyone who worships another!

**وَبَرِئْتُ مِمَّنْ عَبَدَ سِوَاكَ**

7. O God, I rise in the morning and enter the evening making little of my good works,

**وَبَرِئْتُ مِمَّنْ عَبَدَ سِوَاكَ مُسْتَقِلًّا لِعَمَلِي،**

confessing my sins,

**مُعْتَرِفاً بِذَنْبِي،**

admitting my offenses;

**مُقِرّاً بِخَطَايَايَ،**

I am abased because of my prodigality against myself.

**أَنَا بِإِسْرَافِي عَلَى نَفْسِي ذَلِيلٌ،**

My works have destroyed me, my caprice has ruined me, my passions have deprived me.

**عَمَلِي أَهْلَكَنِي، وَهَوَايَ أَرْدَانِي، وَشَهَوَاتِي حَرَمَتْنِي**

8- So I ask You, my Master,

**فَأَسْأَلُكَ يَا مَوْلَايَ**

the asking of him whose soul is diverted by his drawn out expectations,

**سُؤَالَ مَنْ نَفْسُهُ لَاهِيَةٌ لِطُولِ أَمَلِهِ،**

whose body is heedless because of the stillness of his veins,

**وَبَدَنُهُ غَافِلٌ لِسُكُونِ عُرُوقِهِ،**

whose heart is entranced by the multitude of favours done for him,

**وَقَلْبُهُ مَفْتُونٌ بِكَثْرَةِ النِّعَمِ عَلَيْهِ،**

whose reflection is little concerning that to which he is coming home;

**وَفِكْرُهُ قَلِيلٌ لِمَا هُوَصَائِرٌ إِلَيْهِ**

9- the asking of him whom false expectation has overcome,

**سُؤَالَ مَنْ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهِ الْأَمَلُ،**

caprice has entranced,

**وَفَتَنَهُ الْهَوَى،**

and this world has mastered,

**وَاسْتَمْكَنَتْ مِنْهُ الدُّنْيَا،**

and over whom death has cast its shadow;

**وَأَظَلَّهُ الْأَجَلُ،**

the asking of him who makes much of his sins

**سُؤَالَ مَنِ اسْتَكْثَرَ ذُنُوبَهُ،**

and confesses his offense;

**وَاعْتَرَفَ بِخَطِيئَتِهِ،**

the asking of him who has no Lord but You,

**سُؤَالَ مَنْ لَا رَبَّ لَهُ غَيْرُكَ،**

no friend besides You,

**وَلَا وَلِيَّ لَهُ دُونَكَ،**

no one to deliver him from You,

**وَلَا مُنْقِذَ لَهُ مِنْكَ،**

and no asylum from You except in You.

**وَلَا مَلْجَأَ لَهُ مِنْكَ، إِلَّا إِلَيْكَ**

10- My God, I ask You by Your right incumbent upon all Your creatures,

**إِلَهِي أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ الْوَاجِبِ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ،**

by Your mighty name with which You commanded Your messenger to glorify You,

**وَبِاسْمِكَ الْعَظِيمِ الَّذِي أَمَرْتَ رَسُولَكَ أَنْ يُسَبِّحَكَ بِهِ،**

and by the majesty of Your generous face,

**وَبِجَلَالِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ،**

which ages not, nor changes,

**الَّذِي لَا يَبْلَى وَلَا يَتَغَيَّرُ،**

nor alters, nor passes away,

**وَلَلا يَحُولُ وَلَا يَفْنَى،**

that You bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

that You free me from need for all things through worshipping You,

**وَأَنْ تُغْنِيَنِي عَنْ كُلِّ شَيْءٍ بِعِبَادَتِكَ،**

that You distract my soul from this world through fear of You,

**وَأَنْ تُسَلِّيَ نَفْسِي عَنِ الدُّنْيَا بِمَخَافَتِكَ،**

and that You turn me back toward Your abundant generosity through Your mercy!

**وَأَنْ تُثْنِيَنِي بِالْكَثِيرِ مِنْ كَرَامَتِكَ بِرَحْمَتِكَ**

11- To You I flee,

**فَإِلَيْكَ أَفِرُّ،**

You I fear,

**و مِنْكَ أَخَافُ،**

from You I seek aid,

**وَبِكَ أَسْتَغِيثُ،**

in You I hope, You I supplicate,

**وَإِيَّاكَ أَرْجُو، وَلَكَ أَدْعُو،**

in You I seek asylum, in You I trust,

**وَإِلَيْكَ أَلْجَأُ، وَبِكَ أَثِقُ،**

from You I ask help, in You I have faith,

**وَإِيَّاكَ أَسْتَعِينُ، وَبِكَ أُومِنُ،**

in You I have placed my confidence,

**وَعَلَيْكَ أَتَوَكَّلُ،**

and upon Your munificence and Your generosity I rely.

**وَعَلَى جُودِكَ وَكَرَمِكَ أَتَّكِلُ**

### **53) His Supplication in Abasing himself دُعَاؤُهُ فِي التَّذَلُّل للهِ عَزَّ وَجَلّ**

His Supplication in Abasing himself before God (Mighty and Majestic is He)

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي التَّذَلُّلِ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ**

1- My Lord, my sins have silenced me,

**رَبِّ أَفْحَمَتْنِي ذُنُوبِي،**

and my words have been cut off.

**وَانْقَطَعَتْ مَقَالَتِي،**

I have no argument, for I am the prisoner of my own affliction,

**فَلَا حُجَّةَ لِي، فَأَنَا الْأَسِيرُ بِبَلِيَّتِي،**

the hostage to my works,

**الْمُرْتَهَنُ بِعَمَلِي،**

the frequenter of my own offense,

**الْمُتَرَدِّدُ فِي خَطِيئَتِي،**

the confused in my intended way, the thwarted.

**الْمُتَحَيِّرُ عَنْ قَصْدِي، الْمُنْقَطَعُ بِي**

2- I have brought myself to a halt in the halting place of the abased sinners,

**قَدْ أَوْقَفْتُ نَفْسِي مَوْقِفَ الْأَذِلَّاءِ الْمُذْنِبِينَ،**

the halting place of the wretched and insolent,

**مَوْقِفَ الْأَشْقِيَاءِ الْمُتَجَرِّينَ عَلَيْكَ،**

those who think lightly of Your promise.

**الْمُسْتَخِفِّينَ بِوَعْدِكَ**

3- Glory be to You! What insolence I have insolently shown toward You!

**سُبْحَانَكَ أَيَّ جُرْأَةٍ اجْتَرَأْتُ عَلَيْكَ،**

What delusion with which I have deluded myself!

**وَأَيَّ تَغْرِيرٍ غَرَّرْتُ بِنَفْسِي**

4- My Master, have mercy on my falling flat on my face, the slipping of my foot,

**مَوْلَايَ ارْحَمْ كَبْوَتِي لِحُرِّ وَجْهِي وَزَلَّةَ قَدَمِي،**

grant me my ignorance through Your clemency, and my evildoing through Your beneficence,

**وَعُدْ بِحِلْمِكَ عَلَى جَهْلِي وَبِإِحْسَانِكَ عَلَى إِسَاءَتِي،**

for I admit my sin

**فَأَنَا الْمُقِرُّ بِذَنْبِي،**

and I confess my offense:

**الْمُعْتَرِفُ بِخَطِيئَتِي،**

Here are my hand and my forelock!

**وَهَذِهِ يَدِي وَنَاصِيَتِي،**

I am resigned to retaliation against my soul!

**أَسْتَكِينُ بِالْقَوَدِ مِنْ نَفْسِي،**

Have mercy on my white hair, the depletion of my days,

**ارْحَمْ شَيْبَتِي، وَنَفَادَ أَيَّامِي،**

the nearing of my term,

**وَاقْتِرَابَ أَجَلِي**

my frailty, my misery,

**وَضَعْفِي وَمَسْكَنَتِي**

and the paucity of my stratagems!

**وَقِلَّةَ حِيلَتِي**

5- My Master, and have mercy upon me when

**مَوْلَايَ وَارْحَمْنِي**

my trace is cut off from this world,

**إِذَا انْقَطَعَ مِنَ الدُّنْيَا أَثَرِي،**

my mention is effaced among the creatures,

**وَامَّحَى مِنَ الْمَخْلُوقِينَ ذِكْرِي،**

and I join the forgotten, like the forgotten ones!

**وَكُنْتُ مِنَ الْمَنْسِيِّينَ كَمَنْ قَدْ نُسِيَ**

6- My Master, and have mercy upon me at the change of my form and state when my body decays,

**مَوْلَايَ وَارْحَمْنِي عِنْدَ تَغَيُّرِ صُورَتِي وَحَالِي إِذَا بَلِيَ جِسْمِي،**

my limbs are scattered,

**وَتَفَرَّقَتْ أَعْضَائِي،**

and my joints are dismembered!

**وَتَقَطَّعَتْ أَوْصَالِي،**

O my heedlessness toward what was wanted from me!

**يَا غَفْلَتِي عَمَّا يُرَادُ بِي**

7- My Master, have mercy upon me at my mustering and uprising

**مَوْلَايَ وَارْحَمْنِي فِي حَشْرِي وَنَشْرِي،**

and on that day, appoint my standing place with Your friends,

**وَاجْعَلْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَعَ أَوْلِيَائِكَ مَوْقِفِي،**

my place of emergence with Your beloveds,

**وَفِي أَحِبَّائِكَ مَصْدَرِي،**

and my dwelling in Your neighbourhood!

**وَفِي جِوَارِكَ مَسْكَنِي،**

O Lord of the worlds!

**يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ**

### **54) His Supplication for the Removal of Worries دُعَاؤُهُ فِي اسْتِكْشافِ الْهُمُومِ**

**وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي اسْتِكْشَافِ الْهُمُومِ**

1- O Reliever of worry!

**يَا فَارِجَ الْهَمِّ،**

O Remover of grief!

**وَكَاشِفَ الْغَمِّ،**

O Merciful in this world and the next and Compassionate in both!

**يَا رَحْمَانَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا،**

Bless Muhammad and his Household,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

relieve my worry, and remove my grief!

**وَافْرُجْ هَمِّي، وَاكْشِفْ غَمِّي**

2- O One, O Unique, O Eternal Refuge!

**يَا وَاحِدُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ**

O He Who has not begotten, nor has been begotten,

**يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ**

and equal to Him is not any one!

**وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ،**

Preserve me, purify me,

**اعْصِمْنِي وَطَهِّرْنِي،**

and take away my affliction!

**وَاذْهَبْ بِبَلِيَّتِي**

*Here you should recite the throne verse (2:255), the two Suras of taking refuge (113-114), and unity (112). Then say:*

**وَاقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ وَالْمُعَوِّذَتَيْنِ وَقُلْ هُوَاللَّهُ أَحَدٌ، وَقُلْ:**

3- O God, I ask You

**اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ**

with the asking of him whose neediness is intense,

**سُؤَالَ مَنِ اشْتَدَّتْ فَاقَتُهُ،**

whose strength is frail,

**وَضَعُفَتْ قُوَّتُهُ،**

whose sins are many,

**وَكَثُرَتْ ذُنُوبُهُ،**

the asking of one who finds no helper in his neediness,

**سُؤَالَ مَنْ لَا يَجِدُ لِفَاقَتِهِ مُغِيثاً،**

no strengthener in his frailty,

**وَلَا لِضَعْفِهِ مُقَوِّياً،**

no forgiver of his sin other than You,

**وَلَا لِذَنْبِهِ غَافِراً غَيْرَكَ،**

O Possessor of majesty and munificence!

**يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ**

I ask of You a work through which You will love him who works it

**أَسْأَلُكَ عَمَلًا تُحِبُّ بِهِ مَنْ عَمِلَ بِهِ،**

and a certainty by which You will profit him who is certain

**وَيَقِيناً تَنْفَعُ بِهِ مَنِ اسْتَيْقَنَ بِهِ**

with the truth of certainty concerning the execution of Your command!

**حَقَّ الْيَقِينَ فِي نَفَاذِ أَمْرِكَ**

4- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،**

take my soul while it is firm in sincerity,

**وَاقْبِضْ عَلَى الصِّدْقِ نَفْسِي،**

cut off my need for this world,

**وَاقْطَعْ مِنَ الدُّنْيَا حَاجَتِي،**

make my desire for what is with You

**وَاجْعَلْ فِيمَا عِنْدَكَ رَغْبَتِي**

become a yearning to meet You,

**شَوْقاً إِلَى لِقَائِكَ،**

and give me true confidence in You!

**وَهَبْ لِي صِدْقَ التَّوَكُّلِ عَلَيْكَ**

5- I ask of You the good of the writ that has been made

**أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ كِتَابٍ قَدْ خَلَا،**

and I seek refuge with You from the evil of the writ that has been made.

**وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كِتَابٍ قَدْ خَلَا،**

I ask of You the fear of The worshipers,

**أَسْأَلُكَ خَوْفَ الْعَابِدِينَ لَكَ،**

the worship of those humbly fearful of You,

**وَعِبَادَةَ الْخَاشِعِينَ لَكَ،**

the certainty of those who have confidence in You,

**وَيَقِينَ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ،**

and the confidence of those who have faith in You.

**وَتَوَكُّلَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْكَ**

6- O God, make my desire in my asking

**اللَّهُمَّ اجْعَلْ رَغْبَتِي فِي مَسْأَلَتِي**

like the desire of Your friends in their asking,

**مِثْلَ رَغْبَةِ أَوْلِيَائِكَ فِي مَسَائِلِهِمْ،**

and my fear like the fear of Your friends!

**وَرَهْبَتِي مِثْلَ رَهْبَةِ أَوْلِيَائِكَ،**

Employ me in Your good pleasure through works

**وَاسْتَعْمِلْنِي فِي مَرْضَاتِكَ**

in which I will not leave aside anything of Your religion

**عَمَلًا لَا أَتْرُكُ مَعَهُ شَيْئاً مِنْ دِينِكَ**

fearing any of Your creatures!

**مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ**

7- O God, this is my need, so make my desire for it great,

**اللَّهُمَّ هَذِهِ حَاجَتِي فَأَعْظِمْ فِيهَا رَغْبَتِي،**

within it make manifest my excuse,

**وَأَظْهِرْ فِيهَا عُذْرِي،**

through it instil me with my argument,

**وَلَقِّنِّي فِيهَا حُجَّتِي،**

and by means of it make well my body!

**وَعَافِ فِيهَا جَسَدِي**

8- O God, some rise in the morning

**اللَّهُمَّ مَنْ أَصْبَحَ لَهُ**

having trust or hope in other than You.

**ثِقَةٌ أَوْ رَجَاءٌ غَيْرُكَ،**

I rise in the morning, and You are my trust and my hope in all affairs,

**فَقَدْ أَصْبَحْتُ وَأَنْتَ ثِقَتِي وَرَجَائِي فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا**

so decree for me those which are best in outcome

**فَاقْضِ لِي بِخَيْرِهَا عَاقِبَةً،**

and deliver me from misguiding trials,

**وَنَجِّنِي مِنْ مَضَلَّاتِ الْفِتَنِ**

O Most Merciful of the merciful!

**بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

9- And God bless our chief, Muhammad the Messenger of God, the chosen, and his Household, the pure!

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ الْمُصْطَفَى وَعَلَى آلِهِ الطَّاهِرِينَ**

# Addenda :These seven additional supplications are appended in some copies of the Sahifa

# سبعة أدعية مضافة في بعض النسخ

### **55) One of his Glorifications of Allahوكان من تسبيحه**

1- Glory be to You, O God, and I beg Your loving care!

**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَحَنَانَيْكَ**

2- Glory be to You, O God, and high are You exalted!

**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَعَالَيْتَ**

3- Glory be to You, O God, and might is Your loincloth!

**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَالْعِزُّ إزارُكَ**

4- Glory be to You, O God, and mightiness is Your cloak!

**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَالْعَظَمَةُ رِدآؤُكَ**

5- Glory be to You, O God, and magnificence is Your authority!

**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَالْكِبْرِيآءُ سُلْطانُكَ**

6- Glory be to You, All-Mighty! How mighty You are!

**سُبْحَانَكَ مِنْ عَظِيم ما أَعْظَمَكَ**

7- Glory be to You! You are glorified in the highest!

**سُبْحَانَكَ سُبِّحْتَ فِي الملأ الأَعْلى،**

You hear and see what is under the soil!

**تَسْمَعُ وَتَرى ما تَحْتَ الثَّرى**

8- Glory be to You!

**سُبْحَانَكَ**

You are witness over every whispered conversation!

**أَنْتَ شَاهِدُ كُلِّ نَجْوى**

9- Glory be to You, the place where every complaint is put down!

**سُبْحَانَكَ مَوْضِعُ كُلِّ شَكْوى**

10- Glory be to You, present in every assembly!

**سُبْحَانَكَ حاضِرُ كُلِّ مَلأ**

11- Glory be to You, object of great hopes!

**سُبْحَانَكَ عَظِيمُ الرَّجآءِ**

12- Glory be to You! You see what is at the lowest depth of the water!

**سُبْحَانَكَ تَرى ما فِي قَعْرِ الْمَآءِ**

13- Glory be to You! You hear the breaths of the fish in the lowest depths of the oceans!

**سُبْحَانَكَ تَسْمَعُ أَنْفَاسَ الْحِيتَانِ فِي قُعُورِ الْبِحَارِ**

14- Glory be to You! You know the weight of the heavens!

**سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ السَّمَواتِ**

15- Glory be to You! You know the weight of the earths!

**سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الاَرَضِينَ**

16- Glory be to You! You know the weight of the sun and the moon!

**سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ**

17- Glory be to You! You know the weight of the darkness and the light!

**سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الظُّلْمَةِ وَالنُّورِ**

18- Glory be to You! You know the weight of the shadow and the air!

**سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الْفَيْءِ وَالْهَوَآءِ**

19- Glory be to You! You know the weight of the wind, how many times it is greater than the weight of a dust mote!

**سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الرِّيحِ كَمْ هِيَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّة**

20- Glory be to You, All-holy, All-holy, All-holy!

**سُبْحَانَكَ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ**

21- Glory be to You! I wonder how any who knows You could fear You not!

**سُبْحَانَكَ عَجَبَاً مَنْ عَرَفَكَ كَيْفَ لاَ يَخَافُكَ**

22- Glory be to You, O God, and Yours is the praise!

**سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ**

23- Glory be to God, the All-high, the All-Mighty!

**سُبْحَانَكَ اللهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ**

### **56) A Supplication and Magnification دعاء وتمجيد**

1- Praise belongs to God, who disclosed Himself to hearts through mightiness,

**الْحَمْدُ للهِ الَّذِي تَجَلَّى لِلْقُلُوبِ بِالْعَظَمَةِ،**

veiled Himself from eyes through might,

**وَاحْتَجَبَ عِنِ الاَبْصَارِ بِالْعِزَّةِ،**

and exercises power over the things through power!

**وَاقْتَدَرَ عَلَى الاَشْيآءِ بِالْقُدْرَةِ**

2- Eyes are not firm enough to see Him

**فَلاَ الاَبْصارُ تَثْبُتُ لِرُؤْيَتِهِ**

and imaginations reach not the core of His mightiness.

**وَلاَ الاَوْهَامُ تَبْلُغُ كُنْهَ عَظَمَتِهِ**

3- He displays His overwhelming power in mightiness and magnificence,

**تَجَبَّرَ بالْعَظَمَةِ وَالْكِبْرِيآءِ،**

robes Himself in might, goodness, and majesty,

**وَتَعَطَّفَ بِالْعِزِّ وَالْبِرِّ وَالْجَلالِ،**

is far removed from imperfection through comeliness and beauty,

**وَتَقَدَّسَ بِالْحُسْنِ وَالْجَمَالِ،**

assumes His glory in pride and splendour,

**وَتَمَجَّدَ بِالْفَخْرِ وَالْبَهآءِ،**

puts on His majesty through glory and boons,

**وَتَجَلَّلَ بِالْمَجْدِ وَالاْلاءِ،**

and has chosen for Himself light and radiance.

**وَاسْتَخْلَصَ بِالنَّورِ وَالضِّيآءِ**

4- He is a Creator who has no equal,

**خالِقٌ لا نَظِيرَ لَهُ،**

a Unique who has no rival,

**وَأَحَدٌ لا نِدَّ لَهُ،**

a One who has no opposite,

**وَواحِدٌ لا ضِدَّ لَهُ،**

an Eternal Refuge who has no match,

**وَصَمَدٌ لاَ كُفْوَ لَهُ،**

a God who has no second,

**وَإلهٌ لا ثَانِيَ مَعَهُ،**

an Initiator who has no partner, a Provider who has no helper.

**وَفاطِرٌ لا شَرِيكَ لَهُ، وَرازِقٌ لا مُعِينَ لَهُ**

5- He is the First without disappearance,

**وَالأَوَّلُ بِلا زَوال،**

the Everlasting without annihilation,

**والدَّآئِمُ بِلا فَناء،**

the Standing without difficulty, the Security-giver without end,

**وَالْقائِمُ بِلا عَنآء، وَالْمُؤْمِنُ بِلا نِهَايَة**

the Originator without term, the Maker without anything,

**وَالْمُبْدِئُ بِلا أَمَد، وَالصَّانِعُ بِلا أَحَد،**

the Lord without partner, the Initiator without discomfort, the Accomplisher without incapacity.

**وَالرَّبُّ بِلا شَرِيك، وَالْفاطِرُ بِلا كُلْفَة، وَالْفَعَّالُ بِلا عَجْز**

6- He has no bound in space

**لَيْسَ لَهُ حَدٌّ فِي مَكان،**

and no limit in time;

**وَلا غايَةٌ فِي زَمان**

He ever was, He ever is, He ever will be the same, endlessly.

**لَمْ يَزَلْ وَلاَ يَزُولُ وَلَنْ يَزَالَ كَذلِكَ أَبَدَاً**

He is God, the Living, the Self-subsistent,

**هُوَ الإِلهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ،**

the Everlasting, the Eternal, the All-powerful, the All-wise.

**الدَّآئِمُ القَديمُ الْقادِرُ الْحَكِيمُ**

7- My God, Your little slave is in Your courtyard,

**إلهِي عُبَيْدُكَ بِفِنآئِكَ،**

Your beggar is in Your courtyard,

**سآئِلُكَ بِفِنآئِكَ،**

Your poor one is in Your courtyard!

**فَقِيرُكَ بِفِنآئِكَ**

This verse should be said three times

**(ثَلاثاً)**

8- My God, before You tremble the pious tremblers,

**إلهِي لَكَ يَرْهَبُ الْمُتَرَهِّبُونَ،**

to You devote themselves the lamenters,

**وَإلَيْكَ أَخْلَصَ الْمُسْتَهِلُّونَ،**

in fear of You, in hope of You!

**رَهْبَةً لَكَ، وَرَجآءً لِعَفْوِكَ**

9- O God of Truth,

**يا إلهَ الْحَقِّ**

have mercy upon the supplication of those who cry for help!

**ارْحَمْ دُعآءَ الْمُسْتَصْرِخِينَ،**

Pardon the sins of the heedless!

**وَاعْفُ عَنْ جَرآئِمِ الْغافِلِينَ،**

And increase beneficence toward those who keep turning [to You]

**وَزِدْ فِي إحْسَانِ الْمُنِيبِينَ**

on the Day they arrive before You,

**يَوْمَ الْوُفُودِ عَلَيْكَ**

O Generous God!

**يا كَرِيمُ**

### **57) His Supplication in Mentioning the Household of Muhammad (upon them be peace)**

### **وكان من دعائه ( عليه السلام ) في ذكر آل محمّد عليهم السلام**

1- O God, O He Who

**أَللَّهُمَّ يامَنْ**

singled out Muhammad and his Household for honour,

**خَصَّ مُحَمَّداً وَآلَهُ بِالْكَرَامَةِ،**

showed favour toward them with messengerhood,

**وَحَباهُمْ بِالرِّسالَةِ،**

specified them for the mediation,

**وَخَصَّصهُمْ بِالْوَسِيلَةِ،**

appointed them the heirs to the prophets,

**وَجَعَلَهُمْ وَرَثَةَ الاَنْبِيآءِ،**

sealed with them the executors and the Imams,

**وَخَتَمَ بِهِمُ الاَوْصِيآءَ وَالاَئِمَّةَ،**

taught them the knowledge of what has been and what remains to be,

**وَعَلَّمَهُمْ عِلْمَ ما كَانَ وَعِلمَ مَا بَقِيَوَعَلَّمَهُمْ عِلْمَ ما كَانَ وَعِلمَ مَا بَقِيَ**

and made the hearts of the people incline toward them!

**وَجَعَلَ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إلَيْهِمْ**

2- Bless Muhammad and his Household, the pure,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ،**

and act toward us with that of which You are worthy

**وَافْعَلْ بِنا ما أَنْتَ أَهْلُهُ**

in religion, in this world, and in the next world!

**فِي الدِّينِ وَالدُّنْيا وَالاخِرَةِ،**

You are powerful over everything.

**إنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْء قَدِيرٌ**

### 58) His Supplication in Calling down Blessings upon Adam

### و كان من دعائه ( عليه السلام ) في الصلاة على آدم عليه السلام

1- O God, as for Adam,

**أَللَّهُمَّ وَآدَمُ**

the marvel of Your creation,

**بَدِيعُ فِطْرَتِكَ،**

the first made of clay to confess Your Lordship,

**وَأَوَّلُ مُعْتَرِف مِنَ الطِّينِ بِرُبوبِيَّتِكَ،**

the beginning of Your argument against Your servants and creatures,

**وَبَدْؤ حُجَّتِكَ عَلى عِبادِكَ وَبَرِيَّتِكَ،**

the guide to seeking sanctuary in Your pardon from Your punishment,

**وَالدَّلِيلُ عَلَى الاسْتِجَارَةِ بِعَفْوِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ،**

the opener of the paths of repentance toward You,

**وَالنَّاهِجُ سُبُلَ تَوْبَتِكَ،**

the giver of the creatures access to knowledge of You,

**وَالْمُوَسَّلُ بَيْنَ الْخَلْقِ وَبَيْنَ مَعْرِفَتِكَ**

2- the one concerning whom You have conveyed Your good pleasure

**وَالَّذِي لَقَّنْتَهُ مَا رَضَيْتَ بِهِ عَنْهُ،**

through Your kindness and Your mercy toward him,

**بِمَنِّكَ عَلَيْهِ وَرَحْمَتِكَ**

3- the one who turned back and did not persist in disobeying You,

**وَالْمُنِيبُ الَّذِي لَمْ يُصِرَّ عَلَى مَعْصِيَتِكَ،**

the forerunner among the self-abasers,

**وَسآبِقُ الْمُتَذَلِّلِينَ**

who shaved his head in Your sacred precinct,

**بِحَلْقِ رَأْسِهِ فِي حَرَمِكَ،**

and among the seekers of access to Your pardon,

**وَالْمُتَوَسِّلُ بَعْدَ الْمَعْصِيَةِ**

through obedience after disobedience,

**بِالطَّاعَةِ إلى عَفْوِكَ،**

and the father of the prophets, who were made to suffer for Your sake

**وَأَبُو الأنْبِيآء الَّذِينَ أُوذُوا فِي جَنْبِكَ،**

and who strove more than all the earth's inhabitants in obeying You –

**وَأَكْثَرُ سُكَّانِ الاَرْضِ سَعْياً فِي طاعَتِكَ**

4- bless him, You - O All-merciful –

**فَصَلِّ عَلَيْهِ أَنْتَ يا رَحْمنُ،**

Your angels, and the inhabitants of Your heavens and Your earth,

**وَمَلائِكَتُكَ، وَسُكَّانُ سَمواتِكَ وَأَرْضِكَ**

just as he magnified Your inviolable commands

**كَما عَظَّمَ حُرُماتِكَ،**

and guided us upon the path of Your good pleasure,

**وَدَلَّنا عَلى سَبِيلِ مَرْضَاتِكَ**

O Most Merciful of the merciful!

**يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

### **59) His Supplication in Distress and Seeking Releaseوكان من دعائه ( عليه السلام ) في الكرب والاقالة**

1- My God, let not my enemy gloat over me

**إلهِي لا تُشْمِتْ بِي عَدُوِّي،**

and torment not my dear kinsman or friend through me!

**وَلاَ تَفْجَعْ بِي حَمِيمِي وَصَدِيقِي**

2- My God, of Your glances, give me one glance,

**إلهي هَبْ لِي لَحْظَةً مِنْ لَحَظاتِكَ**

and thereby remove from me that by which You have afflicted me

**تَكْشِفُ عَنِّي مَا ابْتَلَيْتَنِي بِهِ،**

and return me to the best of Your customs with me!

**وَتُعِيدُنِي إلَى أَحْسَنِ عَادَاتِكَ عِنْدِي،**

Respond to my supplication

**وَاسْتَجِبْ دُعَائِي**

and the supplication of him who devotes his supplication sincerely to You,

**وَدُعَاءَ مَنْ أَخْلَصَ لَكَ دُعآءَهُ،**

for my power has become frail,

**فَقَدْ ضَعُفَتْ قُوَّتِي،**

my stratagems few,

**وَقَلَّتْ حِيلَتِي،**

my situation severe,

**وَاشْتَدَّتْ حَالِي،**

and I despair of what is with Your creatures,

**وَأَيِسْتُ مِمَّا عِنْدَ خَلْقِكَ**

so nothing remains for me but hope in You!

**فَلَمْ يَبْقَ لِي إلاَّ رَجآؤُكَ عَلَيَّ**

3- My God, surely Your power to remove that in which Id well

**إلهِي إنَّ قُدْرَتَكَ عَلَى كَشْفِ مَا أَنَا فِيهِ**

is like Your power in that with which You have afflicted me!

**كُقُدْرَتِكَ عَلى مَا ابْتَلَيْتَنِي بِهِ،**

And surely the remembrance of Your acts of kindliness comforts me

**وَإنَّ ذِكْرَ عَوآئِدِكَ يُونِسُنِي،**

and hope in Your showing favour and Your bounty strengthens me,

**وَالرَّجآءُ فِي إنْعَامِكَ وَفَضْلِكَ يُقَوِّينِي;**

for I have not been without Your favour ever since You created me.

**لاِنِّي لَمْ أَخْلُ مِنْ نِعْمَتِكَ مُنْذُ خَلَقْتَنِي**

4- And You, my God, are my place of flight, my asylum,

**وَأَنْتَ إلهِي مَفْزَعِي وَمَلْجَأي،**

my protector, my defender,

**وَالْحَافِظُ لِي وَالذَّآبُّ عَنِّي،**

5- the loving toward me, the compassionate,

**الْمُتَحَنِّنُ عَلَيَّ، الرَّحِيمُ بِيَ،**

and the guarantor of my provision.

**الْمُتَكَفِّلُ بِرِزْقِي**

In Your decree lay what has settled upon me

**فِي قَضآئِكَ كَان ما حَلَّ بِي،**

and in Your knowledge that to which I have come home.

**وَبِعِلْمِكَ مَا صِرْتُ إلَيْهِ**

6- So, my Patron and Master, place

**فَاجْعَلْ يا وَلِيِّي وَسَيِّدِي**

within that which You have ordained, decreed, and made unavoidable for me,

**فِيما قَدَّرْتَ وَقَضَيْتَ عَلَيَّ، وَحَتَمْتَ**

my well-being and that wherein lies my soundness

**عافِيَتِي، وَما فِيهِ صَلاَحِي**

and my deliverance from that in which I am!

**وَخَلاصِي مِمَّا أَنَا فِيهِ**

7- I hope for none to repel this other than You, and I rely in it only upon You.

**فَإنِّي لا أَرْجُو لِدَفْعِ ذلِكَ غَيْرَكَ، وَلا أَعْتَمِدُ فِيهِ إلاَّ عَلَيْكَ**

8- O Possessor of majesty and munificence, be with my best opinion of You!

**فَكُنْ يا ذَا الْجَلاَلِ وَالاِكْرَامِ، عِنْدَ أَحْسَنِ ظَنِّي بِكَ**

9- Have mercy upon my frailty and the paucity of my stratagems,

**وَارْحَمْ ضَعْفِي وَقِلَّةَ حِيلَتِي،**

remove my distress,

**وَاكْشِفْ كُرْبَتِي،**

grant my supplication,

**وَاسْتَجِبْ دَعْوَتِي،**

ease me from my stumble,

**وَأَقِلْنِي عَثْرَتِي،**

and show kindness to me in that

**وَامْنُنْ عَلَيَّ بِذلِكَ،**

and to everyone who supplicates You!

**وَعَلى كُلِّ داع لَكَ**

My Master, You have commanded me to supplicate

**أَمَرْتَنِي يا سَيِّدِي بِالدُّعآءِ،**

and undertaken to respond,

**وَتَكَفَّلْتَ بِالاجابَةِ،**

and Your promise is the truth in which there is no failing, nor any change.10

**وَوَعْدُكَ الْحَقُّ الَّذِي لا خُلْفَ فِيهِ وَلا تَبْدِيلَ.**

10- So bless Muhammad, Your prophet and servant,

**فَصَلِّ عَلى مُحَمَّد نَبِيِّكَ وَعَبْدِكَ،**

and the pure, the Folk of his House,

**وَعَلَى الطَّاهِرِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ،**

and help me,

**وَأَغِثْنِي**

surely You are the help of him who has no help

**فَإنَّكَ غِياثُ مَنْ لا غِيَاثَ لَهُ،**

and the stronghold of him who has no stronghold,

**وَحِرْزُ مَنْ لا حِرْزَ لَهُ،**

while I am the distressed the response to whom and the removal of evil from whom You have made obligatory!

**وَأَنَا الْمُضْطَرُّ الَّذِي أَوْجَبْتَ إجابَتَهُ، وَكَشْفَ ما بِهِ مِنَ السُّوءِ**

11- So respond to me, remove my concern,

**فَأَجِبْنِي، وَاكْشِفْ هَمِّي**

relieve my gloom,

**وَفَرِّجْ غَمِّي،**

return my state to the best it has been,

**وَأَعِدْ حالِي إلى أَحْسَنِ ما كانَتْ عَلَيْهِ**

and repay me not according to what I deserve,

**وَلا تُجازِنِي بِالاسْتِحْقاقِ،**

but according to Your mercy which embracest all things,

**وَلكِنْ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْء**

O Possessor of majesty and munificence!

**يا ذَا الْجَلالِ وَالإِكْرامِ،**

Bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِ مُحَمَّد،**

hear, and respond, O All-mighty!

**وَاسْمَعْ وَأَجِبْ يا عَزِيزُ**

### **60) His Supplication against that which he Feared and Dreaded دعائه ( عليه السلام ) ممّا يحذره ويخافه**

1- My God, nothing repels Your wrath but Your clemency,

**إلهِي إنَّهُ لَيْسَ يَرُدُّ غَضَبَكَ إلاَّ حِلْمُكَ،**

nothing delivers from Your punishment but Your pardon,

**وَلاَ يُنْجِي مِنْ عِقَابِكَ إلاَّ عَفْوُكَ،**

nothing rescues from You but Your mercy and pleading to You!

**وَلاَ يُخَلِّصُ مِنْكَ إلاَّ رَحْمَتُكَ وَالتَّضَرُّعُ إلَيْكَ**

2- So give me, my God, relief by means of the power

**فَهَبْ لِي يا إلهِي فَرَحاً بِالْقُدْرَةِ**

through which You bring the dead lands to life

**الَّتِي بِهَا تُحْيِي مَيْتَ الْبِلادِ،**

and revive the spirits of the servants!

**وَبِها تَنْشُرُ أَرْواحَ الْعِبادِ،**

Destroy me not,

**وَلا تُهْلِكْنِي،**

and give me the knowledge of Your response,

**وَعَرِّفْنِي الإجابَةَ يارَبِّ،**

my Lord! Raise me up and push me not down,

**وَارْفَعْنِي وَلا تَضَعْنِي،**

help me, provide for me,

**وَانْصُرْنِي، وَارْزُقْنِي،**

and release me from every blight!

**وَعافِنِي مِنَ الآفاتِ**

3- My Lord, if You raise me up, who will push me down?

**يارَبِّ إنْ تَرْفَعْنِي فَمَنْ يَضَعُنِي؟**

If You push me down, who will raise me up?

**وَإنْ تَضَعْنِي فَمَنْ يَرْفَعُنِي؟**

But I know, my God, that there is no wrong in Your decree,

**وَقَدْ عَلِمْتُ يا إلهِي أَنْ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ ظُلْمٌ،**

and no hurry in Your vengeance.

**وَلا فِي نَقِمَتِكَ عَجَلَةٌ،**

He alone hurries who fears to miss,

**إنَّما يَعْجَلُ مَنْ يَخافُ الْفَوْتَ،**

and only the weak needs to wrong.

**وَيَحْتاجُ إلَى الظُّلْمِ الضَّعِيفُ،**

But You are exalted, my Master, high indeed above all that!

**وَقَدْ تَعالَيْتَ عَنْ ذلِكَ يا سَيِّدِي عُلُوَّاً كَبِيراً**

4- My Lord, make me not the target of affliction

**رَبِّ لا تَجْعَلْنِي لِلْبَلاءِ غَرَضَاً،**

nor the object of Your vengeance,

**وَلا لِنَقِمَتِكَ نَصَباً،**

respite me, comfort me,

**وَمَهِّلْنِي وَنَفِّسْنِي،**

release me from my stumble,

**وَأَقِلْنِي عَثْرَتِي،**

and send not affliction after me,

**وَلا تُتْبِعْنِي بِالْبَلاءِ،**

for You have seen my frailty, and the paucity of my stratagems.

**فَقَدْ تَرى ضَعْفِي وَقِلَّةَ حِيلَتِي،**

So give me patience, for I, my Lord, am weak,

**فَصَبِّرْنِي، فَإنّي يارَبِّ ضَعِيفٌ**

and I plead to You, my Lord!

**مُتَضَرِّعٌ إلَيْكَ يا رَبِّ**

5- I seek refuge in You from You, so give me refuge!

**وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، فَأَعِذْنِي**

6- I seek sanctuary in You from every affliction, so grant me sanctuary!

**وَأَسْتَجِيرُ بِكَ مِنْ كُلِّ بَلاء، فَأَجِرْنِي**

7- I cover myself through You,

**وَأَسْتَتِرُ بِكَ،**

so cover me, my Master, from what I fear and dread!

**فَاسْتُرْنِي يا سَيِّدِي مِمَّا أَخافُ وَأَحْذَرُ**

8- You are the All-mighty, mightier than every mighty thing!

**وَأَنْتَ الْعَظِيمُ أَعْظَمُ مِنْ كُلِّ عَظِيم**

9- Through You, through You, through You, I cover myself.

**بِكَ بِكَ بِكَ اسْتَتَرْتُ**

10- O God, O God, O God,

**يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ**

O God, O God, O God,

**يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ**

O God, O God, O God, O God!

**يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ يا أَللَّهُ**

Bless Muhammad and his Household, the good, the pure!

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ**

### **61) His Supplication in Abasing himself وكان من دعائه ( عليه السلام ) في التذلّل**

1- My Master, my Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Master and I the servant!

**أَنْتَ الْمَوْلَى، وَأَنَا الْعَبْدُ،**

Has anyone mercy upon the servant but the master?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْعَبْدَ إلاَّ الْمَوْلى**

2- My Master, my Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Exalted and I the abased!

**أَنْتَ الْعَزِيزُ، وَأَنَا الذَّلِيلُ،**

Has anyone mercy upon the abased but the exalted?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الذَّلِيلَ إلاَّ الْعَزِيزُ**

3- My Master, my Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Creator and I the creature!

**أَنْتَ الْخَالِقُ، وَأَنَا الْمَخْلُوقُ،**

Has anyone mercy upon the creature but the creator?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَخْلُوقَ إلاَّ الْخَالِقُ**

4- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Giver and I the asker!

**أَنْتَ الْمُعْطِي وَأَنَا السَّائِلُ،**

Has anyone mercy upon the asker but the giver?

**وَهَلْ يَرْحَمُ السَّائِلَ إلاَّ الْمُعْطِي**

5- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Helper and I the seeker of help!

**أَنْتَ الْمُغِيْثُ وَأَنَا الْمُسْتَغِيثُ،**

Has anyone mercy upon the seeker of help but the helper?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُسْتَغِيثَ إلاَّ الْمُغِيثُ**

6- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Subsistent and I the perishing!

**أَنْتَ الْباقِي وَأَنَا الْفَانِي،**

Has anyone mercy upon the perishing but the subsistent?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْفانِي إلاَّ الْباقِي**

7- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Everlasting and I the vanishing!

**أَنْتَ الدَّائِمُ وَأَنَا الزَّائِلُ،**

Has anyone mercy upon the vanishing but the everlasting?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الزَّآئِلَ إلاَّ الدَّآئِمُ**

8- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Living and I the dead!

**أَنْتَ الْحَيُّ وَأَنَا الْمَيِّتُ،**

Has anyone mercy upon the dead but the living?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَيِّتَ إلاَّ الْحَيُّ**

9- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Strong and I the weak!

**أَنْتَ الْقَوِيُّ وَأَنَا الضَّعِيفُ،**

Has anyone mercy upon the weak but the strong?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الضَّعِيفَ إلاَّ الْقَوِيُّ**

10- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Rich and I the poor!

**أَنْتَ الْغَنِيُّ وَأَنَا الْفَقِيرُ،**

Has anyone mercy upon the poor but the rich?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْفَقِيرَ إلاَّ الْغَنِيُّ**

11- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Great and I the small!

**أَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنَا الصَّغِيرُ،**

Has anyone mercy upon the small but the great?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ إلاَّ الْكَبِيرُ**

12- My Master, My Master!

**مَوْلايَ مَوْلايَ،**

You are the Owner and I the owned!

**أَنْتَ الْمَالِكُ وَأَنَا الْمَمْلُوكَ،**

Has anyone mercy upon the owned but the owner?

**وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَمْلُوكَ إلاَّ الْمالِكُ**

# The Supplications for the Days of the Week أدعية ألأيام

### The Supplication for Saturday دعاء يوم السبت

In the Name of God, the All-merciful the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- 'In the name of God',

**بِسْمِ الِلّهِ**

the word of those who hold fast to Him,

كَلِمَةِ **الْمُعْتَصِمِينَ**،

the speech of those who seek His protection!

**وَمَقالَةِ الْمُتَحَرِّزِينَ،**

I seek refuge in God (high exalted is He) from the injustice of the unjust,

**وَأَعُوذُ بِالِلّه تَعالى مِنْ جَوْرِ الْجآئِرِينَ،**

the trickery of the enviers, and the oppression of the wrongdoers,

**وَكَيْدِ الْحاسِدِينَ، وَبَغْيِ الظَّالِمِينَ،**

and I praise Him beyond the praise of the praisers!

**وَأَحْمَدُهُ فَوْقَ حَمْدِ الْحامِدِينَ.**

2- O God, You are the One without partner,

**أَللَّهُمَّ أَنْتَ الْواحِدُ بِلا شَرِيك،**

and the King without having been made sovereign;

**وَالْمَلِكُ بِلا تَمْلِيك،**

no one opposes You in Your decree

**لا تُضَادُّ فِي حُكْمِكَ،**

and no one contests You in Your kingdom!

**وَلا تُنازَعُ فِي مُلْكِكَ.**

3- I ask You to bless Muhammad and his Household,

**أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّىَ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ،**

Your servant and Your messenger,

**عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ،**

inspire me with a thanksgiving for Your favours

**وَأَنْ تُوزِعَنِي مِنْ شُكْرِ نُعْماكَ**

which will take me to the utmost limit of Your good pleasure,

**ما تَبْلُغُ بِي غايَةَ رِضاكَ،**

help me through the gentleness of Your solitude to obey You,

**وَأَنْ تُعِينَنِي عَلى طاعَتِكَ،**

hold fast to worshipping You and deserve Your reward,

**وَلُزُومِ عِبادَتِكَ، وَاسْتِحْقاقِ مَثُوبَتِكَ بِلُطْفِ عِنايَتِكَ،**

have mercy upon me,

**وَتَرْحَمَنِي،**

bar me from acts of disobedience toward You as long as You keep me alive,

**وَتَصُدَّنِي عَنْ مَعَاصِيكَ مَا أَحْيَيْتَنِي،**

give me success in what profits me as long as You spare me,

**وَتُوَفِّقَنِي لِما يَنْفَعُنِي ما أَبْقَيْتَنِي،**

expand my breast through Your Book,

**وَأَنْ تَشْرَحَ بِكِتابِكَ صَدْرِي،**

lessen my burden through its recitation,

**وَتَحُطَّ بِتِلاوَتِهِ وِزْرِي،**

bestow upon me health in my religion and my soul,

**وَتَمْنَحَنِي السَّلامَةَ فِي دِينِي وَنَفْسِي،**

estrange not my intimates from me,

**وَلا تُوحِشَ بِي أَهْلَ أُنْسِي،**

and complete Your beneficence in what is left of my lifetime,

**وَتُتِمَّ إحْسَانَكَ فِيما بَقِيَ مِنْ عُمُرِي**

just as You have shown beneficence in that of it which has passed!

**كَما أَحْسَنْتَ فِيما مَضَى مِنْهُ**

O Most Merciful of the merciful!

**يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

### The Supplication for Sundayدعاء يوم الأحد

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- In the Name of God, from whom I hope for nothing but bounty,

**بِسْمِ اللهِ الَّذِي لاَ أَرْجُو إِلاَّ فَضْلَهُ،**

and from whom I fear nothing but justice!

**وَلاَ أَخْشَى إلاَّ عَدْلَهُ،**

I rely only upon His word,

**وَلا أَعْتَمِدُ إلاَّ قَوْلَهُ،**

And I cling only to His cord!

**وَلا أَتَمَسَّكُ إلاَّ بِحَبْلِهِ**

2- In You I seek sanctuary –

**بِكَ أَسْتَجِيرُ**

O Possessor of pardon and good pleasure –

**يا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضْوانِ**

from wrong and enmity,

**مِنَ الظُّلْمِ وَالْعُدْوانِ،**

from the changes of time

**وَمِنْ غِيَرِ الزَّمانِ،**

and the recurrence of sorrows,

**وَتَواتُرِ الاَحْزانِ،**

from the striking of mishaps,

**وَمِنْ طَوارِقِ الْحَدَثَانِ ،**

and from the expiration of my term before preparation and readiness.

**وَمِنِ انْقِضآءِ الْمُدَّةِ قَبْلَ التَّأَهُّبِ وَالْعُدَّةِ**

3 – From You I seek guidance to that wherein is righteousness and being set right.

**وَإيَّاكَ أَسْتَرْشِدُ لِما فِيهِ الصَّلاحُ وَالاِصْلاحُ،**

4- From You I seek help in that which is linked to success and favorable response.

**وَبِكَ أَسْتَعِينُ فِيما يَقْتَرِنُ بِهِ النَّجاحُ وَالاِنْجاحُ**

5- You I beseech for the garment of well-being and its completion

**وَإيَّاكَ أَرْغَبُ فِي لِباسِ الْعافِيَةِ وَتَمامِها،**

and for the covering of health and its permanence.

**وَشُمُولِ السَّلامَةِ وَدَوامِها،**

I seek refuge in You, my Lord, from the goadings of the satans,

**وَأَعُوذُ بِكَ يارَبِّ مِنْ هَمَزاتِ الشَّياطِينِ،**

and I seek protection in Your sovereignty from the inustice of the sovereigns.

**وَأَحْتَرِزُ بِسُلْطانِكَ مِنْ جَوْرِ السَّلاطِينِ،**

So accept my past prayers and fasting

**فَتَقَبَّلْ ما كانَ مِنْ صَلاتِي وَصَوْمِي،**

and make my tomorrow and what is after better than my present hour and my today!

**واجْعَلْ غدي وَمَا بَعْدَهُ أفَضَلَ من سَاعَتي وَيَوْمِي،**

Exalt me in my clan and my people

**وَأَعِزَّنِي فِي عَشِيرَتِي وَقَوْمِي،**

and protect me in my waking and my sleeping!

**وَاحْفَظْنِي فِي يَقْظَتِي وَنَوْمِي،**

For You are God, the Best Guardian,

**فَأَنْتَ اللَّهُ خَيْرٌ حافِظاً،**

And You are the Most Merciful of the merciful.

**وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ**

6- O God, I am quit before You

**أَللَّهُمَّ إنِّي أَبْرَأُ إلَيْكَ**

on this day of mine and on all Sundays that follow it

**فِي يَوْمِي هذا وَ ما بَعْدَهُ مِنَ الآحادِ**

of associating others with You and of heresy,

**مِنَ الشِّرْكَ وَالالْحَادِ،**

and I devote my supplication sincerely to You,

**وَأُخْلِصُ لَكَ دُعآئِي تَعَرُّضَاً لِلاِجابَةِ**

addressing myself to Your response.

**[واُقيم على طاعتِكَ رجاءً للأِثابَةِ].**

7- So bless Muhammad and the household of Muhammad,

**فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِ مُحَمَّد**

the best of Your creation,

**خَيْرِ خَلْقِكَ،**

the summoner to Your truth,

**الدَّاعِي إلَى حَقِّكَ،**

exalt me with Your exaltation, which is never made to suffer loss,

**وَأَعِزَّنِي بِعِزِّكَ الَّذِي لا يُضامُ،**

protect me with Your eye, which never sleeps,

**وَاحْفَظْنِي بِعَيْنِك الَّتِي لاتَنامُ،**

and seal my affiar by cutting me off from everything but You

**وَاخْتِمْ بِالانْقِطَاعِ إلَيْكَ أَمْرِي،**

and my life with forgiveness!

**وَبِالْمَغْفِرَةِ عُمْرِي،**

Surely You are the All-forgiving, the All-compassionate!

**إنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ**

### The Supplication for Monday دعاء يوم الأثنين

In the Name of God, the All-Merciful, the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- Praise belongs to God,

**أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي**

who allowed none to witness

**لَمْ يُشْهِدْ أَحَدَاً**

when He created the heavens and the earth,

**حِينَ فَطَرَ السَّمواتِ وَالاَرْضَ،**

and who took no helper when He authored the spirits!

**وَلاَ اتَّخَذَ مُعِيناً حِينَ بَرَأَ النَّسَماتِ**

2- He has no associate in Divinity

**لَمْ يُشارَكْ فِي الالهِيَّةِ،**

and no support in Unity.

**وَلَمْ يُظَاهَرْ فِي الْوَحْدانِيَّةِ**

3- Tongues fall silent before the limit of describing Him,

**كَلَّتِ الاَلْسُنُ عَنْ غايَةِ صِفَتِهِ،**

intellects fail before the core of knowing Him,

**وَ انْحَسَرَتِ الْعُقُولُ عَنْ كُنْهِ مَعْرِفَتِهِ،**

tyrants fall low in awe of Him,

**وَتَوَاضَعَتِ الْجَبابِرَةُ لِهَيْبَتِهِ،**

faces are humbled in fear of Him,

**وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِخَشْيَتِهِ،**

and everything mighty yields to His mightiness!

**وَانْقَادَ كُلُّ عَظِيم لِعَظَمَتِهِ**

4- So to You belongs praise again and again, well-measured,

**, فَلَكَ الْحَمْدُ مُتَوَاتِراً مُتَّسِقاً،**

continually, methodically!

**وَمُتَوَالِياً مُسْتَوْسِقَاً**

5- And may His blessings be upon His Messenger endlessly,

**وَصَلَواتُهُ عَلَى رَسُولِهِ أَبَدَاً،**

His salutation everlastingly, eternally!

**وَسَلامُهُ دَآئِماً سَرْمَدَاً**

6- O God, make the beginning of this day of mine righteousness, its middle prosperity, and its end success!

**أَللَّهُمَّ اجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِي هذَا صَلاحَاً، وَأَوْسَطَهُ فَلاحَاً، وَآخِرَهُ نَجاحَاً،**

I seek refuge in You from a day whose beginning is fright,

**وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْم أَوَّلُهُ فَزَعُ،**

whose middle is anxiety, and whose end is pain!

**وَأَوْسَطُهُ جَزَعٌ، وَآخِرُهُ وَجَعٌ**

7- O God, I pray forgiveness from You

**أَللَّهُمَّ إنِّي أَسْتَغْفِرُكَ**

for every vow I have vowed,

**لِكُلِّ نَذْر نَذَرْتُهُ،**

every promise I have promised,

**وَلِكُلِّ وَعْد وَعَدْتُهُ،**

and every pledge I have pledged

**وَلِكُلِّ عَهْد عاهَدْتُهُ،**

and then failed to keep for You.

**ثُمَّ لَمْ أَفي لَكَ بِهِ**

8- I ask You concerning the complaints of Your servants against me:

**وَأَسْأَلُكَ فِي مَظالِمِ عِبادِكَ عِنْدِي،**

If there is a servant from among Your servants

**فَأَيُّما عَبْد مِنْ عَبِيدِكَ،**

or a handmaid from among Your handmaids,

**أَوْ أَمَة مِنْ إمآئِكَ،**

who has against me a complaint because I have wronged him in respect to himself,

**كَانَتْ لَهُ قِبَلِي مَظْلَمَةٌ ظَلَمْتُها إيَّاهُ فِي نَفْسِهِ،**

his reputation, his property,

**أَوْ فِي عِرْضِهِ، أَوْ فِي مالِهِ،**

his wife or his child,

**أَوْ فِي أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ،**

evil words I have spoken about him in his absence,

**أَوْ غَيْبَةٌ اغْتَبْتَهُ بِها،**

an imposition upon him through inclination,

**أَوْ تَحامُلٌ عَلَيْهِ بِمَيْل**

caprice, scorn, zeal, false show, bigotry, whether he be absent or present, alive or dead,

**أَوْ هَوَىً، أَوْ أَنَفَة، أَوْ حَمِيَّة، أَوْ رِيآء، أَوْ عَصَبِيَّة غائِباً كانَ أَوْ شاهِداً، وَحَيّاً كانَ أَوْ مَيِّتاً،**

such that my hand has fallen short and my capacity has been too narrow to make restitution to him

**فَقَصُرَتْ يَدِي، وَضاقَ وُسْعِي عَنْ رَدِّها إلَيْهِ،**

or to annul my obligation to him,

**وَالتَّحَلُّلِ مِنْهُ**

9- I ask You, O He who owns all objects of need

**فَأَسْأَلُكَ يا مَنْ يَمْلِكُ الْحاجاتِ،**

- which are granted by His will and hasten to His desire –

**وَهِيَ مُسْتَجِيبَةٌ بِمَشِيَّتِهِ، وَمُسْرِعَةٌ إلى إرادَتِهِ،**

that You bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّد وَآلِ مُحَمَّد ،**

make [the one I have wronged] satisfied with me in the manner that You will,

**وَأَنْ تُرْضِيَهُ عَنِّي بِما شِئْتَ،**

and givest me mercy from You!

**وَتَهَبَ لِي مِنْ عِنْدِكَ رَحْمَةً،**

Forgiveness decreases You not

**إنَّهُ لا تَنْقُصُكَ الْمَغْفِرَةُ،**

and giving injures You not,

**وَلا تَضُرُّكَ المَوْهِبَةُ**

O Most Merciful of the merciful!

**يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

10- O God, give me on every Monday two favours from You:

**أَللَّهُمَّ أَوْلِنِي فِي كُلِّ يَوْمِ اثْنَيْنِ نِعْمَتَيْنِ مِنْكَ ثِنْتَيْنِ**

the felicity to obey You at its beginning

**سَعادَةً فِي أَوَّلِهِ بِطاعَتِكَ،**

and the favour of Your forgiveness at its end!

**وَنِعْمَةً فِي آخِرِهِ بِمَغْفِرَتِكَ**

O He who is God

**يامَنْ هُوَ الاِلهُ،**

and none other than whom grants forgiveness for sins!

**وَلا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ سِواهُ**

### The Supplication for Tuesday دعاء يوم الثلاثاء

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- Praise belongs to God

**أَلْحَمْدُ للّهِ**

- and praise is His right, since He deserves it – abundant praise!

**وَالْحَمْدُ حَقُّهُ كَما يَسْتَحِقُّهُ حَمْداً كَثِيراً**

2- I seek refuge in Him from the evil of my soul,

**وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ نَفْسِي،**

for surely the soul commands to evil except as my Lord has mercy.

**إنَّ النَّفْسَ لاَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إلاَّ ما رَحِمَ رَبِّي،**

3- I seek refuge in Him from the evil of Satan

**وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ**

who adds sins to my sin.

**الَّذِي يَزِيدُنِي ذَنْباً إلَى ذَنْبِي،**

4- I seek protection with Him from every wicked tyrant,

**وَأَحْتَرِزُ بِهِ مِنْ كُلِّ جَبَّار فاجِر،**

unjust sovereign, and conquering enemy.

**وَسُلْطان جآئر، وَعَدُوٍّ قاهِر**

5- O God, place me among Your troops,

**أَللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ جُنْدِكَ**

for Your troops - they are the victors,

**فَإنَّ جُنْدَكَ هُمُ الْغالِبُونَ،**

place me in Your party,

**وَاجْعَلْنِي مِنْ حِزْبِكَ**

for Your party - they are the ones who prosper,

**فَإنَّ حِزْبَكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ،**

and place me among Your friends,

**وَاجْعَلْنِي مِنْ أَوْلِيآئِكَ;**

for Your friends - no fear shall be upon them, nor shall they sorrow.

**فَإنَّ أَوْلِيَاءَكَ لا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلا هُمْ يَحْزَنُونَ**

6- O God, set right for me my religion,

**أَللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِيْنِي**

for it is the preserving tie of my affair,

**فَإنَّهُ عِصْمَةُ أَمْرِي،**

set right for me my hereafter, for it is the abode of my permanent lodging

**وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي فَإنَّهَا دارُ مَقَرِّي،**

and to it I flee from the neighbourhood of the vile!

**وَإلَيْها مِنْ مُجاوَرَةِ اللِّئامِ مَفَرِّي،**

Make life an increase for me in every good

**وَاجْعَلِ الْحَياةَ زِيادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْر،**

and death an ease for me from every evil!

**وَالْوَفاةَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ**

7- O God, bless Muhammad, the Seal of the Prophets

**أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّد خاتَمِ النَّبِيِّينَ**

and the completion of the number of the envoys,

**وَتَمَامِ عِدَّةِ الْمُرْسَلِينَ**

his Household, the good, the pure, and his Companions, the distinguished,

**وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، وَأَصْحَابِهِ الْمُنْتَجَبِينَ**

and give me on the Tuesday three things:

**وَهَبْ لِي فِي الثُلُاثآءِ ثَلاثاً:**

8- Leave no sin for me unless You forgive it,

**لا تَدَعْ لِي ذَنْباً إلاَّ غَفَرْتَهُ،**

no grief unless You take it away,

**وَلا غَمّاً إلاَّ أَذْهَبْتَهُ،**

and no enemy unless You repel him!

**وَلا عَدُوّاً إلاَّ دَفَعْتَهُ**

By means of 'in the name of "God" ', the best of the Names,

**بِسْمِ اللهِ خَيْرِ الاَسْمآءِ،**

in the name of God, Lord of earth and heaven,

**بِسْمِ اللهِ رَبِّ الاَرْضِ وَالسَّمآءِ،**

9- I seek to repulse every hateful thing, the first of which is His anger,

**أَسْتَدْفِعُ كُلَّ مَكْرُوه أَوَّلُهُ سَخَطُهُ،**

and I seek to attract every loveable thing, the first of which is His good pleasure!

**وَأَسْتَجْلِبُ كُلَّ مَحْبُوب أَوَّلُهُ رِضاهُ.**

10- So seal me with forgiveness from You,

**فَاخْتِمْ لِي مِنْكَ بِالْغُفْرانِ**

O Patron of beneficence!

**يا وَلِيَّ الاِحْسانِ**

### The Supplication for Wednesday دعاء يوم الأربعاء

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- Praise belongs to God, who appointed the night to be a garment,

**أَلْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ لِباساً،**

and sleep for a rest,

**وَالنَّوْمَ سُباتَاً،**

and day He appointed for a rising!

**وَجَعَلَ النَّهارَ نُشُوراً**

2- To You belongs praise, for You roused me from my sleep,

**لَكَ الْحَمْدُ أَنْ بَعَثْتَنِي مِنْ مَرْقَدِي،**

- and had You willed, You would have made it everlasting –

**وَلَوْ شِئْتَ جَعَلْتَهُ سَرْمَداً**

an everlasting praise that will never be cut off

**حَمْداً دَائِمَاً لا يَنْقَطِعُ أَبَداً،**

and whose number the creatures will never count!

**وَلا يُحْصِي لَهُ الْخَلائِقُ عَدَدَاً**

3- O God, to You belongs praise,

**أَللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ**

for You created, then proportioned,

**أَنْ خَلَقْتَ فَسَوَّيْتَ،**

ordained and decreed,

**وَقَدَّرْتَ وَقَضَيْتَ،**

gave death and bestowed life,

**وَأَمَتَّ وَأَحْيَيْتَ،**

made sick and healed, made well and afflicted,

**وَأَمْرَضْتَ وَشَفَيْتَ، وَعافَيْتَ وَأَبْلَيْتَ،**

sat upon the Throne and encompassed the Kingdom!

**وَعَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَيْتَ، وَعَلَى الْمُلْكِ احْتَوَيْتَ**

4- I supplicate You with the supplication of one whose mediation is weak,

**أَدْعُوكَ دُعآءَ مَنْ ضَعُفَتْ وَسِيلَتُهُ،**

whose stratagems have been cut off,

**وَانْقَطَعَتْ حِيلَتُهُ،**

whose term has drawn near,

**وَاقْتَرَبَ أَجَلُهُ،**

whose expectation from this world has shrunk,

**وَتَدانى فِي الدُّنْيا أَمَلُهُ،**

whose neediness for Your mercy has intensified,

**وَاشْتَدَّتْ إلى رَحْمَتِكَ فاقَتُهُ،**

whose remorse for his neglect has become great,

**وَعَظُمَتْ لِتَفْرِيطِهِ حَسْرَتُهُ،**

whose slips and stumbles have become many,

**وَكَثُرَتْ زَلَّتُهُ وَعَثْرَتُهُ،**

and whose repentance is devoted sincerely to Your face.

**وَخَلُصَتْ لِوَجْهِكَ تَوْبَتُهُ.**

5- So bless Muhammad, the Seal of the Prophets,

**فَصَلِّ عَلى مُحَمَّد خاتَمِ النَّبِيِّينَ،**

and his Household, the good, the pure,

**وَعَلى أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ،**

provide me with the intercession of Muhammad(God bless him and his Household)

**وَارْزُقْنِي شَفاعَةَ مُحَمَّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،**

and deprive me not of his companionship!

**وَلا تَحْرِمْنِي صُحْبَتَهُ**

Surely You are the Most Merciful of the merciful!

**إنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ**

6- O God, decree for me on Wednesday four things:

**أَللَّهُمَّ اقْضِ لِي فِي الاَرْبِعآءِ أَرْبَعَا**

Induce me to be strong in obedience to You,

**إجْعَلْ قُوَّتِي فِي طاعَتِكَ،**

to be joyful in worshipping You,

**وَنَشاطِي فِي عِبادَتِكَ،**

to be desirous of Your reward,

**وَرَغْبَتِي فِي ثَوَابِكَ،**

and to abstain from that which would make incumbent upon me Your painful punishment!

**وَزُهْدِي فِيما يُوجِبُ لِي أَلِيمَ عِقابِكَ،**

You are Gentle to whom You will!

**إنَّكَ لَطِيفٌ لِما تَشآءُ**

### The Supplication for Thursday دعاء يوم الخميس

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- Praise belongs to God, who has taken away the shadowy night by His power

**أَلْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي أَذْهَبَ اللَّيْلَ مُظْلِمَاً بِقُدْرَتِهِ،**

and brought the sight-giving day through His mercy.

**وَجآءَ بِالنَّهارِ مُبْصِراً بِرَحْمَتِهِ،**

He has clothed me in its brightness

**وَكَسانِي ضِيآءَهُ**

and given me its favour.

**وَآتانِي نِعْمَتَهُ**

2- O God, just as You have spared me for this day,

**أَللَّهُمَّ فَكَما أَبْقَيْتَنِي لَهُ**

so also spare me for its likes,

**فَأَبْقِنِي لاِمْثالِهِ،**

bless the prophet Muhammad and his Household,

**وَصَلِّ عَلَى النَّبِيِّ مُحَمَّد وَآلِهِ،**

torment me not in it and in other nights and days

**وَلا تَفْجَعْنِي فِيهِ وَفِي غَيْرِهِ مِنَ اللَّيالِي وَالاَيَّامِ**

by allowing me to commit unlawful acts and to clothe myself in sins;

**بِارْتِكابِ الْمَحارِمِ، وَاكْتِسابِ الْمَاثِمِ،**

provide me with its good, the good of all within it, and the good of everything after it;

**وَارْزُقْنِي خَيْرَهُ، وَخَيْرَ ما فِيهِ، وَخَيْرَ ما بَعْدَهُ،**

and turn away from me its evil, the evil of all within it, and the evil of everything after it!

**وَاصْرِفْ عَنِّي شَرَّهُ، وَشَرَّ ما فِيهِ، وَشَرَّ ما بَعْدَهُ**

3- O God, by the protective compact of Islam,

**أَللَّهُمَّ إنِّي بِذِمَّةِ الاِسْلامِ**

I seek mediation with You!

**أَتَوَسَّلُ إلَيْكَ،**

By the inviolability of the Qur'an, I rely upon You!

**وَبِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ أَعْتَمِدُ عَلَيْكَ،**

By Muhammad the chosen (God bless him and his Household) I seek intercession with You!

**وَبِمُحَمَّد الْمُصْطَفى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وآلِهِ أَسْتَشْفِعُ لَدَيْكَ،**

So recognize my protective compact

**فَاعْرِفِ اللَّهُمَّ ذِمَّتِي**

by which I hope my need will be granted, O Most Merciful of the merciful!

**الَّتِي رَجَوْتُ بِها قَضآءَ حاجَتِي، يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.**

4 O God, decree for me on Thursday five things

**أَللَّهُمَّ اقْضِ لِي فِي الخَمِيسِ خَمْساً**

which none embraces but Your generosity and none supports but Your favours:

**لا يَتَّسِعُ لَها إلاَّ كَرَمُكَ وَلا يُطِيقُها إلاَّ نِعَمُكَ**

health through which I may have the strength to obey You,

**سَلامَةً أَقْوى بِها عَلَى طاعَتِكَ**

worship by which I may deserve Your plentiful reward,

**وَعِبادَةً أَسْتَحِقُّ بِها جَزِيلَ مَثُوبَتِكَ،**

plenty in my state through lawful provision,

**وَسَعَةً فِي الْحالِ مِنَ الرِّزْقِ الْحَلالِ،**

and that You make me secure in the places of fear through Your security,

**وَأَنْ تُؤْمِنَنِي فِي مَواقِفِ الْخَوْفِ بِأَمْنِكَ،**

and placest me in Your fortress against the striking of worries and sorrows!

**وَتَجْعَلَنِي مِنْ طَوارِقِ الْهُمُومِ وَالْغُمُومِ فِي حِصْنِكَ،**

Bless Muhammad and his Household,

**صَلِّ عَلى مُحَمَّد وَآلِهِ،**

and make my seeking his mediation as an intercessor

**وَاجْعَل تَوَسُّلِي بِهِ شافِعَاً**

give profit on the Day of Resurrection!

**يَوْمَ الْقِيامَةِ نافِعاً،**

Surely You are the Most Merciful of the merciful!

**إنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ**

### The Supplication for Friday دعاء يوم الجمعة

In the Name of God, the All-Merciful, the All-compassionate

**بسم الله الرحمن الرحيم**

1- All Praise belongs to God, the First before the bringing forth and the giving of life,

**أَلْحَمْدُ لِلّهِ الاَوَّلِ قَبْلَ الانْشآءِ وَالاحْيآءِ،**

and the Last after the annihilation of all things,

**وَالاخِرِ بَعْدَ فَنآءِ الاَشْيَآءِ،**

the All-knowing who forgets not him who remembers Him,

**الْعَلِيمِ الَّذِي لا يَنْسَى مَنْ ذَكَرَهُ،**

decreases not him who thanks Him,

**وَلا يَنْقُصُ مَنْ شَكَرَه،**

disappoints not him who supplicates Him,

**وَلا يُخَيِّبُ مَنْ دَعاهُ،**

and cuts not off the hope of him who hopes in Him!

**وَلا يَقْطَعُ رَجآءَ مَنْ رَجاهُ.**

2- O God, I call You to witness

**أَللَّهُمَّ إنِّي أُشْهِدُكَ**

- and You are sufficient witness –

**وَكَفى بِكَ شَهِيداً،**

and I call to witness all Your angels,

**وَأُشْهِدُ جَمِيعَ مَلائِكَتِكَ،**

the inhabitants of Your heavens, the bearers of Your Throne,

**وَسُكَّانَ سَمواتِكَ، وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ،**

Your prophets and Your messengers whom You have sent out,

**وَمَنْ بَعَثْتَ مِنْ أَنْبِيآئِكَ وَرُسُلِكَ**

and the various kinds of creatures You have brought forth,

**وَأَنْشَأْتَ مِنْ أَصْنافِ خَلْقِكَ،**

that I bear witness that You are God;

**أَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ**

there is no god but You, You alone,

**لا إلهَ إلاَّ أَنْتَ، وَحْدَكَ**

who have no associate nor any equal,

**لاَ شَرِيكَ لَكَ، وَلا عَدِيلَ**

and Your word has no failing, nor any change;

**وَلا خُلْفَ لِقَوْلِكَ وَلا تَبْدِيْلَ،**

and that Muhammad (God bless him and his Household)

**وَأَنَّ مُحَمَّداً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وآلِهِ**

is Your servant and Your messenger;

**عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ،**

he delivered to the servants that with which You charged him,

**أَدَّى ما حَمَّلْتَهُ إلَى الْعِبادِ،**

he struggled for God as is His due,

**وَجاهَدَ فِي اللَّهِ [عزّوجل خ ل ]حَقَّ الْجِهادِ،**

he gave the good news of the truth of reward,

**وَأَنَّهُ بَشَّرَ بِما هُوَ حَقٌّ مِنَ الثَّوابِ،**

and he warned of the veracity of punishment.

**وَأَنْذَرَ بِما هُوَ صِدْقٌ مِنَ الْعِقابِ.**

3- O God, make me firm in Your religion as long as You keep me alive,

**أَللَّهُمَّ ثَبِّتْنِي عَلى دِينِكَ ما أَحْيَيْتَنِي،**

make not my heart to swerve after You have guided me,

**وَلا تُزِغْ قَلْبِي بَعْدَ إذْ هَدَيْتَنِي،**

and give me mercy from You,

**وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً،**

surely You are the Giver.

**إنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ،**

Bless Muhammad and the Household of Muhammad,

**صَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِ مُحَمَّد**

make me one of his followers and his partisans,

**وَاجْعَلْنِي مِنْ أَتْباعِهِ وَشِيعَتِهِ**

muster me in his band,

**وَاحْشُرْنِي فِي زُمْرَتِهِ**

and give me the success of accomplishing the obligatory observance of Friday,

**وَوَفِّقْنِي لاَداءِ فَرْضِ الْجُمُعاتِ،**

performing the acts of obedience which You has made incumbent upon me within it,

**وَما أَوْجَبْتَ عَلَيَّ فِيها مِنَ الطَّاعاتِ،**

and [receiving] the bestowal which You have apportioned for its people on the Day of Recompense!

**وَقَسَمْتَ لاِهْلِها مِنَ الْعَطآءِ فِي يَوْمِ الْجَزآءِ،**

Surely You are Mighty, All-wise!

**إنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.**

# Fifteen Whispered Prayers from the Words of Sayyid al-Sājidīn

# المُناجاتُ الخَمْسَة عَشَرَةَ مِن كلامِ سَيِّد السِّاجِدينَ

### 1. The Whispered Prayer of the Repenters مُنَاجَاتُ التَّائِبِيْنَ

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate

**اِلٰهِىْ اَلْبَسَتْنِىْ الْخَطَايَا ثَوْبَ مَذَلَّتِىْ**

**My Allah, offenses have clothed me in the garment of my lowliness,**

**وَ جَلَّلَنِىْ التَّبَاعُدُ مِنْكَ لِبَاسَ مَسْكَنَتِىْ**

**separation from You has wrapped me in the clothing of my misery!**

**وَ اَمَاتَ قَلْبِىْ عَظِيْمُ جَنَايَتِىْ فَاَحْيِه بِتَوْبَةٍ مِنْكَ**

**My dreadful crimes have deadened my heart, so bring it to life by a repentance from You!**

**يَا اَمَلِىْ وَ بُغْيَتِىْ**

**O my hope and my aim!**

**وَ يَا سُؤْلِىْ وَ مُنْيَتِىْ**

**O my wish and my want!**

**فَوَعِزَّتِكَ مَآ اَجِدُ لِذُنُوْبِىْ سِوَاكَ غَافِرًا**

**By Your might, I find no one but You to forgive my sins**

**وَلَا اَرٰى لِكَسْرِىْ غَيْرَكَ جَابِرًا**

**and I see none but You to mend my brokenness!**

**وَ قَدْ خَضَعْتُ بِالْاِنَايَةِ اِلَيْكَ**

**I have subjected myself to You in repeated turning,**

**وَ عَنَوْتُ بِالْاِسْتِكَانَةِ لَدَيْكَ**

**I have humbled myself to You in abasement.**

**فَاِنْ طَرَدْتَنِىْ مِنْ بَابِكَ فَبِمَنْ اَلُوْذُ**

**If You cast me out from Your door, in whom shall I take shelter?**

**وَ اِنْ رَدَدْتَنِىْ عَنْ جَنَابِكَ فَبِمَنْ اَعُوْذُ**

**If You repel me from Your side, in whom shall I seek refuge?**

**فَوَا اَسَفَاهُ مِنْ خَجْلَتِىْ وَافْتِضَاحِىْ**

**O my grief at my ignominy and disgrace!**

**وَ وَالَهْفَاهُ مِنْ سُوْءِ عَمَلِىْ وَاجْتِرَاحِىْ**

**O my sorrow at my evil works and what I have committed!**

**اَسْئَلُكَ يَا غَافِرَ الذَّنْبِ الْكَبِيْرِ**

**I ask You, O Forgiver of great sins,**

**وَ يَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيْرِ**

**O Mender of broken bones,**

**اَنْ تَهَبَ لِىْ مُوْبِقَاتِ الْجَرَآئِرِ**

**to overlook my ruinous misdeeds**

**وَ تَسْتُرَ عَلَىَّ فَاضِحَاتِ السَّرَآئِرَ**

**and cover my disgraceful secret thoughts!**

**وَ لَا تُخْلِنِىْ فِىْ مَشْهَدِ الْقِيَامَةِ مِنْ بَرْدِ عَفْوِكَ وَ غَفْرِكَ**

**At the witnessing place of the Resurrection, empty me not of the coolness of Your pardon and forgiveness,**

**وَ لَا تُعْرِنـِىْ مِنْ جَمِيْلِ صَفْحِكَ وَ سَتْرِكَ**

**and strip me not of Your beautiful forbearance and covering!**

**اِلٰهِىْ ظَلِّلْ عَلٰى ذُنُوْبِىْ غَمَامَ رَحْمَتِكَ**

**My Allah, let the cloud of Your mercy cast its shadow upon my sins**

**وَ اَرْسِلْ عَلٰى عُيُوْبِىْ سَحَابَ رَافَتِكَ**

**and send the billow of Your clemency flowing over my faults!**

**اِلٰهِىْ هَلْ يَرْجِعُ الْعَبْدُ الْاٰبِقُ اِلاَّ اِلٰى مَوْلَاهُ**

**My Allah, Does the runway servant go back but to His master?**

**اَمْ هَلْ يُجِيْرُه مِنْ سَخَطِه اَحَدٌ سِوَاهُ**

**Or Does any ayone grant sanctuary to him form His angert but He?**

**اِلٰهِىْ اِنْ كَانَ النَّدَمُ عَلَى الذَّنْبِ تَوْبَةً فَاِنِّىْ وَ عِزَّتِكَ مِنَ النَّادِمِيْنَ**

**My Allah, if remorse for sins is a repentance, I - by Your might - am one of the remorseful!**

**وَ اِنْ كَانَ الْاِسْتِغْفَارُ مِنَ الْخَطِيْئَةِ حِطَّةً فَاِنِّىْ لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِيْنَ**

**If praying forgiveness for offenses is an alleviation, I am one of those who pray forgiveness!**

**لَكَ الْعُتْبٰى حَتّٰى تَرْضٰى**

**To You I return that You may be well pleased!**

**اِلٰهِىْ بِقُدْرَتِكَ عَلَىَّ تُبْ عَلَىَّ**

**My Allah, through Your power over me, turn toward me,**

**وَ بِحِلْمِكَ عَنِّىْ اَعْفُ عَنِّىْ**

**through Your clemency toward me, pardon me,**

**وَ بِعِلْمِكَ بِىْ اِرْفَقْ بِىْ**

**and through Your knowledge of me, be gentle toward me!**

**اِلٰهِىْ اَنْتَ الَّذِىْ فَتَحْتَ لِعِبَادِكَ بَابً اِلٰىْ عَفْوِكَ سَمَّيْتَهُ: التَّوْبَةَ، فَقُلْتَ**

**My Allah, You are He who have opened a door to Your pardon and named it ‘repentance’, for You said,**

**تُوْبُوْا اِلَى اللهِ تَوْبَةً نَصُوْحًا**

**Repent to Allah with unswerving repentance**

**فَمَا عُذْرُ مَنْ اَغْفَلَ دُخُوْلَ الْبَابِ بَعْدَ فَتْحِه**

**What is the excuse of him who remains heedless of entering the door after its opening?**

**اِلٰهِىْ اِنْ كَانَ قَبُحَ الذَّنْبُ مِنْ عَبْدِكَ فَلْيَحْسُنِ الْعَفْوُ مِنْ عِنْدِكَ**

**My Allah, though the sins of Your servant are ugly, Your pardon is beautiful.**

**اِلٰهِىْ مَا اَنَا بِاَوَّلِ مَنْ عَصَاكَ فَتُبْتَ عَلَيْهِ**

**My Allah, I am not the first to have disobeyed You, and You turned toward him,**

**وَ تَعَرَّضَ لِمَعْرُوْفِكَ فَجُدْتَ عَلَيْهِ**

**or to have sought to attain Your favour, and You were munificent toward him.**

**يَا مُجِيْبَ الْمُضْطَرِّ**

**O Responder to the distressed!**

**يَا كَاشِفَ الضُّرِّ**

**O Remover of injury!**

**يَا عَظِيْمَ الْبِرِّ**

**O Great in goodness!**

**يَا عَلِيْمًا بِمَا فِىْ السِّرِ**

**O Knower of everything secret!**

**يَا جَمِيْلَ السِّتْرِ**

**O Beautiful through covering over!**

**اسْتَثْفَعْتُ بِجُوْدِكَ وَ كَرَمِكَ اِلَيْكَ**

**I seek Your munificence and Your generosity to intercede with You,**

**وَ تَوَسَّلْتُ بِجَنَابِكَ وَ تَرَحُّمِكَ لَدَيْكَ**

**I seek Your side and Your showing mercy to mediate with You,**

**فَاسْتَجِبْ دُعَآئِىْ**

**so grant my supplication,**

**وَ لَا تُخَيِّبْ فِيْكَ رَجَآئِىْ**

**disappoint not my hope in You,**

**وَ تَقَبَّلْ تَوْبَتِىْ**

**accept my repentance,**

**وَ كَفِّرْ خَطِيْئَتِىْ بِمَنِّكَ وَ رَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**and hide my offense, through Your kindness and mercy, O Most Merciful of the merciful!**

### 2. The Whispered Prayer of the Complainers مَنَاجَاتُ الشَّاكِّيْنَ

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ اِلَيْكَ اَشْكُوْ نَفْسًا**

**My Allah, to You I complain of a soul**

**بِالسُّوْءِ اَمَّارَةً**

**commanding to evil,**

**وَ اِلَى الْخَطِيْئَةِ مُبَادِرَةً**

**rushing to offenses,**

**وَ بِمَعَاصِيْكَ مُوْلَعَةً**

**eager to disobey You,**

**وَ لِسَخَطِكَ مُتَعَرِّضَةً**

**and exposing itself to Your anger.**

**تَسْلُكُ بِىْ مَسَالِكَ الْمَهَالِكِ**

**It takes me on the roads of disasters,**

**وَتَجْعَلُنِىْ عِنْدَكَ اَهْوَنَ هَالِكٍ**

**it makes me the easiest of perishers before You;**

**كَثِيْرَةَ الْعِلَلِ**

**many its pretexts,**

**طَوِيْلَةَ الْاَمَلِ**

**drawn out its expectations;**

**اِنْ مَسَّهَا الشَّرُّ تَجْزَعُ**

**when evil touches it, it is anxious,**

**وَاِنْ مَسَّهَا الْخَيْرُ تَمْنَعُ**

**when good touches it, grudging;**

**مَيَّالَةً اِلَى اللَّعَبِ وَ اللَّهْوِ**

**inclining to sport and diversion,**

**مَمْلُوَّةً بِالْغَفْلَةِ وَالسَّهْوِ**

**full of heedlessness and inattention,**

**تُسْرِعُ بِىْ اِلَىْ الْحَوْبَةِ**

**it hurries me to misdeeds**

**وَ تُسَوِّفُنِىْ بِالتَّوْبَةِ**

**and makes me delay repentance.**

**اِلٰهِىْ اَشْكُوْ اِلَيْكَ**

**My Allah, I complain to You**

**عَدُوًّا يُضِلُّنِىْ**

**of an enemy who misguides me**

**وَ شَيْطَانًا يُغْوِنِىْ**

**and a satan who leads me astray**

**قَدْ مَلَأَ بِالْوَسْوَاسِ صَدْرِىْ**

**He has filled my breast with tempting thoughts,**

**وَ اَحَاطَتْ هَوَاجِسُه بِقَلْبِىْ**

**and his suggestions have encompassed my heart.**

**يُعَاضِدُ لِىَ الْهَوٰى**

**He supports caprice against me,**

**وَ يُزَيِّـنُ لِىْ حُبَّ الدُّنْيَا**

**embellishes for me the love of this world,**

**وَ يَحُوْلُ بَيْنِىْ وَ بَيْنَ الطَّاعَةِ وَالزُّلْفٰى**

**and separates me from obedience and proximity!**

**اِلٰهِىْ اِلَيْكَ اَشْكُوْ**

**My Allah, to You I complain**

**قَلْبًا قَاسِيًا مَعَ الْوَسْوَاسِ مُتَقَلِّبًا وَ بِالرَّيْنِ وَالطَّبْعِ مُتَلَبِّسًا**

**of a heart that is hard, turned this way and that by tempting thoughts, clothed in rust and the seal,[378]**

**وَ عَيْنًا عَنِ الْبُكَآءِ مِنْ خَوْفِكَ جَامِدَةً وَ اِلٰى مَا يَسُرُّهَا طَامِحَةً**

**and of an eye too indifferent to weep in fear of You and eagerly seeking that which gladdens it!**

**اِلٰهِىْ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلاَّ بِقُدْرَتِكَ**

**My Allah, there is no force and no strength except in Your power,**

**وَ لَا نَجَاةَ لِىْ مِنْ مَكَارِهِ الدُّنْيَا اِلاَّ بِعِصْمَتِكَ**

**and no deliverance for me from the detested things of this world save through Your preservation.**

**فَاَسْئَلُكَ بِبَلَاغَةِ حِكْمَتِكَ وَ نَفَاذِ مَشِيَّتِكَ اَنْ**

**So I ask You by Your far-reaching wisdom and Your penetrating will**

**لَا تَجْعَلَنِىْ لِغَيْرِجُوْدِكَ مُتَعَرِّضًا**

**not to let me expose myself to other than Your munificence**

**وَ لَا تُصَيِّرَنِىْ لِلْفِتَنِ غَرَضًا**

**and not to turn me into a target for trials!**

**وَ كُنْ بِىْ عَلَى الْاَعْدَآءِ نَاصِرًا**

**Be for me a helper against enemies,**

**وَ عَلَى الْمَخَازِىْ وَ الْعُيُوْبِ سَاتِرًا**

**a coverer of shameful things and faults,**

**وَ مِنَ الْبَلَاءِ وَاقِيًا**

**a protector against afflictions,**

**وَ عَنِ الْمَعَاصِىْ عَاصِمًا**

**a preserver against acts of disobedience!**

**بِرَافَتِكَ وَ رَحْمَتِكَ**

**By Your clemency and mercy,**

**يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

### 3. The Whispered Prayer of the Fearful مُنَاجَاتُ الْخَآئِفِيْنَ

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ أَتَرَاكَ**

**My Allah, what thinkest You?**

**بَعْدَ الْاِيْمَانِ بِكَ تُعَذِّبُنِىْ**

**Will You chastise me after my faith in You,**

**اَمْ بَعْدَ حُبِّىْ اِيَّاكَ تُبَعِّدُنِىْ**

**drive me far away after my love for You,**

**اَمْ مَعَ رَجَآئِىْ لِرَحْمَتِكَ وَ صَفْحِكَ تَحْرِمُنِىْ**

**deprive me while I hope for Your mercy and forgiveness,**

**اَمْ مَعَ اسْتِجَارَتِىْ بِعَفْوِكَ تُسْلِمُنِىْ**

**forsake me while I seek sanctuary in Your pardon?**

**حَاشَا لِوَجْهِكَ الْكَرِيْمِ اَنْ تُخَيِّبَنِىْ**

**How could Your generous face disappoint me?!**

**لَيْتَ شِعْرِىْ**

**Would that I knew –**

**أَلِلشَّقَآءِ وَلَدَتْنِىْ اُمِّىْ**

**Did my mother bear me for wretchedness?**

**اَمْ لِلْعَنَآءِ رَبَّتْنِىْ**

**Did she nurture me for suffering?**

**فَلَيْتَهَا لَمْ تَلِدْنِىْ وَ لَمْ تُرَبِّنِىْ**

**Would then that she had not borne me and had not nurtured me!**

**وَ لَيْتَنِىْ عَلِمْتُ**

**Would that I had knowledge –**

**أَمِنْ اَهْلِ السَّعَادَةِ جَعَلْتَنِىْ**

**Have You appointed me one of the people of felicity?**

**وَ بِقُرْبِكَ وَجِوَارِكَ خَصَصْتَنِىْ**

**Have You singled me out for Your nearness and neighbourhood?**

**نَفْسِىْ فَتَقَرَّ بِذٰلِكَ عَيْنِىْ وَ تَطْمَئِنَّ لَه**

**Then would my eyes be gladdened, and in that my soul reach serenity.**

**اِلٰهِىْ هَلْ تُسَوِّدُ وُجُوْهًا خَرَّتْ سَاجِدَةً لِعَظَمَتِكَ**

**My Allah, dost You blacken faces which fall down in prostration before Your mightiness?**

**اَوْ تُخْرِسُ اَلْسِنَةً نَطَقَتْ بِالثَّنَآءِ عَلٰى مَجْدِكَ وَ جَلَالَتِكَ**

**Dost You strike dumb tongues which speak in laudation of Your glory and majesty?**

**اَوْ تَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبٍ انْطَوَتْ عَلٰى مَحَبَّتِكَ**

**Dost You seal hearts which harbour Your love?**

**اَوْ تُضِمُ اَسْمَاعًا تَلَذَّذَتْ بِسِمَاعِ ذِكْرِكَ فِىْ اِرَادَتِكَ**

**Dost You deafen ears which take pleasure in hearing Your remembrance according to Your will?**

**اَوْ تَغُلُّ اَكُفًّا رَفَعَتْهَا الْآمَالُ اِلَيْكَ رَجَآءَ رَافَتِكَ**

**Dost You manacle hands which expectations have raised to You in hope of Your clemency?**

**اَوْ تُعَاقِبُ اَبْدَانًا عَمِلَتْ بِطَاعَتِكَ حَتّٰى نَحِلَتْ فِىْ مُجَاهَدَتِكَ**

**Dost You punish bodies which worked to obey You until they grew thin in struggling for You?**

**اَوْ تُعَذِّبُ اَرْجُلًا سَعَتْ فِىْ عِبَادَتِكَ**

**Dost You chastise legs which ran to worship You?**

**اِلٰهِىْ لَا تُغْلِقْ عَلٰى مُوَحِّدِيْكَ اَبْوَابَ رَحْمَتِكَ**

**My Allah, lock not toward those who profess Your Unity the doors of Your mercy,**

**وَ لَا تَحْجُبْ مُشْتَاقِيْكَ عَنِ النَّظَرِ اِلٰى جَمِيْلِ رُؤْيَتِكَ**

**and veil not those who yearn for You from looking upon the vision of Your beauty!**

**اِلٰهِىْ نَفْسٌ اَعْزَزْتَهَا بِتَوْحِيْدِكَ كَيْفَ تُذِلُّهَا بِمَهَانَةِ هِجْرَانِكَ**

**My Allah, a soul which You have exalted by its professing Your Unity - how will You humiliate him by leaving him?**

**بِحَرَارَةِ نِيْرَانِكَ وَ ضَمِيْرٌ انْعَقَدَ عَلٰى مَوَدَّتِكَ كَيْفَ تُحْرِقُه**

**My Allah, a heart which has been knotted by its love for Your – how will You burn it in the heat of Your fires?**

**اِلٰهِىْ اَجِرْنِىْ مِنْ اَلِيْمِ غَضَبِكَ وَ عَظِيْمِ سَخَطِكَ**

**My Allah, give me sanctuary from Your painful wrath and Your mighty anger!**

**يَاحَنَّانُ يَا مَنَّانُ**

**O All-loving, O All-kind!**

**يَا رَحِيْمُ يَا رَحْمٰنُ**

**O Compassionate, O Merciful!**

**يَا جَبَّارُ يَا قَهَّارُ**

**O Compeller, O Subduer!**

**يَا غَفَّارُ يَا سَتَّارُ**

**O All-forgiver, O All-covering!**

**نَجِّنِىْ بِرَحْمَتِكَ مِنْ عَذَابِ النَّارِ وَ فَضِيْحَةِ الْعَارِ اِذَا**

**Deliver me through Your mercy from the chastisement of the Fire and the disgrace of shame**

**امْتَازَ الْأَخْيَارُ مِنَ الْأَشْرَارِ**

**when the good are set apart from the evil,**

**وَ حَالَتِ الْاَحْوَالُ**

**forms are transformed,**

**وَ هَالَتِ الْاَهْوَالُ**

**terrors terrify,**

**وَ بَعُدَ الْمُسِيْئُوْنَ وَ قَرُبَ الْمُحْسِنُوْنَ**

**the good-doers are brought near, the evildoers taken far,**

**وَ وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ**

**and every soul is paid in full what it has earned, and they shall not be wronged!**

### 4. The Whispered Prayer of the Hopeful مُنَاجَاتِ الرَّاجِيْنَ

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**يَا مَنْ عَبْدٌ اَعْطَاهُ اِذَا سَئَلَه**

**O He who gives to a servant who asks from Him,**

**وَ اِذَا اَمَّلَ مَا عِنْدَه بَلَّغَه مُنَاهُ**

**takes him to his wish when he expectantly hopes for what is with Him,**

**وَ اِذَا اَقْبَلَ عَلَيْهِ قَرَّبَه وَ اَدْنَاهُ**

**brings him near and close when he approaches Him,**

**وَ اِذَا جَاهَرَه بِالْعِصْيَانِ سَتَرَ عَلٰى ذَنْبِه وَ غَطَّاهُ**

**covers over his sin and cloaks it when he shows it openly,**

**وَ اِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ اَحْسَبَه وَ كَفَاهُ**

**and satisfies and suffices him when he has confidence in Him!**

**اِلٰهِىْ مَنِ الَّذِىْ نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَاكَ فَمَا قَرَيْتَه**

**My Allah, who is the one who has come before You seeking hospitality, and whom You have not received hospitably?**

**وَمَنِ الَّذِىْ اَنَاخَ بِبَابِكَ مُرْتَجِيًا نَدَاكَ فَمَا اَوْلَيْتَه**

**Who is the one who has dismounted at Your door hoping for magnanimity, and You did not show it to him?**

**اَ يَحْسُنُ اَنْ اَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَصْرُوْفًا وَ لَسْتُ اَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلىً بِالْاِحْسَانِ مَوْصُوْفًا**

**Is it good that I come back from Your door, turned away in disappointment, while I know of no patron qualified by beneficence but You?**

**كـَيْفَ اَرْجُوْ غَيْرَكَ وَالْخَيْرُ كـُلُّه بِيَدِكَ**

**How should I have hope in other than You, when the good - all of it - is in Your hand?[380]**

**وَ كـَيْفَ اُؤَمِّلُ سِوَاكَ وَالْخَلْقُ وَالْاَمْرُ لَكَ**

**How should I expect from others, when Yours are the creation and the command?[381]**

**‏أَ أَقْطَعُ رَجَآئِىْ مِنْكَ وَ قَدْ أَوْلَيْتَنِي مَا لَمْ أَسْأَلْهُ مِنْ فَضْلِكَ**

**Should I cut off my hope for You, when You have shown me of Your bounty that for which I have not asked?**

**أَمْ تُفْقِرُنِي إِلَى مِثْلِىْ وَ اَنَا اَعْتَصِمُ بِحَبْلِكَ**

**Would You make me have need for my like? But I hold fast to Your cord!**

**يَا مَنْ سَعِدَ بِرَحْمَتِهِ الْقَاصِدُوْنَ**

**O He through whose mercy the strivers reach felicity**

**وَ لَمْ يَشْقَ بِنِقْمَتِهِ الْمُسْتَغْفِرُوْنَ**

**and through whose vengeance the seekers of forgiveness are not made wretched!**

**كَيْفَ اَنْسٰيكَ وَلَمْ تَزَلْ ذَاكِرِىْ**

**How should I forget You, while You never ceasest remembering me?**

**وَ كَيْفَ اَلْهُوْ عَنْكَ وَ اَنْتَ مُرَاقِبِىْ**

**How should I be diverted from You while You are my constant watcher?**

**اِلٰهِىْ بِذَيْلِ كَرَمِكَ اَعْلَقْتُ يَدِىْ**

**My Allah, I have fastened my hand to the skirt of Your generosity,**

**وَ لِنَيْلِ عَطَايَاكَ بَسَطْتُ اَمَلِىْ**

**I have stretched forth my expectation toward reaching Your gifts,**

**فَاَخْلِصْنِىْ بِخَالِصَةِ تَوْحِيْدِكَ**

**so render me pure through the purest profession of Your Unity,**

**وَاجْعَلْنِىْ مِنْ صَفْوَةِ عَبِيْدِكَ**

**and appoint me one of Your choice servants!**

**يَا مَنْ كُلُّ هَارِبٍ اِلَيْهِ يَلْتَجِئُ**

**O He who is the asylum of every fleer,**

**وَ كـُلُّ طَالِبٍ اِيَّاهُ يَرْتَجِىْ**

**the hope of every seeker!**

**يَا خَيْرَ مَرْجُوٍّ**

**O Best Object of hope!**

**وَ يَآ اَكـْرَمَ مَدْعُوٍّ**

**O Most Generous Object of supplication!**

**وَ يَا مَنْ لَا يَرُدُّ سَآئِلَه**

**O He who does not reject His asker**

**وَ لَا يُخَيَّبُ اٰمِلَه**

**or disappoint the expectant!**

**يَا مَنْ بَابُه مَفْتُوْحٌ لِدَاعِيْهِ**

**O He whose door is open to His supplicators**

**وَ حِجَابُه مَرْفُوْعٌ لِرَاجِيْهِ**

**and whose veil is lifted for those who hope in Him!**

**اَسْئَلُكَ بِكَرَمِكَ اَنْ تَمُنَّ عَلَىَّ**

**I ask You by Your generosity to show kindness toward me**

**مِنْ عَطَآئِكَ بِمَا تَقِرُّ بِه عَيْنِىْ**

**through Your gifts, with that which will gladden my eye,**

**وَ مِنْ رَجَآئِكَ بِمَا تَطْمَئِنُّ بِه نَفْسِىْ**

**through hope in You, with that which will give serenity to my soul,**

**وَ مِنَ الْيَقِيْنِ بِمَا تُهَوِّنُ بِه عَلَىَّ مُصِيْبَاتِ الدُّنْيَا وَ تَجْلُوْ بِه عَنْ بَصِيْرَتِىْ غَشَوَاتِ الْعَمٰى**

**and through certainty with that which will make easy for me the afflictions of this world and lift from my insight the veils of blindness!**

**بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**By Your mercy, O Most Merciful of the merciful!**

### 5. The Whispered Prayer of the Beseechers مناجات الرَّاغبين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ اِنْ كَانَ قَلَّ زَادِىْ فِىْ الْمَسِيْرِ اِلَيْكَ فَلَقَدْ حَسُنَ ظَنِّىْ بِالتَّوَكَّلِ عَلَيْكَ**

**My Allah, though my stores for travelling to You are few, my confidence in You has given me a good opinion**

**وَ اِنْ كَانَ جُرْمِىْ قَدْ اَخَافَنِىْ مِنْ عُقُوْبَتِكَ فَاِنَّ رَجَآئِىْ قَدْ اَشْعَرَنِىْ بِالْاَمْنِ مِنْ نِقْمَتِكَ**

**Though my sin has made me fear Your punishment, my hope has let me feel secure from Your vengeance.**

**وَ اِنْ كَانَ ذَنْبِىْ قَدْ عَرَضَنِىْ لِعِقَابِكَ فَقَدْ اٰذَنَنِىْ حُسْنُ ثِقَتِىْ بِثَوَابِكَ**

**Though my misdeed has exposed me to Your penalty, my excellent trust has apprised me of Your reward.**

**وَ اِنْ اَنَا مَتْنِى الْغَفْلَةُ عَنِ الْاِسْتِعْدَادِ لِلِقَآئِكَ فَقَدْ نَبَّهَتْنِى الْمَعْرِفَةُ بِكَرَمِكَ وَاٰلآئِكَ**

**Though heedlessness has put to sleep my readiness to meet You, knowledge has awakened me to Your generosity and boons.**

**وَ اِنْ اَوْحَشَ مَا بَيْنِىْ وَ بَيْنَكَ فَرْطُ الْعِصْيَانِ وَالطُّغْيَانِ فَقَدْ اٰنَسَنِىْ بُشْرَى الْغُفْرَانِ وَالرِّضْوَانِ**

**Though excessive disobedience and rebellion have estranged me from You, the glad tidings of forgiveness and good pleasure have made me feel intimate with You.**

**اَسْئَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَ بِاَنْوَارِ قُدْسِكَ**

**I ask You by the splendours of Your face and the lights of Your holiness,**

**وَابْتَهِلُ اِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَآئِفِ بِرِّكَ اَنْ تُحَقِّقَ ظَنِّىْ بِمَا اُؤَمِّلُهُ مِنْ جَزِيْلِ اِكْرَامِكَ**

**and I implore You by the tenderness of Your mercy and the gentleness of Your goodness, to verify my opinion in expecting Your great generosity**

**وَ جَمِيْلِ اِنْعَامِكَ فِىْ الْقُرْبٰى مِنْكَ وَالزُّلْفٰى لَدَيْكَ وَالتَّمَتِّعُ بِالنَّظَرِ اِلَيْكَ**

**and Your beautiful favour, through nearness to You, proximity with You, and enjoyment of gazing upon You!**

**وَهَآ اَنَا مُتَعَرِّضٌ لِنَفَحَاتِ رَوْحِكَ وَعَطْفِكَ**

**Here am I, addressing myself to the breezes of Your freshness and tenderness,**

**وَ مُنْتَجِعٌ غَيْثَ جُوْدِكَ وَ لُطْفِكَ**

**having recourse to the rain of Your generosity and gentleness,**

**فَآرٌّمِنْ سَخَطِكَ اِلٰى رِضَاكَ**

**fleeing from Your displeasure to Your good pleasure**

**هَارِبٌ مِنْكَ اِلَيْكَ**

**and from You to You,[383]**

**رَاجٍ اَحْسَنَ مَا لَدَيْكَ**

**hoping for the best of what is with You,**

**مُعَوِّلٌ عَلٰى مَوَاهِبِكَ**

**relying upon Your gifts,**

**مُفْتَقِرٌ اِلٰى رِعَايَتِكَ**

**utterly poor toward Your guarding!**

**اِلٰهِىْ مَا بَدَاْتَ بِه مِنْ فَضْلِكَ فَتَمِّمْهُ**

**My Allah, Your bounty which You have begun - complete it!**

**وَمَا وَهَبْتَ لِىْ مِنْ كَرَمِكَ فَلَا تَسْلُبْهُ**

**Your generosity which You have given me - strip it not away!**

**وَمَا سَتَرْتَه عَلَيَّ بِحِلْمِكَ فَلَا تَهْتِكْهُ**

**Your cover over me through Your clemency - tear it not away!**

**وَمَا عَلِمْتَه مِنْ قَبِيْحِ فِعْلِىْ فَاغْفِرْهُ**

**My ugly acts which You have come to know - forgive them!**

**اِلٰهِىْ اِسْتَشْفَعْتُ بِكَ اِلَيْكَ**

**My Allah, I seek intercession from You with You,**

**وَاسْتَجَرْتُ بِكَ مِنْكَ**

**and I seek sanctuary in You from You!**

**اَتَيْتُكَ طَامِعًا فِى اِحْسَانِكَ**

**I have come to You craving Your beneficence,**

**رَاغِبًا فِىْ امْتِنَانِكَ**

**desiring Your kindness,**

**مُسْتَسْقِيًا وَابِلَ طَوْلِكَ**

**seeking water from the deluge of Your graciousness,**

**مُسْتَمْطِرًا غَمَامَ فَضْلِكَ**

**begging rain from the clouds of Your bounty,**

**طَالِبًا مِرْضَاتَكَ**

**requesting Your good pleasure,**

**قَاصِدًا جَنَابَكَ**

**going straight to Your side,**

**وَارِدًا شَرِيْعَةَ رِفْدِكَ**

**arriving at the watering-place of Your support,**

**مُلْتَمِسًا سَنِيَّ الْخَيْرَاتِ مِنْ عِنْدِكَ**

**seeking exalted good things from Your quarter,**

**وَافِدًا اِلٰى حَضْرَةِ جَمَالِكَ**

**reaching for the presence of Your beauty,**

**مُرِيْدًا وَجْهَكَ**

**wanting Your face,**

**طَارِقًا بَابَكَ**

**knocking at Your door,**

**مُسْتَكِيْنًا لِعَظَمَتِكَ وَ جَلَالِكَ**

**abasing myself before Your mightiness and majesty!**

**فَافْعَلْ بِىْ مَآ اَنْتَ اَهْلُه مِنَ الْمَغْفِرَةِ وَالرَّحْمَةِ**

**So act toward me with the forgiveness and mercy of which You are worthy!**

**وَلَا تَفْعَلْ بِىْ مَا اَنَا اَهْلُه مِنْ الْعَذَابِ وَالنِّقْمَةِ**

**Act not toward me with the chastisement and vengeance of which I am worthy!**

**بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**By Your mercy, O Most Merciful of the merciful!**

### 6. The Whispered Prayer of the Thankful مُنَاجَاتُ الشَّاكِرِينَ

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ**

**My Allah,**

**اَذْهَلَنِىْ عَنْ اِقَامَةِ شُكْرِكَ تَتَابُعُ طَوْلِكَ**

**the uninterrupted flow of Your graciousness have distracted me from thanking You!**

**وَ اَعْجَزَنِىْ عَنْ اِحْصَآءِ ثَنآئِكَ فَيْضُ فَضْلِكَ**

**The flood of Your bounty has rendered me incapable of counting Your praises!**

**وَ شَغَلَنِىْ عَنْ ذِكْرِ مُحَامِدِكَ تَرَادُفُ عَوَآئِدِكَ**

**The succession of Your kind acts has diverted me from mentioning You in laudation!**

**وَ اَعْيَانِىْ عَنْ نَشْرِعَوَارِفِكَ تَوَالِىْ اَيَادِيْكَ**

**The continuous rush of Your benefits has thwarted me from spreading the news of Your gentle favours!**

**وَ هٰذَا مَقَامُ مَنِ**

**This is the station of him who**

**اعْتَرَفَ بِسُبُوغِ النَّعَمَآءِ وَ قَابَلَهَا بِالتَّقْصِيْرِ**

**confesses to the lavishness of favours, meets them with shortcomings,**

**وَ شَهِدَ عَلٰى نَفْسِه بِالْاِهْمَالِ وَ التَّضْيِيْعِ**

**and witnesses to his own disregard and negligence.**

**وَ اَنْتَ الرَّؤُفُ الرَّحِيْمُ**

**You are the Clement, the Compassionate,**

**الْبَرُّ الْكَرِيْمُ الَّذِىْ**

**the Good, the Generous,**

**لَا يُخَيِّبُ قَاصِدِيْهِ**

**who does not disappoint those who aim for Him,**

**وَلَا يَطْرُدُ عَنْ فِنَآئِه اٰمِلِيْهِ**

**nor cast out from His courtyard those who expect from Him!**

**بِسَاحَتِ تَحُطُّ رِحَالُ الرَّاجِيْنَ**

**In Your yard are put down the saddlebags of the hopeful**

**وَ بِعَرْصَتِكَ تَقِفُ اٰمَالُ الْمُسْتَرْفِدِيْنَ**

**and in Your plain stand the hopes of the help-seekers!**

**فَلَا تُقَابِلْ اٰمَالَنَا بِالتَّخْيِيْبِ وَ الْاِيَاسِ**

**So meet not our hopes by disappointing and disheartening**

**وَلَا تُلْبِسْنَا سِرْبَالَ الْقُنُوْطِ وَالْاِبْلَاسِ**

**and clothe us not in the shirt of despair and despondency!**

**اِلٰهِىْ تَصَاغَرَ عِنْدَ تَعَاظُمِ اٰلآئِكَ شُكْرِىْ**

**My Allah, my thanksgiving is small before Your great boons,**

**وَ تَضَآئَلَ فِىْ جَنْبِ اِكْرَامِكَ اِيَّاىَ ثَنَآئِىْ وَ نَشْرِىْ**

**and my praise and news-spreading shrink beside Your generosity toward me!**

**جَلَّلَتْنِىْ نِعَمُكَ مِنْ اَنْوَارِ الْاِيْمَانِ حُلَلًا**

**Your favours have wrapped me in the robes of the lights of faith,**

**وَ ضَرَبَتْ عَلَيَّ لَطَائِفُ بِرِّكَ مِنَ الْعِزِّ كِلَلًا**

**and the gentlenesses of Your goodness have let down over me delicate curtains of might!**

**وَ قَلَّدَتْنِىْ مِنَنُكَ قَلآئِدَ لَا تُحَلُّ وَ طَوَّقَتْنِىْ اَطْوَاقًا لَا تُفَلُّ**

**Your kindnesses have collared me with collars not to be moved and adorned me with neck-rings not to be broken!**

**فَاٰلآئُكَ جَمَّهٌ ضَعُفَ لِسَانِىْ عَنْ اِحْصَآئِهَا**

**Your boons are abundant - my tongue is too weak to count them!**

**وَنَعْمَآؤُكَ كَثِيْرَةٌ قَصُرَ فَهْمِىْ عَنْ اِدْرَاكِهَا فَضْلًا عَنِ اسْتِقْصَآئِهَا**

**Your favours are many - my understanding falls short of grasping them, not to speak of exhausting them!**

**فَكَيْفَ لِىْ بِتَحْصِيْلِ الشُّكْرِ**

**So how can I achieve thanksgiving?**

**وَ شُكْرِىْ اِيَّاكَ يَفْتَقِرُ اِلٰى شُكْرٍ**

**For my thanking You requires thanksgiving.**

**فَكـُلَّمَا قُلْتُ لَكَ الْحَمْدُ وَجَبَ عَلَيَّ لِذَالِكَ اَنْ اَقُوْلَ لَكَ الْحَمْدُ**

**Whenever I say, ‘To You belongs praise!’, it becomes thereby incumbent upon me to say, ‘To You belongs praise’!**

**اِلٰهِىْ فَكَمَا غَذَّيْتَـنَا بِلُطْفِكَ**

**My Allah, as You have fed us through Your gentleness**

**وَ رَبَّيْتَـنَا بِصُنْعِكَ**

**and nurtured us through Your benefaction,**

**فَتَمِّمْ عَلَيْنَا سَوَابِغَ النِّعَمِ**

**so also complete for us lavish favours,**

**وَادْفَعْ عَنَّا مَكَارِهَ النِّقَمِ**

**repel from us detested acts of vengeance,**

**وَ اٰتِنَا مِنْ حُظُوْظِ الدَّارَيْنِ اَرْفَعَهَا وَ اَجَلَّهَا عَاجِلًا وَاجِلًا**

**and of the shares of the two abodes, give us their most elevated and their greatest, both the immediate and the deferred!**

**وَ لَكَ الْحَمْدُ عَلٰى حُسْنِ بَلآئِكَ وَ سُبُوْغِ نَعْمَآئِكَ حَمْدًا يُوَافِقُ رِضَاكَ وَ يَمْتَرِى الْعَظِيْمَ مِنْ بِرِّكَ وَ نَدَاكَ**

**To You belongs praise for Your good trial and the lavishness of Your favours, a praise conforming to Your good pleasure and attracting Your great goodness and magnanimity.**

**يَا عَظِيْمُ يَا كَرِيْمُ**

**O All-mighty, O All-generous!**

**بِرَحْمَتِكَ يآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**By Your mercy, O Most Merciful of the merciful!**

### 7. The Whispered Prayer of the Obedient Toward Allah مناجات المطيعين لِلّٰهِ

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اَللّٰهُمَّ اَلْهِمْنَا طَاعَتَكَ**

**O Allah, inspire us to obey You,**

**وَ جَنِّبْنَا مَعْصِيَتَكَ**

**turn us aside from disobeying You,**

**وَ يَسِّرْلَنَا بُلُوْغَ مَا نَتَمَنّٰى مِنِ ابْتِغَآءِ رِضْوَانِكَ**

**make it easy for us to reach the seeking of Your good pleasure which we wish,**

**وَ اَحْلِلْنَا بُحْبُوْحَةَ جِنَانِكَ**

**set us down in the midst of Your Gardens,**

**وَاقْشَعْ عَنْ بَصَائِرِنَا سَحَابَ الْاِرْتِيَابِ**

**dispel from our insights the clouds of misgiving,**

**وَاكْشِفْ عَنْ قُلُوْبِنَا اَغْشِيَةَ الْمِرْيَةِ وَالْحِجَابِ**

**uncover from our hearts the wrappings of doubt and the veil,**

**وَ اَزْهِقِ الْبَاطِلَ عَنْ ضَمَآئِرِنَا**

**make falsehood vanish from our innermost minds,**

**وَ اَثْبِتِ الْحَقَّ فِىْ سَرَآئِرِنَا**

**and fix the truth in our secret thoughts,**

**فَاِنَّ الشُّكُوْكَ وَالظُّنُوْنَ لَوَاقِحُ الْفِتَنِ وَ مُكَدِّرَةٌ لِصَفْوِ الْمَنَائِيْحِ وَالْمِنَنِ**

**for doubts and opinions fertilize temptations and muddy the purity of gifts and kindnesses!**

**اَللّٰهُمَّ احْمِلْنَا فِىْ سُفُنِ نَجَاتِكَ**

**O Allah, carry us in the ships of Your deliverance,**

**وَ مَتِّعْنَا بِلَذِيْذِ مُنَاجَاتِكَ**

**give us to enjoy the pleasure of whispered prayer to You,**

**وَ اَوْرِدْنَا حِيَاضَ حُبِّكَ**

**make us drink at the pools of Your love,**

**وَ اَذِقْنَا حَلَاوَةَ وُدِّكَ وَ قُرْبِكَ**

**let us taste the sweetness of Your affection and nearness,**

**وَاجْعَلْ جِهَادَنَا فِيْكَ**

**allow us to struggle in You,[384]**

**وَ هَمَّنَا فِىْ طَاعَتِكَ**

**preoccupy us with obeying You,**

**وَ اَخْلِصْ نِيَّاتِنَا فِىْ مُعَامَلَتِكَ**

**and purify our intentions in devoting works to You,**

**فَاِنَّابِكَ وَ لَكَ**

**for we exist through You and belong to You,**

**وَلَا وَسِيْلَةَ لَنَا اِلَيْكَ اِلاَّ اَنْتَ**

**and we have no one to mediate with You but You!**

**اِلٰهِىْ اِجْعَلْنِىْ مِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْاَخْيَارِ**

**My Allah, place me among the chosen, the good,**

**وَ اَلْحِقْنِىْ بِالصَّالِحِيْنَ الْاَبْرَارِ**

**Join me to the righteous, the pious,**

**السَّابِقِيْنَ اِلَى الْمَكْرُمَاتِ**

**the first to reach generous gifts,**

**الْمُسَارِعِيْنَ اِلَى الْخَيْرَاتِ**

**the swift to come upon good things,**

**الْعَامِلِيْنَ لِلْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ**

**the workers of the abiding acts of righteousness,**

**السَّاعِيْنَ اِلٰى رَفِيْعِ الدَّرَجَاتِ**

**the strivers after elevated degrees!**

**اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ**

**You are powerful over everything[385]**

**وَ بِالْاِجَابَةِ جَدِيْرٌ**

**and disposed to respond!**

**بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**By Your mercy, O Most Merciful of the merciful!**

### 8. The Whispered Prayer of the Devotees مناجات المريدين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**سُبْحَانَكَ**

**Glory be to You!**

**مَا اَضِيْقَ الطُّرُقَ عَلٰى مَنْ لَمْ تَكُنْ دَلِيْلَه**

**How narrow are the paths for him whom You have not guided!**

**وَمَا اَوْضَحَ الْحَقَّ عِنْدَ مَنْ هَدَيْتَه سَبِيْلَه**

**How plain the truth for him whom You have guided on his way!**

**اِلٰهِىْ فَاسْلُكْ بِنَا سُبُلَ الْوُصُوْلِ اِلَيْكَ**

**My Allah, so make us travel on the roads that arrive at You**

**وَ سَيِّرْنَا فِىْٓ اَقْرَبِ الطُّرُقِ لِلْوُفُوْدِ عَلَيْكَ**

**and set us into motion on the paths nearest to reaching You!**

**قَرِّبْ عَلَيْنَا الْبَعِيْدَ**

**Make near for us the far,**

**وَ سَهِّلْ عَلَيْنَا الْعَسِيْرَ الشَّدِيْدَ**

**and make easy for us the hard and difficult!**

**وَ اَلْحِقْنَا بِعِبَادِكَ الَّذِيْنَ هُمْ**

**Join us to Your servants, those who**

**بِالْبِدَارِ اِلَيْكَ يُسَارِعُوْنَ**

**hurry to You swiftly,**

**وَ بَابَكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُوْنَ**

**knock constantly at Your door,**

**وَ اِيَّاكَ فِى اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ يَعْبُدُوْنَ**

**and worship You by night and by day,**

**وَهُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ مُشْفِقُوْنَ**

**while they remain apprehensive in awe of You!**

**الَّذِيْنَ صَفَّيْتَ لَهُمُ الْمَشَارِبَ**

**You have purified their drinking places,**

**وَ بَلَّغْتَهُمُ الرَّغَآئِبَ**

**taken them to the objects of their desire,**

**وَ اَنْجَحْتَ لَهُمُ الْمَطَالِبَ**

**granted their requests,**

**وَ قَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ فَضْلِكَ الْمَآرِبَ**

**accomplished their wishes through Your bounty,**

**وَ مَلَأْتَ لَهُمْ ضَمَآئِرَهُمْ مَنْ حُبِّكَ**

**filled their minds with Your love,**

**وَ رَوَّيْتَهُمْ مِنْ صَافِىْ شَرِيْكَ**

**and quenched their thirst with Your pure drink**

**فَبِكَ اِلٰى لَذِيْذِ مُنَاجَاتِكَ وَ صَلُوْا**

**Through You have they reached the pleasure of whispered prayer to You,**

**وَ مِنْكَ اَقْصٰى مَقَاصِدِهِمْ حَصَّلُوْا**

**and in You have they achieved their furthest goals.**

**فَيَامَنْ هُوَ**

**O He who**

**عَلَى الْمُقْبِلِيْنَ عَلَيْهِ مُقْبِلٌ وَ بِالْعَطْفِ عَلَيْهِمْ عَآئِدٌ مُفْضِلٌ**

**comes toward those who come toward Him and grants gifts and bestows bounty upon them through tenderness!**

**وَ بِالْغَافِلِيْنَ عَنْ ذِكْرِه رَحِيْمٌ رَؤُفٌ وَ بِجَذْبِهِمْ اِلٰى بَابِه وَدُوْدٌ عَطُوْفٌ**

**He is compassionate and clement toward those heedless of His remembrance and loving and tender in drawing them to His door!**

**اَسْئَلُكَ اَنْ تَجْعَلَنِىْ مِنْ**

**I ask You to place me among those of them who have**

**اَوْفَرِهِمْ مِنْكَ حَظًّا**

**the fullest share from You,**

**وَ اَعْلَاهُمْ عِنْدَكَ مَنْزِلًا**

**the highest station with You,**

**وَ اَجْزَلِهِمْ مِنْ وُدِّكَ قِسْمًا**

**the most plentiful portion of Your love,**

**وَ اَفْضَلِهِمْ فِىْ مَعْرِفَتِكَ نَصِيْبًا**

**and the most excellent allotment of Your knowledge,**

**فَقَدِ انْقَطَعَتْ اِلَيْكَ هِمَّتِىْ**

**for my aspiration has been cut off from everything but You**

**وَانْصَرَفَتْ نَحْوَكَ رَغْبَتِىْ**

**and my desire has turned toward You alone.**

**فَاَنْتَ لَا غَيْرُكَ مُرَادِىْ**

**You are my object, none other;**

**وَ لَكَ لَا لِسِوَاكَ سَهَرِىْ وَ سُهَادِىْ**

**to You alone belongs my waking and my sleeplessness.**

**وَ لِقَآئُكَ قُرَّةُ عَيْنِىْ**

**Meeting You is the gladness of my eye,**

**وَ وَصْلُكَ مُنٰى نَفْسِىْ**

**joining You the wish of my soul.**

**وَ اِلَيْكَ شَوْقِىْ**

**Toward You is my yearning,**

**وَ فِىْ مَحَبَّتِكَ وَ لَهِىْ**

**in love for You my passionate longing,**

**وَاِلٰى هَوَاكَ صَبَابَتِىْ**

**in inclining toward You my fervent craving.**

**وَ رِضَاكَ بُغْيَتِىْ**

**Your good pleasure is the aim I seek,**

**رُؤْيَتُكَ حَاجَتِىْ**

**vision of You my need,**

**وَ جِوَارُكَ طَلِبَتِيْ**

**Your neighbourhood my request,**

**وَ قُرْبُكَ غَايَةُ سُؤْلِىْ**

**nearness to You the utmost object of my asking.**

**وَ فِىْ مُنَاجَاتِكَ رُوْحِىْ وَ رَاحَتِىْ**

**In whispered prayer to You I find my repose and my ease.**

**وَ عِنْدَكَ**

**With You lies**

**دَوَآءُ عِلَّتِىْ**

**the remedy of my illness,**

**وَ شِفَآءُ غُلَّتِىْ**

**the cure for my burning thirst,**

**وَ بَرْدُ لَوْعَتِىْ**

**the coolness of my ardour,**

**وَ كَشْفُ كُرْبَتِىْ**

**the removal of my distress.**

**أَنِيْسَ فِىْ وَحْشَتِى فَكـُنْ**

**Be my intimate in my loneliness,**

**وَ مُقِيْلُ عَثْرَتِىْ**

**the releaser of my stumble,**

**وَ غَافِرَ زَلَّتِىْ**

**the forgiver of my slip,**

**وَ قَابِلَ تَوْبَتِىْ**

**the accepter of my repentance,**

**وَ مُجِيْبَ دَعْوَتِىْ**

**the responder to my supplication,**

**وَ وَلِىَّ عِصْمَتِىْ**

**the patron of preserving me from sin,**

**وَ مُغْنِيَ فَاقَتِىْ**

**the one who frees me from my neediness!**

**وَلَا تَقْطَعْنِىْ عَنْكَ وَلَا تُبْعِدْنِىْ مِنْكَ**

**Cut me not off from You and keep me not far from You!**

**يَا نَعِيْمِىْ وَ جَنَّتِىْ**

**O my bliss and my garden!**

**وَ يَا دُنْيَاىَ وَ اٰخِرَتِىْ**

**O my this world and my hereafter!**

**يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

### 9. The Whispered Prayer of the Lovers مناجات المحبّين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ مَنْ ذَا الَّذِىْ ذَاقَ حَلَاوَةَ مَحَبَّتِكَ فَرَامَ مِنْكَ بَدَلًا**

**My Allah, who can have tasted the sweetness of Your love, then wanted another in place of You?**

**وَّ مَنْ ذَا الَّذىْ اَنِسَ بِقُرْبِكَ فَابْتَغٰى عَنْكَ حِوَلًا**

**Who can have become intimate with Your nearness, then sought removal from You?**

**اِلٰهِىْ فَاجْعَلْنَا مِمَّنِ**

**My Allah, place us with him whom You have**

**اصْطَفَيْتَه لِقُرْبِكَ وَ وِلَايَتِكَ**

**chosen for Your nearness and Your friendship,**

**وَ اَخْلَصْتَه لِوُدِّكَ وَ مَحَبَّتِكَ**

**purified through Your affection and Your love,**

**وَ شَوَّقْتَه اِلٰى لِقَآئِكَ**

**given yearning for the meeting with You,**

**وَ رَضَّيْتَه بِقَضَآئِكَ**

**made pleased with Your decree,**

**وَ مَنَحْتَه بِالنَّظَرِ اِلٰى وَجْهِكَ**

**granted gazing upon Your face,**

**وَ حَبَوْتَه بِرِضَاكَ**

**shown the favour of Your good pleasure,**

**وَ اَعَذْتَه مِنْ هَجْرِكَ وَ قِلَاكَ**

**given refuge from separation from You and Your loathing,**

**وَ بَوَّاتَه مَقْعَدَا لصِّدْقِ فِىْ جَوَارِكَ**

**settled in a sure sitting place in Your neighbourhood,**

**وَ خَصَصْتَه بِمَعْرِفَتِكَ**

**singled out for true knowledge of You,**

**وَ اَهَّلْتَه لِعِبَادِتِكَ**

**made worthy for worship of You,**

**وَ هَيَّمْتَ قَلْبَه لِاِرَادَتِكَ**

**whose heart You have captivated with Your will,**

**وَاجْتَبَيْتَه لِمُشَاهَدَتِكَ**

**whom You have picked for contemplating You,**

**وَ اَخْلَيْتَ وَجْهَه لَكَ**

**whose look You have made empty for You,**

**وَ فَرَّغْتَ فُؤَادَه لِحُبِّكَ**

**whose breast You have freed for Your love,**

**وَ رَغَّبْتَه فِيْمَا عِنْدَكَ**

**whom You have made desirous of what is with You,**

**وَ اَلْهَمْتَه ذِكْرَكَ**

**inspired with Your remembrance,**

**وَ اَوْزَعْتَه شُكْرَكَ**

**allotted thanksgiving to You,**

**وَ شَغَلْتَه بِطَاعَتِكَ**

**occupied with obeying You,**

**وَ صَيَّرْتَه مِنْ صَالِحِىْ بَرِيَّتِكَ**

**turned into one of Your righteous creatures,**

**وَاخْتَرْتَه لِمُنَاجَاتِكَ**

**chosen for whispered prayer to You,**

**وَ قَطَعْتَ عَنْهُ كُلَّ شَىْءٍ يَقْطَعُه عَنْكَ**

**and from whom You have cut off all things which cut him off from You!**

**اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنَا مِمَّنْ**

**O Allah, place us among those**

**دَابُهُمُ الْاِرْتِيَاحُ اِلَيْكَ وَالْحَنِيْنَ**

**whose habit is rejoicing in You and yearning for You,**

**وَ دَهْرُهُمُ الزَّفْرَةُ وَالْاَنِيْنَ**

**whose time is spent in sighing and moaning!**

**جِبَاهُهُمْ سَاجِدَةٌ لِعَظَمَتِكَ**

**Their foreheads are bowed down before Your mightiness,**

**وَ عُيُوْنُهُمْ سَاهِرَةٌ فِىْ خِدْمَتِكَ**

**their eyes wakeful in Your service,**

**وَ دُمُوْعُهُمْ سَآئِلَةٌ مِنْ خَشْيَتِكَ**

**their tears flowing in dread of You,**

**وَ قُلُوْبُهُمْ مُتَعَلِّقَةٌ بِمَحَبَّتِكَ**

**their hearts fixed upon Your love,**

**وَ اَفْئِدَتُهُمْ مُنْخَلِعَةٌ مِنْ مَهَابَتِكَ**

**their cores shaken with awe of You.**

**يَا مَنْ اَنْوَارُ قُدْسِه لِاَبْصَارِ مُحِبِّيْهِ رَآئِقَةٌ**

**O He the lights of whose holiness induce wonder in the eyes of His lovers,**

**وَ سُبْحَاتُ وَجْهِه لِقُلُوْبِ عَارِفِيْهِ شَآئِقَةٌ**

**the glories of whose face arouse the longing of the hearts of His knowers!**

**يَا مُنٰى قُلُوْبِ الْمُشْتَاقِيْنَ**

**O Furthest Wish of the hearts of the yearners!**

**وَ يَا غَايَةَ اٰمَالِ الْمُحِبِّيْنَ**

**O Utmost Limit of the hopes of the lovers!**

**اَسْئَلُكَ حُبَّكَ وَ حُبَّ مَنْ يُّحِبُّكَ**

**I ask from You love for You, love for those who love You,**

**وَ حُبَّ كُلِّ عَمَلٍ يُوْصِلُنِىْ اِلٰى قُرْبِكَ**

**love for every work which will join me to Your nearness,**

**وَ اَنْ تَجْعَلَكَ اَحَبَّ اِلَيَّ مِمَّا سِوَاكَ**

**and that You make Thyself more beloved to me than anything other than You**

**وَ اَنْ تَجَعَلَ**

**and make**

**حُبِّىْ اِيَّاكَ قَائِدًا اِلٰى رِضْوَانِكَ**

**my love for You lead to Your good pleasure,**

**وَ شَوْقِىْ اِلَيْكَ ذَائِدًا عَنْ عِصْيَانِكَ**

**and my yearning for You protect against disobeying You!**

**وَامْنُنْ بِالنَّظَرِ اِلَيْكَ عَلَيَّ**

**Oblige me by allowing me to gaze upon You,**

**وَانْظُرْ بِعَيْنِ الْوُدِّ وَالْعَطْفِ اِلَيَّ**

**gaze upon me with the eye of affection and tenderness,**

**وَلَا تَصْرِفْ عَنِّىْ وَجْهَكَ**

**turn not Your face away from me,**

**وَاجْعَلْنِىْ مِنْ اَهْلِ الْاِسْعَادِ وَالْحُظْوَةِ عِنْدَكَ**

**and make me one of the people of happiness with You and favoured position!**

**يَا مُجِيْبُ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ.**

**O Responder, O Most Merciful of the merciful!**

### 10. The Whispered Prayer of those Asking for Mediation مناجات المتوسّلين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ**

**My Allah,**

**لَيْسَ لِىْ وَسِيْلَةٌ اِلَيْكَ اِلاَّ عَوَاطِفُ رَاْفَتِكَ**

**I have no mediation with You but the tender acts of Your clemency,**

**وَلَا لِىْ ذَرِيْعَةٌ اِلَيْكَ اِلاَّ عَوَارِفُ رَحْمَتِكَ وَ شَفَاعَةُ نَبِيِّكَ نَبِىِّ الرَّحْمَةِ وَ مُنْقِذِ الْاُمَّةِ مِنَ الْغُمَّةِ**

**nor any way to come to You but the gentle favours of Your mercy and the intercession of Your Prophet, the prophet of mercy, who rescued the community from confusion.**

**فَاجْعَلْهُمَا لِىْ سَبَبًا اِلٰى نَيْلِ غُفْرَانِكَ**

**Make these two my tie to attaining Your forgiveness**

**وَ صَيِّرْهُمَا لِىْ وُصْلَةً اِلىَ الْفَوْزِ بِرِضْوَانِكَ**

**and let them take me to triumph through Your good pleasure!**

**وَ قَدْ حَلَّ رَجَآئِىْ بِحَرَمِ كَرَمِكَ**

**My hope has dismounted in the sacred precinct of Your generosity,**

**وَ حَطَّ طَبَعِىْ بِفِنَآءِ جُوْدِكَ**

**my craving has alighted in the courtyard of Your munificence.**

**فَحَقِّقْ فِيْكَ اَمَلِىْ**

**So actualize my expectation from You,**

**وَاخْتِمْ بِالْخَيْرِ عَمَلِىْ**

**seal my works with good,**

**وَاجْعَلْنِىْ مِنْ صَفْوَتِكَ الَّذِيْنَ**

**and place me among Your selected friends, those whom You have**

**اَحْلَلْتَهُمْ بُحْبُوْحَةَ جَنَّتِكَ**

**set down in the midst of Your Garden,**

**وَ بَوَّاتَهُمْ دَارَ كَرَامَتِكَ**

**and settled in the abode of Your honour,**

**وَ اَقْرَرْتَ اَعْيُنَهُمْ بِالنَّظَرِ اِلَيْكَ يَوْمَ لِقَآئِكَ**

**whose eyes You have gladdened by gazing upon You on the day of meeting You,**

**وَ اَوْرَثْتَهُمْ مَنَازِلَ الصِّدْقِ فِىْ جَوَارِكَ**

**and whom You have made heirs to the sure stations in Your neighbourhood!**

**لَا يَفِدُ الْوَافِدُوْنَ عَلٰى اَكْرَمَ مِنْهُ يَا مَنْ**

**O He none more generous than whom is reached by the reachers**

**وَلَا يَجِدُ الْقَاصِدُوْنَ اَرْحَمَ مِنْهُ**

**and none more merciful than whom is found by the aimers!**

**يَا خَيْرَ مَنْ خَلَا بِه وَحِيْدٌ**

**O Best of those with whom the lonely are alone,**

**وَ يَا اَعْطَفَ مَنْ اَوٰى اِلَيْهِ طَرِيْدٌ**

**O Tenderest of those with whom outcasts seek haven!**

**اِلٰى سَعَةِ عَفْوِكَ مَدَدْتُ يَدِىْ**

**Toward the expanse of Your pardon have I extended my hand,**

**وَ بِذَيْلِ كَرَمِكَ اَعْلَقْتُ كَفِىْ**

**upon the skirt of Your generosity have I fastened my grasp!**

**فَلَا تُوْلِـنِىْ الْحِرْمَانَ**

**Show me no deprivation**

**وَلَا تُبْلِنِىْ بِالْخَيْبَةِ وَالْخُسْرَانِ**

**and afflict me not with disappointment and loss!**

**يَا سَمِيْعَ الدُّعَآءِ**

**O Hearer of supplications!**

**يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

### 11. The Whispered Prayer of the Utterly Poor مناجات المفتقرين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ**

**My Allah, nothing will**

**كَسْرِىْ لَا يَجْبُرُه اِلاَّ لُطْفُكَ وَ حَنَانُكَ**

**mend my fracture but Your gentleness and loving care,**

**وَ فَقْرِىْ لَا يُغْنِيْهِ اِلاَّ عَطْفُكَ وَ اِحْسَانُكَ**

**free me of my poverty but Your affection and beneficence,**

**وَ رَوْعَتِىْ لَا يُسَكِّنُهَا اِلاَّ اَمَانُكَ**

**still my fright but Your security,**

**وَ ذِلَّتِىْ لَا يُعِزُّهَآ اِلاَّ سُلْطَانُكَ**

**exalt my abasement but Your sovereignty,**

**وَاُمْنِيَّتِىْ لَا يُبَلِّغُنِيْهَآ اِلاَّ فَضْلُكَ**

**take me to my hope but Your bounty,**

**وَ خَلَّتِىْ لَا يَسُدُّهَآ اِلاَّ طَوْلُكَ**

**remedy my lack but Your graciousness,**

**وَ حَاجَتِىْ لَا يَقْضِيْهَا غَيْرُكَ**

**accomplish my need other than You,**

**وَ كَرْبِىْ لَا يُفَرِّجُه سِوٰى رَحْمَتِكَ**

**relieve my distress other than Your mercy,**

**وَ ضُرِّىْ لَا يَكْشِفُه غَيْرُ رَافَتِكَ**

**remove my injury other than Your clemency,**

**وَ غُلَّتِىْ لَا يُبَرِّدُهَا اِلاَّ وَصْلُكَ**

**cool my burning thirst but reaching You,**

**وَ لَوْعَتِىْ لَا يُطْفِيْهَا اِلاَّ لِقَآؤُكَ**

**quench my ardour but meeting You,**

**وَ شَوْقِىْ اِلَيْكَ لَا يَبُلُّه اِلاَّ النَّظَرُ اِلٰى وَجْهِكَ**

**damp my yearning but gazing upon Your face,**

**وَ قَرَارِىْ لَا يَقِرُّدُوْنَ دُنُوِّىْ مِنْكَ**

**settle my settling place without closeness to You,**

**وَ لَهْفَتِىْ لَا يَرُدُّهَا اِلاَّ رَوْحُكَ**

**allay my worry but Your repose,**

**وَ سُقْمِىْ لَا يَشْفِيْهِ اِلاَّ طِبُّكَ**

**cure my illness but Your medicine,**

**وَ غَمِّىْ لَا يُزِيْلُه اِلاَّ قُرْبُكَ**

**eliminate my grief but Your nearness,**

**وَ جُرْحِىْ لَا يُبْرِئُه اِلاَّ صَفْحُكَ**

**heal my wound but Your forgiveness,**

**وَ رَيْنُ قَلْبِىْ لَا يَجْلُوْهُ اِلاَّ عَفْوُكَ**

**remove the rust on my heart but Your pardon,**

**وَ وَسْوَاسُ صَدْرِىْ لَا يُزِيْحُهُ اِلاَّ اَمْرِكَ**

**banish the confusing thoughts from my breast but Your command!**

**فَيَا مُنْتَهٰى اَمَلِ الْاٰمِلِيْنَ**

**O Utmost Hope of the hopers!**

**وَ يَا غَايَةَ سُؤْلِ السَّآئِلِيْنَ**

**O Ultimate Demand of the askers!**

**وَ يَا اَقْصٰى طَلِبَةِ الطَّالِبِيْنَ**

**O Furthest Request of the requesters!**

**وَ يَآ اَعْلٰى رَغْبَةِ الرَّاغِبِيْنَ**

**O Highest Desire of the desirers!**

**وَ يَا وَلِيَّ الصَّالِحِيْنَ**

**O Patron of the righteous!**

**وَ يَا اَمَانَ الْخَآئِفِيْنَ**

**O Security of the fearful!**

**وَ يَا مُجِيْبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّيْنَ**

**O Responder to the supplication of the distressed!**

**وَ يَا ذُخْرَ الْمُعْدِمِيْنَ**

**O Storehouse of the destitute!**

**وَ يَا كَنْزَ الْبَآسِئِيْنَ**

**O Treasure of the pitiful!**

**وَ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِثِيْنَ**

**O Help of the help-seekers!**

**وَ يَا قَاضِيَ حَوَآئِجِ الْفُقْرَآءِ وَالْمَسَاكِيْنِ**

**O Accomplisher of the needs of the poor and the miserable!**

**وَ يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ**

**O Most Generous of the most generous!**

**وَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

**لَكَ تَخَضُّعِىْ وَ سُؤَالِىْ**

**To You is my humble subjection and request,**

**وَ اِلَيْكَ تَضَرُّعِىْ وَابْتِهَا لِىْ**

**to You my pleading and imploring!**

**اَسْئَلُكَ اَنْ**

**I ask You**

**تُنِيْلَنِىْ مِنْ رَوْحِ رِضْوَانِكَ**

**to let me attain the repose of Your good pleasure,**

**وَ تُدِيْمَ عَلَيَّ نِعَمَ امْتِنَانِكَ**

**and to make constant toward me the favours of Your kindness!**

**وَ هَا اَنَا**

**Here am I,**

**بِبَابِ كَرَمِكَ وَاقِفٌ**

**standing before the gate of Your generosity,**

**وَ لِنَفَخَاتِ بِرِّكَ مُتَعَرِّضٌ**

**opening myself up to the breezes of Your goodness,**

**وَ بِحَبْلِكَ الشَّدِيْدِ مُعْتَصِمٌ**

**holding fast to Your strong cord,**

**وَ بِعُرْوَتِكَ الْوُثْقٰى مُتَمَسِّكٌ**

**clinging to Your firm handle!**

**اِلٰهِىْ اِرْحَمْ عَبْدَكَ الذَّلِيْلَ**

**My Allah, have mercy upon Your lowly slave**

**ذَا اللِّسَانِ الْكـَلِيْلِ وَالْعَمَلِ الْقَلِيْلِ**

**of silent tongue and few good works,**

**وَامْنُنْ عَلَيْهِ بِطَوْلِكَ الْجَزِيْلِ**

**obligate him through Your plentiful graciousness,**

**وَاكْنُفْهُ تَحْتَ ظِلِّكَ الظَّلِيْلِ**

**shelter him under Your plenteous shade!**

**يَا كَرِيْمُ يَا جَمِيْلُ**

**O Generous, O Beautiful,**

**يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

### 12. The Whispered Prayer of the Knowers مناجات العارفين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ**

**My Allah,**

**قَصُرَتِ الْاَلْسُنُ عَنْ بُلُوغِ ثَنَآئَكَ كَمَا يَلِيْقُ بِجَلَالِكَ**

**tongues fall short of attaining praise of You proper to Your majesty,**

**وَ عَجَزَتِ الْعُقُوْلُ عَنْ اِدْرَاكِ كُنْهِ جَمَالِكَ**

**intellects are incapable of grasping the core of Your beauty,**

**وَ انْحَسَرَتِ الْاَبْصَارُدُوْنَ النَّظَرِ اِلٰى سُبْحَاتِ وَجْهِكَ**

**eyes fail before gazing upon the glories of Your face,**

**وَلَمْ تَجْعَلَ لِلْخَلْقِ طَرِيْقًا اِلٰى مَعْرِفَتِكَ اِلاَّ بِالْعَجْزِ عَنْ مَعْرِفَتِكَ**

**and You have assigned to Your creatures no way to know You save incapacity to know You!**

**اِلٰهِىْ فَاجْعَلْنَا مِنَ الَّذِيْنَ**

**My Allah, place us among those**

**تَرَسَّخَتْ اَشْجَارُ الشَّوْقِ اِلَيْكَ فِىْ حَدَآئِقِ صُدُوْرِهِمْ**

**within the gardens of whose breasts the trees of yearning for You have taken firm root**

**وَ اَخَذَتْ لَوْعَةُ مُحَبَّتِكَ بِمَجَامِعِ قُلُوْبِهِمْ**

**and the assemblies of whose hearts have been seized by the ardour of Your love!**

**فَهُمْ اِلٰى اَوْ كَارِ الْاَفْكَارِ يَا وُونَ**

**They seek shelter in the nests of meditation,**

**وَ فِىْ رِيَاضِ الْقُرْبِ وَ الْمُكَـاشَفَةِ يَرْتَعُوْنَ**

**feed upon the gardens of nearness and disclosure,**

**وَ مِنْ حِيَاضِ الْمَحَبَّةِ بِكَاسِ الْمُلَاطَفَةِ يَكْرَعُوْنَ**

**drink from the pools of love with the cup of gentle favour,**

**وَ شَرَايِعَ الْمُصَافَاتِ يَرِدُوْنَ**

**and enter into the watering-places of warm affection.**

**قَدْ كُشِفَ الْغِطَآءُ عَنْ اَبْصَارِهِمْ**

**The covering has been lifted from their eyes,[386]**

**وَانْجَلَتْ ظُلْمَةُ الرَّيْبِ عَنْ عَقَآئِدِهِمْ وَ ضَمَآئِرِهِمْ**

**the darkness of disquiet has been dispelled from their beliefs and their innermost minds,**

**وَانْقَنَتْ مُخَالِجَةُ الشَّكِّ عَنْ قُلُوْبِهِمْ وَ سَرَآئِرِهِمْ**

**the contention of doubt has been negated from their hearts and their secret thoughts,**

**وَانْشَرَحَتْ بِتَحْقِيْقِ الْمَعْرِفَةِ صُدُوْرُهُمْ**

**their breasts have expanded through the verification of true knowledge,**

**وَ عَلَتْ لِسَبْقِ السَّعَأدَةِ فِىْ الزِّهَادَةِ هِمَمُهُمْ**

**their aspirations have ascended through precedent good fortune in renunciation,**

**وَ عَذُبَ فِىْ مَعِيْنِ الْمُعَامَلَةِ شِرْبُهُمْ**

**their drinking is sweet from the spring of devotion to good works,**

**وَ طَابَ فِىْ مَجْلِسِ الْاُنْسِ سِرُّهُمْ**

**their secret thoughts are delicious in the sitting-place of intimacy,**

**وَ اَمِنَ فِىْ مَوْطِنِ الْمَخَافَةَ سِرْبُهُمْ**

**their minds are secure in the place of terror,**

**وَاطْمَاَنَّتْ بِالرُّجُوْعِ اِلٰى رَبِّ الْاَرْبَابِ اَنْفُسُهُمْ**

**their souls are serene through the return to the Lord of lords,[387]**

**وَ تَيَقَّنَتْ بِالْفَوْزِ وَالْفَلَاحِ اَرْوَاحُهُمْ**

**their spirits have reached certitude through triumph and prosperity,**

**وَ قَرَّتْ بِالنَّظَرِ اِلٰى مَحْبُوْبِهِمْ اَعْيُنُهُمْ**

**their eyes have been gladdened through gazing upon their Beloved,**

**وَاسْتَقَرَّ بِاِدْرَاكِ السُّؤْلِ وَ نَيْلِ الْمَأمُوْلِ قَرَارُهُمْ**

**their settling place has been settled through reaching the request and attaining the expectation,**

**وَ رَبِحَتْ فِىْ بَيْعِ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ تِجَارَتُهُمْ**

**and their commerce has profited through the sale of this world for the next!**

**اِلٰهِىْ**

**My Allah,**

**مَا اَلَذَّ خَوَاطِرَ الْاِلْهَامِ بِذِكْرِكَ عَلَى الْقُلُوْبِ**

**how agreeable for hearts are the thoughts inspiring Your remembrance,**

**وَمَا اَحْلَى الْمَسِيْرَ اِلَيْكَ بِالْاَوْهَامِ فِى مَسَالِكِ الْغُيُوْبِ**

**how sweet travelling to You through imagination upon the roads of the unseen worlds,**

**وَ مَا اَطْيَبَ طَعْمُ حُبِّكَ**

**how pleasant the taste of Your love,**

**وَمَا اَعْذَبَ شِرْبَ قُرْبِكَ**

**how delightful the drink of Your nearness!**

**فَاَعِذْنَا مِنْ طَرْدِكَ وَ اِبْعَادِكَ**

**So give us refuge from Your casting out and Your sending far,**

**اَخَصِّ عَارِفِيْكَ وَآجْعَلْنَا مِنْ**

**and place us among the most elect of Your knowers,**

**وَ اَصْلَحِ عِبَادِكَ**

**the most righteous of Your servants,**

**وَ اَصْدَقِ طَآئِعِيْكَ**

**the most truthful of Your obeyers,**

**وَ اَخْلَصِ عُبَّادِكَ**

**the most sincere of Your worshipers!**

**يَا عَظِيْمُ يَا جَلِيْلُ**

**O All-mighty, O Majestic,**

**يَا كَرِيْمُ يَا مُنِيْلُ**

**O Generous, O Endower!**

**بِرَحْمَتِكَ وَ مَنِّكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**By Your mercy and kindness, O Most Merciful of the merciful!**

### 13. The Whispered Prayer of the Rememberers مناجات الذاكرين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ لَوْلَا الْوَاجِبُ مِنْ قَبُوْلِ اَمْرِكَ لَنَزَّهْتُكَ مِنْ ذِكْرِىْ اِيَّاكَ**

**My Allah, were it not incumbent to accept Your command, I would declare You far too exalted for me to remember You,**

**عَلٰى اَنَّ ذِكْرِىْ لَكَ بِقَدْرِىْ لَا بِقَدْرِكَ**

**for I remember You in my measure, not in Your measure,**

**وَمَا عَسٰى اَنْ يَبْلُغَ مِقْدَارِىْ حَتّٰى اَجْعَلَ مَحَّلًا لِتَقْدِيْسِيْكَ**

**and my scope can hardly reach the point where I may be a locus for calling You holy!**

**وَ مِنْ اَعْظَمِ النِّعَمِ عَلَيْنَا**

**Among Your greatest favours to us**

**جَرَيَانُ ذِكْرِكَ عَلٰۤى اَلْسِنَتِنَا**

**is the running of Your remembrance across our tongues**

**وَ اِذْنُكَ لَنَا بِدُعَآئِكَ وَ تَنْزِيْهِكَ وَ تَسْبِيْحِكَ**

**and Your permission to us to supplicate You, declare You exalted, and call You holy!**

**اِلٰهِىْ فَاَلْهِمْنَا ذِكْرَكَ**

**My Allah, inspire us with Your remembrance**

**فِى الْخَلآءِ وَالْمَلآءِ**

**alone and in assemblies,**

**وَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ**

**by night and day,**

**وَالْاِعْلَانِ وَ الْاِسْرَارِ**

**publicly and secretly,**

**وَ فِى السَّرَّآءِ وَالضَّرَّآءِ**

**in prosperity and adversity!**

**وَ اٰنِسْنَا بِالذِّكْرِا لْخَفِىِّ**

**Make us intimate with silent remembrance,**

**وَاسْتَعْمِلْنَا بِالْعَلِىِّ الزَّكِىِّ وَالسَّعْىِ الْمَرْضِىِّ**

**employ us in purified works and effort pleasing to You,**

**وَ جَازِنَا بِالْمِيْزَانِ الْوَفِىِّ**

**and reward us with the full balance!**

**اِلٰهِىْ**

**My Allah,**

**بِكَ هَامَتِ الْقُلُوْبُ الْوَالِهَةُ**

**love-mad hearts are enraptured by You,**

**وَ عَلٰى مَعْرِفَتِكَ جُمِعَتِ الْعُقُوْلُ الْمُتَبَايِنَةُ**

**disparate intellects are brought together by knowing You,[388]**

**فَلَا تَطْمَئِنُّ الْقُلُوْبُ اِلاَّ بِذِكْرَاكَ**

**hearts find no serenity except in remembering You,**

**وَلَا تَسْكُنُ النُّفُوْسُ اِلاَّ عِنْدَ رُؤْيَاكَ**

**souls find no rest except in seeing You.**

**اَنْتَ الْمُسَبَّحُ كُلِّ مَكَانٍ**

**You are the glorified in every place,**

**وَالْمَعْبُوْدُ فِىْ كُلِّ زَمَانٍ**

**the worshipped at every time,**

**وَالْمَوْجُوْدُ فِىْ كُلِّ اَوَانٍ**

**the found at every moment,**

**وَالْمَدْعُوُّ بِكُلِّ لِسَانٍ**

**the called by every tongue,**

**وَالْمُعَظَّمُ فِىْ كُلِّ جَنَانٍ**

**the magnified in every heart!**

**وَ اَسْتَغْفِرُكَ**

**I pray forgiveness from You for**

**مِنْ كُلِّ لَذَّةٍ بِغَيْرِ ذِكْرِكَ**

**every pleasure but remembering You,**

**وَ مِنْ كُلِّ رَاحَةٍ بِغَيْرِ اُنْسِكَ**

**every ease but intimacy with You,**

**وَ مِنْ كُلِّ سُرُوْرٍ بِغَيْرِ قُرْبِكَ**

**every happiness but nearness to You,**

**وَ مِنْ كُلِّ شُغْلٍ بِغَيْرِ طَاعَتِكَ**

**every occupation but obeying You!**

**اِلٰهِىْ اَنْتَ قُلْتَ وَ قُوْلَكَ الْحَقُّ**

**My Allah, You have said - and Your word is true -**

**"يَآ اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اذْكُرُوا اللهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا وَ سَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَ اَصِيْلًا"**

**O you who have faith, remember Allah with much remembrance and glorify Him at dawn and in the evening!**

**وَ قُلْتَ وَ قَوْلُكَ الْحَقُّ**

**You have said - and Your word is true -**

**فَاذْكُرُونِىْ اَذْكُرْكُمْ**

**Remember Me, and I will remember you!**

**فَاَمَرْتَنَا بِذِكْرِكَ وَ وَعَدْتَنَا عَلَيْهِ اَنْ تَذْكُرَنَا تَشْرِيْفًا لَنَا وَ تَفْخِيْمًا وَ اِعْظَامًا**

**You have commanded us to remember You, and promised us that You will remember us thereby, in order to ennoble, respect, and honour us.**

**وَ هَا نَحْنُ ذَاكِرُوكَ كَمَا اَمَرْتَنَا**

**Here we are, remembering You as You have commanded us!**

**يَا ذَاكِرَ الذَّاكِرِيْنَ فَاَنْجِزْ لَنَا مَا وَ عَدْتَنَا**

**So accomplish what You have promised, O Rememberer of the rememberers!**

**وَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

### 14. The Whispered Prayer of those who Hold Fast مناجات المعتصمين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اَللّٰهُمَّ يَا مَلَاذَ الَّلآئِذِيْنَ**

**O Allah, O Shelter of the shelter-seekers!**

**وَ يَا مَعَاذَالْعَآئِذِيْنَ**

**O Refuge of the refuge-seekers!**

**وَ يَا مُنْجِيَ الْهَالِكِيْنَ**

**O Deliverer of the perishing!**

**وَ يَا عَاصِمَ الْبَآئِسِيْنَ**

**O Preserver of the pitiful!**

**وَ يَا رَاحِمَ الْمَسَاكِيْنِ**

**O Merciful toward the miserable!**

**وَ يَا مُجِيْبَ الْمُضْطَرِّيْنَ**

**O Responder to the distressed!**

**وَ يَا كَنْزَ الْمُفْقَتِرِيْنَ**

**O Treasure of the utterly poor!**

**وَ يَا جَابِرَ الْمُنْكَسِرِيْنَ**

**O Mender of the broken!**

**وَ يَا مَاْوَى الْمُنْقَطِعِيْنَ**

**O Haven of the cut off!**

**وَ يَا نَاصِرَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ**

**O Helper of the abased!**

**وَ يَا مُجِيْرَ الْخَآئِـفِيْنَ**

**O Granter of sanctuary to the fearful!**

**وَ يَا مُغِيْثَ الْمَكْرُوْبِيْنَ**

**O Aider of the troubled!**

**وَ يَا حِصْنَ اللاّٰجِيْنَ**

**O Fortress of the refugees!**

**اِنْ لَمْ اَعُذْ بِعِزَّتِكَ فَبِمَنْ اَعُوْذُ**

**If I seek not refuge in Your might, in whom shall I seek refuge?**

**وَ اِنْ لَمْ اَلُذْ بِقُدْرَتِكَ فَبِمَنْ اَلُوْذُ**

**If I seek not shelter in Your power, in whom shall I seek shelter?**

**وَ قَدْ اَلْجَاَتْنِى الذُّنُوْبُ اِلَى التَّشَبُّتِ بِاَذْيَالِ عَفْوِكَ**

**Sins have made me seek asylum in laying hold on the skirts of Your pardon,**

**وَ اَحْوَجَتْنِىْ الْخَطَايَا اِلَى اسْتِفْتَاحِ اَبْوَابِ صَفْحِكَ**

**offenses have compelled me to beg the opening of the doors of Your forgiveness,**

**وَ دَعَتْنِىْ الْاِسَآئَةُ اِلَى الْاِنَاخَةِ بِفِنَآءِ عِزِّكَ**

**evildoing has summoned me to dismount in the courtyard of Your might,**

**وَ حَمَلَتْنِىْ الْمَخَافَةُ مِنْ نِقْمَتِكَ عَلَى التَّمَسُّكِ بِعُرْوَةِ عَطْفِكَ**

**fear of Your vengeance has prompted me to cling to the handhold of Your tenderness!**

**وَ مَا حَقُّ مَنِ اعْتَصَمَ بِحَبْلِكَ اَنْ يُخْذَلَ**

**It is not right for him who holds fast to Your cord to be abandoned,**

**وَلَا يَلِيْقُ بِمَنِ اسْتَجَارَ بِعِزِّكَ اَنْ يُسْلَمَ اَوْ يُهْمَلَ**

**nor proper for him who seeks the sanctuary of Your might to be surrendered or disregarded.**

**اِلٰهِىْ فَلَا تُخْلِنَا مِنْ جِمَايَتِكَ**

**My Allah, empty us not of Your defending,**

**وَلَا تَعْرِنَا مِنْ رِعَايَتِكَ**

**strip us not of Your guarding,**

**وَ ذُدْنَا عَنْ مَوَارِدِ الْهَلَكَةِ**

**and protect us from the roads of destruction,**

**فَاِنَّا بِعَيْنِكَ وَ فِىْ كَنَفِكَ وَلَكَ**

**for we are in Your eye and under Your wing!**

**اَسْئَلُكَ بِاَهْلِ خَآصَّتِكَ مِنْ مَلآئِكَتِكَ وَالصَّالِحِيْنَ مِنْ بَرِيَّتِكَ اَنْ تَجْعَلَ عَلَيْنَا وَاقِيَةً**

**I ask You by those whom You have singled out, Your angels and the righteous among Your creatures, to assign over us a protector through which You will**

**تُنْجِيْنَا مِنَ الْهَلَكَـاتِ**

**deliver us from destructions,**

**وَ تُجَنِّبُنَا مِنَ الْاٰفَاتِ**

**turn aside from us blights,**

**وَ تُكِنُّنَا مِنْ دَوَاهِىْ الْمُصِيْبَاتِ**

**and hide us from the striking of great afflictions,**

**وَ اَنْ تُنْزِلَ عَلَيْنَا مِنْ سَكِيْنَتِكَ**

**to send down upon us some of Your tranquillity,**

**وَ اَنْ تُغَشِّىَ وُجُوْهَنَا بِاَنْوَارِمَحَبَّتِكَ**

**to wrap our faces in the lights of love for You,**

**وَ اَنْ تُؤْوِيَنَا اِلٰى شَدِيْدِ رُكْنِكَ**

**to give us haven in Your strong pillar,**

**وَ اَنْ تَحْوِيَنَا فِىْ اَكْنَافِ عِصْمَتِكَ**

**and to gather us under the wings of Your preservation!**

**بِرَأفَتِكَ وَ رَحْمَتِكَ**

**By Your clemency and Your mercy,**

**يآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful!**

### 15. The Whispered Prayer of the Abstainers مناجات الزَّاهِدين

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate**

**اِلٰهِىْ اَسْكَنْتَنَا دَارًا**

**My Allah, You have settled us in an abode which has**

**حَفَرَتْ لَنَا حُفَرَ مَكْرِهَا**

**dug for us pits of deception,**

**وَ عَلَّقَتْنَا بِاَيْدِى الْمَنَايَا فِىْ حَبَآئِلِ غَدْرِهَا**

**and You have fastened us by the hands of death in the snares of that abode’s treachery!**

**فَاِلَيْكَ نَلْتَجِئُ مِنْ مَكَآئِدِ خُدَ عِهَا**

**In You we seek asylum from the tricks of its guile,**

**وَ بِكَ نَعْتَصِمُ مِنَ الْاِغْتِرَارِ بِزَخَارِفِ زِيْنَتِهَا فَاِنَّهَا**

**and to You we hold fast, lest we be deluded by the glitter of its ornaments!**

**الْمُهْلِكَةُ طُلاَّبَهَا**

**It destroys its pursuers**

**الْمُتْلِفَةُ حَلاّٰلَهَا**

**and ruins its settlers,**

**الْمَحْشُوَّةُ بِالاٰفَاتِ**

**it is stuffed with blights**

**الْمَشْحُوْنَةُ بِالنَّكـَبَاتِ**

**and loaded with calamities.**

**اِلٰهِىْ فَزَهِّدْنَا فِيْهَا**

**My Allah, induce us to renounce it**

**وَ سَلِّمْنَا مِنْهَا بِتَوْفِيْقِكَ وَ عِصْمَتِكَ**

**and keep us safe from it by Your giving success and Your preservation from sin.**

**وَانْزَعْ عَنَّا جَلَابِيْبَ مُخَالَفَتِكَ**

**Strip from us the robes of opposing You,**

**وَ تَوَّلَ اُمُوْرَنَا بِحُسْنِ كـِفَايَتِكَ**

**attend to our affairs through Your good sufficiency,**

**وَ اَوْفِرْ مَزِيْدَنَا مِنْ سَعَةِ رَحْمَتِكَ**

**amplify our increase from the boundless plenty of Your mercy,**

**وَ اَجْمِلْ صِلَاتِنَا مِنْ فَيْضِ مَوَاهِبِكَ**

**be liberal in our gifts from the overflow of Your grants,**

**وَ اَغْرِسْ فِىْ اَفْئِدَتِنَا اَشْجَارَ مَحَبَّتِكَ**

**plant in our hearts the trees of Your love,**

**وَ اَتْمِمْ لَنَا اَنْوَارَ مَعْرِفَتِكَ**

**complete for us the lights of Your knowledge,**

**وَ اَذِقْنَا حَلَاوَةَ عَفْوِكَ وَ لَذَّةَ مَغْفِرَتِكَ**

**give us to taste the sweetness of Your pardon and the pleasure of Your forgiveness,**

**وَ اَقْرِرْ اَعْيُنَنَا يَوْمَ لِقَآئِكَ بِرُؤْيَتِكَ**

**gladden our eyes on the day of meeting You with the vision of You,**

**وَ اَخْرِجْ حُبَّ الدُّنْيَا مِنْ قُلُوْبِنَا**

**dislodge the love of this world from our spirits,**

**كَمَا فَعَلْتَ بِالصَّالِحِيْنَ مِنْ صَفْوَتِكَ وَالْاَبْرَارِ مِنْ خَآصَّتِكَ**

**just as You have done for the righteous, Your selected friends, and for the pious, those whom You have singled out!**

**بِرَحْمَتِكَ يَآ اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ**

**O Most Merciful of the merciful,**

**وَ يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ**

**O Most Generous of the most generous!**